中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第壹八二〇六號 每份零售港幣叁毫
今日出紙五大張
總司理岑維休

本報今日隨報附送「彩色華僑」週刊不另收費仍售叁毫

北京快要召開人代大會 將改組國務院 任命正副總理

短期內先舉行中共中央會議

（法新社東京卅日電）據日本共同社自北京報導，北京將于今年稍後時間召開第五次全國代表大會，任命總理和副總理。共同社又說，人大常委會副委員長譚震林是在接見日本國會議員訪華團時，作上述透露的。譚氏指出，在四屆人大中，有一些所謂「四人幫」的親信。他還暗示，在舉行五屆人大前，也可能會先召開中共中央全會。

（法新社東京卅日電）據日本共同社今日報導，北京洗刷了「四人幫」對前副總理鄧小平的所有指責。共同社記者自北京報導說，中日友協會長廖承志接見日本一高級新聞代表團時，作上述透露。

日本軍官指出大陸軍備落後

（泛亞社東京三十日電）四月五日至十七日之間曾在中國大陸訪問，並在廣州地區參觀過中共軍事演習的日本防衛廳高級官員岩島久雄，向防衛廳提出報告時指出：中共的軍備相當落伍，不足以應付現代化的大規模戰爭。據「每日新聞」消息：岩島此行頗為秘密。中共與日本均未發表官方消息。該報探悉：岩島曾會晤廖承志及孫平化，稍後即應邀到廣州地區參觀「人民解放軍第一二四師」舉行的軍事演習，並參觀部分軍事設施。此為二次大戰後訪問中國大陸的第一位日本高級軍官。可靠人士透露：岩島向防衛廳所提出的報告中指出：中共陸空軍的裝備仍停留在一九四〇年代，應付傳統的戰爭，當絕無問題，惟對於核戰，只有挨打的份兒。他說他沒有機會了解中共的海軍情況，不能提供意見。

中國大陸人民希望改變路綫

蘇聯情報局指出 黨官軍人仍傾向國家主義

（法新社巴黎三十一日電）據蘇聯情報局在巴黎出版的刊物「蘇聯一勵態」說：北京的外交「政策有兩種傾向，一是官方的，一是非官方的」。而非官方希望看到轉變。該刊物謂官方的傾向「不正當」，又是「國家主義」的，而非官方則傾向於將政策納入「新路綫」。該刊物又說：儘管批判「四人幫」，如北京繼續去年「不正當」與「國家主義」

」的傾向，其他北京人士——包括高級官員及更高層的官員——都明白將中共外交政策納入於路線及推行修正措施的需要。國際形勢及北京本國的現實問題，都使修改外交政策成為北京要優先處理的項目。又積極謀求與其他國家發展關係，尤其鄰國關係，是無可避免的。

（路透社北京卅日電）北京衛生當局在城市地震臨時住區居民區發動防止傳染病的運動。官方五顏六色的標語，貼在土屋的牆上，告誡人們注意衛生。典型的標語於「消滅老鼠，防止疾病」，「飲用水要煮開」，「消毒公用碗，筷和碟子」，以及「勿隨地吐痰等」。春季衛生運動本是今年北京市的大事之一。

委國總統支持卡特 認真節省能源計劃

石油國家七月在瑞典會議 到時可望取消石油雙價制

（法新社德黑蘭卅日電）今日，在此間訪問的委內瑞拉總統皮里斯宣稱，預料世界主要石油輸出國家組織的會員國即將會結束石油兩價制，達到統一油價的目的。皮里斯總統在此間的記者招待會上表示，其本人感到非常樂觀者，乃是該組織會員國是必會尋求一項折衷方案，使到傾銷國外的油價統一為單價制。他說，經與沙地阿拉伯領袖會談後，令到他確信，到今年七月在瑞典斯德哥爾摩舉行部長級會議時，各會員國之間的歧見將會獲得解決。「德黑蘭日報」是日透露，沙地阿拉伯及阿拉伯聯合酋長國將會減加油價百份之五，而另外十一個會員國則準備不再加價。它們本來決定要由今年七月一日起再將油價提高百份之五，以符合去年卡塔爾油價會議的決定。這位委國總統評論美國總統卡特最近宣佈的能源政策，認為節約用油殊為必要，更斥責消費國家浪費世界石油資源。

（路透社美國華盛頓廿九日電）卡特總統今日將其國家能源計劃，呈交與國會，他形容美國目前所面臨的危機，雖然尚未能看到，但卻越來越惡化。這項最後擬定計劃，與他在四月十八日在電視上，向全國發表及兩日後在國會一項聯合會議上所公佈相同。他在計劃內警告：「如果美國繼續增加對石油入口的倚賴，她在世界所擔任的領導地位，將有所制約」。目前她極容易受到石油供應困擾的打擊，影響國際關係上的結構。在其計劃內，卡特並未有放棄他那些不受歡迎的建議。其中包括向那些大量消耗汽油的汽車徵收重稅，及準備在未來十年內，如果汽油的消耗是超越一九七八年消耗量百分之一的話，便會將目前每加侖汽油稅四仙增至五十仙。這項計劃的主要目的為：減少美國對外國石油的倚賴。

國際花絮俱樂部 將今年人道獎金贈給基辛格博士

（合眾國際社，摩納哥，蒙地卡羅三十日電）美國前國務卿基辛格星期五晚上在「國際花絮俱樂部」成立五十週年紀念典禮上，榮獲該會一年一度的人道獎金。該會主延英國的蒙巴登勳爵在摩納哥國王及王后，公主，王子，英國王儲查里王子、著名影星，加利格蘭，大衛尼雲，蘇菲亞羅蘭，及其導演夫婿卡路朋第等人士面前，把這項獎金頒予亨利基辛格。「國際花絮俱樂部」創立於一九二七年，其目的在於協助世界無依兒童。成立以來每年把一項人道獎金頒予對世界和平事業有貢獻人士，獲獎者包括邱吉爾，卜合，丹尼凱，河登諾等。

哥國外次參觀加工出口區

哥斯大黎加外交部次長吉梅尼茲夫婦，廿八日上午參觀高雄地區經濟建設，對加工出口區的輝煌成就，表示欽佩。圖為：吉梅尼茲夫婦參觀加工區成衣產品。（中央社記者王毓麒攝）

美陸軍參謀總長宣稱 北韓廿七年來從未停止南侵 美國保證協助南韓加强防衛

[illegible]

克宮官員表示 禁核談判無進展 老布不會訪美國

卡特願意聽取蘇聯新意見

……上稱：「他希望在今年較後時間與布里茲涅夫會晤」卡特稱：「他歡迎每年均舉行高峰會議，甚至更頻密的會議」。該蘇聯高級官員稱：「在原則上，我並不否定在未簽署條約之前會舉行美蘇高峯會的可能性，但大勢上而言，此種可能性不高。在此項重要問題未有進展時，我認為布里茲涅夫將不會往美國」。

（合衆社華盛頓廿九日電）蘇聯高級發言人阿巴杜夫博士星期五對美蘇軍備談判發出新的希望訊息。他說：卡特總統的戰略軍備方案並非全部無法接納。阿巴杜夫談到美國務卿萬斯上月在莫斯科提出又為蘇聯領袖布里茲尼夫拒絕的建議說：「我不願說其中全部都無法接納。」他在外國政策雜誌與記者的早餐集會上說：「但它既然整體提出，也就整體拒絕。」阿巴杜夫博士就蘇聯的立場發表重要聲明說：蘇聯領袖極擔心美國長程遊弋飛彈的發展。美國建議禁止洲際射程的遊弋飛彈——射程五千公里或以上，但保留二千五百公里射程的空中發射遊弋飛彈。阿巴杜夫異議說：「二千五百公里是由倫敦至莫斯科的精確距離。」他明白表示蘇聯恐怕美國在西德，土耳其和英國以數以百計不昂貴的遊弋飛彈包圍蘇聯。

（美聯社華盛頓廿九日電）一位政府官員星期五說：美國將熱心聽取蘇聯任何於軍備建議，但決心以遭莫斯科拒絕的廣泛方案為談判基礎。

國務院發言人卡特說：「我們視該套方案為整體，若把其條款抽……

英聯邦秘書長 與卡拉漢協商 聯邦高峰會議

[illegible]

星期論文　兩個中國政策之演變
卡特不會創出奇跡　李文
春江水暖鴨先知

美國之對華政策，一向是由兩黨決定的。在美國整個外交政策而言，這是屬於兩黨決定的重要的一環。因之，我們千萬不可以為民主黨執政，便百分之百的改變了共和黨的對華政策。同樣的道理，如果就以尼克遜、福特與卡特三人之易位，而想像美國對華政策因人而異，有所更易，那是原則性的錯誤。

例如尼克遜一向是與台北保持密切關係的，其競選首任總統的時候，據說還通過台北取得若干有效的支持，例如華裔美國選民當時絕大多數投尼克遜一票，不能否認這是與台北的影響力頗有關係的。但當尼克遜競選連任，情勢大變，尼克遜舉家訪問北京，打開華府與北京談判之門，親自與毛澤東周恩來會談，確定了「中美關係正常化」之細則，發表「上海公報」。這說明尼克遜之轉變是有根源的。那就是美國兩黨外交政策一種可以預料得到之變化。

尼克遜之失敗與東南亞形勢之變化，幾乎否定了「上海公報」之價值。而在蘇聯勢力大舉入侵亞洲，莫斯科與北京隨時有復合可能的今天，益使美國兩黨不得不再評價「上海公報」之危險性了。在這大前提下，卡特不只不會步尼克遜之後塵，抑且將進一步扭轉「上海公報」所造成對華政策之錯誤方向。於是，「兩個中國政策」在華府領袖與若干政治家之思想中，佔了較為重要之位置了。當然，這並非新發現，只是「舊事重提」罷了。如果因為華府對「兩個中國政策」有了新的興趣與行動而激動的話，作者以為同樣是錯誤的。我們應該冷靜的注視事態之發展……

首先發覺卡特對恢復「中美關係正常化」舉棋不定的，作者以為是北京新當權派目睹實地打垮了「四人幫」之後，即展開外交攻勢，以和緩大陸與各國關係。同時，製造更多機會，方便外國人士對中國大陸真實情況獲得正確及較為深入之認識。許多外國朋友、政府官員就是在這種特殊之需要與安排下應邀訪問中國大陸的。美國議員代表團及卡特兒子前此訪問北京，就是顯著的例子。但美國事後的反應殊為冷淡，美國議員代表團乃至卡特兒子，返回華府之後，至今尚未作出積極性之建議，以打開中美關係之「沉悶局面」，反之，反對恢復中美關係正常化，反對背棄台北之民選與輿論層出不窮，我們且將下列數道，便略見一二：

㈠中央社華盛頓四月廿八日電：美國參議員高華德，在今天華盛頓郵報刊出的一封信中，指稱在淪中國大陸悲慘的人權情況，高華德參議員特別提及卡特總統有關人權的堅定立場，並同意這位總統稱道是正確路線的說法，但他對卡特總統的兒子齊普最近與一個美國國會代表團前往中國大陸訪問時，未能就這個重要問題發表任何談話，表示遺憾。這位受人尊敬並具有影響力的亞利桑那州參議員，在給華盛頓郵報編輯的信中，提出何以卡特政府從未在與北京打交道時揭及人權這個問題，儘管實際上人權是新政府外交政策的一個關鍵。高華德建議，在美國採取任何進一步與北京「關係正常化」的措施之前。卡特政府應當讓美國人民比較一下「中國大陸和台灣的人權情況」。

㈡中央社華盛頓四月二十八日電：美國俄亥俄州共和黨眾議員艾希布魯克……共同防禦條約的……動可能造成的後果，提出警告。艾希布魯克在昨天向國會提出的一項聲明中說，與中華民國斷絕……

時間決定一切

……正常化」不作幻想，並非沒有原因的。

[illegible]

傳山下奉文生前將黃金埋藏菲島 引起菲律賓人民尋金熱

（法新社菲律賓馬尼拉卅日電）菲律賓已再掀起「尋金熱」，一輛裝滿黃金的車，據傳在一九四五年日治時期被一位日本將軍埋在菲律賓一個城市內。政府通訊社稱：一個由前日本帝國皇軍上校遠吾率領的廿八人尋寶隊已開始在碧瑤西市發掘。被稱為「山下寶藏」的黃金車，據傳是於第二次世界大戰末期，日軍司令山下將軍埋下。後來山下被美軍逮捕，以戰犯罪名處決了。據稱：在黃金內除了價值連城的寶物外，並有一枝旗杆及象徵「太陽之子」的旗幟。據報導稱尋寶者目前正找尋一棵椰子樹，因為山下將軍似乎是用些作為記號。

（法新社橫濱三十日電）一艘名為「野生二號」的獨木舟今日由一艘貨輪載着離開此間前往呂宋島，一隊日本歷史研究者將企圖乘坐該獨木舟由菲律賓前往日本。該十二公尺長，可載六名船員的旋有帆架獨木舟，在另一艘親船陪伴下，將於五月十四由呂宋島啓程。全程預計要用五十四日左右，相信該獨木舟可在六月尾抵達九州島南端的鹿兒島。船員將不會使用航海儀器，而全賴星辰指引。該冒險船行的贊助機構黑潮文化會正企圖證明在古時南方人民已能藉黑潮順流而航行至日本。

……出而重新放置在另一架子內，是很難適合的。」

卡特夫人割良性瘤



美國總統卡特夫人羅莎琳於割除胸前小塊良性瘤後，精神恢復，四月廿九日，到華府甘迺迪中心，參加午餐會時情形。（合衆國際社無線電傳真）

美成功發射三叉式飛彈

（美聯社美國卡納維爾角二十九日電）美國海軍星期五成功地進行了一連串發射三叉式飛彈的第四部分工作。此間海軍試驗單位的指揮官史泰爾稱：「這是一項長久的工作。」「預定這種三叉式飛彈將可在一九七九年應用」「俄亥俄號」將是第一艘裝載這種飛彈的潛艇，亦是預定製造十一艘三叉式潛艇的第一艘。星期五試驗這種飛彈的射程距離卻未見透露。

蔣經國在台南巡視三項建設 接見香港新聞界訪問團

（中央社高雄卅日電）行政院長蔣經國，今天下午在高雄市中國造船公司接見了香港新聞界回國訪問團，行政院政務委員周書楷，新聞局長丁懋時等在場作陪。蔣院長對他們回國參觀訪問，表示歡迎，並和他們親切晤談。訪問團團員向蔣院長暢述了他們回國後，對於各項建設進步和社會生活繁榮的觀感。蔣院長希望海內，海外同胞更進一步同時協力，繼續奮發。訪問團是于廿二日由香港來台灣，共訪問十天。

（中央社高雄三十日電）行政院長蔣經國今天巡視台灣電力公司大林火力發電廠，對於火力發電運轉順利，充份供應全國工商、農業生產能源，表示欣慰。蔣院長今天由政務委員周書楷陪同，於中午到達大林火力發電廠，首先聽取廠長程又新的簡報，說明大林發電廠目前操作的情形。他說，大林電廠目前每小時的總發電量達二[illegible]瓩，去年全年共生產了一百四十億度以上電力，佔全省發電系統的百分之五十一，也就是說，供應全國一半以上電力能源。蔣院長對於大林發電廠的生產績效非常滿意，並且一再詢問油料的來源，運轉等情形。蔣院長今天也特別囑咐程廠長，轉達對全體員工的慰問之意。

（中央社高雄三十日電）行政院長蔣經國，今天再度巡視十大建設的中國造船公司高雄造船廠，及中鋼公司高雄一貫作業大鋼廠，並對全體員工的辛勞，表示慰問。蔣院長由政務委員周書楷陪同，今天下午到達中船，首先接見香港新聞界回國訪問團的十九位團員，與他們晤談了四十五分鐘。隨後，蔣院長聽取中船董事長王先登，中鋼董事長馬紀壯，總經理趙耀東的簡報，以了解中船公司目前營運的情形及一貫作業鋼廠建廠工程的進行。

堵塞北海油井 美國專家成功

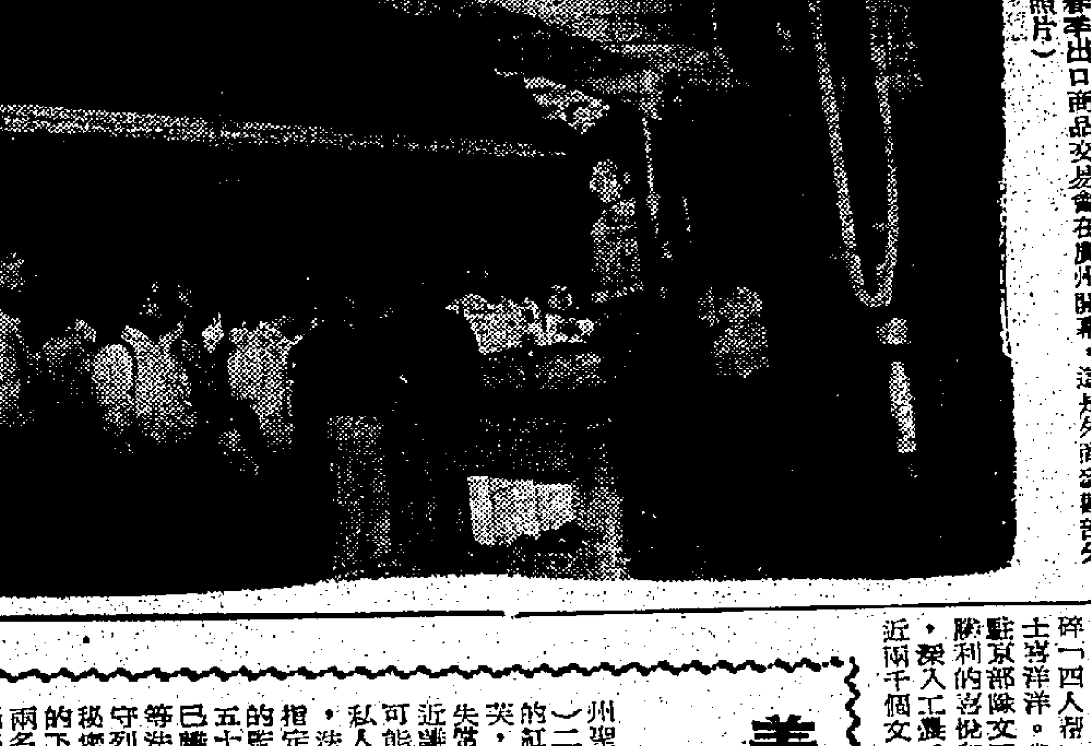
（合衆國際社挪威斯塔萬格州日電）美國著名石油堵塞專家阿泰爾已經成功地堵塞一週來一直漏洩的挪威在北海的「巴拉伏」油井。石油已於當地時間上午十一時卅五分（格林威治時間上午十時卅五分）停止洩漏。

越南總理訪問蘇聯

（合衆國際社巴黎三十日電）越南總理范文同經四天官式訪問及一天私人逗留巴黎後，週六赴莫斯科，估計有二百五十名河內政權的主持者，當這位總理準備啟程的專機赴蘇聯時，向他歡呼。

沈昌煥在立院報告外交 強調與美關係良好

（中央社台北三十日電）外交部長沈昌煥，今天在立法院表示：中國問題是一個極為重要和極為複雜的問題，不僅影響美國的國家利益，並且嚴重影響亞太地區的安全，甚至整個世界的和平。沈部長說：今天中華民國能夠在世局混亂，亞太地區各國惶恐不安之時，砥柱中流，成為西太平洋一項安定力量，我們所憑藉的是我們自己的力量，信心和決心，今後我們仍將「一本『操之在我，成之在我』的革命精神，繼續奮鬥，只要我們軍民同胞同心一德努力工作，充實國力，深信我們的前途是充滿光明的。沈昌煥今天應邀在立法院外交委員會會議中，報告「最近國際形勢與中美外交關係」，並備質詢。這次會議由召集委員汪寶瑄主席。在談到中美關係時，沈部長說，最近美國參議員高華德，參議院外交委員會主席斯巴克曼及參議員二人，眾議員八人，衆議院亞太事務小組主席伍爾夫偕衆議員二人，眾議員助理九人，及國務院亞太事務助理國務卿郝爾布魯克等相繼訪華，與我政府首長坦誠交換意見，使他們對我國維護民主自由及反共復國的堅定立場能夠充分瞭解，我們歡迎曾經前往大陸的美國議員都能夠到自由的中華民國來親自考察，亡能對極權奴役與民主自由兩種制度下人民之生活作一比較。



一九七七年春季出口商品交易會在廣州開幕，這是外商參觀部分產品（北京新聞照片）



共同為人類幸福而奮鬥
勞動節向海外華工廣播詞全文　陳士誠

[illegible]

一、我們已往的貢獻

國際勞動節日創立以前，及創立以後，直至今天，全球各地，都有我華僑勞工的足跡，都有我華僑勞工撒播的種子，都有我華僑勞工智慧與血汗創造出來的輝煌成果。遠之，如一個多世紀以前，美國西海岸的開拓，星洲及南洋羣島的開發，第一次世界大戰結束，法國戰後的重建。近者，如非洲電力的建設，耕種技術的改進，農田水利的興建。再如中東沙地阿拉伯，各種工廠的創設，公路的興建，很多都是我海外華工拼手胝足，對世界人類所作的偉大貢獻，而使國際友人，歌功頌讚感念不已，這是我華工同仁和祖國同胞，所引以為榮的。當然，也是身臨其境，親手操作的你們所深感自慰的，相信分佈全球的華工同胞，將會珍惜過去的偉大成就，重視往昔的輝煌史實，今後將更加勉勵，更加奮發，更加勇往邁進，以協助當地的開發，促進當地的繁榮，藉使散處全世界，最堅強，最優秀的黃帝子孫，對世界人類，作更多更大的貢獻，以達成當地政府與人民，視華僑如手足，而益形尊重。

二、認清領導世界勞工的現有組織

親愛的華工兄弟姐妹們：各位分佈全球各地，由於僑居地的生活環境，社會環境，以及政治環境，各有不同，致我華工同胞的感受，因而互異，但大家必須認清的，今天世界性的勞工組織，計有四個：即（一）國際勞工組織（ILO），（二）世界工會聯合會（WFTU共產第三國際延續），（三）國際自由工聯（ICFTU），（四）世界勞工總會（WCL天主教領導）。這都是領導世界勞工的組織，各位華工同胞，相信各位不會贊成共產領導的世界工會聯合會而參加上述三個勞工組織之一、二吧！但××並不克參加上述四大組織，原因是：××剝削勞工，摧殘人權，毀滅人性，那裏還有資格參加這些世界勞工組織呢？

三、自由祖國安定繁榮

復興基地台灣，自領袖 蔣公奠定根基，現由政府秉承遺志，發憤圖強，使治安更形鞏固，社會益見繁榮，蓋多年推行三民主義，朝向「富中求均，均中求富」的目標邁進，所以人人豐衣足食，貧富差距日減，因為政府對農、工、商各界是一致顧及的，我們勞工問題，當然也在其列。去冬，本人曾參加中國國民黨十一次全國代表大會，大會曾將「保障勞工權益」，「推廣分紅入股」，「促進勞資合作」明確列入政綱，可見對勞工問題的重視。各位，正因為祖國勞工的努力，百業日見欣榮，預想十大建設大功告成，當更有一番雍熙景象，深知各位僑胞在外，寤切時艱，心繫祖國，特說明概況，用為告慰！

四、我們今後努力的方向

過去世界是處於資本主義與共產主義兩個極端對抗的局勢之下，共產的極權，為愛好自由和平的人類所不能接受，而資本主義導致富者愈富，貧者愈貧，亦非人民之福，更非國家之福，世界有識之士，深已覺察，所以我們 國父孫中山先生的三民主義，已為世界所推許，也是我們中華民國建國的章本，因此我們的目標，是要實行三民主義進而永致世界大同，這是第一點；其次我們勞工的任務是神聖的，許多有益社會的事都是由我們雙手所造成，我們要發揚這一神聖的任務，對人類作更多的貢獻。再其次，今後海內外同胞，都應該手拉手，肩併肩，本愛國家愛民族之義，步調一致，勇往直前，促使國家復興，爭取世界的和平，各位海外華工同胞們，一致共同為增進人類幸福而奮鬥吧！

最後，趁此節日，敬祝各位華工兄弟姐妹們，健康愉快，事事如意！

北京慶祝勞動節 演出豐富文藝節目 一切針對鬥四人幫

（路透社香港三十日電）新華社今日報道，北京人民正為五月一日國際勞動節作準備。此間收聽的新華社稱，政府機關，工廠，學校，社團及百貨公司均以有「五一萬歲」字樣的光寶，花綵及霓虹燈飾於門口。北京郊外，市鎮與公社級的幹部則正同農民與亢旱搏鬥，及作春耕，以爭取今年的良好收成。新華社稱，雖有亢旱，迄目前止鄉村地區的全部春耕，在基本上經已完成。在此佳節期間北京將有一百二十種節目及八百種表演，此外還有一千二百個工人，農民及軍人的業餘文化團體，準備有五千餘項節目，在各工廠及人民公社表演。

（特訊）據北京消息：「五一」國際勞動節期間，人民解放軍駐京部隊文藝戰士，將為北京人民和全國工業學大慶會議代表演出二十八台豐富多采的文藝節目。這次歡慶「五一」節的演出，將反映出粉碎「四人幫」後文藝園地百花齊放的欣欣向榮景象。一些過去被「四人幫」亂扣帽子，亂打棍子，遭到扼殺的文藝節目，如北京部隊政治部京劇團的京劇「山鷹」，空軍政治部歌舞團的舞蹈「飛翔吧，銀燕」，粉碎「四人幫」后進行了精心的排練，這次將與廣大觀衆見面。粉碎「四人幫」，文藝戰士喜洋洋。半年多來，北京部隊文藝戰士滿懷勝利的喜悅和戰鬥豪情……

「五一」前又趕排了一批新節目。海軍政治部話劇團創作和演出的批判「四人幫」的八場話劇「驚濤落里」，總政治部歌舞團演出的四場舞劇「瀾禍頌」，都經過了夜以繼日的精心排練。工程兵政治部文工團在排演話劇「豹子灣的戰鬥」中，發揚南泥灣精神，艱苦奮鬥，提前一個多月完成了排演任務。鐵路兵文工團掀起羣衆性的創作熱潮，演出的節目有三分之一是演員自己創作的，他們說：以華主席為首的黨中央粉碎「四人幫」，文藝戰士思想上得解放，有寫不完的歌。

為歡慶粉碎「四人幫」后的第一個「五一」國際勞動節，部隊文藝戰線許多老戰士精神煥發，紛紛登台排演，山東快書「一車高粱米」的作者、北京部隊文工團老戰士劉學智，抗日戰爭、解放戰爭時期，脚穿草鞋，腰揣月牙板，跟隨部隊南征北戰，以快書、快板鼓舞戰士殺敵立功；粉碎「四人幫」後，劉學智幹勁倍增，深入「硬骨頭六連」學習，生活一個多月，創作了對口快板「硬……演出。六十一歲的山東快書演員高元鈞，今年春節前后深入農村人民公社演出一個多月，榮立了三等功；最近，他又趕排了準備在節日演出的山東快書「金媽媽著家」。海軍政治部文工團相聲老演員常寶華，從粉碎「四人幫」以來，連續創作了「帽子工廠」，「解剖」等相聲節目，「五一」節前又創作了「學鐵人」等節目，准備在節日演出。

華國鋒領導慶祝勞動節

（法新社北京卅日電）明天北京的「五一」慶祝會，不會像往年一樣顯得那麼平靜。慶祝會將首次由華國鋒主席主持。與往年一樣，首都不組織遊行慶祝，亦會保持相當樸素形式。晚上，高級領導人以及工人體育場的十萬名觀衆，將觀看烟火，這以後慶祝會便告一個段落。主要的慶祝場所設在公園裏。屆時公園將裝飾五顏六色的彩旗，紅燈籠，並把公園變為臨時的遊樂場。北京市有六個公園將在「五一」節開放。數週來工人忙于準備露天舞台，兒童往轉木馬，大象棋台以及電子遊戲台等，使父子能同玩射擊「帝國主義飛機」和以「火箭」沉沒「驅逐艦」的遊戲。天壇公園，頤和園及紫禁城附近的中山公園，將是遊園人數最多的。

支持羅德西亞解放 楊格將到非洲 出席聯國會議

（法新社聯合國廿九日電）美駐聯合國大使楊格，將於下月在莫三鼻給逗留五天，出席一個聯合國的會議，這個會議正在馬浦多召開，目的在支持羅德西亞和西南非之解放運動者。他今天在宣佈此事之同時，楊格並稱，他將在洲各國大使之會議，並在赴莫三鼻給之途中，會經過蘇丹。他可能訪問其他非洲國家，他說，美國務院要他訪問易於會談的國家，但他卻要赴那些「不易會談」的國家去訪問。此將為楊格就任聯合國大使以來，第二次訪問。他將於五月八日到五月十二日訪問象牙海岸，在此之前，他將訪問南非，尼日利亞，加蓬，賀比亞和安哥拉。

（法新社聯合國廿九日電）南非代辦艾克斯丁今天致函聯合國秘書長瓦爾德海，譴責擊斃在西南非綁架一百二十一名天主學校的非洲學童，並將他們帶往安哥拉。

今日本報新聞精華

萬宜水庫六月開始儲水

全港最大的水塘萬宜水庫工程接近完成，水務局預料六月可利用此水塘儲水，工人為求趕及雨季前完工，已日夜不停施工。該水塘淨水關係，故工程受阻一年。（第三張第一頁）

試驗單一時間各方反應

實施單一時間月餘後，各方反應仍不一，交通界人士謂可以隨時調班適應。農夫與鄉民無甚感覺，鄉議局準備深入徵詢意見。城市白領藍領及學生則認為現時措施可多睡一小時富足精神。（第一張第四頁）

廉署頻接與貪污無涉案

廉政署成立三年以來，並接獲一萬二千五百多宗與貪污無涉的投訴。這些投訴多指政府部門辦事不力有關。大部份市民已認廉署為萬能大使。非貪污性投訴多轉交警方辦理。（第……

荃灣曾公灣建戶外中心

荃灣曾公灣建設戶外康樂中心，昨已委由顧問公司設計平面圖則，首期將建可容三百人宿舍，游泳池，體育館及兒童樂園等。（第三張第四頁）

升中學校網教署明公佈

為一般家長及學校所關心之升中「學校網」，教育司署將於明日公佈初步訂定之分配情形。教育司署發言人向本報記者詳細解釋將在本月九日起舉行之一連串「學能測驗」預試細則。（第四張第一頁）

穗會供港貨量多種減縮

穗春交會屆時半月，對港貨供明朗，供應減縮。批價有個別不同程度調升，市價反應緩慢，菜蔬鮮頭肉類及部份京果什貨豆類生仁較敏感，其餘尚呈穩定。部份未定價貨，待穗會閉幕後方能決定。外商在購貨雖減，向港補充仍未增。（第四張第二頁）

瀛海一勺

美人何不早死 影后不知所踪

[illegible]

檳城富翁遭匪綁架

[illegible]……及植物園作最後……城市區最近又盛傳另一名富商在一週前被人綁架，經付出一筆七萬元贖金之後才獲得釋放，未向警方報案。被綁之富商約六十歲經營外國產品，最近檳城和北海先後發生兩宗轟動之綁架案，檳城四海機汽車部經理張昌傑被綁途中成功逃脫，而北海之陳漢傑則被撕票。

非島女子慘被分屍

（美聯社倫敦廿九日電）蘇格蘭場警探部星期五日稱：在芝加哥遭暗殺及支解的一名婦人的足趾，已郵寄到倫敦的科學會。據芝加哥警方消息：她的身體各部已郵寄世界各地，該婦之頭則寄回其故鄉菲律賓。芝加哥警方稱，該婦係遭刺殺及切成碎片，她的中國男友亦遭槍殺。芝加哥警方稱，他們已扣留一名三十七歲古巴男子，與此案有關。警方稱，載足趾的包裹係十日前寄至倫敦沙維爾街英科學促進會。該會信箋，發現其內容時即通知警方。科學家研究此足趾，並宣佈這是年約三十七歲婦人的左足足趾，他們的估計年齡是正確的。包裹有芝加哥郵印，故即與芝加哥警察接洽。

天下沒有不散筵席

（法新社美國田納西州納舒維爾二十九日電）據報，貓王皮禮士利與其經理人經過二十二年的長期合作後，現已告分手。據說：「經理人柏嘉曾提出出售他與皮禮士利所訂的合約。」據稱：柏嘉發生「健康及經濟困難」，包括他最近在賭桌上損失嚴重，因此促使他作出上述決定。」某位人士卻說：「柏嘉其實毋需與皮禮士利分手，他只是需要一些金錢使用。」（合衆國際社美……

影星女友親見波蘭斯基強姦

……洛杉磯二十九日電）洛杉磯地方院檢察官辦公室星期五宣佈，男星積·尼高遜的女友安吉莉卡·休斯頓將出庭作證，供述她曾看見波蘭籍導演波蘭斯基與一名十三歲女童在一間睡房內，他被控向女童下藥和施暴。二十七歲的安吉莉卡是著名導演約翰·休斯頓的女兒。在調查波蘭斯基控罪期間，她在尼高遜家中藏毒被捕。由於她同在檢舉波蘭斯基一案中與控方合作，因而撤銷控罪。波蘭斯基是已故女星莎朗·蒂的丈夫，她一九六九年被曼遜派門徒砍死。

大馬採取新戰術 保安人員滲入馬共 瓦解馬共地下組織

(泛亞社吉隆坡卅日電)大馬保安部門已採用「以其人之道還治其人之身」原則對付馬共，據大馬內政部長加沙里稱：共黨恐怖份子現已不能再活動，因為保安隊人員能夠滲入他們的地下組織。他說：目前共黨轉而利用宗教信仰作為宣傳，以達到他們顛覆目標。

泰國外長斡旋泰國越南改善關係

(泛亞社曼谷卅日電)泰總理他寧昨夜根據憲法第廿一條所賦予之絕對權力，下令解散曼谷市政府及市議會。此兩機構俱為民選，但彼此爭議已歷四月之久，結果兩敗俱傷。泰國內政上發生此種同遭解散之事，尚屬第一次。泰內政部長當夜即指派前遞府府尹為曼谷市長，另與四十五名市議員亦由內長派任。四十五名議員之中，有內政部官員九人，新聞記者二人，學術界人物二人，警官四人。

(泛亞社東京卅日電)泰國外長努潘今日在曼谷稱：泰國願為東道主，邀請泰國與越南在永珍舉行會談，「以促進本地區之良好關係」。事實上，泰越寮三個代表經先於昨日在此間簽署聯合公報，同意於今年六月在寮京會商有關重組「湄公河下游水利資源調查合作委員會」事宜，此事亦關係高棉，但高棉迄不肯參加討論。

三月份成交總額對西歐出口激減

日十四家大商行

(時事社東京卅日電)據日本貿易會發表的三月份十四家大商社的進出口成交狀況，出口一兆三千三百七十五億日元，較上年同月減少百分之十五點八。進口一兆三千三百十三億日元，同增百分之十四點七。進出口的特徵是出口減少，進口增加。特別是對西歐的出口，較上年同月減少百分之三十三點八之多，而進口則為上年同月的二點五倍，為一千三百七十四億日元，創史上最高紀錄。結果對西歐貿易的出超幅度已由上年同月的一千八百三十四億日元縮至六十二億日元，顯示貿易不均衡的現象，逐漸消除。又據該會說，一九七六年度十四家大商社的成交狀況，出口十兆七千七百六十八億日元，進口十兆七千三百二十四億日元，與上年度相較，出口增加百分之五點三，進口增加百分之十二點二，均創以往最高紀錄。

四月份進出口維持最高水平 暫時仍將繼續下去。

(時事社東京三十日電)據大藏省發表的四月上中旬通關實績統計，出口四十一億九千七百七十萬美元，較上年同期增加百分之二十八點七，進口三十八億八千四百七十七萬美元，同增百分之十七點三，進出口均維持高水平。進口的增加率，較上年同月的百分之二十四點八為低，這是由於受原油加價的影響，三月份的進口特別增多的緣故。大藏省說，出口的

汽車出口去年創出最高紀錄

(時事社東京三十日電)據日本汽車工業會發表的一九七六年度出口汽車輛數及金額均創史上最高紀錄。據發表：出口總數為三百八十二萬四百二十二輛，較以往最高的上年度二百九十九萬四千一百六十九輛，增加百分之二十七點九，而創新紀錄。因此，出口在生產量所佔的比例，為百分之五十四點五，也創以往最高紀錄。出口的金額包括配件在內，共計一百零八億一千三百七十一萬美元，首次突破一百億美元大關。如果連同摩托車，則出口總額達一百二十三億四千一百十三萬美元，已超過鋼鐵(一九七六年度出口額為一百十一億四千八百八十一萬美元)而在日本對外出口上居於第一位。又，三月份出口汽車共計三十六萬三千五百七十六輛。

台灣試種中藥已獲初步成果

(泛亞社台北卅日電)行政院衛生署已栽培試種成功十多種中藥，不久即可進行移植及品質鑑定。中藥試種工作係在台大農林試驗所合作下進行，種苗圃分佈在墾丁、大崙山、埔里、台北植物公園及公館，霧社等地試種中藥包括柴胡，山藥銀杏等，迄今為止，台灣本省中藥大多數賴進口。

在蘇聯操縱下 國際共黨召開大會 反擊西方人權運動

(合眾國際社捷克布拉格廿九日電)世界七十五個共黨國家，過去三天來的大會在此討論意識形態及共黨與論的會務，今天宣告閉幕。公報中指出：大會在坦誠、親如兄弟及有建設性的氣氛中，討論了與世界和平及社會主義有關的組織問題，及與東歐各國境內的人權運動有關的事。與會的捷克共產黨中央委員會書記比拉克，在會上發表的演說詞中指出：不同的環境有時會導致對共產主義的不同的看法，但不應因此使世界共產運動出現分裂。國際共黨中委書記波諾馬理夫在其演說詞中說：帝國主義者發動了極廣泛的反共及反蘇運動。然塔斯社轉載的波諾馬理夫演說說：從本主義國家選中人權問題為其出口貨色，實在令人可笑之舉，因為這些國家每日將數以千計的無辜之人投入獄中。

防止暴亂擴大 英國增軍北愛 負責維持各項主要服務

(路透社北愛爾蘭貝爾法斯特二十九日電)英國今日決定加派軍隊前往北愛爾蘭，預防好戰的基督教徒下週舉行大罷工時發生暴亂。六百名英軍將於星期日空運至北愛，而在當地招募的七千五百名烏爾斯特防衛軍，已開始戒備一個星期。英軍準備一旦發生罷工，便負責維持各項主要服務，同時，如果罷工時愛爾蘭共和軍從中搗亂掀起衝突，亦由英軍對付。愛爾蘭共和軍表示，一旦罷工，便打算從愛爾蘭運入糧食。二百名半軍事性的基督教烏爾斯特防衛組織，今晚分別由英倫及蘇格蘭趕返北愛，支持罷工。這次大罷工的目的，在於支持要求回復由基督教把持的北愛政府，並進一步採用強硬的行動，對付反英的游擊隊。北愛由一九七四年五月起，直接由英國統治。當時基督教徒舉行大罷工，使第一屆天主教及基督教聯合政府陷於瓦解。很多勞工領袖表示，他們不會支持這次罷工，因此，預料就算真的舉行罷工，不會受到廣泛支持。另外，一名烏爾斯特防衛軍士官四十九歲的施德斯，今日在登根諾鎮寓所外遭受槍殺。他亦是當地一名著名商人。愛爾蘭共和軍最近數月，經常暗殺親英的烏爾斯特防衛軍人士及商人。

本港新聞

試驗實施單一時間月餘後 各方反應不一
公共交通界認為無甚不便調班可適應
鄉民農夫無甚感覺鄉議局將徵集意見
白領監領及學生反應是可多睡一小時

（特訊）今年用標準時間，不撥快鐘作為「香港單一時間」之試驗，刻已使用一個時期。

新界鄉議局主席陳日新，香港基督教工業委員會主席陳立橋，於答覆記者詢問反應時，都透露在稍後時，鄉民農夫勞工界等，作深入徵詢其反應，以備必要時向當局提出。

陳立橋表示：勞工界對港府此次以標準時間作全年使用之試驗，在現階段，彼尚未聞渠等有若何不滿。但更進一步對此施策之研討與搜集反應，將會在稍後時作出。陳氏本人意見則認為：多利用一小時之陽光，即撥快鐘，以夏季時間作「香港單一時間」亦無不安。

陳日新則指出：城市生活者與鄉村之勞動居民反應可說完全不同，欲找到真實意見，必須作出較深入之調查。鄉村生活方式與城市工作者之體驗當然有異，因此，稍後鄉議局可能透過各鄉代表搜集新界各區鄉村民衆之意見。至於渠本人對現時試驗中之單一時間制度，尚未有更好或較壞之感覺。

公共交通機構之反應，中華巴士公司監理顏成坤對答詢時，其中有一點頗值得當局研討者，乃為：倘若學校工廠對上下課及返放工作感到不便，特別是市民經常辯論之學生摸黑上課下課問題，大可採取折衷辦法，將時間調整。「公共機構服務以公共方便為依歸」，倘若公衆市民認為有此必要，公司亦只有作出適應性之分配，如行車及公司員工出動之特別接送等等。

九龍巴士公司胡文超認為保留夏季時間作香港單一時間好過採取多季時間作本港單一時間，有關學生之摸黑上課，或晚歸返家，也如中巴顏氏一樣，須學校善用適應。

渡海輪機構油麻地公司劉定中氏早在數月前尚未試行目前辦法之時，經公開發表，應爭取陽光，使旅行人士多一小時之郊外活動，船公司多一小時之航渡活用，現階段此意見仍未更改。

香港革新會，認為最適當辦法還是採取折衷措置，不用多季時間，也不用夏季時間，改為撥快「半小時」作為香港今後永遠採用之「單一時間」。

「香港公民協會」鄭俸雄於答詢時表示，就其最近感受尚無不方便，但早起多做一點事，彼本人總覺得為一件好事。

若干白領階層人士包括，不方便提名之政府公務員，於接受訪問時，稱善稱惡都有，其中某些且為知名團體之人物，但俱撇開其社團身份作答，綜合彼等之意見如下。

（甲）為學生，特別是為勞工，以夏季時間作單一時間較好，起碼在最近所體驗，已多睡一覺，酷暑難眠之仲夏夜更為有用。

（乙）香港之夜生活，只適合於中上階層，數量比率較大之中下階層，唯一夜享受就是希望早睡多睡一覺，以便明日精神充沛為生活奮鬥。

（丙）現階段只在試行期間，體驗尚未深刻，未能答出較實際而決定性之意見。

若干白領階級表示，彼等本人一向對此均無所謂，最近已改制仍未有感受，一切都照舊。

至於工人學子與家長在詢問中則較多擁護現行試驗中之制度，渠等認為現階段已感到唔錯。

另有一家庭主婦昨日曾投函南華西報，表示彼擁有年齡在六歲，兩歲半，及三個月大之兒女，渠等一早就開醒，一直要照護渠等近四個鐘頭，入夜又不能早睡，故認為以夏季時間作香港單一時間有不安之處。

此外，也有人站在第三者方面指出：倘若以夏季時間作單一時間，除澳門會追隨本港更改之外，其他鄰近國家，台灣、日本、星馬泰，特別是最接近本港而與本港市聯繫來往較密之中國大陸，其時間還用未能與本港一致，不便實多云云。（郭立）

旺角坊會與大廈總會 賀區內名流任要職
曹紹松透露服務中心大廈動工興建

（特訊）旺角街坊會，旺角區大廈總會昨（卅）晚八時假瓊華酒樓聯合宴賀十七位社會名流分別榮任民選議員及各界社團、善團要職。

計有胡鴻烈蟬聯市政局民選議員，楊勵賢榮任九龍樂善堂總理，胡忠榮任仁濟醫院副主席，蔡國楨蟬聯市政局民選議員兼榮任博愛醫院主席，鄭俸雄蟬聯市政局民選議員，馮家仁蟬聯的士同業勞工聯保會主席，劉世仁榮任九龍樂善堂總理，陳祖澤蟬聯九龍樂善堂總理，陳演宗蟬聯香港陳氏宗親總會理事長，劉志民榮任香港童軍旺角區會主席，洪偉民榮任旺角區青少年暑期康樂聯會主席，陳國傑榮任旺角交通安全運動委員會主席，蘇源榮任博愛醫院總理，梁懸備榮任仁濟醫院總理，何金湖蟬聯僑港五邑同鄉聯誼會理事長，羅善祥蟬聯港九傢俬裝修同業商會副理事長，至寶唐榮任香港總會副理事長。

旺角坊會主席曹紹松席間致賀詞，略謂各位首長一貫熱心社會公益事業，為市民大衆謀福利，分別榮任民選議員及各界社團要職，功在社會實至名歸，至足慶賀，亦足以證明本會人材鼎盛，同人等深感榮幸，為表敬仰，今晚聯合歡宴藉表賀忱。

本人藉此機會報告旺角街坊會陳屋社會服務中心大廈地盤建築工程已達到興建上蓋階段，目前可以招標承建，隨時開工，同時與本會服務中心地盤相連之一幅二千五百方尺官地，最近獲得政府同意本會與旺角區體育會之聯合申請，作為興建「旺角區體育會」之用，該兩項建設計劃完成後，將為旺角各工商社團機構青少年及坊衆等提供各種理想的服務。

同時，旺角坊會全體理監事舉行聯席會議，議決本年度將舉辦學生劇晚會、參觀工廠、訪問安老院、遊覽海洋公園、港海旅遊、聯歡晚會、乒乓球比賽、水運會總共八項計劃，作為青少年暑期康樂活動。

會後隨即歡宴，觥籌交錯賓主盡歡。（宇、濤）

旺角坊會，旺角區大廈總會聯合歡宴十七位社會名流榮任要職，圖為：主席曹紹松與嘉賓合影。（本報記者攝）

白楊街住戶被封 三賊脅老翁入屋 掠走現款千二元

（特訊）一名老翁，昨午「嘆」完咖啡返家，在梯間遭三名匪徒持刀威脅其入屋洗劫，結果損失現款千餘元，幸而沒有受傷。

遇劫事主姓王，六十四歲，住旺角白楊街六號四樓。昨日下午四時五十五分，他飲完咖啡回家，豈料在梯間轉角處，突被三名匪徒持刀攔去路，並威脅其啓門入屋。

三匪甫進入上址，即將事主綁紮，然後大肆搜掠，結果掠得現款一千二百元，得手奪門逃去無踪。

稍後，事主自行掙脫綑綁，即致電報警，惟警方人員抵埸調查時三匪已失去踪跡。（合）

筲箕灣艇主浮屍柴灣案 警追緝兇徒尋死者失錶

（特訊）警方現時呼籲市民提供繪圖中男子及一隻手錶的消息。

本月廿日傍晚在鯉魚門發生一宗兇殺案，警方呼籲市民提供有關消息。

據報，當時在鯉魚門海灘對開有一艘機動舢舨，其機器仍在開動，但船主六十八歲男子鄧炳則告失踪。

船主的屍體於本月廿一日在柴灣新填地海面被發現。

相信死者戴有一隻精工錶，但死後便告失踪。

任何人士如獲悉有關消息，請與水警（電話三—六六六四〇四）或任何警署聯絡。（合）

圖右之男子繪像疑與四月廿二日傍晚發生在鯉魚門一宗兇殺案有關，警方現正追緝其下落。圖右中為當時該男子所穿的啡色外衣樣模。圖左為死者再失去之精工錶。

廣東道梯間命案疑兇 被落案檢控謀殺罪名

（特訊）涉嫌與旺角廣東道一〇六六號梯間命案有關，前日遭警方拘捕之廿一歲徐姓男子，昨已被警方落案控告謀殺罪名，將於明星期一解上北九龍裁判署提堂。（合）

長洲東灣 辦太極班

（特訊）為提高區內人士對太極拳之興趣，推廣該項有益身心之活動，政府康樂體育事務處於四月廿六日至八月六日，逢星期二、四、六上午六時至七時，假長洲東灣康樂中心舉辦太極班，費用全期只收十元，凡居民對太極拳有興趣者均可報名參加，報名者可向下列地方：長洲中區國際大廈廿四樓二四〇五室離島區康樂體育事務處。查詢電話：五—四五一二二三；五—四五四六一六。

時髦女郎藏毒劑 認罪准保押候判

（新亞社）一妙齡時髦女郎，在石硤尾山道街頭，警方在其手袋中發現藏有類似幻藥之丸子，被控藏毒罪名，昨解上北九龍裁判署提堂，被告認罪，法官將案押候判，准以三百元擔保外出候判。

被告女子黃玉紅，廿五歲，無業，被控罪名：四月十日，在石硤尾山道附近街頭，藏有第一類毒品共計五片。

案情透露：四月十日清晨六時許，警方巡邏至石硤尾山道附近街頭，發現被告，在其手袋內發現有第一類毒品，將其拘捕。（合）

亞洲區釣魚國際賽 下月廿三在菲律賓舉行
釣魚會所劍在會慶謂派四名代表參加

（特訊）亞洲區首次舉辦之國際釣魚比賽大會定期下月廿三日起將在菲律賓舉行，香港業餘釣魚會收到大會邀請，當決定派出四位代表前往參加，該會此次投入國際性比賽亦為有史以來之創舉，故必須鄭重其事，以專本港爭取較佳榮譽，同時藉此由代表們負起國際性之交流使命吸取見識，希望將來有可能在港與辦此項有意義之比賽。此乃香港業餘釣魚會主席何劍昨（卅）晚在本年度會員聯歡大會致詞中所發表。

聯歡大會假九龍五月花酒樓舉行，嘉賓到有各機構長官，社會名流，街坊首長及會員親友等數百人，由該會長梁漢樞、蔡錫然、黎君焯、何富、侯江、羅福定、馬立坐、主席何劍、盧維東、曾繁光與各部門主任委員親司款接。

主席何劍除發表上述赴菲參加比賽消息外，並闡明該會乃為工商業及各界人士之共同組合，純粹以業餘時間，致力促進市民大衆之釣魚康樂活動為主旨，十多年來本着此目標不遺餘力推動工作，例如過去每年舉辦漁期講習班一期，近三年來已擴展到每年連續舉辦兩期，證明一般人士對於學習釣魚的興趣，已大大增加，由此每年亦造就一批釣魚好手，同時鼓勵盡量利用業餘時間，從事釣魚運動，更在每個週日安排舉行出海釣魚一次，均獲致相當良好效果。最後由副主席盧維東致詞申謝捐助大會經費及獎品之熱心人士，隨後歡讌觥籌交錯，賓主盡歡。（宇、濤）

香港業餘釣魚會週年大會圖為該會首腦席前合影。（本報記者攝）

樂富邨十四座附近 兩賊劫途人 並刺傷事主

（特訊）昨晚八時左右，一名男子返家途經樂富邨十四座附近時，被兩歹徒截劫，事主與之糾纏，結果左手被利刀刺傷，血流如注，兩歹徒見事敗，分頭逃去，事主負傷報警，傷者由十字車舁往醫院治傷，目前警方正追緝兩名傷人歹徒歸案。

傷者崔某，廿二歲，與家人同住樂富邨十九座，三五×室。（合）

圖迫妻作舞女 恐嚇岳母聲言縱火燬家 賤丈夫罪成判囚十五月

（新亞社）一名在緩刑期中之賤丈夫企圖迫使髮妻出作舞女，竟對岳母揚言恐嚇謂要放火燒死其全家，事後為警方拘控，昨解上北九龍裁判署審訊，法官判其共入獄十五個月。

主控官庭指出，被告係一積犯，前曾犯有七次案底，現仍在緩刑期中。

被告薛漢文，卅一歲，小販。被控罪名：四月三日，在九龍地區，刑事恐嚇女子羅麗瓊。

案情透露：原告為被告之岳母，一九七五年四月，被告與原告之女結婚後，先後借去原告三萬元，一九七五年六月，被告迫使原告之女出作舞女，原告之女舉往工廠工作，並從此返回娘家居住，被告不時打電話到岳家騷擾，四月三日被告又打電話到岳家，原告接聽，被告與其談話，於告在電話中，聲言要放火燒死其全家，原告恐有意外，報警請求保護，於是將案揭發。

藏假旅行證件 兩奧籍男子被控還押警署看管

（新亞社）兩名奧大利籍男子，涉嫌藏有假旅行證件，為警方揭發拘控，昨解上中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，伺控方請求，論將案押候五月六日再訊，被告二人均暫無需答辯，還押由警方看管。

主控官庭透露：本案係由商業罪案調查科探員破獲者，被告二人由於四月廿六日來港，疑係涉嫌與國際偷竊旅行支票集團有關，最近本港若干銀行及找換店，均兌入若干失竊之旅行支票，警方早已通知各有關方面注意，四月廿八日，被告二人持假護照到找換店兌換國際失竊之旅行支票，於是被揭發拘控。

被告二人：（一）羅文．受庭，廿九歲；（二）亞庭夫．馬沙，廿五歲。分別被控兩罪：（甲）控首被告，四月廿八日，在本港地區，藏有假旅行證件；（乙）控次被告，同時同地藏有假旅行證件。

本港新聞

公教婚姻輔導會辦夫婦懇談會
幫助配偶互相了解 加深愛情鞏固家庭
會期共兩天即起報名歡迎市民夫婦參加

（港訊）公教婚姻輔導會將於五月廿七日（星期五）下午八時至廿九日（星期日）下午五時在赤柱瑪利諾會舉辦為期兩天之夫婦懇談會。

該會深信家庭是社會的核心，家庭對社會的貢獻大則可為明日的世界作育英才，小則教育出和藹可親，易於適應環境的下一代，而家庭之所以能發揮它最大的功能，却繫於夫婦婚姻生活的和諧，故此本會一直推行、提倡鞏固婚姻關係的工作。夫婦懇談會亦為其中一項，目的旨在加深夫婦間彼此的愛情和鞏固家庭生活，所以懇談會並非為解決嚴重的婚姻問題，而是着重培養一種氣氛，協助夫婦能坦誠，開啓以交換密切思想，專習交談的技巧，在互諒，互信，互愛裏共創美滿人生，並將基督的愛散佈於全世界。

該會曾經舉辦多次懇談會，發現真正能夠幫助夫婦更認識自己及了解配偶。以下是一些參加過夫婦的話：「這次懇談會帶引我們怎樣去交談……我們最近的感情，又像新婚時那樣融洽了」「藉此懇談會，我更能關懷別人……這些日子裏，我以真我對前此更愛我的太太」。

今次，輔導會特別由白神父從歐國邀請三對素有經驗懇談會指導夫婦及一位神父到港主持一個以英文為主之懇談會（夫婦交談時可隨便使用中文），名額祇限十六對，歡迎有興趣增進夫婦感情者參加。有關詢問費用及報名，詳情請於五月十二日前向白禮賢神父（三一四三五三三〇）或公教婚姻輔導會聯絡。（五一二四二〇七一內綫二五九或二六）。

岑慧雲獲腎臟供應 移植手術已告完成
暫無排斥現象預料下週可出院

（特訊）最近一名前往美國，等候接受腎臟移植手術的香港女學生，終於如願以償，因為得到一名海外朋友的熱心捐助一個新腎臟，而告移植成功獲得新生。

據昨晚來自新澤西州的外電報導，現年廿歲的岑慧雲，已於四月五日進行移植手術，目前新腎並無排斥現象，亦無不良反應，情況良好，預料在三至四週內即可出院。

岑慧雲在港攻讀商科，當她患腎病時，在朋友建議下前往美國接受治療。

由一航空公司捐出來回機票，並由其家人陪同前往美國診治。

據負責今次手術的一位發言人表示：「雖然岑慧雲已告復原，但仍須觀察是否有任何不良的反應，以確保移植的成功。」

醫院當局表示：「她在返港前，將至少在美國再逗留一個月之久。」岑慧雲今次移植手術成功，有賴熱心人士捐出腎臟，在港期間，又獲得本港社會人士及各方面的熱心協助。

市局清潔組長計劃 今夏加強宣傳工作
鼓勵郊遊者自動清理遺下垃圾

（港訊）市政局今夏將在主要之旅遊交通要點，設立長期性之崗位，以宣傳清潔組長計劃。

昨日（星期六）市政事務處發言人解釋說，該措施用以教育市民，使彼等善用郊區所有之康樂設備。發言人說：「保護郊區環境之責任，實有賴大家之自律精神。」

一群前往新界旅行的少女，在紅磡火車總站留心傾聽清潔科祭講解市政局推行之清潔組長計劃。

他續說，清潔組長計劃主要目的是鼓勵旅遊團體，從隊員中選出一位志願組長，以確保郊遊期間切實注意清潔問題。

計劃初步乃於週末及假日，在紅磡火車總站及離島碼頭，設立宣傳崗位，由市政事務處清潔科派駐守，向旅遊人士講解及邀請他們參與該計劃。

時為該計劃印製之傳單及清潔紙袋，亦會同時派發，單內條列有各種處理垃圾之建議，並附有保護林木花草，及防止山火等資料，以供旅遊人士參考。長配帶，章是由選出之組員在旅遊，作用在提醒清潔及保護大自然之責任。

香港超常心理學學會 繼續辦免費學術講座

（港訊）香港超常心理學學會，自本月開辦免費超常心理學學術講座後，訂座聽講者異常擁躍，該會之座位與告訂滿，此亦足以顯示社會各界人士對此講座之興趣，明（二）日星期日下午二時半為該會之第二次學術講座時間，屆時仍在紅磡蕪湖街六十二號三樓該會會所內舉行，由心理學專家謝維漢博士主持，續講「不可思議的人心能力」。該會座位有限，歡迎預先電話（三一三三四四七號）訂座。

又如俱有以心感物或前知、他心通、天眼通、扶箕等等超常能力或資料之人士，希能與該會金永俊會長聯絡，俾能共同發揚此科學術云。

宣傳道路安全運動 九龍城區委會多項活動

（特訊）九龍城區道路安全委員會定五月十五日在馬頭圍道球場舉行兒童遊戲日，宣傳道路安全，招待數千兒童，並舉辦綜合表演，包括交通示範及單車示範表演，另有交通模型、圖片及電影展覽，會場設有交通城，有攤位遊戲，附有禮品四千份，贈飲汽水。遊戲日由下午三時至六時，場內設有繪畫比賽，歡迎六歲至十二歲兒童參加，當衆繪畫，前三名有獎金五十元、四十元、三十元，另優異獎十二名，獎金二十元。

另有公開填字遊戲，由九龍城區道路安全委員會與綠邨報聯合主辦，五月廿五日截止，廿七日在綠邨報揭曉，冠軍獎金五百元，亞軍三百元，季軍二百元。定六月五日在何文田黍民邨頒獎。

交通常識問答比賽，由該會印就問答表格，於五月九日分發各學校及青年中心。五月二十五日截止，廿七日下午二時半在九龍城民政處抽籤，前三名獎金五十元、四十元、三十元及優異獎十二名，獎金二十元。

九龍城區道路安全委員會昨假九龍城民政處會議室舉行會議，由各工作小組報告籌備五月十五日大會之各項工作，通過上列各項節目。

出席者：雷福康（主席）、鄭航、丘君亮、余健康、顏杞燊、翟培根、馮中元、林熾洪、黃榮標、余家珍、陶家英、麥舜瓊、譚偉彬、楊熹、馬萬德、梁志楓、黃麗玲、何志中、鄭和益、岑順乾、梁雨山、許賢琰。

邵邊同鄉 九日聯歡

（港訊）南海邵邊同鄉會定五月九日（星期一）聯歡宴會，歡迎旅港同鄉參加，席設美孚京城酒樓，席劵十五元。售劵電話：三—八四九一四七邵隊。三—八五一九三四邵鐸。

六邑同鄉會 月中遊新界

（國際社）六邑同鄉僑港聯誼會，定本月十五日旅遊新界，粉嶺、沙田、蓬瀛仙館、及大埔，會員子弟一百人，招待青少年，是日上午九時集合在深水埗楓樹街球場，下午二時在蓬瀛仙館出發，并有遊藝節目業餘助興，時由葉沾、李銓、吳秀峯、胡均培、吳平山、關秋庭率領，歡迎會員家屬報名參加，五月十日截止。

牛頭角坊會會慶 暨新員就職聯歡

[illegible]

寶麗來公司宣佈 首季業務創紀錄

（約消息）寶麗來公司總裁麥堀日昨宣佈，該公司七七年之首季營業額又創下新紀錄。麥堀謂美國國內及國際營業均創高峯，總營業額由一億八千三百餘萬美元增長至一億九千一百餘萬美元，與去年同期比較，增長率爲百分之五。

至於盈利方面則爲一千四百餘萬美元或每股美金四毛三仙，與去年首季之一千〇五七萬餘美元的盈利額或每股美金三毛二仙比較，增長率達百分之三十三。

麥氏表示，七七年盈利的增長，乃由於有效控制生產成本，以及於七六年首季生產拍樂圖相機及改良之SX-70菲林投資所導致。

尼泊爾十二人訪問團 明抵港考察工業情況

（港訊）尼泊爾之一團小型企業管理考察團共十二人將會在五月二日至四日到港訪問，以考察本港之工業情況。

香港生產力促進中心已經為該團之訪問香港，而安排了數間工廠進行訪問，包括：BASEVI TOYS LTD.、利迅電子有限公司、晨光實業有限公司、淘化大同有限公司製品廠，及LAMBDA ELECTRONICS LTD.。

尼泊爾是亞洲生產力組織的一個成員國，亞洲生產力組織，是一個國際性非牟利組織，目的是提高亞洲地區工業及農業之生產力，香港生產力促進中心負責安排考察團在本港活動之一切事宜。

該考察團將會先到日本、韓國等地訪問後，才到達本港，領隊及

韓國賭場吸引遊客 滿載而歸一笑逐顏開

舉世知名的韓國華克山莊賭場，最俱吸引本港人士旅遊名勝地，主要原來韓國對其本地人進入賭場，要先付出鉅額的門票款，而外國人進入賭場則只須付出少許港幣三元六角，且有價值五百元韓幣之代用劵隨票附送，由於華克山莊不特風景壯麗，四季皆春，而且各種新型酒店建築設備，堪稱首屈一指，華克賭場就設於這種新型酒店中，本身除賭場外，更附設有室內溫水游泳池、理髮、蒸氣浴、夜總會等，並有中式酒樓，日式飯館，西餐，更設有著名之韓國文化生活館……

輪候入住公共屋邨市民 上財政年二萬餘獲配屋

（港訊）房屋委員會在一九七六至七七年度，配出之居住單位，超過四分之一係編配與名列申請公共房屋登記冊人士，即在配出之一萬六千零九十五間房舍中，佔四千二百零一間。

該年度內獲得編配新居者，共有八萬零五百六十二人，其中名列登記冊人士佔二萬一千七百一十九人。

房屋委員會發言人說，除編配與名列登記冊人士之單位外，並有二千九百零五個單位編配，與住所因土地需要用作發展，而要拆卸之居民，並有二千六百五十七個單位係根據，房屋委員會之徙置住所擠迫之通計劃，編配與居住環境擠迫之住戶。

其餘單位係編配與下列各類別人士：

類別	居住單位
寶蓮及改建徙置區之住客	二、〇〇六
低薪公務員及退休公務員	[illegible]
收回再用之安置區內居民	[illegible]
火災災民	[illegible]
給予同情安置之人士	[illegible]
市區重建計劃影響之居民	[illegible]
已拆卸危樓之住客	[illegible]
其他	[illegible]
合計	一六、〇九五

發言人說，房屋委員會每年以一個配額之房舍編配與十一個類別之人士，並根據需求情形而經常加以調整。他說，在所有編配單位之中，如有未經應用者，儘量提供與名列登記冊人士。他說：「在一九七六至七七年度，額外作此種用途之單位近一千五百個。」

一周當年（一九六二年五月一日）

△今天為勞動節，有關當局恐有特別意外發生，警方嚴加戒備，所有休班警方人員，下午十一時五十九分取消休假，一律返署候命。

△中華汽車公司從英國定購之雙層巴士，行駛港島，即將實現，第一架本（五）月五日可運抵港，第二架預期於一個月後可續運到。

△灣仔街市攤販被控毆打小販管理隊案，於今（一）日繼在銅鑼灣裁判署審訊，控方證供完竣，法官即席裁定被告須要答辯，首被告梅明登罷人台在辯護律師引導下作答，商人以和為貴，何苦惹事招非，全案審訊未畢。押候明晨被審，三被告仍准以現金二百元及一百元保釋。

△昨日廣源西街發生一宗砍人慘劇，一死一傷，事後，警方人員將疑兇拘捕，並於即日下午在中央裁判署提堂，控以謀殺罪名，被告劉秀才，又名黃國和，又名黃漢，五十歲，業理髮，被控謀殺簡惠。

△前廣州新聞通訊社僑港聯誼會，獲准註册，本月辦理各社人員登記至月底止，並在港九各區設立會員登記站。

△元朗生死註册及婚姻註册處，於昨日下午五時在元朗匯豐銀行二樓新址，舉行開幕，今後該區七鄉人士註册結婚，毋需長途跋涉。

△邇日天氣亢旱，昨夜轉吹東北風，氣候轉涼，天文台佈告，今晨有驟雨。

△韓國青年足球隊昨晚在加路連山夜戰港選手隊，結果零比零，觀衆達七千餘人，場面非常熱鬧。

△本港糧食當局阻止囤積行動，發出候寄米塡報表定明日起實施，有效迫促一個月出倉付帳限制，權威人士認為詳查候寄米必需切實辦理。

△香港棉紡業職工總會，於昨日下午四時，在該會自置荃灣會所，舉行開幕典禮，由勞工處勞資事務主任蔡汞主持啓鑰，由該會主席彭鐵海致詞稱，該會利用新址推進康樂福利。

新世界夜總會四週年 贈飲藍帶白蘭地酬賓

（傲視娛樂業）灣仔老牌之新世界夜總會，自五月三日至五日一連三天，為慶祝四週年紀念，隆重推出多項精彩節目助興，並商名歌星到場客串演唱名曲，贈飲藍帶白蘭地酬賓。

該夜總會裝置新穎，有較大空間，舞池寬闊，日本之夜、菲律之夜、中國之夜等，擠得水洩不通，獲好評。舞場有百五十餘位年青貌美女侍，精通各地方言，招待週到，溫文有禮，菲律賓S.O.S FOUNDATION二班一流樂隊輪迴演奏，全港首屈一指。

該夜總會作風純正，有健全組織，不以虛偽號召，此乃誠實，絕不濫取，乃夜總會中之翹楚。

慶祝母親節
鐘聲社在學校開大會 北角邨協會招待主婦

（國際社）北角新邨居民協會，八日上午十時假皇都戲院，舉行慶祝母親節電影會，放映名片，免費招待會員主婦，入場劵將於明（二）日開始，按會員住址分送。

婦女部主任，李郭月頗女士指出，本會歷年主辦慶祝母親節大會，旨在弘揚孝道，以勵後晉，會員主婦收到入場劵後，可逕到會所對位，或於八日上午十時前，逕到戲院劃位亦可。

（國際社）鐘聲慈善社，弘揚孝道，定本月八日，在西環域多利道社校，舉行慶祝母親節大會，敦請市政局議員，致送旗幟紀念品，是日下午三時開始遊藝，節目豐富，分別由該社中小學校學生，與音樂部，及粵劇班學員，担任演出娛賓，五時該會有母親節主題曲大合唱及親恩歌朗頌，該社主辦之母親節，作文比賽業經評定，優異獎品，在大會中舉行頒贈典禮，社長顏王燮、曾洛生、葉志光、監督張錦添、劉梅軒、陳能方、林子寶、陳從才、暨全體董事，來邀官紳名流，社團領袖參加，禮後舉行聯歡宴會，同申慶祝。

福來邨社區同樂週 今舉行壓軸項目

（港訊）香港青年協會福來青年中心於本月廿三日至五月一日主辦「社區同樂週」，從而舉行一連串之社區性活動，用以配合關心社區，强調社區之意義。其中之民歌同樂晚會，家庭乒乓球賽及清潔比賽等多項已順利舉行，五月一日之活動，即為整個同樂週之高潮，內容計有：

（一）上午十時之福來邨長跑，此項活動特用以鼓勵區內青少年發揮個人勇氣及耐力，促進身心正常發展，組別計有男子少年組，男子青年組，女子公開組，年齡分別為十三歲至十六歲，十六歲至廿一歲及十三歲至廿一歲，聖約翰救傷隊及荃灣第八旅童軍將於當日分別提供有關之醫療服務及維持秩序，並得維他奶及生力啤贊助飲品及獎品。

（二）晚上之福來邨綜合表演晚會暨頒獎典禮，節目內容包羅萬有，計有：樂隊演奏，民歌表演，民族舞蹈，口琴表演，相聲及話劇，中樂演奏，各項目分別由九龍城警署少年警訊樂隊，福來中心民歌組，麥理浩夫人中心凱鵬社，梁日昭口琴社，福來中心劇社，政事務處公署，荃灣青年中心，福來青年中心民歌組及粵劇組表演，同時整個福來同樂週內之乒乓球邀請賽，福來家庭清潔比賽及福來邨賽跑等項目之優勝獎亦在此晚會中頒發，屆時特恭請荃灣政務處及青年事務主任署理梁錫英，生力啤公共關係經理陳英幹及香港青年協會總幹事陳子西主禮，歡迎福來邨及荃灣區內之各居民踴躍參加。

第一電業有限公司 擴展業務遷移新址

第一電業有限公司，專營世界名廠冷氣機，電冰櫃及洗衣機，並聘有專業技師，代客設計大小冷氣工程。

該公司經銷之日本名廠「珍寶」冷氣機，綿銷世界有年。該機製作精良，款式新穎，够凍够靜，堅固耐用，價格公允，由於品質優良而具有獨特之結構，大受消費人士歡迎，銷量直線上升，一九七七年度新機經已運港上市。

該公司為配合顧客需求，擴充業務，將遷往砵甸乍街十號致生大廈十樓營業，新改電話：五—二三九一四一（四綫），各界人士惠顧，無任歡迎。

華僑日報讀者七海旅行團 五月八日隆重推出
母親節歡樂環島遊

世上只有媽媽好，有媽的孩子像個寶，投進媽媽的懷抱，幸福享不了。沒有媽媽最苦惱，沒有媽媽的孩子像根草，離開媽媽的懷抱，幸福那裏找……。

華僑日報讀者七海旅行團，繼近期數月來舉行「海洋公園歡樂遊」，參加人數洪創本港旅遊新紀錄後，現再接再勵，陸續推出另一項更具意義之貢獻——「母親節歡樂環島遊」。

誰言寸草心 報得三春暉

五月八日（星期日），將是一年一度舉世同慶之「母親節」，所謂「誰言寸草心，報得三春暉」，為宏揚孝道，使為人兒女者有機會向偉大的母親表達自己的敬意起見，華僑日報讀者七海旅行團特別提供一項「母親節歡樂環島遊」的精彩活動。

節目於當日上午九時開始，行程包括九大項：㈠乘豪華遊覽車遍遊新界㈡訪虎豹別墅觀廿四孝圖㈢新同樂進餐翅中式午餐㈣沙城門水塘欣賞原野情調㈤遊屯門了解最新建設㈥青山容龍別墅小飲留影㈦假日酒店享用下午茶點㈧欣賞各種娛親歌舞時裝㈨幸運抽獎可獲名貴禮物。

歡樂環島遊 九時正出發

「母親節歡樂環島遊」於上午九時在香港皇后碼頭出發，屆時將有專車領隊恭候，指導及協助各團友對號登車，首程先往虎豹別墅觀賞二十四孝圖。

位於大坑道之虎豹別墅，是遊客必遊之地，亭台樓閣，及各式人物造像比比皆是，堪稱是老幼咸宜之花園別墅，此次「母親節歡樂環島遊」之第一個目的地便是到此觀賞其中有著世界聞名之廿四孝圖，既可啟發子女孝敬父母，亦可發揚我國傳統之美德，正是暮鼓晨鐘，發人深省也。

新同樂酒家 進食鮑翅席

孝順親心，究竟要在母親節中怎樣才能使慈母開顏呢？當然我們除了要教子女的責任外，在這一天別具意義的節日中，更要讓慈母好好的享受享受，因此本旅遊團的策劃人特別安排在港九最有名的新同樂魚翅酒家中安排進食豐富之「鮑翅海鮮餐」，新同樂魚翅酒家之負責人袁先生，對本報讀者七海旅行團此項有意義之活動更大表贊同，除撥出最華貴之大禮堂用以接待各慈母及團友外，更大力贊助，選用品質一流之「鮑翅」給慈母們享用，同時還有其他精美可口之菜式，務求大快朵頤，滿意而歸。

遊城門水塘 觀屯門建設

在新同樂午餐之後，將繼續乘遊覽車遊城門水塘及屯門觀光，城門水塘湖面面積廣闊，四周深山密林，山光水色，鳥語花香，風景宜人，更使人流連的是有濃郁的原野情調，密林處有涼泉水，林蔭小徑，與慈母攜手共遊，天倫之樂也何如，而途經屯門新村，此一港府正大力推展之衛星市鎮，亦極有觀賞之價值。接着，則在青山之容龍別墅小飲，既可觀賞享園美景，亦可與慈母拍照留影，意義更見深遠。

假日大酒店 共進下午茶

經過幾小時之旅遊後，將乘原車返回尖沙咀之假日大酒店（HOLIDAY INN），並在其豪華廳享用下午茶點，同時並可欣賞「美美兒童百貨公司」所表演之時裝及歌舞，此外更有幸運抽獎，預測將是全日行程中之最高潮，務求皆大歡喜滿意而歸。

「母親節歡樂環島遊」之參加劵將訂於下星期一上午九時半正式開始發售，每位只收七十元。名額只限三百人，額滿即止。購票地點：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運公司。查詢電話：五—四四七一三七（四綫）。

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助
第七屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封須寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參加證，俾屆時前往指定地點參加。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分區舉行，香港、九龍及新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
大會堂	六月十二日上午十時	六月二十六日上午十時
九龍區比賽站		
①啟打老道九龍醫院 ②油麻地四方街賽馬會診所	六月十二日上午十時	六月二十六日上午十時
新界各區比賽站		
荃灣福華街社區中心	五月九日上午十時半	五月廿三日上午十時半
元朗大會堂	五月十日上午十一時	五月廿四日上午十一時
上水鄉事委員會	五月十一日上午十一時	五月廿五日上午十一時
大埔青年中心	五月十二日上午十時半	五月廿六日上午十時半

（四）本屆比賽雖設七個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，例如屯門兒童可在元朗大會堂參加比賽；至於離島之適齡兒童，如有意參加，此賽亦可報名。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加七月十日下午四時假座香港富麗華酒店舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會負責擔任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務衛生處擔任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流擔任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券五百元
亞軍：銀杯一隻、禮券四百元
季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券二百元
亞軍：銀杯一隻、禮券一百五十元
季軍：銀杯一隻、禮券一百元

各區另設優勝獎九名，每名五十元。

（八）報名參加比賽表格，請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦醫務衛生處贊助
第七屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報 名 表

參加者姓名：

性別：　　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相一張）

製片業表面熱鬧 製片人傷透腦筋

由於題材缺乏之市場日窄隱憂重重 大家抱着見步行步的心情去經營

慧子專訪

有句俗語說是「風水輪流轉」，倒也不無道理。幾年來港、台影圈形勢的變遷，便確是風水轉了。

過去一度是台灣影星紛紛找機會來港拍片，現在是香港的小生花旦向台灣跑，只要沒有合約纏身，特別是那些打星，都買一張機票去碰運氣。

某打星對我說得幽默：

「我們賣的是拳脚，就想賣『肉』，可惜製片家不要，今天香港影圈是『肉』的世界，我們空練就一身肌肉，但此『肉』不及彼『肉』，奈何！」

笑問台灣影圈能容納像他們這許多「肉」嗎？

「找機會搭關係啊，目前台灣開拍的新片中，還是時裝拳脚片與古裝武俠片佔多數，稍有點名氣的打仔，都比較容易搵食。」

「我聽說，台灣圈中人排擠香港來的，是不是？」

「這一點，據我所知道的，並非一般情況，是個別問題，但一旦生了根，也就『排』不掉了。」

例如王羽，陳觀泰，黃家達，古龍（金童），孟飛，劉家榮等，都可謂是生了根的一羣。

武俠片雖然「咸魚翻生」，除了表示觀衆異了「懷舊」的心理之外，似乎別無解釋，其實，不論舞刀掄劍或拳打脚踢，來來去去不外都是那幾下招式，故事又不外是英雄殺死壞人，如此這般的，難道觀衆百看不厭？

曾與一位台灣製片家談起來，他說：

「台灣和香港觀衆有點分別，因有限於政府法例，台灣所能拍攝的電影，必需符合法例規定的範圍，譬如嚴格要求主題意識健康，一句對白被認爲不妥，都得刪改，一方面，對於進口的港產片和西片，檢查亦十分嚴格，黃色鏡頭休想漏網，這一來，台灣觀衆想在電影中找刺激，在大量瓊瑤式的文藝片裏找不到，惟有求諸打打殺殺，這也好像日常吃小菜，吃厭了的東西，隔一段時間再吃，又會覺得滋味不錯的了。」

「不過，現在武俠片又是排山倒海的拍攝，難免回復急功近利的粗製濫造，萬一再度捧了下來，你們又會出什麼新綽頭呢？」

只見那位製片家苦笑一下說：

「我們不能否認，攝電影等於做生意，想賺錢便得迎合『顧客』口味。所以現在很[illegible]，武俠片雖說不能拍什麼只做[illegible]，到時候，隨機應變。」

「你們有好些行家，目前都不把香港市場的收入打進成本預算之內，間接等於放棄了，這種改變會不會長遠維持下去？」

「一般來說，還是指文藝片而言。你都知道，文藝片在香港『仆倒』的多，大導演如李行、白景瑞的作品，亦未能扭轉劣勢。拍文藝片的，目前的預算是以台灣本土，與星馬及美洲三地的收入計數，正是打過算盤，他們放棄香港還是有錢可賺的。」

香港院商對文藝片的確「怕怕」，片主自己也不敢冒險，怕「賠了夫人又折兵」，一塊錢都撈不回來，還要貼錢去贖拷貝。因而甄珍的「愛在夏威夷」，翻馬的「飛女芝芝」，張冲的「明天十七歲」，都寧願暫放在片倉裏「休息」，希望菩薩保佑，香港觀衆突然重新愛好「文藝」起來吧！

根據去年港、台電影公司向自由總會登記的片名數字，達三百多部的影片，武俠片幾乎佔了三分之二，其中以「少林」爲名的，又佔了近三十部。老實說，這種「拳頭」趨勢，也像此刻香港影壇的「枕頭」歪風，已面臨「紅燈」警告，繼續一窩蜂的爭拍結果，長會嗾啦啦的一下子全倒下來了！

本港一位獨立製片老板訴苦經：

「除了電視藝員，我們差不多沒有演員可用，另外，除了靠一些色情綽頭，我們也沒有信心能賺幾個錢，因爲香港地方小，不像台灣可以依賴全省收入幫補，拍文藝片嗎，台灣本地已經供過於求，而且排片問題太多，實在應付不了。」

「用電視藝員也省一點錢。」我說。

「一些大牌也學會大開口了，總之，我們今天是掙扎求存在沒有辦法中想辦法。」

獨立製片在本港，現在是沒有幾家固定製片計劃，而具有規模的。那些「有味」綽頭片，一部份是以兄弟班方式投資拍攝，一些是由電視藝員互相「拍膊頭」，今天你帮我，明天我帮你，他們說是「大家搵餐晏仔食喇！」

而這類影片，成本不超過三十萬，才有利可圖。如果爆冷門，乃屬意外的大收獲。例如「香港艾曼妞」一片，聽說成本不過廿六、七萬，就靠狄波拉的裸臀，進賬一百二十萬，使老板喜出望外！

有問「拳頭與枕頭」之外，咱們的電影完全沒有作爲了嗎？哈哈！相信這個問題連製片家都難回答，那末，你問我，我問邊個？





（上）鍾玲玲婉拒加盟麗的的原因一時成謎。（中）佳視藝員昨晨遊河，玩得興高彩烈。（下）「大報復」昨日下午在無綫試片招待新聞界。

何藩物色文藝脫星 有意赴台拍動作片

「唯美派」導演何藩與邵氏的合作將可成爲事實。據說，邵氏已交了劇本給他，他原則上也同意了，該劇本是一個文藝而帶有點「唯美」床上戲的故事，很合適何藩的胃口。

不過，何藩目前最頭痛的便是物色女主角「脫」，既要年青，而又要有文藝氣質，加上要肯脫。何藩說，他不會要她胡亂地脫，而是要「唯美」「合理」的脫，何藩希望大家，能給他提供這類人選。

何藩擇女星、擇新人很有一手。像丹娜，就是他擇紅的。又像他替大型公司導演的「戇哥哥」，又擇出了六個新人，包括男星梁東尼，與女星寧可欣、陳維英、傅麗、鄭淑英、蔣天娜等，這些女星，自從演完「戇哥哥」後，就受到製片人的注意，爭席聘請。——何藩擇新人就是有眼光，而他，也是最喜歡擇新人的。

何藩不只喜歡擇新人，而且喜歡嘗試新路線，最近，有一位台灣製片家，想請何藩拍一部動作片，何藩考慮後，有意一試。他透露，「戇哥哥」上映後，他會到台灣，與那位片商詳細商議後，再作最後決定。

亞洲歌唱選拔賽複賽 萬梓良柳影虹任司儀

麗的電視主辦的「一九七七年度亞洲歌唱比賽」，五月二日（星期一）晚舉行香港區選拔複賽，屆時將起用兩位藝員訓練班新秀萬梓良及柳影虹担任司儀。

萬梓良是一位口才流利的新秀，他担任「差利一小時」節目的旁述，就教人對他另眼相看。柳影虹最近參加張浩編導的「AKJ」演出，初挑大樑，表現出色；她本身是一位歌星，經常在夜總會客串演出。



羅拔米治新作「神探馬如龍」，女主角是夏綠蒂林寶玲。





娛樂圈星期特刊

中影鉅製筧橋英烈傳 特別加配四聲道音響

——暑假在台灣十多個城市同時上映——

（台北訊）中影公司的空戰大片「筧橋英烈傳」，內外景及剪接配樂的工作都全部完成，最近特到日本去加配四聲道音響，這是最後一件工作，估計五月間可以完成，六月間可以正式出彩色拷貝，暑假第一檔在台灣全省十多個都市的戲院上映，中影爲安排該片上映，將在上映的戲院普遍裝設四聲道的音響設備，使影片的音響收到更佳效果。

在中影的製片史上，「筧橋英烈傳」是第三部花錢最多的大片，成本之多，比「八百壯士」，「英烈千秋」有過之之，從籌備到殺青及上映，前後花了兩年多。

很多人關心此片究竟花了多少錢？據一般估計，中影公司自己拿出去的鈔票，最少在台幣五千萬以上，因爲此片雖以空戰爲主，但也有陸海空互相的支援戰鬥場面，所以成本就花得特別可觀了！

「筧」片是描寫抗戰初期，我空軍的英勇善戰，慷慨犧牲的精神，及空軍戰節高志航，劉粹剛，沈崇誨，閻海文諸烈士的壯烈事蹟爲主綫，因情節壯烈感人，使全片造成無數高潮，中影近日曾招待宋參謀總長及許多將領看試片（沒四聲道的），獲得將軍們一致的讚賞與滿意。

「筧」片在國內公司今年推出的最大一部戲，預料暑假必會掀起國片高潮，有關的宣傳工作，中影也在積極展開了，並成立了一個「宣傳小組」，推動有關宣傳工作，中影對台北上映時，女主角李湄將要主持剪綵隨片登台，分送全省大中小學的學生，「筧」片的海報，本來早已印好，結果有人說梁修身（飾高志航）排名在李湄之前不安，中影考慮一下覺得有道理，又廢除印好的海報，重新編印，以李湄掛頭牌，排名在梁修身之前。李湄獲這消息，很高興，因事實上，論影齡她較深，她得影后時，梁修身還未拍電影呢！

李湄在片中是演高志航的夫人，演技洗練生動，使看試片的人都彼感動得落淚共鳴。娃娃影后從影十餘年，這大概要算她拍得最成功最有意義的一部大片了！（子悟）

新紮導演丁重 連開兩部武片

（台北訊）丁重執導的一部武俠片「快刀・亂麻・斬」，近日在台北推出，又掀起票房高潮，前三天就破了台幣二百萬，這是一般影片沒有的收入，以賣座情形觀察，後勁也會很足，估計此片在台北的收入，一定可觀。

丁重導的「十大弟子」，上次在台北上映時，也曾有六百多萬的收入，十分轟動，現在這部片子製作更好，當然會有更可觀的收入。

近年來國內武俠導演人才輩出像丁重，就是最有作爲的青年導演之一，因其專片專心，知道觀衆喜歡什麼，瞭解觀衆心理，因此他的電影都是針對觀衆興趣而拍。

丁重是前台灣「全國製片協會理事長丁伯駪」的公子，出身影劇世家，從小就拍戲，後來又跟郭南宏做過多年副導演，加上他自己肯努力，因而卅歲年紀就「出人頭地」。

「快刀・亂麻・斬」在台叫座，對丁重精神上鼓勵很大，近日他又一口氣拍了兩部武俠電影，一部是「鐵二胡」，一部是「神腿」，國內版權由「今日」院綫的後台「海天公司」陳文森購得。據說有一部已排定暑期上映，因此在趕工。

兩部電影都是以民初爲背景，武打動作片。「鐵二胡」由嚴冠軍、董瑋、王冠雄、龍君兒、梁家仁主演，「神腿」由劉忠良、唐寶雲、董瑋、孫越主演，兩片都由董瑋擔任武術指導，他出身「香港春秋戲劇學校」，是粉菊花的徒弟，一到台北，就被一些武俠導演爭聘做武術指導，他與丁重導演私交很好，因此又演又兼武師，決定全力協助丁重，要將兩片拍好。（子悟）

「白髮魔女傳」冒風雨出海

佳視電視劇「白髮魔女傳」昨日舉行遊船河活動，該劇拍攝已進入緊張階段，演員們昨日乘週末假期，偷得浮生半日閑，並舉行了一次環島遊河，將「白髮魔女傳」浮標分別放置於淺水灣及赤柱海灘對出海面，目的爲提醒觀衆收看下星期一晚正在播映的新派古裝武俠劇「白髮魔女傳」。

昨晨九時，一羣「白髮魔女傳」演員李麗麗，白彪、鄭雷，羅樂林，文雪兒，賈思美，曹達華，黎詩敏，張徽婷，丁茵，丁櫻，王錫光，[illegible]，溫泉，王克等一行數十人之衆，從佳視集合出發，女星李麗麗之男友亦參加，昨晨雖天雨紛紛，但大夥兒仍興致勃勃的，堅持完成出海放浮標的任務。

昨日遊河的特色爲「白髮魔女傳」演員個個時裝泳衣出現，女藝員的比堅尼泳衣更爭明鬥麗，氣氛十分熱鬧，遊河活動至午間四時許才盡興而返。



黃家達返港買樓

打星黃家達（左）在台灣拍片兩年，勞到風生水起，在港台擁有物業，近日抽空來港購入鰂便臣道一間樓宇，辦妥手續後，昨又匆匆趕返台灣拍片。老友記陳少鵬送機。（徐）

導演何藩與「戇哥哥」衆演員拍張留念。

戰爭的殘酷（下）

區區

「戰爭的殘酷」並未受到香港人抵制，因爲觀衆知道這電影並非中國人拍攝，憑心而論，一部描寫日寇侵華戰爭的影片，日本自己拍攝也並未在自己臉上貼金，至少有一些中國老百姓被獸性屠殺的場面，以及日本軍的狼狽形相畢露，他「知錯」了，觀衆「條氣」也「順」了，所以不予抵制。

正如上文所說，本片是以侵略者的一個日本兵個人的觀感爲主旨的，所以電影所着意描寫的是他個人在這場戰爭中所受的苦難，然而歷史事實還遠不止此，不僅日本兵在中國戰報上受盡折磨，在日本國土上的日本老百姓更是一場史無前例的空前大浩刧，在電影裏須下少估的回憶總是五代傅的妹妹正在毫藝地彈鋼琴，情調是那麼美，那麼雅，不錯，在侵華戰爭中，她也是蓬頭垢面，赤低食餓，挖飢抵餓的一付狼狽相，比中國國土地上的「夢裏人」，也即「無定河邊骨」的遭遇差不多少。

這場歷史事件裏，我常遺憾美國人那顆原子彈丟得太早，它早已在世人的心目中烙下這樣一個觀感：中國抗日之得以勝利，是因爲有美國的，日本鬼子在我們全國同仇敵愾的情況下早已潰不成軍，只是「淡出」而非「割切」而已，美國原子彈實際上是救了他們，好讓他們快快下得來台，而不是慢慢枯乾而死。如若不信，數千年的歷史可以作證，從來沒有任何侵略者在我們神聖的國土上得逞的，也許可以建立之皇朝於一時，其結果是是他們自己的消失——不存在。

如今北方的蘇聯帝國主義也在打其如意算盤，他如果記得歷史教訓，還有活路，否則下場也夠他嗆；現在我們不僅有軟繩子，也有硬棍子了試試看。

美職業籃球 一場龍虎鬥

本年度美國NBA職業籃球大賽，已進入高潮階段，四月十二日開始，十二隊勁旅展開，淘決賽的角逐，預計本年六月上旬便產生本年度世界冠、亞軍。

佳視今（一日）晚七時五十分，播映是次大賽的第七場賽事，由紐奧連爵士隊對費城自由人隊，這兩隊人馬亦曾在前此的賽事中與觀衆見過面。

紐奧連爵士隊屬東海岸中美組，原隸屬ABA，後轉投NBA旗下，爵士隊中最引人注目的，就是超級巨星七號馬維治，綽號「神槍手」，被美譽爲「射球機器」，他的球打得快而準，投射得分極高，曾創下顯赫的六十八分紀錄，是上屆個人得分的第三名球星，另一位鼎鼎大名的高維治，球齡已達十一載，在NBA現役球員中，他是取分總數第二名的大人物。

費城自由人隊屬東海岸大西洋組，是一支實力非常雄厚的勁旅，該隊領家綽號「丁醫生」的艾榮，是NBA的最佳球星，而哥連士和麥堅尼，都是最優秀的前鋒球員，比比和費爾，則是一流的後衛人材。作戰時，該隊的整體配合甚佳，所以節節得利。

在本屆賽事中，自由人隊戰績輝煌，一直領先，現已打進決賽，且奪標的呼聲甚高。

大報復 向記者演嘢

無綫新製作「大報復」劇集，定明晚陣重播出，爲了介紹該片集給新聞界先睹，昨日假第三錄映室舉行盛大試映招待會。「大報復」之演職人員，全體出席款待嘉賓，圖右起：趙雅芝，鄭少秋，石堅，程可爲，[illegible]茵，劉松仁，到場時合攝。（徐）

鍾玲玲拒絕簽麗的 佳視藝員昨晨遊河 「大報復」試片招待

△原定前日簽約加盟麗視的女歌星鍾玲玲突然改變初衷，臨時甩底。昨日證實她已婉拒了麗視的要求，短期內不會爲麗的效力。原因一時被圈內人傳說紛紜，有說是爲無綫以高價挖角，口頭上已答允了重返無綫旗下；另一說法則是她的密友反對她再拋頭露面。

麗視總經理黃錫照對鍾玲玲本來寄望甚殷，邀請她出任「星期一晚會」的主持人，且爲了爭取她，不惜將月薪由二千五百元提至四千，但據說在臨簽約之際，港視以更高薪酬打動了鍾玲玲的芳心，鍾玲玲遂答允重返無綫。到目前爲止，對以上兩個原因尚未獲最後的證實。不過婉拒麗視已是一般的事實了。

△爲宣傳電視劇「白髮魔女傳」昨早舉辦遊河活動，原定九時在碼頭出發，後因大雨關係，延後半小時才起程，遊艇直向淺水灣，參加的藝員李麗麗、白彪、黎詩敏、文雪兒、賈思美、曹達華、[illegible]，在船上玩天九、紙雀局，玩得興高彩烈，閻麗麗的男友雅倫亦結伴在衆人面前表現得十分親熱。遊艇抵達目的地後，女藝員換上[illegible]們泳裝，反而男藝員怕冷不肯換上泳褲。

△下週一推出的電視劇「大報復」，昨日下午二時在三號錄映室招待記者，出席的藝員除該劇女主角黃淑儀因家中有事外，該劇的其他[illegible]秋、江濤、程可爲、趙雅芝、石堅、劉松仁等均有參加。由該劇監製[illegible]主持，助理總經理周梁淑怡後亦穿便裝參加。

宗華偷偷溜回台灣 去看他的鄉村咖啡店

到處難碰到了「失踪」已久之宗華。此人消聲匿跡了好一段日子，直至這天晚黨自台返港了，才見他跑出來，拍華山的「絕不低頭」。

「喂，你是否去了台灣回來？」我們問。

「是呀，」宗華笑咪咪地，竪起手指說：「兩次啦！」

原來前一陣地參演「武場風暴」未拍，在「絕不低頭」又因劉永、袁[illegible]不在港停而下，宗華乃三天兩天的溜去台灣，看自己的咖啡店去了。

宗華的鄉村咖啡店經已開始營業，聽說生意還不錯。

最近上映的「蕩婦冤魂」，宗華是男主角；一開場就做新郎哥，未入洞房，其妻子便被人斬了頭顱。戲裏，宗華被無頭新娘子的冤魂嚇得半死，但他是否就是兇手呢？這部「蕩婦冤魂」，其實是一部古裝懸疑偵探片，也是導演羅臻最近的作品。

爲了此片，羅臻及片中演員如宗華等皆一度大爲頭痛，因爲在影片中拍攝中途，佔戲頗多之康凱竟然以邵氏要拍色情戲爲藉口，拋下了尚未完成之片影，離港他去，由於他的不負責任，使「蕩婦冤魂」拖延了一段時間。後來邵氏公司決定放棄康凱，由劉陸華代替，重新補拍。如今銀幕上大家可見到的劉陸華的戲，都是重拍的，爲此，邵氏損失了一筆錢財。

台灣新紮導演丁重，開拍「神腿」「鐵二胡」兩片，與演員合影，左起丁重，董瑋，劉忠良，孫越。

戇哥哥攝影比賽明頒獎 江南八大俠有精巧機關

顧影心聲

伊雷做老板兼主演的「戇哥哥」昨再上映午夜場，這是第二次映午夜場了。

首次午夜場賣座情況，使伊雷自動請食晚飯，其滿意程度可以想見故又要求多上映一次午夜場。

「戇哥哥」是部不適宜兒童觀衆的影片，主演者除伊雷外，男角還有梁東尼，女角有陳維英、鄭淑英、傅麗與寧可欣。都是甘爲藝術犧牲者。因此，觀衆會感到滿意的。

明（週一）中午十二點半，大聖公司特在漢宮酒樓三樓舉行「戇哥哥性感美人魚攝影比賽評選及頒獎」，到時，相信會有一番熱鬧。

昨金鑫影片公司出品的「江南八大俠」亦上映午夜場。「江南八大俠」的故事街知巷聞，全片以打得激烈與機關精巧見稱，就是在龍床上那機關，也夠觀衆看得滿意了。

徐楓飾演呂四娘，羅烈演年羹堯，演雍正皇帝的是岳華。他們在該片中都有精彩演出。（林天）

△嘉運白烈和歐康狄凡，在希治閣的「奇案」中，朋比爲奸，以綁架勒收贖款爲樂。

中國的倫理觀念（三）

——在正風講座演詞　李維

當初民看到宇宙之大，鑑於風雨水火力量的可怖，而又不明其所以，很自然的就想到一位主宰萬物的神，於是就形成了宗教。這是起源於敬畏心理的思想路綫，任何民族或國家都是如此的。

承先繼後

惟有中國人的思想路綫卻不遺棟。他也看到自然的偉大，但他看作那是已存在的現象，沒有追求過自然界的創造者，反而敬重起那些能夠適應自然而生存的祖先來塑造了有巢氏，燧人氏，神農氏的代表形象。所以他要效法他的先人，刻意繼承先人的遺志遺業。這一思想所開展的文化動向，是如何更順應自然和配合自然。所謂「無失其時」，就是順應自然。「天行健君子自強不息」，就是配合自然，宗教的沒有形成，正是這個道理。

遵循道德

以入世的立場來說，宗教的作用，在於範圍人的行爲，使他不致爲非作歹；同時愛助他人，否則就受到神的懲罰。這是就道德的價值而言的。但中國人由於倫理的觀念，他們知道祖宗的歷史（經過隱惡揚善），都是光明而應該取法的，自然也要立志光宗耀祖，發揚祖先的潛德幽光；同時，爲要保持宗族聲名的不墮，也必定頂天立地，積善立德，以爲訓勉後代的楷模。那末，他的一切都要顧本願末，不容苟且。必然遵循道德，不再需要神的訓戒了；何況：我們祖先選擇了本人的思想路綫以後，孔孟及諸儒已多方面建立起道德的理路。我們行之不逾，那裏還需要宗教給我們指示道理？

宗嗣永生

人在安樂生存之際，總不想有撒手死亡之日。縱使長生術求之不得，亦不甘於生命終結之時一切隨之消逝，而必定想有些什麼可以長存下來。於是，就設想一形而上的境界，靈體在人世死亡之後，（未完）

十萬山人孫星閣兄詩書畫展（詩）

丘松生

山人十萬孫星閣。老氣橫秋眞卓卓。妙繪靈根十萬山，更描天柱千竿竹。新傳粉本百楨强，桃李春風五里香。博覽詩書飲學富，偏遊江海仰心長。約合巖穴雜高爭，藝苑詞林仗顯揚。此展規模定殊俗，行看畫更一新章！

文化服務社出版 附加數學新課程用書

適宜中學會考生試前溫習

（港訊）香港文化服務社現依據教育司署最近頒發中英文中學之「附加數學會考課程」（CERTIFICATE ADDITIONAL MATHEMATICS PAPER 1 AND 2）編訂附加數學一冊，全書三百七十餘頁，並附有中英對照之索引，符號說明，公式撮要，習題答案及歷年之會考試題等等；內容豐富，且以彩色拆色柯式精印，條理詳明，最適合中四至中六（F.4-F.6）各級學生研習之用。另配有作業簿兩册，更適宜於應屆會考學生試前溫習。歡迎各校介紹採用。集體訂購，尤其相宜云。

堅道明愛中心 新風話劇社定期演出兩齣獨幕劇

香港堅道明愛中心「新風話劇社」，將於五月十四晚八時，及十五日下午三時，在堅道明愛中心會堂演出兩齣獨幕劇，「招魂」及「黎夢重溫」。票價四元，各明愛中心有售，電話查詢，五——二四二〇七一內線五五云。

華僑文化

春秋戲劇學校 將公演大會堂

（港訊）春秋戲劇學校，將於五月十八日在大會堂音樂廳公演一場，劇目包括：斬[illegible]堂，借東風，貴妃醉酒等。春秋戲劇學校，創立於一九五七年，由李國祥和粉菊花担任校監和校長。粉菊花本身更是一位出色的京劇演員，影星陳寶珠、名伶陳好逑等，都曾是她的學生。由於粉菊花的學生年紀比較輕，所以每次演出都是比較富實驗性，而他們亦藉此增加臨場的經驗。學員的訓練是十分嚴格的，這個七年長的訓練課程，包括：傳統的唱腔，造手，武打，化粧，面譜及演技，都需要學員高度的投入，和切實遵守戲劇學校的紀律。春秋戲劇學校師生，曾於一九六八年在美國成功地舉行了一次演出。是次演出，由市政局主辦，門票分七元、十元及十五元，在大會堂票房出售。

華僑馬經

石宮主編

昨九場賽馬暴冷暴熱
浩德勇奪西洋會盃
當日孖寶賠彩和味

本季第四十六次賽馬，共跑九場，昨日在快活谷軟地上舉行，賽果一如春天氣，暴冷暴熱，而以冷門爆佔優勢，全日九場比賽結果，熱門馬勝出收四場，其中三場，爲頂頭大熱，是即第六場，第七場，及第八場，另一場爲次熱門，是即第三場，此外，第一場，第二場，第四場，第五場及第九場，均爆冷門，由於第一場及第二場均爆冷門，場內孖寶第一口，因此亦爆大冷，第一場九號領航燈，搭第二場六號馬力，派彩二千八百四十三元九角，相當和味之至。

在五場冷門馬中，以第五場最爲巨型，是場爲西洋會盃及開四重彩，第三班跑一二三五公尺短途，十二匹馬巡賽，結果，浩德策騎之金安，在完全不爲人所注意下，跑入冠軍，爆出巨型大冷門，摔得盃歸，獨贏派彩一百六十四元四角，成爲大冷脚，連贏位冷頭冷脚，金安搭龍圖，派彩九百一十六元五角，無論獨贏連贏均成爲全日派彩之最高者。

此外摩加利之天皇星，及馬彼得之驊騮，依次跑入季軍及殿軍，有關是場比賽經過，詳見另段，茲不再贅，賽後由西洋會所一位會董夫人主持頒獎，浩德滿面春風。

摩加利昨日重振雄風，全日出賽四場，無一落空，贏得兩場冠軍，一場亞軍，及一場季軍，兩場冠軍是即第二場之馬力及第八場之新旺，另第一場好兄弟，跑入亞軍，及第五場之天皇星，跑入第三，其次梁偉德亦贏一冷孖寶，是即第三場之眞拍檔，及第九場之蜂皇，此外馬彼得之領航燈，告東尼之黑旋風，浩德之金安，劉同安之劍童，及白禮樑之大笑等，各勝一場。

至於練馬師成績，當以佐治摩亞爲最威，贏得一口孖寶，此外譚文居，張學文，米曲凡里，莊布朗，李殿林，高仕和，及歐金洪等，各勝一場。

茲將各場成績探錄如下：

第一場，第七班，一二三五公尺，出馬十二匹，時速：二十九秒，五十五秒五，一分二十一秒二，末段二十五秒七。冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍一馬頸位。

第四名是：幸相逢（騎師白禮樑）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑨領航燈	馬彼得
次名	②好兄弟	摩加利
三名	⑦神威	李演明

溫拿票派彩六十六元六角

位置票派彩（首名）十六元五角，（次名）九元九角，（三名）廿元一角

場內孖寶第一口⑨領航燈搭⑥馬力派彩：二千八百四十三元九角。

第二場，第三班，一二三五公尺，出馬十一匹，時速：二十七秒六，五十三秒正，一分一十七秒七，末段二十四秒七。冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍一個半馬位。

第四名是：銀王子（騎師葛雅仲）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥馬力	摩加利
次名	④青春萬歲	羅國洲
三名	⑤大力士	陳毓培

溫拿票派彩五十四元九角

位置票派彩（首名）十二元二角，（次名）十元四角，（三名）七元一角

連贏位④青春萬歲搭⑥馬力派彩：四百九十四元四角。

第三場，處女班，二二三〇公尺，出馬四匹，時速：四十四秒一，一分一十秒正，一分卅六秒六，二分帶四秒四，二分卅秒四，末段二十六秒正。冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍十五馬位。

第四名是：克勝（騎師馬彼得）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①眞拍檔	梁偉德
次名	③唉吔	浩德
三名	④來吉利	告東尼

溫拿票派彩十五元七角

位置票派彩（首名）十元八角，（次名）九元六角。

場內孖寶第二口①眞拍檔搭⑩黑旋風派彩：五百七十二元八角。

第四場，第二三班混合賽，一八〇〇公尺，出馬九匹，時速：十四秒三，卅八秒六，一分零三秒三，一分卅秒六，一分五十六秒六，末段二十六秒正。冠軍勝亞軍半個馬位，亞軍勝季軍十二馬位。

第四名是：紅寶江（騎師白禮樑）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑩黑旋風	告東尼
次名	⑨平濃	呂志堅
三名	⑧猛將	陳子銓

溫拿票派彩六十七元一角

位置票派彩（首名）十四元五角，（次名）十四元正，（三名）七元七角

連贏位⑨平濃搭⑩黑旋風派彩：四百六十六元五角。

註：原十駒列陣，六號馬小霸寶因健康退出，故實出跑者九匹。

第五場，第三班，一二三五公尺，出馬十二匹，時速：二十六秒九，五十一秒九，一分一十七秒九，末段二十六秒正。冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍一馬位。

第四名是：驊騮（騎師馬彼得）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑩金安	浩德
次名	⑫龍圖	告東尼
三名	⑧天皇星	摩加利

溫拿票派彩一百六十四元四角

位置票派彩（首名）卅四元二角，（次名）十六元六角，（三名）十二元一角

連贏位⑩金安搭⑫龍圖派彩：九百一十六元五角。

第六場，公開賽，一二三五公尺，出馬六匹，時速：二十七秒九，五十二秒六，一分一十六秒九，末段二十四秒三。冠軍勝亞軍一個半馬位，亞軍勝季軍四份三馬位。

第四名是：嬌嬌女（騎師馬彼得）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①劍童	劉同安
次名	④祝逐佳	羅國洲
三名	②番攤	關尼

溫拿票派彩九元三角

位置票派彩（首名）六元五角，（次名）九元四角

科加士①劍童搭④祝逐佳派彩：六十五元五角。

第七場，處女班，九七五公尺，出馬九匹，時速：十二秒八，卅七秒六，一分零一秒七，末段二十四秒一。冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍半個馬位。

第四名是：勝得爽（騎師浩德）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑨大笑	白禮樑
次名	②勇將軍	霍利安
三名	⑥出口第一	告東尼

溫拿票派彩十五元二角

位置票派彩（首名）六元七角，（次名）六元九角，（三名）十一元正

連贏位②勇將軍搭⑨大笑派彩：四十九元八角。

第八場，第一二班混合賽，一八〇〇公尺，出馬六匹，時速：十四秒八，卅八秒六，一分廿九秒正，一分五十四秒八，末段二十五秒八。冠軍勝亞軍一個半馬位，亞軍勝季軍一個半馬位。

第四名：永得（騎師霍利安）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②新旺	摩加利
次名	④中游之光	劉同安
三名	⑥谷中天子	鮑榮光

溫拿票派彩十三元八角

位置票派彩（首名）七元二角，（次名）七元八角

科加士②新旺搭④中游之光派彩：六十四元一角。

第九場，第三班，一二三五公尺，出馬十二匹，時速：二十七秒一，五十二秒九，一分一十七秒八，末段二十四秒九。冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍短馬頭位。

第四名是：驊騮（騎師鮑榮光）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥蜂皇	梁偉德
次名	⑨大波士	陳子銓
三名	⑦良驥	羅國洲

溫拿票派彩六十四元八角

位置票派彩（首名）十八元，（次名）十四元五角，（三名）十元七角

連贏位⑥蜂皇搭⑨大波士派彩：六百五十二元七角。

場外彩池派彩表

第一場2好兄弟搭9領航燈（連贏位）派彩四百一十三元四角

第三場1眞拍檔搭3唉吔（科加士）派彩一百二十三元六角

（場外孖寶）

6馬力搭10黑旋風（第一口二搭四場）八百六十二元五角

安慰獎 6馬力搭9平濃 一百一十三元二角

10金安搭3大笑（第二口五搭七場）九百二十八元一角

安慰獎 10金安搭2勇將軍 二百三十四元五角

1劍童搭2新旺（第三口六搭八場）四十八元九角

安慰獎 1劍童搭4中游之光 十元一角

三匹馬編升

昨日賽馬完場，馬會宣佈三匹馬升編，領航燈爆半冷門，逃出生天，被升回第六班，另外兩匹開齋之處女馬，則編班，茲列如下：

第五班 眞拍檔（由處女馬班編入）

第六班 領航燈（由第七班升上） 大笑（由處女馬班編入）。

呂志堅犯規罰停賽一天
陳毓培章志豪入錯閘廂
各被罰款五十大元

昨日賽馬，最驚險爲第四場，呂志堅策平濃閃入內欄時，阻及陳毓培之永利，永利當堂一拐，幾乎倒下，賽後，呂志堅爲此事，被罰停賽一天。

李演明在第二場策攬，幾乎「唔掂」，賽後被研訊策騎方法，結果被嚴重警告。

陳毓培與章志豪，排閘時因入錯閘而各被判罰款五十元。

茲將馬會競賽小組由首席受薪董事史釗城簽發之賽後檢討，譯錄如下：

（第一場）第七班 一二三五公尺

馬彼得策領航燈，跑到九七五公尺彎時，俯首內側，因之更適要將百達放慢。

上到大石鼓頂時，見習騎士劉同安所策至誠，由欄邊閃出，結果使隨後跑上之獲冠多利（告東尼策騎）需要放慢前進。

白禮樑所策幸相逢，及關尼所策過江龍，在轉直路彎時均滑蹄，獸醫報告，告東尼之獲冠多利左前蹄，不良于行。

（第二場）第三班 一二三五公尺

見習騎士李演明，策攬振，賽後競賽小組研究李之策騎方式，經過李演明在其導師前供述，又看過即場紀錄影片，競賽小組嚴重警告見習騎士李演明，今後留心策騎。

甘保碩所策之少年遊俠，大發脾氣，出閘脫腳。

（第三）處女馬班 二二三〇公尺

浩德策唉吔，出閘後，向內跳出，撞及告東尼之來吉利，因之來吉利反阻及馬彼得之克勝前頭，競賽小組認爲此種意外，不能歸咎于任何騎師。

（第四場）第一、二混合班，一八〇〇公尺

小霸寶于四月廿九日上午九時二十分，因健康關係，宣佈退出比賽。

見習騎士陳毓培，見習騎士章志豪，策永利及見習騎士章志豪策一安好，因入錯閘，以致開賽時間受到阻延，陳與章均被罰五十元。

見習騎士陳毓培，出閘未幾的，所策永利，被猛驚老虎跳，競賽小組賽後研究其事，經傳訊見習騎士呂志堅（策平濃），呂在其導師之前供述經過，又看過即場紀錄影片，競賽小組認爲呂志堅應對該意外事件負責，因呂任由其坐騎閃入內欄，使陳毓培之永利無足夠位置前進，因此乃判呂志堅策騎不小心，罰停賽至五月八日爲止，上述之意外，見習騎士陳子銓之猛將，霍利安之桑爽，及白禮樑之紅寶江，均要勸馬外閃。

（第五場）第三班 一二三五公尺

轉九七五公尺彎時，霍利安所策直捐責龍，欲閃出，霍利安亦要將馬放慢，再外閃，及到直路彎時，孫再要將馬放慢。

到大石鼓時，白禮樑之得心應手，被閃入之直捐責龍所擋，而見習騎士周松强之安培，則微閃入。

告東尼策龍圖，于直路彎及入直路均閃出，使摩加利所策之天皇星，于跑近終點前，要將馬放鬆，免撞及龍圖後蹄。

（第六場）公開賽 一二三五公尺

摩加利策爆棚，該次搖幌不定，入直路後，則更嚴重，賽後獸醫檢驗該駒，並無不正常之處。

（第七場）處女馬班，九七五公尺

霍利安策勇將軍，向外欄躍出，撞及見習騎士劉同安，結果墜後甚遠。

到大石鼓頂時，見習騎士陳子銓策超力，要將馬拉着，避免撞及見習騎士呂偶威之家珍後蹄。

見習騎士姚本輝策接財神，轉直路一度滑蹄，浩德策勝得爽入直路後，曾閃入。

（第八場）第一二班混合賽一八〇〇公尺

在直路彎時，見習騎士劉同安之中游之光閃入碰及摩加利之新旺，因而新旺又撞向霍利安之永得，當時猛將馬拉住，因而墜後。

（第九場）第三班 一二三五公尺

出閘時，見習騎士陳毓培之獲多好向內跳入，而見習騎士文家良之花葉山則外跳，使到告東尼之名將，及見習騎士何鑑森之馬翅被困在兩駒之間，競賽小組不歸咎任何騎師。

跑到最後階段，見習騎士李演明之功夫，因打欄過甚而內閃，摘及包尾由關尼所策係得嘅，係得嘅右後蹄被踢傷。

見習騎士鮑榮光，策驊騮，在大石鼓頂時閃入，及到直路彎時，又再內閃，身體不平衡，而致撞及欄杆，鮑賽後，由導師陪同看即場紀錄影片。

（附註）賽前檢驗參賽馬匹尿水。董事局訓示，將是日參賽馬匹檢驗尿水。

賽後獸醫又舉董事局訓示，檢驗若干馬匹之尿水。

凡第二、第五、第七及第九場落第馬四名，全部要過磅。

四重彩冷頭三熱脚
每注派彩一萬六

昨日賽馬第五場，跑西洋會盃，開四重彩，浩德策10金安，爆大冷門奪標，成爲冷頭，但其餘跑入亞軍季軍殿軍的分別爲熱門，告東尼12龍圖，摩加利8天皇星跑第三，馬彼得5驊騮跑第四。

是期四重彩爲10，12，8，5獲勝。據馬會宣佈，是期總投注爲七百八十四萬五千九百元正，共有三百七十三注中彩，每注派彩一萬六千八百四十九元。中彩人士，可於明日（星期一）上午十一時起，到各場外投注處領彩。

特別彩池派彩表

（場外孖Q）

第二場④青春萬歲搭⑥馬力 第九場⑥蜂皇搭⑨大波士 派彩（中彩者少星期一登記）

首Q 派彩（不必登記週一公佈派彩）

尾Q 派彩（不必登記週一公佈派彩）

（場內孖Q）

第七場②勇將軍搭⑧大笑 第九場⑥蜂皇搭⑨大波士 派彩五千一百卅元

（三寶）

⑩金安⑨大笑⑥蜂皇 派彩一萬〇三百七十六元

本港新聞

東方海外貨櫃航業公司
去年溢利增百分之廿九
董事會預測來年溢利再創紀錄

（港訊）東方海外貨櫃航業公司董事會發表一九七六年財政年度營業溢利港幣七千零三十四萬三千四百四十八元，較上年度所盈港幣五千四百五十九萬六千八百十九元高出百分之廿九。

此數加上一附屬公司讓售一艘船舶所獲溢利港幣三千三百三十萬九千三百三十元，使該公司截至一九七六年十二月三十一日止之全年綜合溢利共達港幣一億零三百六十五萬二千七百七十八元正，一九七六年每股營業溢利之收益爲三角九分，總溢利爲五角七分，而一九七五年調整後之每股營業溢利收益爲三角一分，總溢利爲七角六分。

一九七六年六月三十日爲止之半年期中期股息每股計付八分，現建議核付末期股息每股二角，使全年股息每股爲二角八分。較一九七五年度所付調整後之每股全年股息二角三分，計每股增加百分之廿二。

董事會並建議日內召開今年全體股東大會時通過一項決議從備資本賬內指撥資金港幣壹千九百三十萬元，凡一九七七年五月廿七日登記之股東每十股致贈紅股一股。此每股港幣壹元之一千九百三十萬股紅股並不列入上述末期股息之內，但與該公司現有之股份不分彼此。

一九七六年因本地區經濟恢復迅速，尤以香港爲甚，出口增加百分之四十三，再出口增加百分之廿八，進口增加百分之廿九，使該公司獲益不淺，該公司所有對美國，歐洲及澳洲各線之載貨因業務極滿意。故雖有積重難返之永久性通貨膨脹致使成本高漲，而該公司仍能大有贏獲。

該公司現正透過有計劃之決策重新計劃以提高船隊之效能並抑低船隊之成本。已有兩艘嶄新之貨櫃船於一九七六年出航並有三艘第一代之貨櫃船於一九七六年予以增大體積。目前在歐洲船廠尚有三艘新船正在建造中，將於一九七七年底及一九七八年初先後完工。另一艘第一代之貨櫃船則將於一九七七年第二季予以讓售。

一九七六年，本公司購得大德貨櫃輪船公司股權三分之一及兩艘貨櫃船「大德美洲」號及「東方導師」號。因是項購取之故，本公司並獲得紐約港埠一貨櫃碼頭之權益。該公司又購得一艘車輛散裝貨船已於一九七六年十月間取得滿意之長期租約出航。此外，該公司並於一九七六年核發新股一千七百萬股以五千三百萬元之價格讓售與怡和洋行集團。

該公司繼續以遠大之擴展計劃瞻望將來，一艘與第三者聯營之四萬九千噸級散裝貨船已於一九七七年三月完工並已訂得滿意之長期租約。

一九七七年三月卅一日該公司並標得葵涌香港國際貨櫃碼頭公司（第二號碼頭）之百分之廿五權利。貫徹該公司積極擴展之政策以分散投資。

東方海外貨櫃航業公司之全年報告書將於五月中旬印發，並於一九七七年五月廿七日召開全體股東大會。

在本公司有計劃之擴展下，董事會預測一九七七年之營業溢利必能再創一新紀錄，並於建議發給紅股後，董事會期望倘無難以逆觀之事態，一九七七年之每股全年股息必能因增資而保持不變。

大成四二期封面
吳昌碩繪雙壽圖

大成雜誌四十二期業已出版，本期彩色封面爲吳昌碩所繪之雙壽圖，彩色封底爲鮑少游彩色山水，名作有陳存仁、李璜、何錦燦、王好許傳璽、蔡孟堅、林熙、劉筱石、盧一方、凌霄超、趙世洵、薛慧山、江厚澄、南齡、唐雲孫、鮑少游、劉抗、沈西城、徐凌霄（遺作）、伍宜孫、蔣月泉、嚴以敬、湖鸕亭、金雄白等二十餘篇，文並茂，每冊仍售二元，報攤均有售。

金鳳閣兩天預售滿額
銀輝大廈即開始預售

恒基兆業屬下地產公司昨日推出之「金鳳閣」以兩天時間銷售一空，即售罄後，爲滿足各界置業人士要求，推出北角和富道八十四至九十四號「銀輝大廈」，地點適中，貼近電車總站、巴士總站，北角渡海輪碼頭，四通八達，本廈樓高廿四層，望海向南，旺中帶靜，兩房兩廳四伙，柚木地板，一流設備，色浴缸，一廳兩房只售九萬八千餘元起，十年分期月供，欲免向隅，請速往恒基公司洽購。地址：中環德輔道中永隆銀行大廈六樓。電話：五—二二二二一七六。

中國古董二百餘件
明起文華酒店展覽
展品五月五及六日拍賣

（特訊）獲勿兄弟拍賣洋行，將於五月二日（星期一）至五月五日（星期四），每日上午十時至下午六時在文華酒店十一樓（IVY ROOM）埃雅廳，舉行中國古董展覽。

拍賣古董包括有乾隆時期十寸高玉雕佛手，乾隆瓷彩瓶，無雙譜粉彩花瓶，秦三彩陶公騎馬像，明朝古玉胡蘆鑑洗，五十八吋及二十七吋半粉彩山水大瓷屯，象牙大屏，雙吋粉彩八仙一套，廿一吋半十九世紀五彩大碟，居仁堂粉彩花多瓷片一套四件，清朝歷代瓷器，酸枝鐵象牙古玩櫃，酸枝當枱，象牙器及其他精緻品共二百多件。

該洋行並於五月五日（星期四）及五月六日（星期五），每日下午五時卅分起，在香港文華酒店內二樓孔雀廳舉行拍賣中國歷代古董工藝品，歡迎各界對古董有興趣之人士參觀。如有任何詢問可直接去電五—二二三八六六〇聯絡。（濟）

獲勿兄弟洋行於五月二日起，在文華酒店舉行中國古董拍賣。左圖爲乾隆十吋高玉彫佛手，右爲乾隆瓷彩瓶。

在港服務五十年
穀神父退休返國

（新華社）宗座外方傳教會會士穀神父，昨乘機返回意大利退休。在一般教師聚會中，胡主教代表教區感謝穀神父在本港的辛勞服務，並贈送打字機一座，以作紀念。

穀神父現年八十五歲，一九二一年十二月底來港服務，除第二次世界大戰一段長的時間離港返意外，差不多在港服務近五十年。在時期間，曾任副主教，並在一九三五年至一九五三年、一九五五年至一九五九年期間，曾多次被委任爲教區秘書長，亦曾在九龍及新界各堂區擔任牧民工作。一九七〇年開始，專責照顧香港痲瘋病者，一九七〇年因年老關係已正式退休，但仍每日爲貧困者奔走服務云。

紅會甘迺迪中心
五月九日開放日

（特訊）香港紅十字會屬下的大口環甘迺迪中心，爲慶祝成立十一週年，將於下月九日舉行開放日。

醫務衛生署署長唐嘉良將爲該中心的開放日主持開幕禮；甘迺迪中心當日的開放時間由上午十時半至十二時半，下午二時至四時半，歡迎各界人士前往參觀。

甘迺迪中心專爲肢體傷殘兒童特殊住院教育，目前該中心共有一百一十名男女學童，年齡均屬於四歲至十七歲之間，其中六十人爲住院學生，而五十人爲走讀生。該中心除爲弱能兒童提供小學及三年中學課程的教育以外，並爲學童提供各種醫療服務，致力培育他們發揮潛能，甘迺迪中心的經費來源除由政府資助以外，並接受公益金撥款，中心內之職員包括有社會工作者、受訓練的心理學家、教師、護士、輔導等。（運）

華倫天奴洋服
展出紳士時裝
蘇仲平林少軒主持

香港洋服設計，不特在亞洲領導地位，且在國際間有崇高之評價，尤其是各國遊客咸認在港縫做新裝實爲價廉物美之產品。爲香港帶來不少外匯，此爲一位專家麥江主持之華倫天奴洋服紳士時裝展覽昨午由西九龍獅子會會長、尖沙咀街坊會副理事長蘇仲平、仁濟醫院總理林少軒、馬玉霞主持開幕儀式。

據麥江指出七七至七八年洋服設計趨勢，是用羊毛混成人造纖維，而能抗皺保溫及涼快爲主，至於款式以修長之輪廓，窄肩和窄胸而倍覺輕鬆舒適，華倫天奴具以充考服裝著名，展出一系列款式，以供各界之參考。

圖爲麥江與蘇仲平、林少軒、馬玉環合照

體育

昨傷殘人士表演精彩 贏得熱烈掌聲

十三屆舞蹈節昨隆重閉幕，驪歌高唱，重訂後會於來年！

舞蹈一如音樂與朗誦，是十分成功，多月來教師諄諄訓導，同學努力苦練，賽會秩序編排，擘劃週詳完善，家長鼓勵，觀衆共鳴，一一俱使本屆大會成就，多采多姿。

今秋港學生中國舞蹈團將復應邀赴英參加女皇銀禧紀念表演，深信再能揚威海外，爲港人爭光！

（特訊）由市政局、教育司署及香港學校舞蹈協會合辦之第十三屆校際舞蹈節，昨日假大會堂舉行最後一場表演會，[illegible]

[illegible]……紅十字會學校（輪椅舞）……

雅麗珊郡主紅十字會學校（輪椅舞）

陳普芬夫人頒獎予嘉諾撒聖心書院代表

黃品煒夫人頒獎予雅麗珊郡主紅十字會學校代表

西方舞

小學低年級組：大埔舊墟公立學校
何福堂小學下午校
達德學校
佛教李澤甫紀念下午校
雅麗珊郡主紅十字會學校

小學高年級組：元朗寶覺小學下午校
何福堂小學下午校
從謙學校
大[illegible]學校
元朗眞光小學

國際籃球新例 明在修頓示範

籃球總會已定五月廿六日（星期日）開始實行一九七七至八〇年度國際籃球新規例，已定於五月二日（星期一）下午七時半至九時在修頓球場舉行公開示範，[illegible]

現代教育舞

小學低年級組：廣東道官立小學
中學組：育華中學

東方雙人舞

小學高年級組：何福堂小學下午校
中學組：九龍聖瑪加利女書院下午校

東方古典舞

小學高年級組：佛教李澤甫紀念學校
羅澤譚靈康紀念下午校
小學高年級組：上水石湖公立學校
中學組：元朗伯裘英文書院
德致英文書院
鳳溪公立學校

東方民間舞

小學低年級組：鄉威差會寶盛信義學校
眞鐸啟[illegible]學校
小學高年級組：香港布廠商會公學
中業中學
中學組：內明書院
民生書院
西貢崇眞中學
福建中學
香島中學

（晚上）西方舞

小學低年級組：石蔭慈幼上午校
石蔭慈幼下午校
麗譚靈康紀念上午校
香港惠州公學上午校
嘉諾撒聖瑪利書院小學津貼部
小學高年級組：嘉諾撒聖瑪利書院小[illegible]

中學組：[illegible]主風學校
香港惠州公學下午校
[illegible]十字架學校
聖[illegible]利女書院

西方雙人舞

小學[illegible]年級組：保良局總理聯誼會第一小學下午校

東方古典舞

小學低年級組：嘉諾撒聖心書院上午校
陳維周夫人紀念上午校

東方舞

小學[illegible]年級組：荃灣潮州公學
香島中學
漢華中學

東方雙人舞

小學[illegible]年級組：聖公會仁立小學
民權中學

東方民間舞

小學低年級組：香港惠州公學上午校
育華中學
達德學校
民權中學
小學高年級組：民權中學
中學組：九聖加利女書院
上午校
育華中學
寶血女子中學
新僑中學
東華三院李潤田紀念中學
嘉諾撒聖心書院

市政局議員陳普芬致詞

市政局議員黃品煒致詞

甲組足球聯賽獨幕劇

加山今戰流浪

四時半九龍警察球場展開角逐

今日九龍花墟場甲組四球聯賽，流浪對加山，四時半開波，頭場雙方預備組二時三刻交鋒。門券收五元，爲了名位兩隊也會一爭，但對於聯賽冠軍已無影響，只是會和爭入四強有關係。

加山在經過一番的銳氣後，上仗以一比二受挫於南華，便即告低沉，顯然和洋將的水準有關，對蕭比敢熟的天氣，洋將的演出戰會打折扣，今日天氣不會太熱，則情況或會改變。

加山爲了重振雄風，今仗將會有實力演出，加山實力較強，應可擊敗流浪。流浪前鋒綫攻擊力較弱，不容易攻破加山後防，除非加山後衛表現失常，否則流浪不易得手，今仗只要流浪追成和局，便算滿意收穫，雙方有否可能如下：

（加山）[illegible]

（流浪）[illegible]

助理新聞處長白朗瑞夫人頒獎予西方小學高年級組東華三院香港第二小學上午校

昨元朗足球賽 因雨宣佈改期

昨日足球聯賽，原定在花墟場排有甲組預備組，元朗對愉園，及[illegible]，但因天雨場地太濕，均須宣佈改期。

西方舞中學組基協實用中學代表領獎

南華會主辦第三十屆救傷訓練班昨在該會禮堂舉行開班禮，由副會長雲大棉主禮後與全體導師及班員合影。

全港第二次分齡游泳賽 創十項新紀錄

南華會娃娃魚吳慶華前途璀璨

（特訊）全港業餘游泳總會主辦之一九七七年第二次全港分齡游泳賽，昨（卅）日下午假銅鑼灣維多利亞公園游泳池盛大舉行，共有數百名青少年參加，經過一整個下午熱烈角逐，計有十項比賽，刷新大會紀錄，成績美滿，新秀疊出，誠屬可喜之現象。

男童十八歲至廿歲組，五十公尺背泳決賽，以個人資格報名參加之全港校際冠軍向劍忠，締卅一秒七六大會新猷，輕取金牌，粉碎大會紀錄卅七秒，成績卅三秒六，亦破大會紀錄。

男童十八歲至廿歲組，五十公尺蛙式決賽，海天會名將區豐明，締卅五秒六大會新猷，輕取冠軍，刷新大會紀錄卅五秒七，縮短十份之一秒。

女童十五歲至十五歲以上組，五十公尺背泳決賽，東方會香港名將梁懸娜，締卅五秒三大會新猷，改寫香港出席英聯邦運動會婦遊會名將麥當奴保持之大會紀錄卅六秒四，輕取金牌。

男童十五歲至十七歲組，五十公尺蛙式預賽，西青會名將全港校際蛙王李更生，在第四組預賽泅第一，締卅六秒正大會新猷，改寫中華會吳家傑保持之大會紀錄卅六秒一，縮短了十份之一秒。決賽李更生一臂之差，險勝婦遊會克拉克，奪得金牌，兩人成績均爲卅六秒一，克拉克屈居亞軍。李更生較預賽成績，退步了十份之一秒。

女童十三歲至十四歲組，五十公尺背泳預賽，海天會香港名將鄺靜華，在第三組預賽泅第一，締卅七秒四大會新猷，刷新西青會名將賴特保持之大會紀錄卅八秒六。決賽鄺靜華泅卅七秒七，贏得冠軍，成績退步。

女童十三歲至十四歲組，五十公尺蛙式預賽，以個人資格報名參加之全港學界游泳冠軍沈得寶莉，在第二組預賽泅第一，締卅八秒二大會新猷，刷新全港名將婦遊會莎拉懷迪遜保持之大會紀錄四十秒正。決賽沈得寶莉泅卅九秒八得冠軍，成績較預賽退步。

男童十三歲至十四歲組，五十公尺蛙式決賽，東方會新秀關大理，締卅六秒七大會新猷，粉碎鄉村俱樂部勒咨保持之大會紀錄卅九秒一。亞軍中青會鄧國光，成績卅七秒，亦破大會紀錄。

女童十一歲至十二歲組，五十公尺背泳預賽，以個人資格報名參加之一弗林克，在第一組預賽泅第一，締卅六秒五大會新猷，粉碎空軍會李德倫保持之大會紀錄卅七秒四。決賽一弗林克成績退步，僅泅卅七秒，屈居亞軍。冠軍爲婦遊會名將安墨菲，奪標成績爲卅六秒六，僅破大會舊紀錄，較一弗林克在預賽所創之卅六秒五大會新猷，慢了十份之一秒。

男童十一歲至十二歲組，五十公尺蛙式預賽，西青會名將周利仁，在第一組預賽泅第一，締卅七秒八大會新猷，刷新其本人保持之大會紀錄卅八秒七，決賽周利仁泅卅八秒二，獲得金牌，成績較預賽退步。

女童八歲十九歲組，五十公尺背泳決賽，南華會女神童吳慶華，締四十四秒五大會新猷，刷新其本人保持之大會紀錄四十七秒二。（

衛文中學（敦樂的漁村）

潔心學校（東方民間舞）

樂富坊衆會辦 會長盃小球賽

八日舉行揭幕典禮

（特訊）九龍樂富坊衆事務促進會與黃大仙康樂體育事務組聯合主辦首屆會長盃小型足球錦標賽，報名參加者已有二十餘隊，比賽已定本月八日上午十時假摩士公園足球場舉行揭幕典禮，[illegible]

全港彈網公開賽 昨圓滿閉幕

由香港業餘體操協會，假葛量洪教育學院舉行之全港公開彈網週年比賽，昨天已告完滿結束，參加比賽者多爲學界年青好手，參與個人項目者凡百多人。結果男子組全港冠軍，由麥卡恩獲得女子組冠軍，則由梁綺麗榮登后座；第一屆隊際比賽男子組鄧鏡波隊，由於演出優異奪會長杯，地利亞隊則以最高分數榮獲女子組祭準盾，賽後由香港皇家拯溺總會，副會長，大會贊助人蔡準頒發獎品，與優勝運動員。

本年度全部成績如下：

項目	冠軍	亞軍	季軍
男子公開組	麥卡恩	尹耀宗	石立輝
女子公開組	梁綺麗	鄭燕蘭	鄭銀稚
男子個人乙組	羅浩華	李榮	梁樹平
女子個人乙組	鄭銀稚	彭麗娜	黃廣梅
男子個人丙組	林偉傳	蔡森	李國豪
女子個人丙組	周鳳儀	郭燕玲	葉少媚
男子公開隊際	鄧鏡波	地利亞	青年會
女子公開隊際	地利亞	地利亞校支	
男子青年隊際	佛教大光	可風	地利亞
女子青年隊際	丘佐榮	寧波公學	可風

港九小總在[illegible]酒樓[illegible]聯歡賽[illegible]頒獎並致聯歡詞。

港九小總聯歡賽 一比〇港隊獲勝

港九兩小球總會舉行的小球聯歡賽，日昨（廿九號）在麥花臣球場冒雨上演，兩會巨頭朱叔道、許賢珙、羅瑞泉、江振廷、馮金泰、郭新煒、郭炳滿等政綫上陣，名譽會長葉宇炳，副會長袁波，主席郭明義冒雨到場打氣，在狂風暴雨激戰下，各首長不減當年威風，上半場，港小總副主席馮金泰一記中的，奠定勝局，下半場在不相伯仲戰之下，未有紀錄，賽後九龍小總在九龍城酒樓設聯歡宴，席間，九小社主席許賢珙致詞，由港小總主席郭明義答謝詞，九小總會長朱叔達頒發冠軍獎給港部，歡宴中濟濟一堂非常熱鬧，大家齊舉杯祝友誼永固。

南華會急救開班 雲大棉副會長主禮

南華體育會舉辦之第卅屆急救學訓練班，於上月廿九晚七時卅分，在該會場館，舉行開班儀式，由副會長雲大棉主禮，到會者有：副司庫：何鏡波，救護部副主任：朱紹麟，[illegible]，醫官：張永勤，執委：梁子翹，隊監：郭祖楠，隊長陳之彥，女隊長：蔡桂森，女班口：劉碧珊，及男女班口，男女隊員，近弍百人，情況很爲熱鬧，參加此次訓練班員達五十餘人。

足總執委會 五日開會議

足球總會緊急執委會定於五日召開，到時將會詳細討論關于球衣行贊助職業球會及在球衣上賓廣告等問題，由于本季足球吹淡風各職業球會及甲組球會都受到虧蝕。因而有提議由商行或商業性質助球會，但其間自然有許多問題在內，能否獲得通過，則要到時研究了。

今日足球秩序

△甲組聯賽

賽事	場地	時間
流浪對加山	花墟場	四時半

△預備組

賽事	場地	時間
流浪對加山	花墟場	二時三刻
積工對南華	南華場	四時半

△乙組

賽事	場地	時間
荃灣對港會	大坑東	二時三刻
航校對騎警	跑馬地	四時半
星島對公民	跑馬地	同時半
九巴對政府海事	大坑東	同時半

△丙組甲

賽事	場地	時間
強華對港會	跑馬地	三時
五一七對中青	大坑東	三時
傑志對香島	大坑東	四時半

丙組乙

賽事	場地	時間
港青對獄吏	跑馬地	三時
華準對少華	跑馬地	三時

南華會員開始換證

南華體育會一九七六年度之各類會員證有效使用日期，將於本（一九七七）年五月底止截。

由六月一日開始，凡屬會友到會，不論港九任何場所，須憑一九七七年度會員證，始能享受各項活動，及一切權益。

據探悉：該會擁有會員二萬七千餘衆，爲便利繳交會費起見，將於日內個別發函通知，定由今（五月一日）天開始，接受辦理會員轉換會證手續，請各會友注意，以免逾期，而影響享受權益。

該會自建之體育館，樓高六層，廣袤數萬方尺，美輪美奐，設備週全，內設有羽毛球場、保健中心、保齡球場及其他柔道、瑜伽、國術、健身、空手道、堅各項球類等數十部門，適合男女老幼選擇參加享用。而標準田徑運動場跑道，每週亦有三次開放，給與會友練習機會，是誠規模最大，建設最多之體育機構。

該會成立六十多年以來，旨在發展體育，促進倫衆健康，今後更密切注意增設多項康樂活動，俾擴大會友，盡量利用餘暇，歡渡愉快時光。故除辦理舊會友轉換會證手續外，如社會人士，不分畛域，無論男女，有意申請爲該會會員者，同樣歡迎，請在每天辦公時間內，逕到該會會員部辦事處，或電五—七七四四二七詢問。

又該會轉換會證，或申請入會手續，保請自備正面半身相片兩張，帶同身份證，逕自到會索取申請書，清楚填寫，親筆簽名，繳付會費後，即可領取會員證，憑證享受該會一切權益。

獻主會小學（小小世界）

九龍工業中學（匈牙利板櫈舞）

政府華員會主辦 雷英東何耀棣盃

香港政府華員會，舉辦全港公務員「雷英東盃網球賽」及「何耀棣盃乒乓賽」等活動，歷屆成績美滿。

昨該會公佈第五屆雷英東盃網球賽，即日起接受報名，至五月廿五日截止，並定六月四日（星期六）下午三時，在九龍京士柏衞理道八號該會抽籤決定賽程，項目計有：（甲）男子單打（初級組及高級組），（乙）男子雙打，（丙）團體男子雙打（以政府機構爲單位），凡港府公務員，不限國籍，均歡迎報名參加。至於第四屆何耀棣杯乒乓賽，亦定本年八月揭幕。網球及乒乓兩賽委員主席分由鄺富文及鄭秀彬擔任，詳情可向該會查詢云。

本港新聞（1）

容水量最多水塘近竣工
萬宜水庫六月開始儲水
為求雨季前使用工程日夜不停
水壩滲水工程拖慢一年

（港訊）水務署長湯廸生昨日（星期六）宣佈，「化淡海為水塘」工程中規模最大之萬宜水庫，將於兩個月內開始儲水。

湯氏說，地盤工人們現正廿四小時不停工作，將水庫東端的防波堤提高，務求能在六月份開始儲水。

築堤的第一期工程於一年前才展開，其中一項工作是在低於海平面四十二公尺之處，建築水垻地基。目前，防波堤已築至海拔十二公尺之高度。

湯氏說：「負責是項工程的意大利承建商費安尼現正日以繼夜地工作，以確保水庫能在今夏雨季及時開始儲水，不致再受阻延。」

該水庫原定於去夏開始儲水，但由於其東端閘堰副壩一度滲水緣故，被逼延遲一年啟用。

萬宜水庫高級工程師皮禮雅表示，要將東面防波堤建築至海拔六十五公尺，或距離地基水平一百零七公尺之高度，尚需一年時間。他同時透露，西端的防波堤建築工程，亦已接近完竣階段。

他說：「整項工程將於一九七九年完成，屆時水庫將可容水二億七千三百萬立方公尺（六百億加侖），使本港總存水量增至五億八千萬立方公尺（一千二百八十億加侖）。」

他說，將來雨水是經由西貢半島的引水道流入水塘，再由一條長四十公里之隧道輸送至接近擴充的沙田濾水廠。經過處理的存水，將經由兩條獅子山隧道地底的無數水管，輸往九龍。

皮氏說，積存於水垻水平綫以下，低地引水道的雨水，將由八個自動抽水站泵入水塘內。他指出，該八個抽水站將於今夏啓用。

此項估計耗資十三億五千萬元的水務計劃，乃本港實施之第二項「化海為水塘」工程，旨在配合居民與工業對食水不斷增加的需求。

首項工程為六十年代由水務工程師進行興建的船灣淡水湖，亦即本港現有水塘中規模最大者，其容水量達二億三千萬立方公尺（五百零五億加侖）。

總商會工業促進團
澳洲活動反應不俗
卅公司對在港投資感興趣

（港訊）香港總商會工業投資促進團從澳洲來電告捷。該團在行程第一週中，已會晤雪梨三十多間工業公司高級代表，於昨日（三十日）轉往墨爾砵，將從明日開始與另外三十六間工業公司晤談。

促進團團長麥理覺對澳洲廠商的反應表示滿意：「本團迄今已會晤的公司，對於在海外投資設廠生產的可能性大都感到興趣；特別對於在香港投資設廠生產以爭取澳洲以外的市場包括香港市場，尤其大感興趣。」

麥理覺指出：「其中有些公司的性質規模及投資興趣，本會早已建立聯繫因而有所瞭解。本人確信，本會通過不斷接觸及討論，定能吸引更多澳洲工業公司來香港投資設廠生產。本團當然正在盡力說明：香港對於澳洲工業確實具有極大的吸引力。」

香港代表團的成員，還包括香港總商會工業部高級經理馮若婷女士及該會駐澳洲代表內偉雅。

港督與少警
齊清潔海灘

（港訊）港督麥理浩爵士將於今日（星期日），加入一群少年警訊會員之行列，當手清理新界一個不受市政局管轄的海灘。

清潔運動將於上午十時三十分開始，至下午十二時四十五分結束。地點為大埔印塘海之荔枝窩海灘。

昨日雨量近六毫米
三日獲雨數量不多

（特訊）昨日本港繼續有雨，天文台錄得雨量五點九毫米。

本港連續三日細雨紛紛，總共獲得甘露四十五點九毫米。自本年開始，天文台共錄得雨量七十四毫米，而以往同期本港平均錄得雨量二百八十五毫米。

雖然連續三日所得的雨水甚不多，惟希望老天爺能大發慈悲，繼續下雨，或可解決制水的危機。

逃避緝毒婦墮樓死
三子女被控准保候審訊

（新亞社）一名潮籍婦人在逃避警方緝毒人員調查時，墮樓慘死，事後警方拘捕其三名子女，控以販毒罪名，昨晨解往觀塘裁判署提訊，結果法官諭令此案押候五月七日再提訊，以便等候政府化驗師對毒品化驗報告，及律政司指示，各被告暫無須答辯，每人准以一萬元現金，及兩名合共二萬元之人事保，担保外出候審。

被告：（一）楊偉方，十九歲；（二）姓楊，十六歲；（三）楊玉儀，女，十七歲。被控於四月廿九日在九龍牛頭角道三七五號仁安大廈天台木屋，藏有毒品可作非法販賣用途。

警方人員在搜查仁安大廈天台木屋時，曾當場檢獲五包海洛英毒品，共重兩磅，已交由緝毒組人員，研究該批毒品時值。

港府加强社會工作
防止青年淪為罪犯
特別顧及難適應學校生活青年
第三屆亞太區青年工作會議昨行閉幕禮

（特訊）政府將會在本年內公佈，有關青年工作之程序計劃，香港戒毒會高級顧問主任吳錫榕透露以上消息。

吳氏稱：青年工作程序計劃之內容，會包括預防性工作，及社區建設工作兩方面，而詳細內容，則有待當局決定。

第三屆亞太區青年工作會議昨閉幕，大會報告草擬員吳錫榕表示：對於制訂全面性青年工作計劃之建議，政府已經作出反應，一個青年工作程序計劃正在擬定中，預料在本年六月或七月公佈，此計劃可能將預防性工作，此外，亦會顧及社區建設方面之工作。

吳氏稱：預防性工作之對象，是一些不能適應學校生活之問題青年，計劃之目標是對這類青年提供服務，使他們不會淪為罪犯，更希望引導他們發展才能。目前，基督教女青年會、小童羣益會、香港青年協會及中華基督教青年會正與當局合作，擬定詳細之計劃。

社區建設工作之對象是一般年青人，目標是引導他們參與各項建設性的社會工作，使他從親身體驗中成長。目前，本港多個志願機構有各種不同之工作，政府計劃提供更積極之服務。

第三屆亞太區青年工作會議昨舉行閉幕典禮，十六個國家代表均予出席，由香港社會服務聯會主席胡鴻烈議員致辭，主席胡氏稱：香港極力從事促進國際和地區間合作的工作，地位日益重要，社聯現在與政府商議，可能在港舉行國際社會工作會議。

世界社會福利會有意在香港舉辦一九八〇年國際社會工作會議，預料有八十國家，約共二千名代表參加，經費約一百萬元。社聯現正與政府商議決定，是否主辦，預料在本年八月前表決，國際社會工作會議每兩年舉辦一次，一九七六年會議由波多黎各主辦，一九七八年會議則會在以色列耶路撒冷舉行。

香港女青年會總幹事高若華致閉幕詞稱：成年人應為年青人提供機會參與策劃和決策的工作，有些成年人覺得，長江後浪推前浪，會推倒他們事業和地位。但是，我們必須認識到，這是年青人在接班，而不是奪權，只有這樣，年青人才能夠完全發揮他們的潛質，這實是目前社區發展的趨勢。

來自十六國的四十八位代表表示香港青年工作的設施，人力和其他資源等都較他國優良。青年服務社區，大型青年活動更為出色，如少年警訊、校際音樂舞蹈節等，都有著美滿的成績和出色的表現。香港青年工作非常優異，香港在不可勝數。

勞工處本港就業輔導股
增分區辦事處數目
新蒲崗分處明日起服務

（港訊）勞工處本港就業輔導股將於星期一（五月二日）起在新蒲崗景福街增設一所分區辦事處，以便為鄰近地區之求職人士及僱主提供服務。

新辦事處設於麗宮戲院大廈地下，乃勞工處本港就業輔導股之第七所分區辦事處，其電話為三－二六五一二一四。

新辦事處主要為新蒲崗、慈雲山、黃大仙、九龍城及土瓜灣等地區之求職者及僱主服務。

高級勞工事務主任潘黃姑泉女士稱：「該新辦事處之啓用，表示本港就業輔導股在擴展服務方面，又向前跨進一步。」

她並透露勞工處將於未來數月間在港島、九龍及新界之其他地區設立更多本港就業輔導股分區辦事處。

她說，本港就業輔導股提供免費之職業介紹服務，協助需要聘用適當人手之僱主及求職人士解決其問題。求職人士可親自前往該股屬下任何一所分區辦事處，辦理登記。僱主擬獲本港就業輔導股介紹人手以便僱用者，只需致電該股任何辦事處，告知空缺詳情及所需資歷便可。

本港就業輔導股各辦事處之辦公時間為每日由上午九時至下午五時三十分，下午一時至二時之午膳時間內亦有人員當值辦公。星期六之辦公時間則由上午九時至中午十二時。該股其他六所分區辦事處之地址及電話如下：

香港金鐘道樂禮大廈 五——二七〇二七六
九龍廣東道政府合署 三——六七五五一四
九龍元洲街郵政局大廈 三——八七五八三
九龍觀塘政府分署 七——八九八九九六
荃灣沙咀道打紙行大廈 一二——四二六七二二三
大埔寶鄉街五十二號 一二——六六二八二

六合彩頭獎無人中
二獎每注十六萬餘

（特訊）英皇御准香港賽馬會公佈第三十三期六合彩獎券，第一組無人中獎。該組獎金四十八萬九千七百七十六元八角八分撥入第三十四期六合彩之第一組獎金基金內。

多寶獎金現累積為港幣一百二十一萬二千九百五十元。

二獎獎金每二元一注派港幣十六萬三千二百五十九元，中獎單位數目為三個。

二獎之獎金請於五月二日（星期一）上午十時至下午五時到香港跑馬地體育路二號十樓領取。（芳）

聖公會今舉行出發典禮
本年募捐目標達百餘萬
為擴展教會及福利工作

（新亞社）聖公會港澳教區本年度擴展募捐運動，各項籌備工作，已告就緒。定今（一日）（禮拜日）下午六時正，在香港花園道聖約翰座堂，舉行出發典禮，由張榮岳會吏長主禮，白約翰會督講道。屆時該堂區各堂校機構之募捐大隊長，將分持堂、校、機構旗幟，參加進堂行列。出發典禮前（四時卅分），先在該座堂新副堂二樓舉行茶會，藉增團契。

該教區本年擴展募捐運動主席為李賢堯，副主席周潘寶如女士、韋啓生。募捐目標一百〇五萬元，將用作廣傳福音，擴展聖工及教會，發展教育、社區、建設中學、青年、工業，社會福利各種服務之用云。

小評

死刑問題舊案重提

死刑問題又告舊案重提，港九各區街坊會研究委員會已議決繼續要求政府恢復執行死刑，以徹底改善本港治安。顯示港人對此問題並未放棄。

在客觀的環境上，本港死刑問題目前似仍無改變的新因素，而反過來說，本港的兇殺或暴力刧掠等關係治安的重要罪惡環境亦無顯著的改變，既然尚無有效的途徑或新的因素改善，市民自會重新想到恢復執行死刑方面。

在此現實環境之下，死刑問題的重新提出是自然的趨勢，設若罪惡一天存在，一般就難免繼續歸咎死刑停止執行了。

加強檢控違防火例

消防事務處在本年首三個月內，檢控違反防火條例的住宅、商戶及工廠達八百一十二宗，涉及罰款三十一萬六千五百元。

此項措施足供市民警惕。

嚴格而言，上項檢控措施是必要的。被檢控者改正了錯誤的防火措施，則即使受判罰款，卻可能挽救了導致火警的重大損失，免致害己害人。

對於死刑亦可同一例看，如果明知殺人者死而不敢殺人，則其本身亦可免卻終身監禁，不致害人害己了。

香港一週大事
一九七七年四月二十四日至三十日

加速建屋每年容廿萬人

房屋委員會有意擬加速增加每年的建屋數字，使能達到每年安置二十萬人的水準。

據最近調任的前房屋司麥保德宣稱：這是一項重大的承担，而土地亦是重要因素，因為本港大部份可供發展土地已被佔用，而需要進行大規模清拆工作，包括預先為受影響的居民提供住所在內。

另據房屋委員會發表房屋司附本年度所宜佈本財政年度預算批出的房屋建設合約，共有三十二份，合計四萬七千七百九十單位，約可容居民三十二萬人，分佈於屯門、荃灣、沙田、大埔、市區及郊區。該會發言人說：由此足證房屋委員會已有決心加速進行建屋計劃以解決住屋問題。

英國進行修訂國籍法案

英國內政部大臣已將一份英國國籍法修訂方案提交國會。香港政府一位發言人稱：有關該法案中之觀點及其建議，在英國本土及海外聯邦中之人士討論港屋情形，政府將予以密切注意。認為對香港居民之利益可能有不利影響時，香港政府自會將其意見提交英國政府。

該發言人評論說：英國政府曾保證綠皮書中之各項建議對聯合王國與香港之間在體制上之關係並不含有任何特殊意味。有關香港居民進入聯合王國的各項規定，綠皮書中建議大部份仍將維持自一九七一年移民入法案等實施以來的情形一樣。

根據建議的指施，聯合王國及屬土公民將來或則成為英國公民，或則成為英國海外公民。持有此等身份的兩種人士，仍將繼續持有英國護照及受英國領事保護。

輪上搜獲無水醋酸一噸

緝私處人員於廿七日凌晨例行搜查一艘剛由星加坡抵港客輪「大寶石」號，結果檢獲十七桶共重一噸的無水醋酸。事後船上管事部一名男職員，及兩男一女星加坡籍乘客涉嫌與案有關被捕落案提控。

據高級緝私督察吳永泉指出：該批無水醋酸若不幸流入不法之徒手上，則可提煉成三噸重而價值四百萬元的海洛英。緝私處此次在輪上搜出的無水醋酸，是兩年來破獲同類案件的最大一宗。

塑膠廠商請緩施行年假

本港三大塑膠業團體就政府擬於明年開始實行工人享有七日有薪年假之議，提出四項建議：（一）連續七日有薪年假設案請暫緩兩年方始落實施行；（二）取銷硬性連續放假七日規定，並逐步推行，如：首兩年放假三天，再兩年後增至七天，放假仍可分段執行；（三）決許補新代替假期；（四）放假日期由勞資雙方互相磋商後，再由僱主安排決定。

香港塑膠業廠商會會長梁知行主席丁鶴壽，潮僑塑膠廠商會會長莊輝炎，李嘉誠，港九塑膠製造商會會長伍世崑，主席李世奕等代表聯合勞工署行政立法兩局議員辦事處，工商業署，香港總商會，香港工業總會及中華廠商聯合會等機構提出建議，指出目前工業產銷面臨工源缺乏之窘境艱巨困難，如在短期內急促實施七天有薪假期將予廠商嚴重打擊，直接影響成本，間接削弱外銷。

規定魚貝砷量食品汞量

港府仿照英國、美國及加拿大等各國的認可措施，現已擬訂新限制，規定魚類及貝類中「砷」「汞」及一般食物中「汞」的最高含量。新規定的魚類最高含「砷」量為百萬份之六，貝類為百萬份之十，食品最高含「汞」量則為百萬份之零點五。

由現時起，違例者可被判入獄由過去三個月提高為六個月，最高罰款二千元。

港府發言人強調修訂規則之舉絕無將安全標準減低之意，反之乃是一項對本港食物業較公平及實際的規定。

續增兩宗兇殺共達廿宗

上週連續發生兩宗兇殺命案，港島北角皇都大廈一名中年男子於廿七日與人爭執，突然中了一記「穿心刀」，送院不治斃命。警方已列為本年第十九宗兇殺案處理，一名涉嫌與此案有關的十八歲青年已被警方傳訊。據報死者吳新生於案發前指被傳訊青年蔡某持年長時常欺負其兒女，結果大打出手。

本年第二十宗兇殺案於十九日凌晨在旺角發生，一名青年被發現倒臥廣東道一幢樓宇樓梯間，身上有被硬物襲擊傷痕，由途人報警送院不治。警方經過二十小時偵查已迅速破案，與死者結拜兄弟的一名龍虎武師涉嫌與案有關被警方拘捕。據報警方根據死者身上一個電話號碼，查出死者名李文昌，因跳舞分賬問題發生爭執造成命案。

加强查毒權力跌死婦人

另一命案於廿九日在牛頭角仁安大廈天台木屋發生，一名中年婦人於警方搜捕搜獲毒品時，乘警不覺從窗出外企圖逃走卻失慎跌墜落街跌死。警方曾大搜現場木屋，初步搜出五十包海洛英，共重兩磅。死者經查明為方秀華。

據政府當局發表一項修訂法案，如果獲得立法局通過，則警方及海關緝私隊將獲得權力，對涉及嚴重危險藥物罪名而被調查的人士所持旅行證件加以扣留。該項一九七七年危險藥物（修訂）法案之目的在於增加對付運毒者的力量。政府發言人說：賦予禁毒執法人員類似權力將使被調查的嚴重毒品犯難以逃離本港。

輸錯血案裁定死於自然

產婦張勝西疑因輸錯血致死案，經開庭研究死因，聆訊歷時四日，先後由十一名證人出庭作供後，由三名男子組成的陪審團退庭商議半小時回報法官一致裁定死於自然，致死原因為廣泛性血液凝結。

該陪審團同時建議醫院方面對於今後驗血應採取更有效指施，以減少驗錯血的可能事件再度發生。

改建心臟胸病治療中心

政府現正積極考慮將葛量洪醫院改為一間主要的心臟及胸病治療中心。據醫務衛生處長唐嘉良在香港防癆協會年會以會長身份發表說：該項計劃初步費用包括興建與裝置費二千二百萬元及經常費一千六百九十萬元。

唐氏說：由於結核病患者逐漸減少，而且可以採用有效的門診治療法，而心臟及胸病治療設施的需求則會逐漸增加，因此上項改變增加剖心手術及心臟手術服務是最適宜不過。醫務處亦將會繼續積極對付結核病以至徹底消滅。

上項計劃是由攻早時曾來港的兩位胸病專家史萬丁教授及屈斯咨生所建議。

廉署三年檢控六百七十人

自廉政公署於一九七四年二月成立以來，共有六百七十人及機構被逮捕或票控，提控貪污或其他有關的罪行。

據該署發言人就上述數字充補說：根據「防止賄賂條例」第九條而進行的逮捕及票控共達一百一十六次。該條文主要涉及私人機構的貪污行為。另有廿三次逮捕行動是根據「防止賄賂條例」第十條進行，被捕者均被控以不能解釋財富的罪名。

兩局議員辦事處
韋能信任執行秘書

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處昨日（星期六）宣佈，新委出韋能信擔任新執行秘書。韋氏為參事級政務主任，由政府借調與兩局非官守議員辦事處，定於一九七七年五月四日擬新。現任執行秘書汴樂志，在過去七年來出任該職，將於一九七七年八月退休，於一九七七年十月並結束香港公務員生涯，準備於一九七七年五月十四日開始渡假。

天氣與潮汐

預測今日吹和緩東至東南風，逐漸轉吹輕微至和緩南風。初時多雲，但不久天色轉為晴朗，部份時間有陽光。天氣炎熱，最高氣溫約為廿八度。

今日（一日）潮汐：高潮：上午一時十五分。下午一時四十五分。低潮：上午七時四十五分。下午八時零九分。

間有陽光

（本港新聞）

廉署頻接與貪污無涉案
二年逾萬宗
大部份市民視廉署爲寃情大使
非貪污性投訴多轉警務處辦理

（港訊）廉政公署自一九七四年二月成立以來共會接獲一萬二千五百多宗與貪污無關之舉報，其中所指控之罪行許多是應向警務處舉報的。

廉政公署一位發言人昨日指出：公署將涉及刑事罪行的舉報直接交予警務處辦理，或勸導投訴人自行前往警方報案。

發言人續稱：公署只有在「廉政公署條例」第十條所規定之情形下才可調查任何涉嫌與貪污有關連的刑事罪行。除此之外，調查與貪污無關的刑事案件處理刑事罪行，因爲廉政公署並無權處理刑事案件是警務處的責任。

一九七六年四月「廉政公署（修訂）條例」授權廉政公署調查非涉及貪污之罪行，但該些罪行必須是公署在調查一宗案件時發現與涉嫌之貪污行爲有關的，或是直接或間接由該涉嫌之貪污罪行引致的。

假如該宗與貪污無關的刑事罪行乃屬於廉政公署條例第十條（五）所列之妨碍司法公正，勒索罪，詐騙財物，串謀詐騙及串謀觸犯以上任何一項罪行，公署則有權決定是否進行調查。但揭發此等罪行之初步查詢必須是因爲調查一宗涉嫌貪污案件而進行的。

發言人強調：廉政公署之任務是撲滅罪行。公署至於撲滅其他罪行的工作乃警務處之職責。公署人員在接獲舉報及進行查詢時均緊記這點。

發言人稱：公署所接獲的其他與貪污無關之舉報主要是投訴政府部門或其他機構之工作人員服務態度欠佳，辦事不力，措施不當或工作延誤。這足以顯示市民逐漸將公署當爲一個萬能的「寃情大使」。

他表示：這些舉報只在獲得投訴人同意後，始轉交有關的機構處理。例如，在投訴人同意後，有關課室擠擁或濫用學校經費等投訴則轉交教育司署辦理，餐館酒樓或食物攤位不合衞生的投訴則轉市政事務處。而公共屋邨的非法建設及非法租借等投訴則轉交房屋署辦理。

發言人最後說：「令人欣慰的是，許多這些政府部門及機構均將其採取之行動告知廉政公署，雖然他們並無義務這樣做」。

滿面酒氣外籍司機
昨大鬧鄉村俱樂部
勞動警方派員到場協助

（特訊）一名滿面酒氣的醫務衞生署外籍高級醫官，昨晚大鬧香港仔鄉村俱樂部，駕車堅持要由「入口」當「出路」，混亂中，鄉村俱樂部職工及經理均遭人打傷。

鄉村俱樂部有人報警，但由於該名外籍醫務衞生署高級醫官有一名外籍警司級人馬陪伴，出面干擾，到場調查之軍裝及便裝人員紛紛「迴避」，迫使俱樂部職工與警方多次交涉，始肯將鬧事之事主與及一千人等帶返警署。

據悉：該名外籍高級醫官在警署突然投訴遭人毆打，目前警方正進行調查案發經過。

消息指出：有一名華籍醫務衞生署醫官，在香港仔俱樂部以一個美國足球之球會名義開設雞尾酒會，時間是下午六時卅分至晚上八時卅分。

及至昨晚八時卅分左右，當雞尾酒會散會之後，有一架私家車離去時，由入口處擬駛出俱樂部，由於違返俱樂部之規定，爲印籍司閘員攔阻。

該車之駕車司機是一名洋漢，與司閘員發生口角，其他職工聞訊到場查究時，其中一名叫譚原子之職工突遭人毆打，事後譚向經理WA·黎勸投訴。

黎勸現年六十歲，當他趨前交涉時，又遭人強推落地，使他跌穿後腦，血流如注。

其他職工覩見傷人，連忙報警，當時有一名職工擬以攝影機拍攝當時過程，但坐在該洋漢旁邊之另一名外籍男子，取出一張咭片自稱是港島某區警司，禁止該職工拍取照片。

四名軍裝警員最先抵達現場，其後又有便裝警探到場，但結果他們都迴避了這宗案件，並擬離去，不肯將一干人等帶返警署。

此際，鬧事之洋漢突然調頭開車，企圖衝出俱樂部，各職工覩狀，紛紛關上大閘。該洋漢又爬鐵閘離去，但被職工阻止。其後在職工與警方人員多次交涉

港電單車出賽菲律賓

（港訊）香港電單車越野隊隊員正在加速檢查電單車機件，準備赴菲律賓碧瑤市，參加菲律賓國際電單車越野大賽。賽期三天。香港隊在去年賽事中，曾榮獲運動員獎。左二爲香港旅遊協會諮詢助理戴姗嫦正在觀看電單車之情形。

埃及貿易機會講座
五月十九日舉行
埃駐港領事任主講人

（港訊）埃及在非洲東北部，是阿拉伯世界的主要國家，也是人口最多和經濟最多樣化的國家。

埃及富於磷、鈷、鐵等礦產，主要出口貨爲棉花、米及石油；主要進口貨爲化學品，開鑛與採石機械及運輸設備。

香港管理專業協會爲使本港工商界人士熟悉與埃及貿易的情況，以便估計與該國貿易的機會，現擬辦港埃貿易研討會。

主講人爲埃及駐港總領事既拉納先生及埃及駐港首席商務代表伊斯邁先生。討論將集中於下列事項：埃及的經濟及社會環境、市場推銷特性、外匯情況、與埃及貿易的國家、對埃及的投資。

此一研討會爲香港[illegible]

上述研討會定於五月十九日下午三時在跑馬地該會會所舉行。

柴灣新邨工程
首三座近完竣

該邨建有長形樓宇[illegible]第一、二、三座建築工程[illegible]第四座亦已在興建中。此[illegible]間及福利大厦二座。屋邨[illegible]（興）

圖爲柴灣新邨第六區[illegible]爲該邨的郵政局。（本報）

表揚警方擒賊有功
牛頭角花園大厦五委會
昨派代表赴警署頒錦旗表彰

[illegible]

紀錄片「雨天號」
入場券免費派發

爲配合目前在大會堂低座展覽廳展出由市政局及與國駐港領事館合辦之「李德華撤世界巡迴展」，市政局將於五月二日下午五時卅分及五月十日下午三時卅分假大會堂八樓演講廳放映一套與李氏有關之影片「雨天號」。

上述影片長四十五分鐘，是一套彩色紀錄片。在影片中，李氏自述其宗旨及生平，他在銀幕上在郵船「雨天」號出現，而這套影片正是以其郵船「雨天」號得名的。

免費入場券可於每日上午十時至下午六時在大會堂低座展覽廳索取。

馬料水烏溪沙小輪
今起調整班次
班次特配合火車時間

[illegible]

慈雲山觀音廟近山邊
男童失足墮澗被溺斃

[illegible]

無牌藏刀槍子彈
華籍英兵候審訊

[illegible]

現代廣告委任要職

[illegible]

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	高雄	一日	建華
茱利達	JURATA	日本	一日	天祥
天祥丸	TENSHO MARU	日本	一日	東方
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	一日	川崎
金華	KING HWA	高雄	一日	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	一日	永裕
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	一日	中海
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	基隆	一日	沙嗒
安耀	ASIAN RENOWN	澳洲	一日	太古
士打拿索	STRAAT NASSAU	高雄	一日	渣華
新興	SUN HING	沙巴	一日	福菲亞
亞拿美士亞	JALAMATSYA	高雄	一日	天祥
森姆	SAMUEL CHASE	美國	一日	海運
邊士達	BENSTAC	歐洲	一日	太古
東方統帥	ORT.COMMANDER	高雄	一日	港郵
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	一日	順昌
亦雲	YEH YUNG	高雄	二日	港郵
蒙大拿	MONTANA	美國	二日	怡和
東星	EASTERN STAR	日本	二日	中央
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	二日	海聯
光豐	KWONG FUNG	日本	二日	東方
士打亞古拉斯	STRAAT AGULHAS	新加坡	二日	渣華
詹森總統	PRES.JOHNSON	美國	二日	總統
東風	TUNG FAU	基隆	二日	東洋
利西菲丸	RECIFE MARU	新加坡	二日	大三
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	二日	福來
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	二日	東洋
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	二日	太平
翡翠	EMERALD	日本	二日	東方
海雄	HAI HSIUNG	台中	二日	永裕
東榮	EASTERN HONOUR	日本	二日	天祥
高樂門	CORAMONT	日本	二日	大三
海國	HAI KUO	基隆	二日	永裕
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	二日	東源
廣東	KWANG TUNG	高雄	二日	太古
皇后星	QUEEN STAR	釜山	二日	新興
山打好仙	SANDER HAUSEN	日本	三日	東亞
海寶	OCEAN BETELGEUSE	日本	三日	永泰
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	三日	泛洋
金熊	GOLDEN BEAR	加州	三日	海運
而雲	RU YUNG	美國	三日	港郵
第八協和丸	KROWA MARU 8	日本	三日	協成
彩虹	RAINBOW	釜山	三日	港興
東運	EASTERN EXPRESS	波斯灣	三日	東興
拉斯馬士基	LARS MAERSK	日本	三日	馬士基
力打和路	NEDER WAAL	基隆	三日	渣華
萬嘉奧吉	BUNGA ORKID	歐洲	三日	萬邦
夏美蓮	HERMELIN	丹絨馬尼	三日	多利順
東光	DONG KWANG	釜山	三日	東宇
威沙亞美爹	VISHVA AMI TABH	加勒比海	三日	東亞
愛輝	FEXL GLORY	基隆	三日	東興
依連尼士	ELLINIS	澳洲	三日	怡和
協和丸	KYOWA MARU 3	日本	三日	東洋
印尼怡利美利	TAMURAEVERETT	新加坡	三日	福來
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	四日	東源
邊柯達	BENALDER	歐洲	四日	邊行
金富士丸	KANEFUJI MARU	日本	四日	天祥
德波擴	TRBPVLJE	曼谷	四日	亞運
沙歐美	SURCOUF	基隆	四日	沙嗒
福他利奧	FROTARIO	馬尼拉	四日	美邦
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	四日	福來
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	四日	美輪
漢士古格	HANS KRUGER	波斯灣	四日	海運
金星	VEUUS	日本	四日	東方
	KOTA MAWAR	中國	四日	太平
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	四日	川崎
	MENDOLA	新加坡	四日	大三
東方明星	ORIENTAL STAR	高雄	四日	港郵
	KOTA ALAM	上海	四日	太平
巴真	BATJAN	新加坡	四日	渣華
大家泰	TAGAYTAY	新加坡	五日	百保利
長德	EVER MORAL	美國	五日	利達
青衣島	TSING YI ISLAND	新加坡	五日	香島
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	五日	海聯
美高莎	MAY CRUISER	日本	五日	中央
利都	LINDO	基隆	五日	新興
嘉宜	CHAR YIH	高雄	五日	嘉聯
嘉雄	CHAR HSIUNG	基隆	五日	嘉聯
紐卡素	NEW CASTLE	日本	五日	中海
三惠	SANKEI	日本	五日	永泰
愛輝	SEA FARER	基隆	五日	東興
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	五日	協成
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	[illegible]	五日	華林
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	五日	永泰
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	五日	東洋
根乃治丸	KANEOKA MARU	日本	五日	東方
蘇格蘭丸	SCOTAND MARU	南非	五日	川崎
孟利怡美利	MAKEVERETT	日本	五日	福來
加美利亞	CAMELIA	澳洲	五日	新興
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	五日	馬士基
長勇	EVER VALIANT	高雄	五日	利達
利娜	RATNA	日本	五日	東洋
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	六日	馬士基
亞馬拿	ASMARA	歐洲	六日	寶隆
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	六日	香島
貝根斯福祖	BERGENSFJORD	歐洲	六日	仕嘉
明珠島	PEARL ISLAND	高雄	六日	香島
史高夫	PSKOV	東京	六日	華林
海王明珠	NEPTUNE PEARL	高雄	六日	怡和
格蘭威利	GREENVILLE	高雄	六日	渣華
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	六日	振盛行
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	六日	川崎
利來福	NL.DELFT	歐洲	六日	寶隆
金融	SL.FINANCE	美國	六日	海運
麥斯來	MAAS LLOYD	基隆	六日	渣華
天馬	TEMA	日本	六日	大源
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	七日	馬士基
海通	HAI TONG	基隆	七日	永裕
德達	TRSAT	歐洲	七日	邊行
茱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	七日	寶隆
門羅總統	PRES.MONROE	美國	七日	總統
夏達馬士基	HULDA MAERSK	日本	七日	馬士基
	ANCUD	基隆	七日	天祥
長茂	EVER-SUMMIT	美國	七日	利達
古力加	KUZNICA	歐洲	七日	天祥
山打好仙	SANDERHAUSAN	歐洲	七日	東亞
勁力	REGENT LILAC	日本	七日	天祥
士打神戶	STRAAT KOBE	上海	七日	渣華
澳洲開發	AUST.EXPLORER	高雄	七日	怡和
東晴丸	TOSEI MARU	日本	七日	永泰
利來瑪琪	LEOYD BAKKE	三藩市	八日	鐵行
邊柯達	BENALDER	高雄	八日	邊行
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	八日	怡和
士打圖華	STRAAT TOWA	新加坡	八日	渣華
東一	DONG IL	釜山	八日	東宇
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
新龍	NEW DRAGON	上海	八日	源源
海利	OCEAN ELITE	日本	八日	大三
海顯	SEA DISCOVERER	日本	八日	大三
牽牛星	STAR ALTAIR	日本	八日	福來
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	九日	東海
益友	GRAND UNITY	基隆	九日	海上
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	九日	美輪
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	九日	日郵
安柏路	AMPARO	基隆	九日	福來
阿利桑那丸	ARIZNA MARU	日本	九日	大三
京加利二號	NO.2 KENDARI	日本	九日	雄源
范寶蘭總統	PRES. VANBUREN	美國	九日	總統
津	TSU	新加坡	九日	百保利
京加利一號	NO..1 KENDARI	日本	九日	雄源
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	九日	中央

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
美洲綫				
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	一日	川崎
森姆	SAMUEL CHASE	新奧爾良紐約	二日	海運
交易	SE.EXCHANGE	美國	一日	海聯
愛瑪琪	EMMA BAKKE	溫哥華	二日	鐵行
亦雲	YEH YUNG	西雅圖溫哥華	二日	港郵
士打拿索	STAAT NASSAU	南美洲	二日	渣華
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	二日	太平
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	二日	山下
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	三日	港郵
金熊	GOLDEN BEAR	加州	三日	海運
蒙大拿	MONTANA	西雅圖溫哥華	三日	怡和
詹森總統	P·JOHNSON	加州西北太平洋	三日	總統
力打和路	NEDER WAAL	墨西哥灣	四日	渣華
美國太陽神	AM. APOLLO	加州紐約	五日	美輪
長勇	EVER VALIANT	紐約美國	五日	利達
長德	EVER MORAL	加州	五日	利達
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	五日	泛洋
史高夫	PSKOV	加州西北太平洋	六日	華林
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	六日	川崎
大家泰	TAGAYTAY	紐約美國東岸	六日	百保利
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	六日	馬士基
	ANCUD	南美	八日	天祥
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	八日	總統
歐洲綫				
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡不來梅	一日	邊行
露絲騎士	CHEVALIER ROSE	漢堡不來梅	一日	沙嗒
山打好仙	SANDER HAUSEN	漢堡鹿特丹	二日	東亞
茱利達	JURATA	漢堡鹿特丹	二日	天祥
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡利夏化	四日	川崎
萬嘉奧吉	BUNGA ORKID	利夏化鹿特丹漢堡	四日	海運
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	六日	華林
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹哥德堡	七日	寶隆
門羅總統	PRES MOUROE	熱那亞馬賽	八日	總統
貝根斯福祖	BERGENSTFJORD	漢堡利夏化	八日	仕嘉
邊柯達	BENALDER	漢堡不來梅	九日	邊行
利邦力加	NIPPONICA	巴塞羅那馬賽	十日	天祥
東方首長	ORT CHIEF	漢堡鹿特丹	十一	港郵
沙加緬度丸	SACRAMENTO MARU	地中海	十二	大三
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	漢堡倫敦	十三	華林
海王明珠	NEPTUNE PEARL	漢堡鹿特丹	十六	天祥
萬嘉雪路加	BUNGA SEROJA	漢堡鹿特丹	十六	萬邦
利來福	NL. DELFT	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅	十八	日郵
澳洲綫				
安耀	ASIAN RENOWN	澳洲	一日	太古
廣東	KWANGTUNG	新畿內亞斐濟	四日	太平
依連尼士	ELLINIS	澳洲	四日	怡和
加美利亞	CAMELIA	澳洲	五日	新興
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	七日	怡和
來利	LLOYD BAKKE	弗里曼特爾	十日	鐵行
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十日	香島
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十八	怡和
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	十九	港郵
安寧	ASIAN REWARD	澳洲	二十	太古
印·巴·中東綫				
諾福克丸	NORFOLK MARU	紅海	一日	大三
亞拿美士亞	JAJAMATSYA	印度	二日	天祥
馬吉	IBN MAJID	波斯灣	二日	怡和
邊士達	BENSTAC	遮打	三日	太古
漢士古格	HANS KRUGER	波斯灣	四日	海運
新熊	NEW BEAR	波斯灣	四日	源源
光豐	KWONG FUNG	波斯灣	四日	東方
	KATA MANAR	波斯灣	五日	太平
	KOTH ALAM	紅海	五日	太平
愛輝	FEXL GLORY	波斯灣	五日	高洲
南三角洲	DELTA SUD	波斯灣遮打	五日	東方
明仁投資	M.R. INVESTMENT	卡拉奇	六日	明仁
嘉雄	CHAR HSIUNG	遮打亞喀巴	六日	嘉聯
利都	LINDO	匹布吉依力	六日	新興
孟利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	六日	福來
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	七日	香島
麥斯來	MAASLLOYD	波斯灣	七日	渣華
阿拉斯加	UNION ALASKA	達文都化	七日	海國
愛輝	SEA FARER	波斯灣	七日	東興
根乃治丸	KANEOKA MARU	波斯灣	七日	東方
馬斯鈴	MARS BELL	吉大港仰光	八日	日郵
德達	TRSAT	亞歷山大港得港	八日	邊行
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	十日	海運
亞非利加	UNION AFRICA	遮打	十一	海國
二見丸	FUTAMI MARU	伊斯坦堡	十一	日郵
大和達	TOWADA	波斯灣	十一	百保利
西京丸	SAIKYO MARU	吉大港仰光	十一	日郵
愛金	ARYA GAM	嘉林沙	十二	汎洋
青衣島	TSING YI ISLAND	紅海	十二	香島
新龍	NEW DRAGON	波斯灣	十二	源源
茨城丸	IBARAKI MARU	紅海	十三	日郵
加爾敦	IBK KHALDOON	波斯灣	十三	怡和
東南亞綫				
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡泗水	一日	中海
平安	PING ON	亞庇汶萊	一日	東安
國盛	BOUNDFUL COUNTRY	曼谷	二日	建華
美景	AMERICAN MIST	馬尼拉	二日	美輪
美中美	CHITTIN TANTHUWANI	曼谷	二日	振盛行
大通	TA TONG	馬尼拉	二日	東方
高樂門	CORAMONT	新加坡	三日	大三
東星	EASTERN STAR	馬尼拉	三日	中央
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	三日	順昌
拉斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡	三日	馬士基
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	三日	海聯
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	三日	天祥
新興	SUN HING	斗湖山打根	三日	福菲亞
金星	VENUS	馬尼拉宿務	四日	東方
海寶	OCEAN BETELGEUSE	新加坡	四日	永泰
第八協和丸	KYOWA MARU ℓ	新加坡巴生	四日	協成
東光	DONG KWANG	雅加達泗水	五日	東宇
金富士丸	KANEFUJI MARU	新加坡	五日	天祥
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	五日	福來
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	五日	東源
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	六日	建華
三惠	SANKEI	新加坡巴生	六日	永泰
銀嶺丸	GINREI MARU	新加坡巴生	六日	協成
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生	六日	永泰
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	新加坡巴生	六日	東洋
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	六日	海聯
美高莎勇	MAY CRUISER	馬尼拉	六日	中央
美明	AMERICAN MING	新加坡曼谷	六日	美輪
紐卡素	NEW CASTLE	雅加達泗水	六日	中海
利娜	RATNA	新加坡	六日	東洋
孟利怡美利	MAKEVERETT	曼谷新加坡	六日	福來
天馬	TEMA	新加坡巴生	七日	大源
夏達馬士基	HULDA MAERSK	曼谷新加坡	七日	馬士基
勁力	REGENT LILAC	新加坡	八日	天祥
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	八日	振興行
東晴丸	TOSEI MARU	曼谷	八日	永泰
沙保地	SAPUDI	印尼	十日	亞利來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十日	順昌
東一	DONG IL	雅加達泗水	十日	東宇
京加利二號	NO.2 KENDARI	新加坡巴生	十日	雄源
寶龍丸	HORYU MARU	新加坡巴生	十一	協成
佳珍	GURJAN	新加坡巴生	十一	東洋
台灣·日本·釜山綫				
金加利	GUAM CARRIER	關島	一日	怡和
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	一日	東海
海王	HAI WANG	基隆	二日	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	日本	二日	東洋
安源	ENDURANCE	關島	二日	東盛
泰來	TAI LAI	高雄	二日	東海

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
翡翠	EMERALE	日本	二日	東方
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	三日	福來
建華二號	KIEN HWA	高雄	三日	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	三日	新興
夏美蓮	HERMELIN	日本	四日	多利順
香港怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	四日	福來
金星	VENUS	日本	四日	東方
美滿	AM.MIN	基隆	五日	美輪
古力加	KUZNICA	日本	八日	天祥
西蘇加	ASUKA	高雄	十一	東方
非洲綫				
士打新加坡	STRAAT SINGAPORE	南非	一日	渣華
天祥丸	TENSHO MARU	角城西非	二日	東方
沙歐美	SURCOUF	西非	六日	沙嗒
嘉宜	CHAR YIH	西非	六日	嘉聯
格蘭威利	GREENVILLE	東非	七日	渣華
安維	ENVOY	班加西的黎波里	七日	華山
海顯	SEA DISCOVERER	東非	九日	大三
海利	OCEAN ELITE	西非	九日	大三
威爾斯丸	WALES MARU	南非	十日	川崎
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	南非	十日	大三
波士頓丸	BOSTON MARU	東非	十日	日郵
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	角城西非	十日	馬士基

今日空郵（星期日）截郵時間

馬來亞、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙勞越、印尼	正午十二時
越南	下午二時
印度、巴倫、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國東岸、肯亞、南非、贊比亞、西德、奧地利	下午四時
紐西蘭、澳洲、伊朗、日本、夏威夷、沖繩	下午五時
美國西岸、南美、泰國	下午六時

航訊

國際空協在歐亞綫 計劃出售廉價機票

目的是消滅不守規律的廉價機票市場 但須指定班機始獲廉價優待

（本報訊）據航運界消息表示：國際空運協會（IATA）與各大航空公司現正積極地計劃在亞洲——歐洲綫出售廉價機票，該計劃亦將會在亞洲——澳洲綫實行。

消息來源又稱：東方航空協會亦正計劃在亞洲地區航綫出售廉價機票。

航空公司代表委員會（BAR）主席狄約翰指出，該委會與東方航空協會，都希望在全球各國施行廉價機票計劃。

狄氏稱：國際空運協會就擬實施廉價機票計劃一事，已取得其他非協會航空公司司意。除此之外，雙方都有意滅絕「不守規則」的廉價機票市場」，由此可見各航空公司，顯然不希望票價在低於公價的情形下出售。

狄氏續稱：目前各航空公司擬實施之廉價機票計劃，乃規定搭客乘座特別指定之班機才能獲得低價優待，而非適用於乘搭任何航綫之班機。

大多數的航空公司，認為出售廉價機票，可以吸引到更多乘客，航空業務將更蓬勃。

在歐洲各航空據點中，目前只有倫敦尚未想到施行廉價機票計劃。

有關廉價機票計劃的詳細情形，尚須經過多次的會談，及縝密的研究才能制定。（銘）

旅館業前途方興未艾 旅遊事業旺季來臨 酒店房間預訂一空

（本報訊）據此間酒店業人士指出：雖然目前尚非旅遊業之「最旺」季節，本港各大一流酒店客房已被訂一空，一般大小酒店使用率高達九成以上，五、六月房間亦被訂滿，事實上，現時酒店業旺淡季分野，已越來越不明顯，酒店業前途甚為樂觀。

據旅遊業消息稱：今年外地客來港人數比去年同季的表現良好，就今年農曆新年前後，由日本及東南亞來港遊覽的旅客不斷增加，而歐美遊客亦漸增多，這可從酒店生意的旺態中反映出來。在過去三個月來，此間各大酒店房間使用率，估計平均達九成，最低的也有七至八成。現時四、五月份很多大、中型酒店的房間已被各旅行社及遊客預訂一空。一方面是旅遊旺季來臨的關係外，四月中廣州舉行的春季交易會亦有相當助力。最近好些旅行社人士沒法為他們臨時決定來港訪問的旅客找到居住之所。

據續指出：儘管今年酒店業的生意好，但由於各項經營開支不斷增加，因此，不得不將房租加以調整，據說，許多酒店都決定在今年一月初或四月初把房租從去年較低水平回升百分之十，其中有部份酒店更指明在旺季期間，即五、十一、十二月再提高百分十。

旅遊業的興旺，據該業人士認為原因有三點：一、歐美經濟去年復甦；二、香港不斷努力拓展的成果；三、旅遊業競爭，互相壓價，吸引生意落行。據一些日本旅遊客表示：來[illegible]

露絲騎士輪大中山齊到港 東星後日開往菲島 利民怡美利印尼來

門羅總統七日到將作環球航

（本報訊）怡和洋行代理之露絲騎士（CHEVALIER ROZE）號貨櫃輪，自高雄等地航來，訂於今日（一日）下午到埗，停泊國際櫃二號碼頭裝卸貨物，訂即日開行，前往新加坡、巴生、庇能、曼谷等埠。

順昌航業有限公司代理之大中山（TAICHUNGSHAN）號貨輪，自曼谷等地航來，訂今日（一日）到港，碇泊B號浮泡起卸白米、粟米、豆類、雜貨等千餘噸，延至三日下午啓碇，航返曼谷等地。

中央航業有限公司代理之東星（EASTERN STAR）貨輪，自日本等地航來本港，將於明日（二日）抵達，途來韓口貨一批，碇泊A號浮泡起卸部份貨物，訂翌日（三日）開航，前往小呂宋等埠。

福來輪船公司旗下利民怡美利（RAMAN EVERTT）號貨輪，自印尼各地航來，將於明日（二日）到港，寄碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（三日）離港，前赴名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川等埠。

美國總統輪船公司旗下之門羅總統（PRES.MONROE）號貨櫃輪，自美國等地來港途中，將於本月七日到港停泊葵涌四號碼頭裝卸貨物，訂翌日（八日）離岸，航赴新加坡、哥倫坡、孟買、喀拉蚩、拿不勒斯、熱那亞、馬賽、紐約、諾福克等埠。（子）

奧運皇后進口五金 光豐號週三訪中東

（本報訊）東洋航運有限公司代理之奧運皇后（OLYMPIAN QUEEN）號貨輪，日前由日本等地駛抵本港，拋碇於B十七號浮泡，起卸五金、雜貨千餘噸後，即落貨，已於昨晚離岸，開往新加坡、巴生等地。

香港東方船務貿易有限公司代理之光豐（KWONG FUNG）號貨輪，明日（星期一）由日本等地抵埗，船泊於A號浮泡，卸雜貨千餘噸後，即落貨，定四日（星期三）啓航，前赴刁拜、哥林沙、達文等埠。

多利順洋行代理之夏美蓮（HERMELIN）號貨輪，定三日（星期二）由丹絨馬尼航抵本港，拋碇於B號浮泡，起卸雜貨一批後，即落貨，於四日（星期三）開航，駛往橫濱、名古屋、神戶、門司等地。

香島輪船有限公司旗下之新加坡島（SINGAPORE ISLAND）號貨輪，定六日（星期五）由高雄等地到港，船泊於海運櫃，收取貨物一批，運來轉口貨物後，定七日（星期六）啓碇，直航刁拜、巴達、達文等埠。（銘）

美加採夏季時間 加航更改新班期

（本報訊）加拿大及美國兩地，由四月二十四日起，採用節省陽光的夏季時間，將標準時間撥快一小時。加拿大太平洋航空公司同日將班機的開航時間略為更改，以適應北美洲的夏季時間。

加太航由香港開往東京及溫哥華的CP四〇二號班機，仍於每星[illegible]

洛歌國際公司 建航機檢驗中心

[illegible]

諾福克丸航紅海各埠

[illegible]

安輝輪今赴澳洲 陽興丸自台抵達

[illegible]

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK 直運：新加坡 庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直運：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 五月八日抵港 五月十日開行 直運：曼谷

洛歌重型運輸機 受美國空軍歡迎

（本報訊）洛歌希治亞有限公司製造之YC－141B重型運輸機，大受美國空軍運輸部歡迎，決定將訂購數目由原來之九十架增至一百二十架（佔全部訂購機數目的百分之四十五）YC－141B重型運輸機較C－141重型運輸機長廿三點三呎，載貨量更大。（銘）

圖為美空軍部一架YC－141B重型運輸機在洛治亞州杜比士機場首航起飛時攝。

輪船公司電話

公司名稱	電話
[illegible]	[illegible]
山下新日本	二四九六〇[illegible]
中央	二一七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇五一
利通	二三一七四一
沙嗒	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
治商局	四四〇五五一
香港海洲	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
[illegible]	[illegible]

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一

新界版

荃灣曹公潭建戶外康樂中心
委顧問設計
首期先建宿舍體育館游泳池兒童樂園
次期開拓卅六公頃美麗地方

（港訊）港府繼上月宣佈在獲得捐供經費之條件下，打算將荃灣曹公潭發展爲一個戶外康樂中心兼公園的消息後，現已委任一間顧問公司，着手設計總平面圖。

新界政務司鍾逸傑昨日（星期六）說：「我非常高興GMW國際公司已接納此項聘請；該公司對於設計兒童公園頗有經驗，因此我們可望早日開工。」

他指出：第一期工程包括興建一個康樂中心，爲青年人與其家人提供住宿及戶外活動設施。同時，彼等亦可在四週的山巒散步。

此外，該處並計劃興建一間可容三百人的宿舍，室內體育館、游泳池和兒童樂園各一，以及多種其他戶外運動設施。

鍾氏續稱：第二期工程則爲逐漸開拓曹公潭谷的三十六公頃土地，並在該處闢建行人小徑、花園及涼亭，盡可能使該處成爲一處美麗怡人的地方。

鍾逸傑說：「市民對此類設施之需求日增，此種趨勢可由西貢康樂中心備受歡迎之程度獲得證實。該中心自今年二月份啓用以來，每月吸引遊人不下五千。」

他表示：荃灣與葵涌的人口已超過五十萬，該處居民急需更多康樂設施，而政府有責任盡快滿足他們這方面的需要。

英國華商會授旗出發
籌置倫敦中文校址
推廣華僑子弟教育
崔永生鄧鐵嬰報告需籌五十萬鎊
新德專員鄉議局張人龍均表支持

（英倫航訊）英國華商總會爲籌置中文學校校址，於昨（廿五）日下午四時卅分，該會全體執行委員假倫敦利口福酒樓舉行籌款出發授旗典禮，由港府駐英辦事處新德專員主持，並酒會招待當地各界華僑，與會嘉賓逾百人，包括新界鄉議局訪英代表團全體團員。

會長崔永生於致辭時，目睹各僑胞熱烈到會，場面熱鬧，深爲感動，一時情緒激動致無法成聲，轉由副會長鄧鐵嬰代表將籌置學校發動經過，預告稱：「英華商會成立九載，最值得驕傲者乃自成立開始，即設立中文班教育華僑子弟，於時只卅餘，經過九年後的今日學生已增至四百零九人。至於班級由小一至中三，此外尚設有國語班、國畫班，但由於課室地方不足，師資缺乏，以致華僑子弟無法入學者頗衆。」

鄧氏稱：在四年前陳秀安任會長期間，即已着手計劃籌置校址工作。他說：籌款目標在五十萬鎊，並於本月五日簽約購置位於倫敦快富街十九至二十號樓宇一座，作爲校舍之用。

有關校舍所需費用，鄧氏說：估計購置及裝修等約需二十萬餘，另卅萬鎊，將用作維持之用。

鄧氏指出：計劃中之校舍，將招收六至十五歲學童，學[illegible]課程，此外並開辦飲食業訓練及中華藝術等課程。

鄧氏表示英華商會同人將籌捐十萬鎊，餘四十萬鎊有待熱心華僑子弟教育人士之大力支持和協助。

他說：此中文學校，可以說係全歐洲首間僑辦中文學校，希望全歐華僑子弟，認識我國固有文化起見，願望能將計劃早日實現。

崔永生會長稍後補充報告稱：該商會計劃組團赴歐洲各地及於短期內請美加及香港等地進行募捐，使加速早日達成。目前由各委員認捐達七萬鎊。

新德專員繼將「百年樹人」錦旗授予崔永生會長，贊報告籌募運動開始。

新德專員繼致詞稱：記得於一九七六年九月，崔永生會長就職典禮時，我執委員提出的十二項工作計劃，已包括了籌建中文學校在內。相信在座各位得知學校基金委員會現在已經得到英國慈善機構管理局批決，依照一八六零年的慈善比例註册成爲一慈善機構，各位亦如本人一樣，感覺得快慰。

新德專員說：香港政府駐英辦事處對貴中文學校基金委員會已定之兩個非常有意義的宗旨，完全支持：就是（一）促進中國語文及文化教育；（二）促進僑英華人教育。所以本人今天藉這個機會，特別呼籲各位，一如本人和香港政府駐英辦事處全體職員，熱烈支持基金委員會的工作和慷慨捐輸。崔先生，現在本人交給你的支票，是本人和內子私人捐給貴會的基金的。香港政府一定如以往一樣，繼續每年撥款津貼和繼續供應課本。

他表示：今天在這場合同時，和新界鄉議局首副主席張人龍先生及訪英代表團各團員見面，共聚一堂，特別感到愉快。相信他們這次訪英，必定獲得香港僑英各界人士同時熱烈歡迎和款待的。本人亦相信在崔會長和籌捐團到香港籌募基金時，同樣會獲得新界鄉議局各議員的熱烈歡迎。本人更希望新界人士對這個計劃，他們在英的鄉親的計劃，慷慨響應。

新界鄉議局訪英代表團團長張人龍應邀在席上致詞。並以「十年樹木、百年樹人」，勉勵該會同人，表示對該會壯舉支持，並建議加強聯繫宣傳，俾配合籌捐團工作。

離島籌辦暑期康樂活動
兼顧偏遠地區
盡量善用經費．務使青年得益
力求減低開幕閉幕開支

（特訊）本年之暑期，距離雖尚有多月，但當局及社會人士，爲使數十萬青少年能享有一個愉快之假期，及利用此悠長之假期，作正當及有益身心之活動，孫使聯群結黨，到處遊蕩，或習染不良，而誤入歧途，現已加緊進行策劃研究舉辦各項活動項目，吸引青少年參加。離島理民府與各區鄉事首長，特舉行咨詢青年計劃會議，參加者理民府徐均年、副理民官陳鎮源、青年事務主任魏鴻鈺、楊永庥、聯絡官吳蔭、曾運華、太平紳士、各區鄉事會主席張新有、姚唐亨、鄭炳有、鄧福興、籽滑、方來、馮北深等多人。

青年事務主任魏鴻鈺表示：今年當局補助之經費，將比去年爲多，大約增加百分之十左右。至於如何展開工作，魏主任希望各區先行與地方之團體及學校，組織籌辦青年活動聯會，進行計劃及安排各項活動，及詳細每項活動所需費用，然後提交統籌委員審核，希望各區儘快於兩星期內召開聯會會議，到時亦派員到各區參加會議，以便提供意見，使適合地方青年需要之活動。

各首長詢問有關之經費分配問題，理民府徐均年及魏主任解釋：去年之經費約三萬餘元，今年雖有增加，但仍屬不足，如單靠此等經費，實難辦理較多節目，希望各區能獲得社團及熱心人士之捐助貨品及經費，始能舉辦較多節目。

會上並提供舉辦活動之大概內容，如舉辦青少年康樂營，到市區參觀，各項球類比賽，各種訓練班，及露營旅行等，並希望所辦之活動能包括各個年齡之青少年均能參加，使能一體享受此等活動。

至於經費之分配，理民府表示：照去年而言，有等地區，獲撥之經費甚多，有等則全無，需視乎所舉辦之活動項目多少而定，故今年之經費亦難平均分配。但對人小地區，亦不應忽視，如蒲台等偏遠地區，亦應有活動。

關於經費之運用，理民府亦有提示，希望儘可能減少飲食費用，對於志願工作人員，亦儘可能祗限於飲料及點心招待，並不應耗用於晚餐或費用昂貴之旅行。最好減低開幕及閉幕禮之開支，將此等儀式與青少年活動節目合併舉行，如在遊藝大會前舉行開幕禮，及遊藝會或展覽會舉行時加上閉幕禮。對青少年參加者並無直接裨益之非基本支出，如確有需要，祇可由地方人士捐款中撥款支付。（棠）

元朗思顥公司
開幕酒會款賓
官紳致賀．紅星剪綵

（特訊）元朗區第一間經營世界各國高級時裝的思顥公司，昨午十二時開幕，請由影視紅星歐陽佩珊及李影小姐聯袂主持剪綵，前往道賀的官紳嘉賓甚衆。思顥公司乃由太平紳士黃松泉令公子黃振[illegible]投資經營，搜羅各國新款時裝就近經銷，亦有別出心裁的本港製品銷售，使當地士女隨意選購。由於元朗區已漸趨都市化，區內各階層士女，對服裝已隨時代而趨新，該公司此際經營各類服裝，地方人士咸謂明智之舉。

前往致賀及送花牌者有許雄夫婦、趙樹勳夫婦、太平紳士鄧乃文、黃武滾、鄭同光、戴權、黃天來、古道城、趙玉全夫婦、柯耀卿、范上茂、鄧德球、趙棠錫、簡定雲、陳火光、簡國炘、譚壯、元朗區社團聯誼會、元朗體育會、潮州同鄉會、潮婦會、元朗商會、元朗花炮會、元朗學界體育協進會，及地方紳商數百人，酒會由十二時至下午五時。（君）

元朗思顥公司昨開幕，影視紅星歐陽佩珊及李影剪綵。

百餘人蒞臨蓬瀛仙館祝詩閣，圖左第二人謝綽文，第五余泥文，正中爲屈公容求球，右起第一人副館長彭錦輝，第二人賈大洪，第三人正館長陳歆。

大澳公校學生
節省零用錢
捐出助災民
九百餘元交鄉會轉發

（特訊）大澳新基棚月前發生大火，引致七十餘間木屋被焚毀，七十多居民痛失家園，其中亦有多名學童，亦因毀家而遭受失學，獲大澳公立學校妥爲安插，並設法添置校服書籍等物，使得繼續返校上課，免荒廢學業。

大澳公立學校於火災發生後，爲對受災居民表示關懷，並藉此教育學生，培養其同情心與守望相助之美德，並發動爲期四天之零食節約捐款運動，勸導學生將四天之零用錢節省一部份捐給災民，但不能藉口向家長提出過份要求，以免失卻真正意義。引起全校師生熱烈響應，連同該校附屬之官立夜中學學生，共捐得港幣九百六十一元六角五分，由該校校監余熙、校董簡松盛、校長嚴流芳領導學生代表四人，送交大澳鄉事會，由主席張新有接受並轉發與災民。（棠）

屯門決演戲慶祝天后誕
加强維持進廟交通
防止外來炮會衝突
計劃封閉道路．限制隊伍入場

（特訊）農曆三月廿三天后誕，瞬屆臨，新界水陸各區居民，此日例有賀誕盛舉，屯門區鄉人早已成立后角廟慶祝天后誕委員會，是日在廟前上演神功戲，以示人神共樂，同沾恩澤。

會方及警方，鑑於往年前往該廟賀誕的花炮會單位，進入杯渡路至廟前的秩序紊亂，且有不少非該區的花炮會或賀誕團體湧至，發生意外衝突事件，現決定於五月三日下午三時，在屯門鄉事會召開會議，並通知區內所有花炮會代表出席，使他們明瞭大會是日進廟的交通秩序措施。屆時，青山警署署長彭錦發，大會會長劉皇發太平紳士及賀誕委員會主席鄧棟明等，將有意見發表。

據悉：警方爲確保進廟隊伍有良好秩序，屆時，在進廟路口，採取封路措施，非該區花炮會單位，將予限制入場，以防秩序混亂及意外衝突事件發生。

該區水陸居民，近年組成炮會賀祝天后誕，越來越見擁擠，預料今年大小隊伍九八十餘單位之多，大會並已聘定鳴風鳴劇團，上演神功戲，備正誕之日，前往賀賓祝神者，預料十分熱鬧。（君）

粉嶺蓬瀛仙館人瑞祝嘏

（港訊）粉嶺蓬瀛仙館吉門光翊、淑游生氣，仙侶聯翩，館甚自白，邱長春號老樓爲龍門派始祖，粉嶺蓬瀛仙館，創館沿革，知之者渺，爰將略述之，亦可供日後文獻蒐集者參考也。

一九二九年，穗市六位同道善士，爲何近愚、蘇詩祺、蘇耀彰、王遜賓、梁綺湄、謝耕文，五人俱皆羽化，現僅果僅存者，謝耕文現爲館中理事。

聯袂赴港小住，咸認爲仙館現址，山嶺氣象，迥異尋常，倡議在此建一道觀，由六人酬資數千元，先建大殿及東齋，即現時之鄉事處。館務日漸興旺，繼擴建西齋南齋，以供道侶住宿，近年設有圖書館、藥局、道教書籍、東齋醫療、滿料字畫、古近者有居處、以學、創館[illegible]。

人何近愚之哲嗣，一伯九三民九年來居館數月，吾有遠遊一幅，對聯一幅「[illegible]」。

[illegible]

荃灣聯青社昨盛會
籌社會服務費
遊藝大會美滿
官紳主禮．紅星表演豐富

（特訊）荃灣國際聯青社昨有盛會，由下午八時開始假座荃灣遊樂街官立中學舉行遊藝大會，籌募社會服務費及資助青年事工。官紳蒞臨，節目豐富，熱鬧異常。大會敦請荃灣市鎮主任鄧國斌，大會經費贊助人楊管培，及國際聯青社香港地區總監李鈞洪主持剪綵，並由該社社長陳滿芳、張民裘、籌募委員會主席何多肯及各影視紅星陪同主持儀式，隨即舉行各項遊藝表演，計有電視紅星伊達、萬儀小姐、播音玫瑰丁櫻、尹光、台灣歌星洪淑美小姐、陳滿芳，影視諧星陳良忠，天才玉女蔡麗貞小姐、潔玲小姐等演唱名曲，選拔團表演，星洲李小龍劉鴻義表演神鞭，飛鏢筷子功，電視紅星周吉與熊良錫表演相聲，並由電視藝員黃汝燊担任司儀，另有精彩舞蹈及幸運抽獎等，多彩多姿。該社是次大會成員有贊助人：楊管培。顧問：陳滿芳太平紳士、胡鴻烈議員、蔡國楨議員、黃品卓議員、周卓明、周坤成、林友光、周厚澄、許添、蔡玉衡、邱木城、鄭榮熙、林建名、鄭任安、鄭明華、陳若遊、鄧元培、陳天浚、蔣寶仁、何文、王德仁、何多肯、余鑑明、黃帶喜。社長：陳滿芳，副社長張民裘。理事：陳潤芳、蔡卓明、許添、陳福成、王德仁、盧恩成、何多肯、何漢光、何家松、李國衡。當然理事：耶光偉。社友：周厚澄、郭繼藍、陳天浚、黎明華、黃帶喜、包石元、陳漢民、鄭毅、周日如、張中仁、霍希亮、邱國雄、陳若鍵、文士彬、何約翰、陳威華、周炳生、陳漢忠、王穎華、邱潤泉、池國周、關錦輝、蔡玉衡、陳文芳。青年會聯絡幹事：鄭柏樑等。（界）



各方關注升派中學 學校網明公佈

教司署九日起辦多項學能測驗預試 試題樣本九月前將分發各小學參考

教育司署發言人昨向本報記者詳釋學能測驗

（特訊）小學升中試將於明年起取消，代之而行的，將是一項革新的考試「學能測驗試」。是項測驗舉行後，小六學生將來升學選校的問題，將為一般家長所最關心的問題。教育當局在較早時期，曾經宣布將來中學之分配，是將本港所有各類中學分為若干個學校網，而這個初步訂定的「學校網」教育司署將於明（五月二日）通告與有關學校。

測驗預試每次試題不同

為使一般學生能在正式「學能測驗」舉行之前有一個預試以使教育當局更能準確地知悉將來舉行之正式「學能測驗」試題是否適合一般學童，教育司署已定期在五月九日起，舉行一連串學能測驗預試，此種預試，直至六月底始告完畢。由五月至六月期間內所舉行之一連串預試，據教育司署發言人向本報記者表示：每次試題均不會相同。即使在同一次考試中，學生所應考之試卷，亦各不相同。教育當局將會在首次舉行預試後，將各考生之成績，以電腦分析，將預試內各選目認為最適合一般考生者，無目的地加以挑選，然後再由對此種試題有研究之專家，再三開會研究，再訂出另一份去蕪存菁的試題，以備將來正式舉行之「學能測驗」之用。

教署發言人表示：學能測驗預試，是教育當局希望透過參加學生，由他們所得到的成績結果，使當局對將來正式試題的擬訂，能有一個更詳盡更具體的資料。

參加預試學生無恐懼

[illegible]

試題形式為彙積選擇性

[illegible]

測驗事前不用太多練習

[illegible]

中學數學研討會強調 數學課程重大改革 旨在配合環境需要

施行新課程困難雖多必可克服

副總督學莫何婉穎力申教師身負重任

（特訊）學校課程的主要目的，是要追上社會變化無窮的需要及適應新的環境，而改革課程的重任，無疑係落在教師的身上。

教育司署副總督學莫何婉穎在主持「一九八〇年中四及中五暫定數學課程綱要」研討會時指出，輔導視學處與教師們一起研究課程發展委員會最近建議施行的中四至中五數學科新課程。

這課程與初中數學，暫定課程是互相銜接的，高中數學的發展是以初中數學為基礎。副總督學促請高、初中教師加強聯繫和合作。

她說：輔導視學處將舉辦更多的研習班和召開座談會，以便教師能夠更深入了解高中數學課程，彼此亦可有交換意見的機會。

數學主要

數學主要是一個學習概念、程序和推理的科學。數學除了是科學、藝術和語言外，是綜合算術、代數、幾何、三角和統計學各學科而成。所以，數學能培養學生合邏輯和有條理的思考力，這種思考能力是一切學習的基礎，因此，數學與中、英文同是中四及中五課程的基[illegible]本科目。

數值方法，微積分和統計學的介紹，是要學生把學得的知識，在實際環境中應用，學習這些知識，比傳統的學而不用的各種技能，更為實用，由於實際需要，電子計算機，將會被廣泛採用，而學習數值方法，將會是學習電腦的入門。高中新數學課程更會增設趣味數學這個課題，藉以提高學習數學的興趣。

莫女士透露，有關高中數學課程的試題標本，將於稍後分發與各教師研究和討論。至於各課受批評的課題，像數值方法，微積分和統計學等，將來會有更多[illegible]

任何一項

[illegible]

研討會由

[illegible]



[illegible]督學莫何婉穎在「一九八[illegible]要」研討會上致詞。

[illegible]旨在加強中四、中五數學科之微積分，數值方法，統計學及趣味學部份。

此新課程

建議在一九七八年使用，而假如施行後，中學會考之數學科可能會設立一張新試卷，其考試範圍則依據此一暫定課程範圍而訂定，屆時將會與目前之兩張會考數學科試卷並行，以供修讀數學科暫定課程之學生選擇。然而此一新試卷之設立與否將由考試局決定。

發言人並稱：學生應當利用電子計算機去應付一些瑣碎繁複的簡單計算，以便能專心於理解數學。（超）

圖為「高中課程數學科課程綱要」研討會進行時情形。

1977中學會考試題預習專欄

明德社主編

數學科模擬試題答案

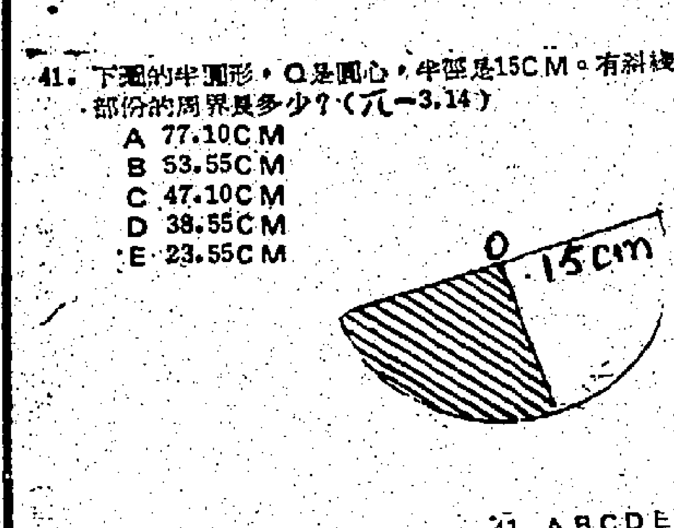
(1) C	(2) C	(3) B	(4) E
(5) C	(6) C	(7) E	(8) D
(9) D	(10) E	(11) B	(12) E
(13) B	(14) B	(15) A	(16) A
(17) E	(18) D	(19) D	(20) D
(21) D	(22) A	(23) C	(24) D
(25) E	(26) D	(27) C	(28) E
(29) D	(30) D	(31) C	(32) C
(22) A	(34) D	(35) C	(36) A
(37) E	(38) D	(39) D	(40) B
(41) B	(43) E	(44) C	(45) B
(46) B	(47) C	(48) D	(49) B
(50) B			

更正

本報昨日刊出之數學科模擬試題第四十一題，其中之圖形乃屬誤刊，現特更正如下：

41. 下圖的半圓形，O是圓心，半徑是15CM。有斜綫部份的周界長多少？（π＝3.14）

A 77.10CM
B 53.55CM
C 47.10CM
D 38.55CM
E 23.55CM



41. A B C D E

童軍九龍地域慶祝香港童軍總會參加世界童軍協會

籌募運動餐舞李春融議員主禮 讚揚九龍地域多年積極推動童軍運動

（特訊）香港童軍九龍地域籌募運動餐舞會前日（星期五）晚上假座香港銅鑼灣會議中心紫華殿隆重舉行。主禮嘉賓為社會福利署署長李春融議員。儀式於晚上八時開始，由禮賓組人員迎迓，設雞尾酒會，會中由餐舞會主席何偉棣介紹籌委大會各委員及其夫人晉見李春融議員伉儷。

主禮嘉賓由四名童軍笛手吹奏柔揚樂聲，依序進場；就席後儀式開始，首由餐舞會主席何偉棣太平紳士致歡迎詞，繼由大會贊助人李春融議員致詞，讚揚九龍地域童軍會多年來努力培育青少年及積極協助童軍總會推行各項[illegible]

香港童軍九龍地域為籌募拓展經費運動餐舞會，慶祝該會晉為世界童軍協會成員，社會福利署署長李春融議員主禮。上圖：為餐舞會主席何偉棣、[illegible]與李春融伉儷及委員等合影。下圖：[illegible]九龍地域會長陳景嗣接受。（本報記者攝）

晚宴開始

[illegible]

餐舞壓軸

[illegible]

穗春交會歷時半月對港貨供明朗
多種貨供量減縮
批價有個別不同程度調升，市價反應較慢，茶葉罐頭肉類菜油及部分京果什貨豆類花生仁較敏感，其餘尚屬穩定。部份未定量定價貨，待穗會閉幕後由各口岸配銷如何方能決定。
外商在穗購貨量雖減向港訂購補充貨品仍未增加

（特訊）中國大陸春季交易會開幕迄今已經半個月，除了外商在交易會內完成交易之外，對港商供應各類貨品亦已全部明朗，由於今屆交易會內對港商批售的貨品，除了一部份定量定價之外，另一部分未定量亦未定價的貨品，將留待交易會閉幕後才作機動性供應，雖然今屆交易會內很多種貨品供應逐減少，以及批價有個別不同程度調升，但本港市場反應較慢。

綜合有關行業商家透露：中國大陸春季交易會開幕迄今已經有半個月，亦即是交易時間去了一半，除了對外商交易完成之外，對港商供應的貨品亦已全部明朗，在過去半個月內，有一部份貨品已經定量及定價的，例如海產及凍果、雜貨、食油、豆類及花生仁、飼料、木業、藥材、西藥原料、機器紙張、棉紗布匹等，供應量均有不同程度減少，批價提升幅度最大的，計有茶葉及凍果、食油、茶葉批價提高百分之三十、五十、七十不等，而以花茶類批價提高百分之七十幾爲顯著，京果、豆類、花生仁、菜籽油、罐頭肉類批價提高百分之二十，布匹批價提高百分之三至百分之五。

部分藥材批價提高百分之五至百分之十，一部分未定量及未定價的，留待交易會閉幕時再作決定。

有關商家指出：本港市場有關貨品價格，……的，就是茶葉、罐頭肉類、菜籽油、部分……但其他貨品價格尚皆穩定。

中國大陸貨品供應本港，並非全部在交易……貿易機構隨時批售及隨時定價的，故此今屆的一部分貨品，要等待交易會閉幕後由各口……今屆交易會內供應海外買家的工業品貨……迅速來港訂購作補充銷售，例如布匹及衣服……家仍然未有增加來港訂購，主要原因是歐美……需得一個短時期疏導存貨之後，方能增加來……業品供應海外買家雖然減少，本港有關工業……

勞資協議工資增百分廿
西服縫製加價一成
一般生意落行近勢稍現清淡態
今年市民換季提早經一輪訂製後轉見和緩

（特訊）五月一日開始，洋服業工人將獲加薪百分之二十，商人爲抵銷開支，西服價格調升幅度爲一成左右，日來一般生意落行已見放慢。

港九洋服商會理事長黃貴指出，洋服商會已與各洋服工會取得協議，自今（五月一）日開始，洋服業工人新金獲得增加百分之二十，而新金的計算時期則以去年九月時新金作爲基數，此種行動僅是希望業內加新幅度達於劃一。

他表示，洋服業工資去年並沒有調動，由於年底時貨價增加及生活指數提高，有個別性洋服商人已對其屬下職工調升新金，但有部份地區欠旺的店舖，工資則未有增加，所以在這個原因的影響下，總會爲新增加幅度獲得統一起見，故追溯至去年九月各店舖未調升工資前的新金作爲今次加價的基數。

上海籍師傅工資早已在今年四月一日開始增加百分之二十，而部份在尖沙咀及遊客區的洋服出口工場亦在四月二十五日提高新金百分之二十。

爲着因今次大幅度加薪而影響生意落行，各洋服店舖調整訂衣的價格，將會較工資增加幅度爲細，一般將會在百分十左右，每套洋服調升的價格約爲三、四十元，當然部份承接高級西服的調升金額也會較高，這將決定於每間店舖的顧客對象和方針而定。

業內人士指出，洋服業工資今次的調升是合理的，因爲先一次調升新金的時期是一九七五年，在兩年內，本港各類生活費用已有大幅度漲升，業內工人收入實難應付開支，所以作出合理的調整是有必要。

商人說，受到先天性條件所限制，洋服業縫工，每天所能「起貨」的數量是有限定的，就算如何趕工和勤勞，但生產數量將不會增加得太多，因爲這行業大部份是依靠人手每件縫製的，在條件安穩地下去，則流散或轉業的情況將會是增大的，洋服業經營因生產出現問題而漸生困難。

……使商所造成生意減縮，令商人經營愈來愈不容易，事已吸收去了不少的生意，而且貨綢服及工資的不停……故許多有眼光的洋服商已使製品走向高質化。……分，在短期內肯定是會有相當程度的影響，但由於目……爲夏季衣料爲主，故在一段時間適應後，壓力得會減輕。

商人說，在一般的情況下，每年的四、五月份爲清閒，商人都有多少失常，開市的時間較正常時期爲早，主要原因爲過後不久，天氣便有「暑熱」的感覺，故市民換季亦……態，造會一直支持至端午節期間，市道才會轉入較閒的階段。

時値青黃交替季候
蔬菜供需不同市價參差
菜心白菜芥蘭生菜西洋菜枸杞涼瓜遞升
毛瓜豆角青瓜……下跌

（特訊）本港瓜菜市道，自大陸來貨及新界上市仍豐，市場貨源充足，需求平穩，市價疲淡，大部份品種售價持下跌，有些則略價上升。據市場消息稱：近日本港菜市場均保持充足的貨源，極少出現缺貨的現象，新變是由於大陸來貨量頗爲正常，顯然並非受到天旱的影響，但旱市量仍然豐裕，多季、荷蘭豆、參薯、青蒜、韶菜等品種，除有部份屬氣候關係，貨於滴溢，來量甚少。菜心、白菜、芥菜、生菜、菠菜、西洋菜、枸杞等主要蔬菜，亦接近末造，來量漸告減少，買家欠佳，價格繼續下跌，分別較上星期斤跌二至四角不等。當造的瓜種如毛瓜、青瓜、涼瓜、通菜量大增，每斤售價跌一……其中毛瓜跌幅較大，每斤……魚蛋、三鳥及水果等……銷售價並不算賣，因此品對蔬菜的銷情亦有一定的影響。市場人士認爲：現時正是兩造交替的時候，過渡的菜蔬貨源欠佳，市民缺乏需求……

……銷情亦非見好。昨（三十）日部份品種零售價格如下（每斤計）：菜芯一元二角至二元，白菜七角至一元三角，芥蘭一元至二元，生菜一元三角，大芥菜……一元二角，芥菜仔一元……

（以下瓜菜價目略）四角，土芹一元……芹二元八角……角，蘿蔔……青瓜……

紙業穩健邁進
各國競逐本港市場

（特訊）香港洋紙商會理事長馮錦聰在該會五十七周年會慶上致詞指出：去年本港洋紙業務保在穩健中邁進，年底收賬亦順利。雖然同業間難免於競爭，但仍能維持合理利潤。

本港洋紙進口總量，屬於本銷者佔百分之九十三，屬於轉口者僅百分之七。一九七六年貨值，平均每噸爲一千七百六十四元，兩相比較，一九七五年平均每噸爲一千九百零五元。一九七六年之貨值比一九七五年爲低，考其原因，實由於廉紙國家互相競爭香港市場有以致之。近年香港各類工業製品蓬勃成立，但造紙廠至今尚付闕如，此由於本港缺乏水源，與製紙原料，故受自然環境所限制，是以本港用紙，始終靠外地輸入。故各地紙廠視本港爲最大買家，尤其是一般出口紙，近年亞洲新興國家多設有大規模紙廠，香港屬自由市場，工商文教日用紙又多，實有利於競銷，日本華紙輸港，向列第一位，中國列第二位，美國列第三位，台灣列第四位，加拿大列第五位，此外，來自南韓、南非、瑞典、挪威、芬蘭各地，又再次之。

受到配額限制影響
輸澳織品大減
首二月成交僅八千餘萬元，減幅十三點三，紡織品五千餘萬元，減幅十七點
澳洲將重訂入口新措施

……一億零五十萬元減少一千三百萬元，減幅達百份之十三點三，紡織品今年首二月輸澳洲總值達五千一百零四十萬元，較去年同期減少一千一百六十萬元，減幅爲百份之十七。

廠商指出：本港紡織衣品輸往澳洲持續減縮，其中當然是受澳洲實施的全球性紡織品配額制度所影響，但配額由入口商控制，配額炒風比本港有過之而無不及，導致當地通脹更轉惡化，故此澳洲政府保衞政策顧問工業資助委員會建議政府修改配額制度。

……品去年澳洲大幅減縮，加上配額由澳洲入口商控制，當地的入口商又將其入口配額作炒賣漁利，無形中使貨價提高，導致通貨膨脹率上升，故此澳洲政府之保衞政策顧問工業資助委員會一直以來均密察成衣及紡織品工業需銷，對個別工業作定期性之保護檢討，根據該委員會之政策，雖然及成衣和紡織品顯然爲實驗之目標，而事實上，澳洲政府已循着這個方向採取了步驟。

至於該委員會之建議，對本港的影響是好是壞，目前尚言之過早，因爲最終決定在國會，不過委員會主席麥偉爾則表示，澳洲政府應準備接受一個短期之市場擾攘，而不應增加關稅保護，因爲這種抗拒外來貨品輸入會對國家造成一種負担，關稅政策……

菇市暢行　禿參疏挺
湖蓮淡板　英實欠活

轉口貨物收額外附加費
空運業務年損二千萬元

……具有優越的地位，故此，空運代理業在航空貨運站之站頭交付貨物之出入增加費用，則……百噸之譜香港轉運之貨物……托運代理收費之百分之……平均每公斤收費二美元，則本港每月五十二萬元，減少了每一年六百二十五萬元收入，大大削弱了本港之空運業……以前……出口爲主之經營力……去年之下半年……於上述之下至廿五美元……代理商將業務移至……下去，會有更多香港空運業代理商將業務移……香港。

成後，香港因在地理上佔有利之地位，故此世界各地之付貨人多委托空運代理將部份出口貨物運抵本港過境後再運至其他各地，這種業務過程使到本港之空運業得到非常蓬勃，但現今航空公司實行對過境貨物抽取雙重出入費用後，已迫使外地付貨人因而減輕運用香港而直接轉運，這實有違本港政府與航空運站以促進本港轉運之原意。

張榮華認爲航空公司將站頭費用完全加諸在付貨人身上，實在是對本港空運代理商之一種極壞的制度。

外國報高買意增強
金價銳升十元
息加二元四四收市八二五·七
美電企穩收市價爲四六五·三

（特訊）本港金鈔市道，昨日（卅）週末半天交易，大勢仍未暢，好淡互見，價格起伏不同，九九金靈活，實多寡少，收價扳上八二〇元關，美元購買，午由於外國西歐報盔全面標企，刺激人心向好，投資者又施故技，希望……漲，都去月美元要……經……

……價增至上揚一點四，是廿月來高紀錄，但同月外貿卻見赤字創廿三億九千萬元新水平，歐美先運續低迷，國際會下週三第八次拍金期滿，投機者又施故技，希望在拍金前物價做起，造成事實，藉收漁人之利。以前投資院市無利可取又再轉移金市，致價格大幅回漲，此間市場跟好，大陸財團護有摻手，買意頓盛，做價銳升，可加指出者，因爲買多使賣家一時無能應付出貨，報息反見高加二元四角四仙，爲近期罕見現象，外國報盔，倫敦一四七·二五美元，上升一元六角半，瑞士一四七·五〇美元，上升一元二角半，巴黎一四八·六五美元，上升一元九角，紐約期價一四八·三〇美元，上升一元八角，價一四八·〇〇美元，當日收市價跟高四元，較上日開出八二〇·〇〇，升……公價開出八二五·〇〇，買家即告湧入搶升，……強，較現時爲高，……全午最低八二〇·〇〇，升勢增……

九九金上午開市八二〇·〇〇，最高八二七·〇〇，收市爲八二五·七〇，比較上日升上八·〇〇，收市價高四元……八二三·五〇，八二五·……

……〇〇，八二七·〇〇，後低回八二五·〇〇，收市八二五·七〇，早午盤差距高五元七角，比較上日微挺九元七角，報息加二元四角四仙，場內上牌現貨交收一萬零九百両。

美元午皮向好美鈔開市四六三·九〇，最好四六四·二〇，最淡四六三·九〇，收市四六四·〇〇，比較上日四六四·〇〇，美電開市四六五·一〇，最好四六五·二〇，最淡四六五·二〇，收市四六五·二〇，收市四六五·……原盆乙式。

……三〇，比較穩一角，金鈔開市四六四·五〇，最好四六四·七〇，最淡四六四·六〇，收市四六四·六〇，比較上日……原盆乙式。

英鎊呆淡，倫敦轉價報一、七一九二美元，原盆乙式。紐約告一·七一九〇美元，原盆乙式。現兌八、二二，微順一仙。泰銖二一八·〇〇，下跌一元，日鈔回軟一六六·九〇，下跌三角。菲里拉四九·五〇。

砂糖市勢交投轉暢
國際價格反彈刺激
台韓越大陸品沽出一千一百噸

（特訊）昨（卅）日砂糖市，交投轉暢，但價格亦略爲回升，這是國際糖價降後回升影響。

據糖業人士指出：國際糖價一週四天回落，對本港糖市已有影響，現在國際糖價反彈，港市交投雖然未有轉呈暢活，但價格轉穩。

台灣幼砂，五至六月付船有一百五十噸沽出，碼頭交收每担成八十九元，成後要價九十元。

南韓幼砂，期貨沽出亦多，六至七月付船……碼頭交收每担以九十二元成交二百噸八至九月付船碼頭交收每担以九十二元五角及九十三元成交五百噸。現貨碼頭交收每担九十二元。

越南幼砂，還到二百五十噸尚未沽滿，碼頭交收每担按八十七元。

大陸榴花中粗砂，價格回穩，現貨碼頭交收每噸一千四百二十元，五至六月到港碼頭交收轉手每噸以一千四百元成交五十噸。

國際糖價，跌後反彈。倫敦（廿九日）原糖現貨每噸一百四十鎊，比前升一鎊。八月期貨，比前升一百四十三鎊點二〇，十月期貨，每噸一百四十四鎊點三〇，比前升三鎊點五五。十二月期貨每噸一百四十五鎊點五〇，比前升二鎊點七五。紐約（廿九日）原糖現貨每磅十點美分，比前升點四〇美分。五月期貨每磅十點美分，比前升點二五美分。七月期貨每磅十點二四美分，比前升點二九美分。九月期貨每磅十點二四美分，比前升點二六美分。

押匯業務大致穩好
進出口貨增
遠洋運付晉旺節月冬貨

（特訊）週末，本港銀行進出口押匯業務旺淡互具，出口表現較好，進口則呈淡靜。週末外匯市場例淡，美元與美鈔兌價極企，同業拆息亦呆定不變。

據金融業消息稱：週來銀行業的出入口押匯業務旺淡互具，出口押匯是旺月的開始，每年四至九月都是出口押匯的旺月，但入口押匯相反，現在已經是淡月了，到了八月後才是淡月結束。近日屬於遠洋秋冬及聖誕新年應節貨，已有所付運，且如經常應銷貨品，如電器電子產品，塑膠製品，小五金製品等，亦有所進展，美歐中東各埠表現較好，東南亞各埠尚欠理想。至於進口押匯，大致尚可稱穩，部份工業設備用料，實銷性質貨品，如建築材料，紙類，電器等，較爲大宗。

昨（卅）日，港外匯市場半天開做，美滙價格企定，銀行業內美電成四六五至四六五點三〇之間，成量不多，業內英滙買入爲八點〇〇，賣出爲八點〇〇五。

銀行間據拆借活動，續呈淡態，交投方面，由於週末例淡影響，成交更爲淡薄，昨（卅）日，業內活期拆息仍叫一厘一二五至一厘二五。

香港金融行情表

一九七七（四月三十日）

九九金每両（最高）八二七·二〇　（最低）八二〇·〇〇　（收市）八二五·七〇

幣別	單位	收市價（港幣）
美電	一〇〇	四六五·二〇
美鈔	一〇〇	四六四·七〇
英鎊	一	[illegible]
加拿大圓	一〇〇	[illegible]
澳洲鎊	一〇〇	[illegible]
瑞士法郎	一〇〇	[illegible]
西德馬克	一〇〇	[illegible]
荷蘭盾	一〇〇	[illegible]
意大利里拉	一〇〇〇〇	[illegible]
澳洲圓	一	[illegible]
日本圓	一〇〇〇	[illegible]
菲律賓披索	一〇〇	[illegible]
紐西蘭圓	一〇〇	[illegible]
坡圓	一〇〇	[illegible]
台幣圓	一〇〇	[illegible]
泰國銖	一〇〇	[illegible]
印度盧比	一〇〇	[illegible]
澳門元	一〇〇	[illegible]
南非蘭特	一	[illegible]
南韓紙	一〇〇〇	[illegible]

香港股市一週
交易値顯減做價止升回軟

四證全週開做總値一億六千五百一十五萬元，較上週少五二〇七萬元，減少廿三點九。港證成四四八三萬元，遠證成七八七九萬元，金證成四〇七七萬元，九證成七七六萬元。

本週（由四月廿五日起至四月廿九日止）香港股市上升回軟，交易數値亦比去週顯著減少。雖然大市回降勢尚屬和緩惟是已失去週前暢好之型態。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日交易數値合計，全週交易總値爲一億六千五百一十五萬元，比去週交易天比去週尚多一天，倘以平均每日之交易數値比較，減少之幅度爲百分二十三點九。然而，本週平均每日交易數値爲三千三百零三萬餘元，比去週平均每日交易數値減少二千一百二十七萬餘元，減少之幅度爲百分之三十九點一強。在交易總値中，香港交易所佔四千四百八十三萬元，遠東交易所佔七千八百七十九萬元，金銀交易所佔四千零七十七萬元，九龍交易所只佔七十六萬元。

交易過程，在上半週低降稍感明顯，上半週大市轉呈盤旋，但交投則感閒慢。當週一開市，已感受回吐遲壓，資家拋售者衆，係受外國股市低軟的間接影響，尤其是紐約股市接連的明顯回降，買家吸購興趣自會受到影響而稍降爲然且最近大市之持續暢轉向好，一般股票市價提升已有相當際此大市漲升勢受到阻力，獲利回吐壓力因而益告加强，經過一之低跌，其後市呈現一片牛皮狀態，做價轉呈盤旋偏軟，週四一度出現反彈，惜力量甚微，尾市再復疲靜。各市交易數値與指數走勢計，週一交易値有三千……爲二一六五·六八，比去……五·四·二八，遠東指數……二一五六·三七，比週一跌九·三一，金銀綜合指數爲三八〇·二九，比週一微升〇·三一。週三交易値有三千五百二十一萬元，恆生指數爲四四四·四六，比去……五·八八，比週二跌〇·四九，金銀綜合指數爲三七九·三〇，比週二跌〇·九九。週四交易數値有二千七百五十一萬元，恆生指數爲四四三·五三，比週三升一·〇三，遠東指數爲二一六二·七九，比週三升六·九一，金銀綜合指數爲三八〇·三二，比週三升一·〇二。週五交易數値有二千五百九十二萬元，恆生指數爲四四一·九四，比週四跌一·五九，遠東指數爲二一五六·一八，比週四跌六·六一，金銀綜合指數爲三七九·二六，比週四跌一·〇六。以週五收市指數與去週五比較，計恆生指數跌六·八〇，遠東指數跌三七·九八，金銀綜合指數跌五·〇五。

在本週中宣佈股息的公司計有利興中期息每股三分，截止過戶日期爲五月十七日至廿八日。地產投資中期息每股二角三分，截止過戶日期爲五月七日至十九日。置利來備業末期息每股五分，截止過戶日期爲七月一日七日。英之傑末期息每股一角，截止過戶日期爲六月十三至廿五日。仁孚末期息每股三分，截止過戶日期爲五月十六日至廿五日。紅寶石中期息每股三分，截止過戶日期爲五月十一日至十三日。利豐末期息每股三分，截止過戶日期爲五月十二日至廿四日。東方貨櫃末期息每股二角，另每十股送一股，截止過戶日期爲六月一日至十五日。南太平洋地產，港九海運，梅眞尼及上海樂廣等公司董事局則分別宣佈暫不派息。

各項股票做價普遍回降中表現仍較堅好者計爲均益倉、恒匯、黃埔船塢、立興、先施、華光航業、屈臣氏、裕泰及會德豐船務等，其中以恒匯及屈臣氏做價漲升較勁，升幅接近百分十。山帝顧興南太平洋地產做價波動最明顯，升降之幅度逾百分之十。

根據本週五遠東分類指數與去週五比較，只航業及紡織類微報升，橡膠類無變動外，其他各類俱見報低，計銀行類指數爲二四七九·六三，比去週五跌四二·〇七。公用類指數爲二〇〇一·四六，比去週五跌二六。地產建築類指數爲二三四二·七八，比去週五跌三九·一八。工商企業類指數爲一九一三·三七，比去週五跌三五·二六。倉塢類指數爲三六一五·四四，比去週五跌三五·三二。投資類指數爲二六二三·六七四·七五。酒店類指數爲一〇五八·五三，比去週五升二·九五。紡織類指數爲二，比去週五跌八七·一七。航業類指數爲一〇五八·八四，航業類指數仍企於去週五之七六五·〇〇水平。金銀交易所之金指數與銀指數間比去週報低，計金指數爲三八七·五三，比去週五跌六·〇三，銀指數爲三九〇·七三，比去週五跌三·三九。

本週市道之回挫，一方面乃是受紐約股市接連回降的間接影響，而紐約股市之接連回降，主因是通貨膨脹似略有擴大趨勢，因而引致港股市人士注意，買賣雙方轉趨審慎，遂形成市道之回復疲靜，從目前市之走勢，一般股市心理尚無顯著感覺從此只是暫採觀望。基此，目前之年度市道料將會持續一段期間。茲將本週各項股票成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	六·五五	六·四〇	六·五五	六·四〇	三四〇、〇〇〇
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海洲化大同	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲保險	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
擔聯（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城都地產（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新濠康	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國際地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯僑偉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠運公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
普通東方	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
嘉年地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
維達航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
麗君	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英坭	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港九工程（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恆匯	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒生銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
夏利文	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港燈集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
匯豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
英之傑	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯創興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美漢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
地下鐵債券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
三井	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
人人航運	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海南發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東方貨櫃	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
山帝顧	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶光	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新公和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古洋行A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
泰盛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
裕泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安人壽	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南新實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
匯豐國際	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
輝百發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
捷成	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
投記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號前乃根據遠東交易所……全週四市場交易數值合計爲一六五、一五〇、〇〇〇元。

華僑經濟

食米出倉近來減少 存倉額七萬八千噸
大陸中下級米價調低明日生效

（特訊）昨（卅）日米市，因屬週末，入口米商未有開盤，價格調低的中國大陸中下級食米，須待下週一方能開始生效。

據米業人士透露：近來食米出倉極減少，致令存倉食米繼續略減之後又復增加，截至廿六日爲止，存倉食米七萬八千〇九十六噸，比較十九日存倉量（七萬五千七百七十九噸）增加三千三百一十七噸。另外有候寄米三千三百五十七噸，比較十九日減少五百一十八噸（三千七百七十五噸）。在存倉食米當中，大陸米約佔四萬三千噸，泰國米約佔二萬五千噸，澳洲米約佔一萬噸。

最近泰國米訂價仍然穩定，白巴仙中級新香米每噸三百一十美元至三百一十五美元，百巴仙普通新米每噸二百八十二美元至二百八十五美元，谷仔米每噸二百六十五美元至二百六十八美元。但本港有關入口米商第二季額已經訂購足數，第三季額尚未急於訂購，故此最近泰國新貨盤雖陸續有報來，本港入口米商未有反應。

由於最近金融供應後的結果又再感到担心，該計劃可能會有改變說升，使投資者一直担憂利率會上升，但分析家稱：當聯邦紐約備銀行昨日發表的每週金融供應有下降時，投資者就可以鬆一口氣了。一位分析表示聯邦備局可能已收緊若干銀根供應，他指出最近一週銀根供應下降，使聯邦備備可能不再進一步收縮銀根。

杜瓊斯工業股指數下跌〇、四二，收市爲九二六、九〇，至於包括股票最多的紐約股市指數大約上升〇、一二，起跌股顆則爲八一六對五四二，成交共一八、三三百萬股，昨日爲一八、三七百萬股。美國特種交易所成交合約七一、九七五個，昨日爲八一、九八〇個。

去週港股價多見回頭 週息百分率普上升

（特訊）據香港交易所去週股票市價多見回順，故去週之週息回分率相應上升。就有聯合企業、凱聯酒店、長江實業、九龍燈、城都地產、恒生銀行、港燈集團、九龍倉、置地公司、信託公司、油蔴地小輪、九龍巴士、大酒店、電話公司、合和、新昌集團、萬邦航業、怡和、怡和證券、美麗華酒店、南豐紗廠、新世界發展、保華建築、聯邦地產、生力啤酒、森那美、寶光、新鴻基地產、大昌地產、大生地產、太古洋行、華光地產、會德豐、永安、屈臣氏、中華巴士、亞洲航業、南聯、黃埔船塢、立興、海南紡織、仁孚、永泰、裕泰、南聯及永泰等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

股票	四月廿日週息率	四月廿三日週息率
電話公司	三.九七	三.八三
黃埔船塢	三.〇六	三.〇八
油蔴地小輪	五.七一	五.六八
合和	四.八一	四.六九
新昌集團	六.二九	六.〇六
和記企業	一.五五	一.五六
萬邦航業	七.〇〇	六.九三
怡和	三.七三	三.六六
怡和證券	六.〇〇	五.七九
九龍巴士	五.三五	五.三五
立興	八.〇三	八.二五
國劉興	五.五六	五.四一
美麗華酒店	三.九三	三.八五
南豐紗廠	四.七一	四.六四
新世界發展	四.九三	四.七六
海南紡織	七.三三	七.三八
東方貨櫃	六.五九	五.八一
保華建築	五.〇四	四.八四
聯邦地產	七.一〇	六.九九
生力啤酒	四.一九	四.一四
森那美	二.五一	二.四六
寶光	九.〇〇	八.六八
大新公司	三.三三	三.三三
新鴻基地產	七.七四	七.五〇
新鴻基證券	八.五八	八.四八
太古洋行A	三.三一	三.二六
大昌地產	四.六二	四.四七
大生地產	五.六六	五.六六
渠盛	七.一四	七.〇〇
友聯銀行	五.九八	五.九八
裕泰	一三.四九	一三.七一
華光地產	四.七一	四.六五
華光航業	六.七九	六.九七
屈臣氏	三.七四	四.〇〇
會德豐A	三.九二	三.八八
會德豐船務A	八.五四	八.六四
永安	二.五八	二.五〇
永安人壽	五.〇〇	四.八七
永泰	八.七八	八.八五
南聯	二.三二	二一.〇八
仁孚	四.五九	三.九八
聯合企業	七.八一	七.六三
聯合標股	八.三九	八.四五
凱聯酒店	四.七一	四.四九
長江實業	五.〇九	四.九二
捷聯	八.二三	七.九五
九龍燈	三.七二	三.六九
中華巴士	二.六九	二.八五
城都地產	七.〇八	六.九〇
亞洲航業	六.八八	七.一〇
[illegible]	一.五五	一.五四
恒隆	六.五四	六.七六
恒生銀行	二.七一	二.六九
中華煤氣	三.七八	三.七八
港燈集團	三.六七	三.五七
九龍倉	三.六一	三.五〇
置地公司	四.四三	四.三一
信託公司A	六.〇六	六.〇〇
滙豐銀行	三.三九	三.三三
大酒店	三.〇九	三.〇四

東方貨櫃業績佳 溢利達一億餘元
派末期息二角，另十送一紅股。有計劃擴展，預料今年溢利創新。

東方海外貨櫃航業公司董事會宣佈七六年財政年度溢利港幣七千零四十萬零三千四百四十八元，較上年度港幣伍千四百五十九萬六千八百十九元，增加百分廿九。附屬公司溢利港幣一億零三百萬零六千三百三十元，截至七六年十二月底止全年綜合溢利共達港幣一億零六百五十萬二千七百七十八元正。七六年每股溢利收益爲五角九分，總溢利收益爲三角七分，而七五年調整後每股營業溢利收益爲三角一分，總溢利爲七角六分。

七六年六月底爲止半年期中期股息八分，現建議派付末期股息二角，全年股息爲二角八分。七五年度全年股息二角三分，計每股百分廿二。

董事會並建議日內召開特別全體股東大會時通過一項決議，備資本，將股內指撥貸金港幣五千九百叁拾萬元，凡七七年五月廿七日登記股東每十股致贈紅股一股，此每股港幣壹元之一千九百三十萬股並不列入上述末期股息之內，但現有股份不分彼此。

該公司全年報告書將於五月中旬印發，並於五月廿七日召開全體股東大會。

董事會預測七七年業務，盈利能再創新紀錄，並於建議撥紅股後，董事會期望倘無特殊之環境，七七年全年股息因增資而保持不變。

經濟鼓舞 紐約股市 升勢持續

（特訊）一據美國投資公司香港分行昨接總行專訊報導紐約股市如下：目前股價高值股表現很弱，但大市則略爲上升，成交普通，分析家稱在開市時僅佈的三月主要經濟綜合指數百份一、四使投資者感到鼓舞，但他們對於卡特總統的能源計劃在國會最

倫敦非鐵金屬 銅銀錫鉛鋅價齊降

（時訊）倫敦：倫敦非鐵金屬廿五日行情隨着外參考價與金價波動而趨軟，惟近收盤時略見回揚。銅價一度衝公噸下跌八．〇五鎊，午間收盤跌八．〇五鎊，較上週五收市價。倫敦庫存銅量預料增加二、二五〇噸，成爲六一八、七二五噸，距今年二月底所創最

白銀三個月與七個月期貨分別下挫二．五五便士，係受紐約未能保持上週五的影響。倫敦庫存銀行仍爲二千七百五十七萬盎斯。

錫價開盤後一度削價一百鎊，幾乎抵銷上週五的增幅，後來又回升十五鎊之譜，倫敦庫存錫減少一四五噸成爲八、五五五噸。

鉛價開市不久錯價下降五鎊，新的賣氣使倫敦庫存鉛縮小爲一鎊。倫敦庫存鉛增加八百噸而爲六二、二二五噸。鋅存貨則增加二千六百噸，達到今年最高額，鋅價跌九〇、一〇〇鎊，高價平淨，求售價定價格，後因現貨與三期貨分別降價四鎊。

津紅轉手拆低 珠生仁穩行
東北黃運到油綠豆向好

（港訊）大生仁市仍淡，東北貨豆抵步御儎，珠生仁穩行，加拿大貨升後暢銷，天津紅豆轉手微拆低，遇天油綠豆源源雜升，市況活好，青仁烏豆化不大。

青島揸莊生仁轉拆二九五元，不列級轉拆二九五元，不列級轉拆二八〇元，南非貨按二六七元，油頭自珠生到五十噸以二三〇元。

大連貨豆轉拆一二六元，東港轉拆一二八元，加拿大貨拆一三〇元，二三號到兩貨縮成一二七元，青豆貨源仍疏。

天津紅豆轉拆四五元，新繳下週一開出。暹羅土紅豉貨扱價二百元，暹油綠豆成本價二百元，抱才杭拆一七七元，二號到一五〇包碼成一七五元，抱木現貨五十包成一六二元，去皮油綠畔拆一八五元。美國眉豆一二級混合貨，一二五包成一五〇元，二級新貨一五四五元。台灣青仁烏轉拆五八〇元。

暹羅粟米二千包碼頭成卅八元，天津高粱紅粱四〇〇包，當期碼頭成卅三五元，日本黃豆粉一千包，近期碼頭成九十六元，大連黃豆朴三十噸碼頭成九十元，五六月到卅五噸成九十二元，大豆餅三十噸九十期碼頭成八十九元。

港滙率指數

（港訊）本港新聞處發表：一九七七年四月三十日（星期六）的港圓貿易滙率指數爲一一四點〇。

尼泊爾考察團 明訪港參觀工廠
生產力中心已安排五家

（港訊）尼泊爾小型企業管理考察團一行十二人，將在明日（二）到港訪問，以考察本港工業情況。

香港生產力促進中心已爲該團之訪問香港，而安排數間工廠進行訪問，包括BASEVI TOYS LTD.、利迅電子有限公司、星光實業有限公司、淘化大同有限公司製品廠、及LAMBDA ELECTRONICS LTD.。

尼泊爾是亞洲生產力組織（APO）成員國，亞洲生產力組織是國際性非牟利組織，目的是提高亞洲地區工業及農業之生產力。香港生產力促進中心負責安排考察團在本港活動之一切事宜。

該考察團將會先到日本、韓國等地訪問後，才到達本港。領隊及副領隊分別是沙佳先生（MR. SHER BAHADUR SHAHI）和帕佩先生（MR. PASHUPATI GIRI）。

華僑文化

僧伽聯會本年度 剃度傳法範圍擴大 准許女衆帶髮出家

一年一度之短期出家剃度大會，乃香港佛教僧伽聯合會所始創，自一九七一年舉辦以來，成績斐然，參加人數逐年增加。茲據該會會長釋洗塵大法師發表稱：一九七七年度剃度傳法大會，照常舉行，並且將其範圍更加擴大。往年不接受女衆參加短期出家，今年則特別開一方便之門，准許女衆帶髮出家，接受三皈五戒，八關齋戒，及學戒女，藉爲仰慕佛教真理的婦女一個大好訊息。

本年剃度大會，已定七月廿四至三十日舉行，地點仍爲荃灣九咪半弘法精舍。凡參加出家之男女，均爲免費膳宿俱由該會無條例供給。參加者須在法師引導下度過七日出家生活。期滿後，即可捨戒還俗，返回工作崗位，恢復正常生活。如果志願終身出家，亦可得遂所願，赴各大寺院繼續修行。總之：完全取決於個人意志，該會並不加以勉强。凡有志參加剃度大會者，即可開始報告。地點爲：荃灣九咪半弘法精舍陳哲居士，電話一二——四〇三三二六；新界藍地妙法寺能賢法師，電話一二——八一六三三七；或香港僧伽會劉淨嶽居士，電話五——七三四六八一。報名資格，函索即寄云。

百行孝爲先 （三）

區海天

（四月廿七日，在大會堂心齋研社道德講座演講）

孝經一書，可能後世王者與以增删；惟開宗明義：仲尼居，曾子侍。子曰：先王有至德要道，以順天下，民用和睦，上下無怨，汝知之乎？曾子避席曰：參不敏，何足以知之？子曰：夫孝者，德之本也，教之所由生也。復坐，吾語汝：身體髮膚，受之父母，不敢毁傷，孝之始也。立身行道，揚名於後世，以顯父母，孝之終也。又子曰：愛親者，不敢惡於人，敬親者，不敢慢於人。愛敬盡於事親，而德敎加於百姓，刑於四海，蓋天子之孝也。孝經之首，以仲尼與曾子對答，使人有肅然起敬的思想。繼初步工作，是愛惜生命，習身體髮膚，受之父母，不敢毁傷，點明孝子。第二步工作：換名聲，顯父母。再下一步工作，不敢惡於人，不敢慢於人，是上下和睦，自然無往而不利也。

中庸第十七章，子曰：「舜其大孝也與，德爲聖人，尊爲天子，富有四海之內，宗廟饗之，子孫保之。故大德必得其位，必得其祿，必得其名，必得其壽」。此段稱頌舜爲孝子，此說稱舜爲當大孝，蓋以德高望重，乃作天子。當時：堯帝勸舜，是賢而讓位，蓋實在孝。當時以能孝，而可以見賞於人。孝字非獨感人，亦可感動天地。堯帝得舜，先妻以二女，後乃傳位，堯帝用心亦苦矣。所以舜得天下，從孝而得；繼得位也，祿也，壽也，是天而得名也，齊善人，乃得受之。

中庸十九章，子曰：「武王周公，其達孝矣乎？夫孝者：善繼人之志，善述人之事者也。」武王周公，是文王之子。是章稱贊武王周公能繼文王之志，而定紂之亂，可謂善繼人志，善述文王之事，卒能克敵而有天下，亦是從孝而得。若不說孝則已，若是說孝，不學出古者之孝，不能顯揚孝道，一天亦倘須損善人歟？（未完）

（上）居古泉「草虫」，（下）張大千「山水」「人物」

（現展出海雅畫廊）

九龍堂區與修院 今辦聖召研討會

（新堂社）爲配合教區慶祝聖召主日，并建立傳達父愛，爲人靈而活精神，彩虹邨、黃大仙、新蒲崗、牛池灣、鑽石山、坪石、觀塘、秀茂坪、藍田、茶果嶺、水塘四個堂區聯同修院，今（一日）下午二時，假彩虹天主堂舉行聖召研討會，希望透過講座、聖經研讀，本及座談，對聖召有更深的認識。歡迎青年男女參加。

十萬山人梅花詩草：

「青霜白雪冷殘月，細雨輕烟送落暉。一夜苦寒梅不死，知春色上梅花」。

工人世界

工業安全訓練中心安排六月訓練課程

包括防火電器機器及地盤安全 適合技術人員與工場監督參加

爲訓練工人工作安全知識，勞工處工業安全訓練中心，將於六月份舉辦多項有關防止工作意外及安全管理之課程，歡迎一般工人參加。

現將有關課程之名稱及舉辦日期錄後：

（一）防止意外基本訓練班，共兩班，分別由六月六日及六月廿七日開始，連續五天上課。（二）建築地盤安全班（一天），有三班，上課日期分別爲六月十日，十七日及廿四日。（三）防火班（半天），有五班，上課日期分別爲六月一日，八日，十五日，廿二日及廿九日。（四）人力提舉及搬運（兩天），有一班，上課日期由六月十三日至十四日。（五）在渠內及地下工作（一天），有一班，上課日期爲六月十六日。（六）電器安全使用（一天），有二班，上課日期爲六月七日及廿八日。（七）吊索安全使用（一天），有一班，上課日期爲六月廿七日。（八）錄造業安全班（半天），有一班，上課日期爲六月十五日。（九）磨輪安全使用（一天），有一班，上課日期爲六月十四日。（十）機器安全（一天），有一班，上課日期爲六月十七日。（十一）印刷工業安全班（一天），有三班，上課日期分別爲六月九日，廿日及卅日。（十二）石匠機安全使用（一天），有一班，上課日期爲六月廿九日。（十三）木工機器安全使用（一天），有一班，上課日期爲六月十六日。（十四）啤機安全使用（一天），有一班，上課日期爲六月廿三日。（十五）啤機安全管用油班（二天），有一班，上課日期爲六月二日至三日。

以上各項課程費用全免，乃適合一般技術人員、工目、工場監督及經常執行監督任務之人員。有興趣之工人可電三——六八九四五八索取各項課程之時間表。（晴）

港九自由工會今慶祝勞動節

今天是五一國際勞動節，港九各工團聯合全體自由勞工，假座灣仔道瓊華酒家四樓，舉行盛大慶祝紀念大會，並邀請港台名歌星參加遊藝助興節目。今晚舉行敘餐聯歡大會。

港九各工團聯合慶祝五一勞動節大會，定今日下午七時舉行慶祝儀式，除本港各界來賓外，自菲臨參加致賀者計有：國際工會的副主席孫遜，錫蘭國際勞工組織代表林，國際自由勞聯代表高尼路，國際勞工學院講師狄克，亞洲工會學院講師狄克西，亞洲工會代表伯雅，亞洲紡織工會代表梁福，國際金屬工會代表李承，及立法局議員梁達誠等。大會由同鄉會（下略）

任主席團主席，將在大會發表工會迎勁意見，並由事工會宣讀報告五一勞動節史略。大會附舉行「工會教育師資深造班」結業儀式，並頒發第一至第五期及本次深造班共一百五十名學員結業證書，由亞洲工會學院講師狄克西頒發。

工總所屬基層各業工會，今假座基灣金業酒家聯合慶祝五一勞動節大會，並有歌唱助興節目，敘餐聯歡。大會主席團推出何叔容、尹敬之、羅文、林一蔡、梁智商、夏仕玉、石清泉、周金法、黃志強、綵遠強、伍學鑑、黃定思、麥祥、歐文宗、尹敬之爲主席團主席。（傑）

電業職工會辦攝影講座

港九電器工程電業器材職工會將舉辦初級攝影講座，內容包括：攝影機的認識與使用，黑白，彩色相拍攝法，沖晒與放大技術，並有攝影習作比賽等。該講座於五月三日（星期二）晚上八時半開始，以後逢星期二晚舉行。舉辦地點：該會觀塘福利部（觀塘康寧道廿三號十五樓C座），電話：三—八九七四九五。歡迎電器行業工友參加。

酒樓廚師班學員短期內行結業禮

港九酒樓茶室總會職業學校消息：由該會董事會陳祭、凌新、梁敬、麥傑、羅新、蔡焯、李學成、陳錦波所創辦之酒樓職業學校，第一屆廚師班學員，將於五月六日（星期五）下午七時，在灣仔軒尼詩道七十二號新裕大廈三樓D座該校內，舉行畢業前試菜，由各學員個別烹調，該校董事會已發出邀請社會知名人士報界業前往評判。

該校除廚師班外，還有點心班，侍應班等。此外，並舉辦侍應生英語講習班，歡迎現職工友報名，每日授課時間爲下午三時半至四時半，每期除收回講義費五元外，完全免費，使能提高服務水準，對國際遊客來說，對英語應對，亦可應付理想。（傑）

房屋署非長俸僱員工會將往英國請願爭取權益

據房屋署非長俸僱員工會消息：該工會現正準備派遣代表前往英國請願，以抗議該工會被歧視及要求英國政府組織委員會調查本港低薪公務員之情況。

房屋署非長俸僱員工會理事長張國棟昨（卅）日表示：彼等已於較早時去函房屋署述及有關是次請願之事宜。

據張國棟透露：「房屋署非長俸僱員工會之代表將以香港政府公務員身份，前往英國有關方面請願，此外，並與該地之報界接觸。」

談及該工會會否先行向香港政府較高部門請願時，張氏表示彼等亦正在考慮，但他隨後形容往英倫請願之行動爲「一勞永逸」。

據張氏解釋：激發起該會是項行動的原因，乃由於當局於較早時成立一個調查委員會研究房屋署管理員轉爲長俸公務員之事宜，但該委員會只與總管理員接觸，房屋署非長俸僱員工會方面則認爲屬於非長俸僱員之管理員亦應有權參與此事。據悉，該會曾就有關問題於四月一日與輔政司署人員展開會談，但沒無結果。（晴）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

工人就業流動性大 工資工作並不對稱

一位工友看到一張招聘雜工的報紙，內文大意是：「招聘年富力強，刻苦耐勞的工人，月薪六百元，每月休息四天。工作時間由早上八時半至十二時，再由下午一時至五時半。年底有雙糧，有醫療制度，有公積金」。

他不禁色然以喜，笑道：一個月做二十六天，有三十天工可拿，不是相當於二十三元多一天的收入嗎？上班時間，八小時，更何況年底有雙糧，有醫療制度，不是樣樣勝過很多工廠嗎？於是立刻去申請，見到人事長，不期然的患得患失，生怕不能入圍，但既來了，祇好硬住頭皮，填表申請。

終於這位工友被錄用了。開工的時候，才發覺到工夫耗用體力甚大，而且一開工就做到收工，很少有休息的時間。眼見到：不耐勞，體力差的工友，做了兩三天，工資也不要便溜走。人手少，工夫加在能做者的身上，工夫益發多了起來，并且聽到怨言：「如果做力氣工夫，強壯的，月入一千七八百元：即使體力次之的，也有四十五元一工。二十三元的工，做六，七十元一天的工夫，太不值得了」。

一週後，該工友辭職，但申請的人絡繹於途。一邊不愁僱不到人，另一邊卻做不長久。業務淡如散沙一樣，不在話下。（啓光）

今樂府

香港一台　香港二台　商業一台　商業二台　綠邨電台

花鳥魚虫週刊

第二二五期　園史主編

瓜棚遮蔭

夏日炎熱　園丁

天氣炎熱，現在正是瓜果出頭的時候。如果你的家是有一……

欣賞南瓜

東瓜

青瓜

蟀壇憶舊友

秋聲舊侶

「鮑逢源君」

「鄧達權君」

「黃文興君」

「卓名山君」

「孫紹基君」

盆栽與我

何智俊

木棉

初夏的香港，正是木棉花開的時候，現在抬頭看木棉，似乎都已經開完花，呈現一片綠葉了。

盆栽木棉，雖然沒有英雄氣概，但卻另有一番味道。盆栽木棉大都是用種子繁殖，或選擇一些細苗用盆栽植。

當然盆栽木棉不能以一般花樹任其生長時，必須經過剪裁，然後才可以成爲有用之才，繁枝茂葉必須剪去，只留一二枝便已經夠了，木棉樹可惜的是葉子太大，最好的是其葉初出之時，葉子不大，這是一年中最具觀賞價值的時候了。

從沙田馬騮山的猴子談起

陳蘇

談到猴子，牠們有模做人類的舉動，也能表現喜怒哀樂的感情，牠的智慧僅次於人類的高等動物。手指分裂，能握持和提舉東西，身體能作半直立的姿勢行走，有時還拿樹枝作手杖，性情是很活潑的。

沙田馬騮山，位置在沙田公路旁，在四十年前是沒有猴子的。大概初時，有人家裏養的猴子越養越大，索性把牠放到沙田公路旁引水道的山上多樹木的地方去。以後繁殖越來越多，假如在朝早或傍晚，到沙田引水道的公路旁，遊人攜備香蕉和花生等，到附近一帶地方，祇要逗留一刻，或模做猴子叫的聲音，就會有許多猴子出現在面前，伸出手來向你索取食物，假如你若不給牠吃，牠會咆哮起來表示忿怒，待你給東西之後，還會做出高興的表情，作頓足，跳躍，旋搖咽喉的動作表示感謝，非常有趣。牠們爭食的時候，大家也會用前爪猛抓，打得激烈時，往往連毛也會被抓下來。牠們性好合羣，常常同類在一起生活，長期在樹林中嬉戲。有時更會合夥地去盜取附近農場所種的樹上的果實和番薯等，一到早為，就互相地呼喚。假如同類中有遭遇不幸的事情發生，或死傷了同類，也會全羣現出一種沉默，自豎其毛，停止嬉戲和運動。同時母愛是和人類差不多，母猴常常把小猴抱在懷中哺乳，有時更會吻子女的頰臉，有時更會做出捉蝨的滑稽舉動，引人發笑。總之，猴子是小孩子們的開心果。

猴子英文名字叫做MONKEY，從生物學上來講，學名叫做MACACUS MONKEY，或MACAQUE，屬脊椎動物，哺乳類，有胎盤類，靈長類，猿類，狭鼻類，獼猴科，現今全世界所發現的種類大約有一百九十九種之多。不過，其中有一類叫做人猿或猩猩的，最大的分別，是猩猩體形高大得多，是沒有尾巴的，手臂比腿子長得多。走路時用手指節幫助。而猴子是頭部稍圓，吻略突，眼並列向前，耳殼邊是圓的；鼻孔相接近，面部裸出，色赤，頸部有頰囊，可以貯藏食物。齒有門齒，犬齒，臼齒三種，門牙十分像人類，上下頸各四枚，犬齒尖圓，臼齒有咀嚼面，毛色背面黑灰或黃，腹面色漸淡，臂有臀胝，前肢比後肢長，四肢像人手，尾較短，又有長短之別，體長約有二三尺，多數棲息在深山森林裏，最擅攀木而跳躍，壽命可達五十年，性馴而活潑，有記憶力，可以在馬戲班曲藝團演技。

各種猴子

若干人交朋友祇為做生意

于立

一個人每因自己的工作與經濟情形的變化而交遊有變化，所以對悠久的老朋友會疏遠，但必須有正確的了解，否則易滋誤會。有位很有些錢的朋友在兩年半前對我說：「我們做生意的人，有一大缺點是處處爲做生意着想，即使是在假期，一同遊要的朋友，也要找與自己的生意有些關係的，當然很重視對方的經濟情形，嚴格的說，其中純友誼所存在很少，甚至一點都沒有，但我們現在要失去眞正的老朋友，他們現在不是我們的同業，而經濟情形多數也比我們差些，我與我的太太商議過，我們一定要有眞正的朋友，把自己的假期盡可能與做生意分開，否則我們這些生意人的生活太苦了。我的生意應酬，太太與太太應酬，我的太太頗感到乏味。」我心中料他們不會成功，結果眞的不成功，一年前我遇到他太太由北角一家大理髮店出來，彼此招呼後，她對我說：「我回去換了衣服搬飛機去了，都是他的事，嫁雞隨雞，有些甚麼辦法。問候你太太？再見！」

九個月後，我太太逝世，他們夫婦過一次花圈都未送來，十三年前，我們與他們每年總要在一起吃飯四五次，後來先生的事業發達，又作「社會地作日富」論了。現在，我們由兩個變成一個，我與他們，也祇能成爲頷首交了。

天下第一邪

第一回 滄海桑田屍遍地 變幻無端成血河

背海三怪中的老三性情最爲暴躁，常常惹禍。他出身富家，自小養成唯我獨尊的自大狂，年漸長，學了一身武功，更加神氣了。

老二、老大曾受過他的不少恩惠，所以在許多時候都肯吃點虧，遷就他，讓他三分。而他，雖然暴躁卻直率，有話就說，如果有事實證明是他不對，他會很認眞認錯的。

老三出手，老大老二兩個喝止，太遲了，來不及了。

石靈不知是立心試試對方的武功，還是眞個迴避不及，竟被重擊了一掌，打在左肩胛上。

……一掌擊中對方，正有點後悔用力太……口，痛得他「哎呀」大叫，人也被……我惹起，若果與大俠要找我們算帳，由我去承受好了。」

「老三，你這是什麼意思。我們發過誓，有福同享，有禍同當，若果與大俠找來，當然是我們三個人一起應付。我們不是要你一個負責，祇是你不該如此魯莽惹事，你怎不想想，我們出來之前，草海龍王是怎麼囑咐我們的？」

「老大，別說了，事已做了出來，後悔也沒用，我們還是快點回去吧！」老二說。

「老大、老二，我們這就走了？不到卞家去說一聲？」

「不必了，走吧！」老大一再催促，老三沒法，只好跟着走了。

卞家莊的人在等待背海三怪，自然等不到，其他人都不是文家莊人對手。後來，文鶴主動提出講和，總算是和解了，預除了一場大屠殺。

背海三怪沒有到達卞家莊，石靈也沒有眞個回文家，金鳳姑娘不斷向高安詢問，高安根本不知石靈的底細，自然無法知道石靈那裏？他去找尋自己……女兒是小玉。他……投身在一間名爲「……尼庵了。……有七個女尼，主持……

（四五二）

香港竹枝詞

溫習功課

港九兩地，學生溫習功課所不多，常見公園不少讀書客。正是：

蝸居容膝住多人，
今日讀書太辛苦，
且去公園樹蔭下，
早來霸位在清晨。

半個詩人

偵探小說

偵探之死

天風

我嚴厲說，敲了敲文件夾，「每個字母都打得十分完美——而且，顯然是一些懂得如何去利用打字機的人打的。」

「你祇是在推測而已，探長，」安娜蒂小姐輕聲說，「你不能證明你所說的一切。」

「如果妳確是無罪的話，小姐，」我說，伸出我的手，「相信妳不會怪我去搜搜妳的手袋吧。」

安娜蒂立刻退離我幾步，而且，「拍」的一聲打開了手袋。不過，這並不是因爲要受我搜查而打開的。代之，她伸手入手袋內——而且，伸出來時，手裏竟握着一枝點三十二型的細小手槍，並且，很平穩地握着指向我的肚皮。

「你很聰明，或者你自以爲了不起，探長，」她喘着氣說，「不過，沒有那麼容易提到我的。」

「那麼，眞是妳殺死他，安娜蒂小姐？」我說道。

「當然，我殺死了他，」她承認說，「而且，他沒有什麼了不起，一個壞透的叛徒，」她加了一句，「請你退後些，」並用手槍恐嚇着愛狄。愛狄向我望過來，我搖了搖頭。

「你眞聰明，探長，」女秘書說。

「妳是羅賓斯的妻子，」我探問說，「而且，他欺騙了妳。」

她眼睛……「我不但是他的妻子，」她咆哮着說，「我還是他的合夥人，我們在很多事業上……他有人勸……很多錢，而且，我們賺了很多錢。不過，他漸漸貪心起來，企圖獨佔勸索回來的錢。我知道他在計劃擺脫我，不過我却先下手爲強。」

「而妳照着我猜的方法去殺死了他？」我問。

她點了點頭。「我在七時半離開這裏，而且，走到巴士站去等車，不過，我並沒有搭上巴士。我在對街的電話亭內等着，直至加凡尼太太離去爲止，之後，再待半個鐘頭，才走上寫字樓。他很驚奇看見我返回來，不過，當他……」

我露齒微微一笑，「好吧，兄弟，」我說道，「你現在可以繳下她的手槍啦。」

「我很高興這樣做，」警員愛狄說着，向女孩子走過去。她把眼睛睜得很大，迅速掉轉槍頭指着他。他搖搖他的頭。（一二）

僑樂村

新的時代

·行何·

上，海倫驚叫起，同時亦抱起，坐到沙發上，穆人傑一擁住海倫，說：「我不扯你什麼的，你總不能叫非禮吧！」笑，「這樣亦形同非禮，快放手讓我起來。」海倫掙扎，亦用手推住說：「我逮令看到這樣情形，要炒我魷魚。」

「怕什麼？」穆人傑把她手拉開，抱緊了，笑說：「呂家遂炒你魷魚，我來援手，這不是大不了的事，我比他年青多情。」說完在海倫臉上親個不休，海倫則大叫禍運了。

何禍運笑說：「他歡喜你，非禮你，我有什麼辦法，同時亦是一報還一報，你逮令非禮我時，你在旁亦是笑，並不來救我，所以你叫我亦沒有用。」

這是更使穆人傑發狂了，他口中笑說：「禍運，我替你報仇，既是呂家遂先非禮你，那不能怪我。」

海倫驚叫起來，用手亂打穆人傑了，原來他把她背後乳罩扣解鬆了，如何會不教海倫打他，可是沒有用，穆人傑把她擁住，貼在胸前說：「這樣看不到了，用不到難爲情。」

珍珍在旁笑說：「你這個男人眞沒有勇氣，既然有這種心意，那末表演強姦，你一個人來不了，我和禍運幫你，誰教平時海倫嘴硬，亦教他遂令亂非禮別人。」

「你們別亂講，玩笑再鬧下去，當心我反臉，」海倫說：「你們不要太過份，應該有限度的開玩笑。」

「你可以開別人玩笑，你在酒中放上什麼？你害我會不知，別做慪慪了，你最好是別人非禮你。」珍珍對穆人傑說：「抱她到房裏，有什麼事我來擔承。」

十分奇怪，不知有什麼一股力量，穆人傑于分離珍珍的話，眞的把海倫抱到了何禍運的房中去，這時海倫已是半裸了，穆人傑把她抱進後，何禍運就把門關上。

女佣在外面收拾碗碟，她是聽到內裏嘻哈在笑，又是又喊又叫的，聽到海倫在叫強姦，可是語氣不是眞的在呼救，是當他們在說笑的，何況又有何禍運，陪珍珍在內。

可是後來聽到了另一種聲音，這個女佣停止了收拾在廳，這個快四十歲的女佣，聽了居然亦會臉紅了起來，最後還是匆匆把東西收拾進去。

下午五點左右，穆人傑在何禍運房內出來，臉上是有一份得意，他是坐到沙發上，隨之而出的是海倫和何禍運，她們都是半裸，左右偎依在穆人傑的身邊，他是左吻吻，右親親。海倫拍了他一記大腿說：「本來我們三個都要吃掉你的，你沒有用，祇有二個。」

「明天亦可以。」穆人傑笑說：「今天太飽了，明天……不！後天中午我來吃飯。」

車放在停車場，鎖上門上班
老兄之寫字間不是在中環嗎？
正是！
停車在上環，你有冇搞錯？
上環停車場便宜一點……

試想想

工展會應該何辦的。沒有工業，香港是什麼地方。

小雨

一場小雨，皆大歡喜。雖然水塘增益無多，倒也可以消潔街道。

消夏

假日到海灘的人多。人們難得不是假日，也可以到海灘也。

舞蹈

校際比賽，東方舞遠勝于西方舞。簡單得很，我們是東方人。

風飄飄 雨微微

·翠薹·

四、鄉村之味

「雨仔，你到底喚甚麼名字？」第二天李玉英和雨仔一起出城，回頭問他。

「大姑娘，我的名字是白兆雨。」他親親地回答。

「你唸完中學了？聽媽媽說你還是高才生，有做過事嗎？」玉英順咀問。

「做過些兒小事，我二十一歲了，可惜甚麼都不懂，要請大姑娘多指教。」他十分謙虛。

「不要客氣，我會考不合格，後來媽病了便沒有再唸書，有機會還想你替我補習呢！」

「當不起……」

半個月之後，李奶奶已經病好出院，回到家裏，祇是帶着點老毛病不舒服，躺在床上，在這短短日子裏三個青年人，李玉英，白兆雨，徐武風總算十分談得來，玉英並沒有將他倆當工人看待，大家一起吃飯一起談笑，好像兄弟姊妹一般，今晚他們同樣一起閒談。

「伯母的病好了，我們也應該去找事做了。」

「兆雨，你過兩天便可以拿到身份證，但我怎辦？」武風搖頭長嘆。

「誰教你沒足二十一歲？」媽媽說。

「可以報多一歲的！」

「我們不應該報虛假歲數，我不贊成。」兆雨說。

「武風，別急，待我替你想辦法。」玉英說。

「妳會有辦法？」武風望着她。

「有的，慢慢來，以前媽投下幾千元，給一個舊佣工在沙田開設了一間雜貨士多店，現在生意算是過得去了，你可以先去幫忙，然後由那老板給你担保領取身份證。」

「謝謝妳，大姑娘。」武風十分歡喜。

「別喚大姑娘，喚我玉英好了。」

「我過兩天就去成嗎？」武風急不及待。

「好的，待我先去關照一聲，」媽媽答應的。

三天之後，武風前往沙田做工去了，今晚玉英和白兆雨坐在大門前的空地看月亮。

「這裏很幽靜，很美，可惜有點兒臭味破壞了。」

「鄉村都是這樣的，所以有時我會希望回城裏住，唸書的時候，我多快樂。」玉英說。

「以你的環境和身份，應該找事做。」

「可是媽長在病牀之中，我怎辦？」玉英顰眉。

「這也是的，除非伯母願意出城居住。」

「老人家不會答應的，過幾天你上班去了我會更寂寞。」玉英輕輕說。

晚明俠隱記

·蹤甄·

第十四回：大破巨人陣

蠻兒見她終於成功，把三巨人俐服了，心中大喜，笑道：「怎樣，是你們輸呢？還是我？」

「小牛」道：「你贏了，我輸了！」他們詐輸，直腸耿，沒有一點奸心，是贏便贏，是輸便輸，當下慷然道：「大英雄，你當眞了不起，了不起。」

蠻兒哈哈笑道：「刀呢？」

「小牛」在廳間一摸，却摸了一個空，原來他們聽白彪使喚，空手而出，沒有攜帶武器。

「小狗」道：「你等一等。」奔進房內，一手牛刀捧出來，「小牛」「小狗」「小豬」面面相覷，心道：「好，既定了，不服他們，就擺到底吧。」

他們才上有一塊巨石，但見沙灘打碎的，更大更，比見碎石……

「小豬」道：「你，當眞是對不樣……」

起，我不該叫小豬，你究竟叫做什麼！」

所謂「小牛」「小狗」「小豬」乃是白彪給他們的名字，就是白彪的狗的貓與畜生一樣，巨人自願給以爲隨從，做奴僕，白彪叫他們什麼，他們也就應什麼，不以爲忤。這時，語氣十分溫和，楚正道，當下道：「小牛原叫呵察克，小狗原叫瓦波頓，我小豬原叫沙砵略，都是波斯名字。我們到中土，中土的人，很多叫做阿狗阿牛的，不是嗎？」

楚正笑了一聲，道：「不錯！」

「小豬」沙砵略道：「我是如此以掌力碎石的。」說着把那姿勢模樣一番。

楚正「嗯」了一聲，道：「你既然以掌力碎石，我豈能跟你處於平等的地位，我得讓你一讓。」

「他說罷，豎出右手中指，暗運內功，一指直截，但聽「喀嚓」一聲，那塊重逾千斤的巨石，竟然給他一指震碎，石粉簌簌的落滿一地。

這一手功夫非同小可，衆人在碎石之中，要找一塊十斤重的也沒有。在地面上，無數碎石之中，有的小如頭，有的粉末，或是芝麻大小的石粉。

楚正露了這一手，全場哄然轟動，連常才翁也面色大變，柳奇岳等更是面面相覷，牛响做聲不得。

陳金柒與麗兒，是暗暗吃驚，他們知道楚正武功驚人，但料不到如此厲害。五七八

拉瑪

西洋怪異錄

·名稚·

拉瑪和他的兄弟略舒邁來到營外面，蕭地見到了空中出現一道紅光，賢澄澄的，剛好看出了是一條蝰蛇的時候，恩拉扎的箭矢已經射到了，這兩位王子猝不及防，便給那支魔箭射中了，倒在地上。恩拉扎眼見魔敵已經除去，羅尼拉軍四下潰散，便立刻班師回朝，見到了拉瓦那，便向他報告拉瑪和略舒邁已經死在他的魔箭下。

失望的氣氛把羅尼拉軍完全籠罩着，沒有一個人能夠想出今後應該怎辦，甚至聰明的維希哈那也束手無策，然後那雲叫詹巴雲的熊人走來，希望知道今後的進退，當牠見到拉瑪和略舒邁動也不動的躺在地上時，便大聲把軒紐邁叫來，差牠馬上到喜馬拉雅山去，找尋四種特別的草藥，回來救治那兩個王子。

軒紐邁這隻猴子立刻跳上雲頭，朝着北面向喜馬拉雅山進發，但在匆忙間，却忘記了詹巴雲告訴他的那四種草藥的名字，怎麼辦呢？這件事情是刻不容緩的，於是他只好自作主張，把喜馬拉雅山所有的草藥都拔回來。直至傍晚的時份，軒紐邁才能回到蘭卡島，原來這幾種草藥，是生長在喜馬拉雅山的最高峰的。他把喜馬拉雅山上長着的草藥全部帶回來交給詹巴雲的時候，早已經非常熟悉，對於那幾種草藥，所以一檢便能夠把它們檢起來。他拿那些草藥敷在拉瑪和略舒邁的傷口上面，過了一會，這兩位王子便清醒過來，再休息半個時辰，他們已經回復正常的健康了。

於是拉瑪立刻召集索利華等人到來，商量下一個步驟應該怎樣。

他們的建議是乘夜遣派猴子潛入蘭卡城，再次在那裏放火。對於這種具有高度刺激性的行動，幾乎所有猴子都熱烈歡迎。不久，整個蘭卡城再次變成火海了。這一個變動，叫恩拉扎馬上又趕到戰場去，他不明白拉瑪和略舒邁怎麼還能夠活着，他是親眼見到他們倒下的，他不知道這是誰的安排，心裏正在納罕的時候，突然聽到空中傳來一陣響亮的叱喝聲，原來拉瑪和略舒邁這次已經學精了，他們明知道恩拉扎一定會前來尋找他們的，所以老早已經跳到高空上面，監視着恩拉扎的戰車繞繞的走來。他們實行居高臨下，佔着一個有利的陣地。但這個魔鬼王子詭計多端，他在他的戰車上面，裝了一個假人，這個假人一身女性的打扮，就像拉瑪的太太悉達一般，略舒邁正準備用箭去射殺恩拉扎的時候，拉瑪却馬上把他叫住。（六十七）

一尺高的吹雪柱

圍叟

吹雪柱，一直以來我從一些熱帶花的刊物中見到它的照片，可是却沒有機會見到它的眞容。

但前一個月從日本運來一批熱帶植物，其中竟然就是「吹雪柱」，而且植株很大，足有一尺來高，我對它非常欣賞。

吹雪柱的刺毛雪白色，毛並不長，也不短，毛很密，好像一條一條柱子，一稜一稜，在盛夏時見到如此的一條舖滿了飛雪的柱子，頓時有一種涼快之感。

我們很少見到吹雪柱在我們的種植場中，也曾參觀過不少人家，但他們却沒有發現過一盆吹雪柱，不算是名貴，其妙的事情，過去數超過我一千，那眞是一盆吹雪柱其實並不難種，使我覺得其難之處是如何保持其雪白的毛刺，因爲香港的空氣染污很嚴重，若然保護不週，一條雪白的柱子就變成灰白色了。那時就失去其觀賞價值。

栽種吹雪柱，主要的要求有多陽光，陽光不足生長不良，所以陽光越多越妙。吹雪柱還是放在多栽種的地方，在夏天休眠，減少澆水，秋天開始生長，可以三四天澆水一次。（附圖：吹雪柱）

花鳥蟲魚集

美國黑社會群像

·西蒙·

八：警方線人阿弼

「不錯，我是道道地地土生土長的，但我敢說一句，在這個馬市場一帶的堂口兄弟，他們祭那幾個是錢，什麼事都幹得出來，不過我相信他們絕不會跟你這些爺爺們過不去的，他們紮根在這裏找生活，誰願意冒這個險，在老虎頭上拔毛呢？」我悻悻地說。

金帕納給我頂撞了幾句，非常生氣，罵道：「你這個狗雜種，居然向我嚼舌頭，大概你不想活了！」他要動手打我，高積奇走過來，攔在我們中間，我沒有回嘴，他見我不出聲，也就放下了拳頭。

我轉向對高積奇說：「我敢保證，馬市場的兄弟，們不會對你們不住的，我現在可以走了嗎？」

高積奇向我揮揮手，說：「走吧，走吧，他媽的，你們大概是給亂音堂傳道的吧？」他偕同金帕納登上汽車，風馳電掣般的走了。

我自己是有任務在身的，我連日來不停地在李察藻那個「架步」打轉兒，就是想打聽一些重要的消息，監視那夥賊黨下一次的新行動。

高積奇他們走了，我在街頭站着，過了五分鐘，警見維基爾和拉利兩個劫匪，從一堵堵的板壁後面，閃閃縮縮，探頭探腦的走了出來，我和他們距離很遠，看着他們進了李察藻的「架步」，我也悄悄的跟了進去。我在李察藻耳邊，告訴他高積奇來過，調查那宗劫案，他說：「你最好什麼都不要說。」

「他們在談論打劫外圍馬集團的事，你和我都聽見的呀。」我說。

「你想活命，就不要跟我說這些事情，我不會饒你的，我勸你還是少開口，不要管人閒事。」他警告我說。

那個眼皮上有刀疤痕的維基爾，坐在那裏，大言不慚的說：「我看見外圍馬集團那班傢伙就作嘔，特別是他們說話時那種噴天的口氣，令人討厭死了，他們說從來沒有人敢打劫他們，我偏要給點顏色他們看，把他們的外圍馬集團洗劫乾淨。拉利，你說對嗎？」這傢伙居然在這種地方大放厥詞，眞是比猪還蠢。

「對，維基爾，他們是嚇不倒我們的，我們實行痛痛快快的大幹它一番。」拉利神氣地回答說。

維基爾聽了，更洋洋得意地說：「我會拿着手槍，守在馬市場的路口，哼，他們來一個殺一個！」

（十）

寒潮

查華信

八十：警探何來

在這一段公路三輛車前後走着，並沒有什麼毛病，這過往的車輛，也沒有可疑的，何嬌然在暗笑。王老虎也安詳的坐在車中，也在暗笑，他們之間，是在鬥法，大家在運用機智，何嬌然未必如此想，但是王老虎確是如此想了，這一場他是勝利者，他可以預料到，他們三輛車安全地到了海濱，他們兩輛是在一個地方隱蔽，實是放在他的車上，然後開返市區，沿途可能有一些小風險，但也必定平安無事。果然，不多時，車已到了海濱了，先行的和跟來的兩輛車都不見了，一下子便消失了影踪，可不知去了什麼地方。

在海濱，有一艘小漁船在停泊着，是在離岸不遠，這是十分平常的事情，這等小漁船，常有人在垂釣。

這一艘也有人在釣魚，這個人見到了車來了，便把艇划近來，原來這個船家並不是當眞釣魚，而是等候他們來到。

船家把小漁舟靠近岸來了，他是打手勢，那司機也在打手勢，王老虎還是安坐在車中，靜作不知，不多時，小漁舟已到岩石邊了，那兒也有停泊的地方，司機周福已走近前了，船上也走出幾個大漢，他們與周福說話。

距離得遠，聽不到，王老虎也不想聽，他可以想像到他們在說什麼。

只見到幾個大漢從船上搬出了幾包東西來，周福指點着他們把東西放在車後廂，這幾包東西眞伺伺的，寬闊的車後廂，剛好放得下，王老虎仍然沒有下車。

花不了多少時間，一切都妥當了，那幾個大漢已返小漁船去了，小漁船也離了岸，向大海去了。王老虎並沒有向周福提到這些東西，只道：「都夠數了。」周福道：「全都來了，一點也不少。」王老虎一笑點頭道：「我們可以回去了。」司機開車了，道：「十分順利。」

王老虎道：「當然囉，這並不是什麼大不了的事情。」

這等勾當，最易發財，要是失敗，罪可不輕，王老虎說不是什麼大不了的事情，倒似是在他眼中，這些不過是小兒科而已，不算得什麼。司機周福一笑開車了，還是照原來的路線回去。行了不久，王老虎發現那一輛先行的車又在前邊了，回頭看，何嬌然的車又跟隨在後，王老虎開動了對講機，道：「這一行風景甚好。」何嬌然笑道：「好到無可再好。」

敢了線，王老虎心下想，致驗快來了，何嬌然必定以爲自己會埋伏警方人馬，中途截查，而他們也把自己試試，說不定先派了一些人馬冒警，看看自己如何應付。

這也是在洪文波意料之中，洪文波認爲，在海濱取的貨，也是假的，好教警察搜查，也查不出什麼來。但他們却又先行冒警，看王老虎如何應付，說不定王老虎一見到警探，便馬上告密。

車行不久，便見到前邊路上出現了兩個警察，舉手便要截車，王老虎一看便明白了，這幾個警察在郊道出現，如何沒有巡邏車，看來這兩個人想將顧風車。

司機道：「停車不？」

鐵石心腸

·司馬紅·

五四七：語聲從馬肚透出

，已經使神秘客滿意。

神秘客的語聲忽又作響，似乎是從馬肚透出來的，說的是：「金保羅，你應該知道，那些病人全是因爲捱不起過度的刑罰迫供，以至如此，有些方法可以使一個人頭昏腦漲，失去了思想，甚至失去各種反應，這個方法非常古怪，你不必學習，總之，我知道你已經到過那些地方跟我說過的病人接觸過，我已經滿意。」

金保羅想了想，問：「既然你知道那些病人是無法交談的，何必派我去呢？」

神秘客說：「我派你到那邊去的目的就是想借着你的力量吸引對方潛伏份子，如果那些病人附近有甚麼一個醫生，或女看護對你發生懷疑，起碼多方面的經間，這個人就是潛伏性的間諜，起碼也是特務份子，希望你明白這種意思。」

金保羅恍然大悟，原來神秘客是智多謀，有這樣多的詭計，確是出乎意外。

金保羅沉住氣問：「神秘客，你還有甚麼吩咐呢？」

神秘客說：「我希望你不久就會當廠長的任務，主持煉金爐，根本上綽號海底魔王居禮博士手下人材太少，有資格到中東做廠長的人更少，看來這個職位非你莫屬，要是他吩咐你做廠長，希望你跟我徹底合作。」

金保羅說：「我該跟你怎樣合作呢？」

看來他已經屈服於神秘的力量之下。

金保羅想盡辦法打聽，去過許多個地方，跟那些半昏迷或者整天甜睡的病人接觸，仍是沒有結論，只是含糊地覺察到那些人似乎受到一種奇異的刑罰，以至失魂落魄。

他把這種情況告訴神秘客，神秘客已經吩咐過他，不管他查探到甚麼東西，只是向那一四白馬說出來，他就會聽得很清楚，故此，金保羅找着白馬說個詳細

情劍劫

·滄海客·

六·多情自古多恨

他又一陣迷糊。

再聽到了兩人的話聲，兩人已去遠了，聽來那話聲很遠很遠，是石玉鳳，他能辨得出是石玉鳳的話聲，那麼，他又清楚了。

只聽她說道：「你忘了你師傅怎麼說了？你師哥不要緊的，要緊的是不要讓他太快醒來，他要是知道這裏死傷了這麼多人……」

白逸腦裏轟然一聲響，登時眼前又發黑，果然有事了。

他眞該死，若然遵照義父寬容的吩咐，早發那讓靈彈，可就不會……不，不能發急，否則他又會失去知覺，且聽她們說些甚麼。

但兩人不說話了，他身邊好一陣靜得像得沒有人一樣，却明白兩人並未走，仍在房中，他既然躺在床上，當然是在一個房子裏。

還是婆伶忍不住，在說話了，話聲漸漸提高些。

說道：「義父怎麼還不回來，你說，義父不會有事吧。啊！眞厲害，若不是我身法快，一定也傷在那女魔手中了，冤邁老爺子也不是她的敵手，你說，她眞

不要緊麼？」

白逸這一急，非同小可，這麼說，他師父一定也傷在莫秋娘手中了，那死傷的人必不在少數，還有誰呢？婆伶和玉鳳在這裏了，當然沒事，難道葉姑和綠姑……

他心下一沉，這兩個姑娘首先背叛了她，離開了地獄門，若是遇到了，豈會放過這兩個姑娘！

石玉鳳在嘆氣，輕輕嘆了口氣，道：「眞怕人，我和她相處了這麼多年，我的功夫，多半也是她教的，竟也不知道她這麼厲害，連師祖和老爺子都不是她的敵手。」

（五二六）

華僑日報 分類廣告

每天三元 小字四廿字 大字四個

補習 · 待聘 · 中大文科 · 專誠補習 · 經驗豐富 · 中大學生 · 港大醫科 · 中大理科 · 預科畢業 · 中文大學 · 會考英文 · 中大三年 · 港大預科 · 大學預科 · 中大物理 · 理工工程 · 中大崇基 · 中大理科

中大學生

試考口會 ORAL

眞正個別 數學 MATHS

倫大會考

通明補習班

聘請

會考英文ORAL教星

全職兼職 · 男女文員 · 快餐店招 · 聘請助護 · 誠聘幼師 · 請男女服裝 · 誠聘女傭 · 聘女文員 · 招聘校役 · 招請學徒 · 聘女文員 · 男女見習 · 律師行急聘 · 請男仔工 · 請女傭 · 誠聘幼師 · 聘請 · 私家護士 · 招聘女收銀 · 招請師傅

商業 · 見習行街 · 送貨跟車 · 急聘文員 · 兼職全職業代表多名 · 聘 · 出口油畫 · 招請仕工 · 牙醫助護 · 一技旁身 · 聘女司機 · 男女帶位 · 行街收賬 · 請助護 · 化粧售貨 · 聘請教師 · 請女文員 · 汽車業 · 女半工讀 · 元朗製品

請女傭 · 招請女傭 · 大量外發 · 洋行女文 · 西區女傭 · PVC原料 · 快餐店招 · 請練習生 · 中區洋行 · 診所護士 · 男練習生 · 聘請幼師 · 百貨旅遊 · 聘練習生 · 私家護士

海倫美容公司

ALCINA "亞仙娜" 護膚品 總代理 電子美容儀器

聘男女業務員對化粧品及美容電器銷貨經驗優先兼全職均可並聘女售貨員多名 銅鑼灣新寧道四號地下洽

文聘員請 · 大廈管理員

日本時裝公司

中國宮殿夜總會

某大商業集團聯合聘請女職員：售貨員每月底薪1000元另有小帳夜總會聘女侍應生每月薪金二千不須經驗有專人指導有意者上午十時後親到尖沙咀重慶大厦三樓日本時裝金剛洽（即金都城酒樓對面）黃娉婷K680661 K680425

會計工廠

工廠女職

寶石廠聘請寫字樓女職員無須經驗薪優來函請付履歷及照片寄九龍中央郵箱3559號

誠聘製衣廠

葵涌區

尖沙咀大表行

高薪聘請

請會計人才

電氣行請

聘請後生

中環寫字樓請後生一名需署識英文誠實可靠請具履歷電話待遇函華僑日報信箱七四一號

陳列室職員

焗爐技師

染布廠高薪聘請經驗技師待遇好福利佳到油塘灣高輝道

免費就業

工廠門警 · 秘書聘女 · 見工習場

無綫電

日本珠寶公會

國際超級市場

男女職員多名 · 誠招男女學生 · 石澳 · 紙業士利多推銷員 · 女教師聘 · 職員請女 · 記聘員登

財務公司

誠聘女職員需工作經驗請函履歷照片一張香港中環皇后大道中72號502室

聘舞蹈藝員

尖沙咀最新豪華之中國宮殿夜總會，高薪聘請現代舞蹈藝員多名另聘見習女歌星多名待遇高條件好有意請上午十時後親到尖沙咀重慶大厦地庫電⑬680661金剛K680425

聘助理福利員

請練習生

WANTING LADY PARTNER OR ASSISTANT

CAN SPEAK ENGLISH OR UNDERSTAND 30% OF JAPANESE UNMARRIED SINGLE. NO-DEPENDENTT AGE UNDER 26 OVER 17 YEARS WISH GOING TO JAPAN FOR STUDY. STAY EXPENSES FREE FOR SEVERAL YEARS BUT TRAVELLING SELF-SHARE. STATURE UNDER 1.60MR WEIGHT UNDER ABOUT 50KG PHOTO CAREER TASTE SPECIALITY OFFICE MONTHLY INCOME. TO FOLLOWING ADDRESS DIRECTLY WRITE IN ENGLISH OR JAPANESE

T.KONISHI. DIRECTOR. EXPORT PRODUCT LABORATORY
1-18-1 YUTENJI MEGUROKU TOKYO JAPAN

某大商行 · 葵涌水埗及深 · 幼聘師請 · 後聘生男 · 會聘計女 · 凑聘仔請 · 聘接廚綫生師

聘請校務員

中區洋行招聘男女職員

簿記文員

日商寶石聘練習生

1. H.K.出生，必須具舖保者
2. F3或F5誠實耐勞上進者
3. 中區工作據能力待遇福利從優
4. 親筆中文履歷書相片TEL.NO.函寄往H.K.G.P.O.9941

徵求 · 鋼琴 · 誠徵女友 · 徵友 · 婚姻服務 · 誠徵男友 · 徵租別墅 · 高價徵琴 · 鋼琴求徵

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼
61 65 76 78 79 83 85 87 89 93 94 95 96 101 104 110 111 112 119 120 124 138 139 147 150 154 155 156 174 178 179 183 185 187 188 189 194 195	504 509 511 512 514 516 521 526 527 528 529 531 534 535 537 539 540 541 544 543 545 547 548 549 550 552 554 556 557 559 560 561 562 565 566 567 568 569 570 571 573 577 578 581 588 591 601 602 603 605 618 619 621 623 625 630 632 635 637 639 641 642 646 647 648 649 651 661 663 643 645 647 648 644 650 652 665 666 672 674 676 678 680 685 696 702 703 750 769 774 875 884 886 889 890	903 904 905 906 907 908 910 911 912 914 917 918 922 923 924 942 946 947 950 952 956 967 969 971 932 974 976 981 982 987 992 993	1321 1322 1324 1426 1328 1330 1332 1334 1335 1336 1339 1345 1346 1349 1352 1353 1356 1358 1361 1363 1364 1366 1367 1368 1371 1372 1374 1376 1381 1382 1383 1384 1385 1386 1387 1388 1389 1390 1391 1395 1396 1397 1003 1005 1006 1425 1427 1428 1433

幸福婚姻公司 · 誠徵女友 · 誠意徵婚 · 徵合作 · 最高價收購電視 · 徵求加工廠 · 誠徵女友

遠東琴行 徵求鋼琴

收購枝

美善婚姻服務公司

誠徵女友

SAMUEL CHEUNG 559 FUK WING STREET 6/F KOWLOON.

美心婚姻

專收布疋成衣存貨

誠徵女侶

K.Y. CHAN 6954N. SHERIDAN RD. CHICAGO ILL 60626U.S.A.

印花廠 · 夫徵友 · 綠衣女伴侶 · 高價收購各類國畫

尚有分類廣告刊在第三張第五頁

徵求買家 · 先友後婚 · 徵求女伴 · 徵求服裝 · 專買酸枝 · 鋼琴徵求 · 高價收電視

商品出讓求徵

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　西環—皇后大道西八十四號A西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道　灣仔—軒尼詩道244—246二樓凝趣軒
北角海港道　北角—北角海港道36號（北角碼頭對面）
九龍英字新邨　英字新邨—百老匯街15D三樓
荃灣眾安街　荃灣—荃灣眾安街三號二樓正康公司
時間—每日上午十時至下午六時

新邨 美字 寫字樓招租

美字百呎新樓房
租賃 香港

旺舖招租
工廠出租
有樓出租
套房廉租
惠安苑租

洋樓招租
獨立單位
中區廉租
商業樓租
半山梗房
英麗閣

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部治

中環出租

中環寫字樓招租
德付道中247號近政府停車場
德祐大廈
九樓約277及320呎
十樓約277及320呎
十二樓約227及277呎
電話：⑤—227765、⑤—441332

細寫字樓
新樓招租
全層出租
高街洋樓
伍百伍舖位租
中區寫字樓
灣仔旺舖
別墅房月租
大單邊貨倉
柴灣

租賃 九龍
旺角地王單邊二樓
禮頓道慷慨樓
寫字樓出租
威靈頓街
六十一號 大基大廈
招廠
租房
港澳誠信大廈
急租 凍房

旺舖出租
覲樓廉租
醫生專用
洋樓出租
街市旺舖
旺舖廉租
旺舖招租
金馬倫道
半邊有
旺舖招租
鈕門舖頂
旺舖招租
旺舖平租
寫字招租
官塘樓出租
寫字間房
何文田區
鐘錶租櫃

靚廠租樓
新鳳凰村舖出租
單邊橫門八百五舖
廣播道租
商業樓宇
出租
賤價出租
高尚洋房
全層出租

觀塘大業街34號
以寫字樓型式設計之：
楊耀松第五工業大廈招租

廠房租　長沙灣長裕街16號
志興昌工業大樓
面積：大細均備由二千尺起
新建廠房即可入伙 隨到看治

日本小姐
商場旺舖
長春大廈
嘉和園
樓宇出售
唐樓出售
唐樓廉售
唐樓出售
官塘唐樓
出國急售
金翠苑
單邊樓平售
出售 九龍
廠租
安泰工業大廈
招租
高尚洋樓出租
超級設備樓樓齊・一流享受・廉租代價・每層800尺
九龍沈衣街18號近太子道
即威士丁物業上

康麗園
石屋急售
周記
元朗樓地
萬壽新邨
農場魚塘
深大旺舖
洋樓急售
工廠樓售
大單邊售
吉樓平售
屯門旺舖
鏡記
新界物業出售
旺角舖售
物業出售
尖沙咀舖

均益二期
舖位出售
街市旺舖
吉樓出售
離港急售
石塘咀樓
唐樓廉售
離港急售
出售 香港
旺舖出售
官塘出售
平售
高尚唐樓
新界換地權
大集團徵購
廠房出售
官塘工廠出售
面積約一萬六千平方尺
合意者請電：3—416391治

大集團高價
元朗鴻運
租售
勝家細車
豐田汽車
汽車
舖樓急售
交工吉廠樓
地產
北角地王
全港最平商業樓宇
茶樓餐廳
置富花園
最好坐落　最先入伙　不收佣金

夜冷電子廠平沽
藍寶彩色電視急讓
大帮
古玩玉器平沽
真正交易所
織機讓
鋼琴
出讓
柴灣廠房
波斯富街
屯門旺舖
跑馬地
新樓旺舖租售
地下廠房

製衣廠讓
工廠大廈
新樓出讓
小型農場
打鼓嶺道
賽西湖
澳門
出讓
總二K有鍋布洗廠政舊
務八六意爐機衣址府洗
接八六者廉連及全收衣
洽黃六電讓新枱套同機
夜冷電子廠
夜冷機器什貨
彩色電視機
車衣廠售

遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明
遺失
訪尋
訪尋母親
地下廠房租售
豪華洋樓
半山區
急售
華月
中藥店讓
小廠出讓
惠安苑
有蓋上層車位
製衣廠出讓

催眠療法
痣靨脫包
氣功
醫藥
頂讓聲明
啓事
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明

嗚謝
臨床學
張公讓

友聯公司
新聯公司

香港華僑日報街道圖

刊在有尚廣告分類 第五張第四頁

請長期訂閱華僑日報
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許
遠道閱戶　請就近向報販訂閱
彩色畫報　柯式印本　周日出版　隨報附送　不另收費
訂閱電話：5—229081內線3號

包機 四海　台灣豪華九天觀光團(週末) $1580
阿里山 7天1350. 6天1150. 5天1050. 4天950.
保證豪華・謝絕帶貨・住宿圓山・希爾頓・涵碧樓・華王
報名查詢・請電：四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈2204室 電話：5-457181-4

遊艇 遊河　大小遊艇出租 船上餐宴 ⑤728103

旅遊探親：澳洲美加英國特快證
統籌出國旅客最多綠印者均可。菲律賓探親經商 $1100
台證 特快出入台證 $130 世界各地廉價機票
綠印身份證者可赴星馬台泰菲印尼
中華民國護照180・綠印者均可領
非港出世或無港出世紙居港有五年者入籍可領英國護照。本部具備多年實際經驗正確指導全部手續。
英國護照　**泰證** 特快泰證250 星印快 馬尼證
★經驗代辦居港或延期手續★
遠東機構 旅遊部。香港中環萬宜大廈三樓211室 ⑤220181⑤220182⑤266108⑤266107

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高） 每天收費卅六元 不折不扣上期收費（每日下午五時截稿）
賜洽處
1. 總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ⑤-229081
2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下 ⑤-231637
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ③-840749
4. 九龍代理處彌敦道…
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓選趣軒 ⑤-747763
6. 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓 ③-718532
7. 西環卑路乍街14號A西環街坊福利會 ⑤-871663
8. 荃灣眾安街三號二樓正康公司 12-429081
9. 北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港華行 ⑤-613913
或撥電話 ⑤-221583

日韓台十天聯遊
2400日韓六天聯遊1900廉價機票
台灣簽證100・廉價批發・台韓日百貨
假日照常旺角亞皆老街83號先施公司五樓 電梯按4字413室電話：③943464③939327 聯合旅遊貿易公司

菲律賓 七天 $1290 專人領隊
4月27日5月3,9,15,21,27日6月2,8,14,20,26日
台灣七天$1310 九天$1440
特價台證 廉價機票 百貨配售 假日照常
海港旅遊公司 九龍彌敦道655號胡社生行1504室③-969747 ③-968188

在五張二頁 尚有分類刊

豪華團
台灣 九天$1440 七天$1310 六天$1260 五天$1180
菲律賓 七天$1290 五天$1090
韓國 四天$1690 六天$1990
出發日期 3/5 7/5 9/5 14/5 18/5 21/5 27/5 28/5 4/6 11/6
特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大廈610 金門旅遊公司 彌敦道684 假日照常辦公 K942821 K946441

免費代辦各國簽證　四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276

英國	1250	加拿大	1290	美國	1190	台灣團	950
星加坡	700	澳洲	1700	歐洲	1550	菲島團	1300
台北	210	日本	400	曼谷	350	星馬團	2650
馬尼拉	350	紐約	1590	耶加達	900		

曼谷團 1300 美加團 4990 韓日團 1530
代辦美加入學手續

一明旅行社　菲律賓七天$1190
出發日期：五月二十日晨
遊・百勝灘，文化村，碧瑤，香格里拉
九龍北京道57號國都大廈1403室 電話：3-675681, 663983, 687908, 671059

香港電專
彩色、黑白電視
五月六日開課
天后廟道十一號
電話5-700263・719796

健身招生　太極拳…

導正日文　教署註冊第一間 五月份開新班 並招各級插班生

美容 編織 設計 裁剪 華麗
政府註冊，自置校址，師資優良，教法新穎。
九龍彌敦道486號三樓 ⑤888736

招生

美加 台北　東京 韓國 星馬 特價 澳洲 馬尼拉 歐洲 特價
中環雪廠街3號A302室定位⑤237266⑤261548

信用第一　創業十週年紀念大贈送
韓日台自由旅行團
聯遊5-17天 免費代簽韓日入境證
入台快證$120・機票特價：隨票奉送紀念禮品一份
得其利旅遊公司 旺角彌敦道607號新興大廈1817室 電梯按18字 K-851245 K-849562

LCCI　試題精解71—76年合訂 初級五元中級8元 彌敦道五百號泰盛大樓1203室 3-300275

女鋼琴師　**學車衣**　**教授鋼琴**　**育嬰院**　**速成英語**　**國畫** 山花水鳥 764438　**小提琴**　**遊艇班**

英語　**鋼琴**　**幼師專科**　**唱結他和**　**鋼琴女師**　**英文會**　**古箏琵琶**　**日語**　**專教**

出口油畫 月入數千

教授 關其昌 英文文法
地址：九龍尖沙咀海防道海防大廈十樓七號室 電話：692795

中華國粹保健研究所　指壓、氣功、藥物
教授祛百病保青春增智慧秘傳法
即學即用並除舊疾患可作傳家寶
彌敦道478號三樓B 電話⑤858932⑤318430

新英文法

德法烹飪學院
新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書
點燒粵打油麵西水調荳蝦腸西糖薄京
心烤菜麵器飽餅吧酒腐片粉餐果餅菜
旺角彌敦道494—496號官成商業大廈21樓全座
冷氣課室索章電話K306427 K300110

商業全科文憑
經濟概論・工商管理
速記理論・商業信札
簿記會計・國際貿易
五月份早午晚新班畢業可申請美加大學文憑

油畫　素描水彩 兒童畫
旺士敦道133東興大廈11樓E座 電話七五六二六二
南方畫院方劍青教授

自我催眠　**速成**　**冰凍荳腐花**　**透心涼荳漿**　**出入口文員班**

藝苑　古箏琵琶　鋼琴 童 素描 油畫 書法 詩詞

凱薰游泳學院　K651023

英文 新舊 數理 90元

英人會話　**日語**　**社交舞 20**

廣告美術設計專門學府　立案 商業美專
美術設計・廣告設計・…
日夜新班本週開學彌敦道佐敦道口華豐大廈電梯⑦字(裕華樓上) 3-309491

專教成人英文寫講

冷氣電機
速成夜班5月6日上課設備好實習為主教識為止簡章備索免費郵寄旺角西洋菜街2J新江大樓九樓
3—309873 3—927478

中國烹飪學院
粵點 燒西 西油 打 菜心 烤餐 餅器 麵
旺角太子道108至118號一樓1座 K810702

太極拳 合氣道 跆拳道 柔道班 體操班　五月份招生
青年會　電H435272—4

鑽石珠寶 玉器傳授　**會計專修**　**青年裁剪 西式社交舞會**　電H435272—4

立案香港美專
美術日夜校各科系擴班招生成績歡迎參觀
彌敦道438號K859929洛克道272H735830

大人可讀　香港商科書院
招日夜校各科及商科中學各班新生
語言科：各級英語會話・日文・劍橋大學 英文拼音班・法文・英文科文憑班 英文專修班・德文・GCE英文班 西班牙文・國語・TOEFL班
技藝科：**裁剪全科** 廣告畫裝飾設計
文商科：中英打字・電腦打孔・香港稅例 聽覺打字・中英簿記・出入口文員班 中英會計・數理專修・LCC文憑班 英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班
商科中學部：英專班由字母班至F.1. F.2. F.3. F.4. F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業
保証成功
正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3—858440＊二校彌敦道593-601廖創興銀行大廈五樓3—859364＊三校彌敦道687-689三樓3—945747＊四校灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二三樓5—796835

尖沙咀街坊會 商業廣告設計　電話：K—684729

香港標準商科外文學校
地址：北角英皇道425—431三樓全座 電話：H611601
商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信札 英文拼音 英語會話 國語文法 日文會話 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

創辦廿四年 香港餅廚學院
店址：油麻地吳淞街82號二樓 電話：846749 彌敦道326號十樓 電848287

立案 高速裁剪全科
任何時間隨到隨學
地址：北角英皇道268號2樓
電話：5—717830
露茜校長親自教授

水彩　每月$12　逢星期二晚上課　西環明愛中心

首時髮型裝飾 精設計　A座H512803 H741231

元朗中山商科夜校
！新界首創・無綫電專科！
元朗安寧路校舍 12—769200

香港電專
電報及技術科
五月六日開課
天后廟道十一號
電話5-700263・719796

打跌講座

九港 德信烹飪學校
創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下
正校：油麻地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
總部電話：③303062 ③968771 ③703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

藝文院 佘雪曼　國畫 山水 花卉 毛筆 孔子 原書 法　H772648

教署註冊 東海日文
高級會話訓練學校 H726802

印在考會
本中心出版「讀書考試手冊」免費贈予各校生分析歷屆試題預測各科趨勢函索請附二角回郵信封寄香港譚臣道110號四樓教育研究中心或電5—742046

函授 簿記全科 保合證格

結婚花車　花結車婚 服務 K657855

商業　**暹羅貓讓**　**狗病貓**　**狼狗女讓**　**貓狗**

聯友　搬屋二十元
尖沙咀671945 彌敦道691892 中上環763921 灣仔796534 北角796152 204257

樂信 搬運 屋貨
港九新界大小搬運
九636132 港700536 龍655945 港562174

萬勝 搬屋30元
九952870 3-951013 龍235835

搬運　**買賣書籍**　**書報**

陳寶珠巴蕾舞學校
陳寶珠教授 五月七日開課
中國民族古典舞班 五月五日開課
詢問電話K363204

特藝速印　**電器水喉**　**通渠通廁**　**收買冷氣機**　**專滅白蟻**　**地板專門**　**雪櫃翻新**　**絲利印豐**　**T恤**　**專做坭水**　**梳化翻新**

冷氣 安裝・修理・清洗・保養 K800631

打字機 買賣 修理 舊換新
打字機 $90 影印機 $120 油印機 $350 工司機 $250
電話4字 K962903

打字機　中建打字機公司

供寫字樓 中西文具 包用裝品
出品：各類精美賀咭・歡迎出口
一雅文具製咭公司
送貨電話：H236382 H238537

樂聲琴行
獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER KARL MULLER. A. HERRMANN
原裝進口 德國鋼琴原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年
香港：軒尼詩道244—246號 ⑤-742740 德付道西231號 ⑤-468646
九龍：尖沙咀梳士巴利道123號③-692360 亞皆老街120B號③-037968 ③-037662

★鋼琴中心★

地水晶板　**建築材料**　**遊艇 日夜租賃**　**捷成鑽井**　**立成會計**　**東方晒圖**　**中文打字**　**通渠改廁**

會福琴行　鋼琴總滙
由$3,400起，歡迎分期，保用十年 獨家代理西德STEINWAY SCHIMMEL Otto Bach KNIGHT Harrison KAWAI etc.

（請注意）如係寄來支票，請將「鄉票」二字劃去…
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

讀者諸君：
日起刊登華僑日報分類小廣告
華僑日報 謹啟

搭棚專門　**水晶 車磨地板**

新世界　專事服務 K964040 K964422 H247699 H246259

新潮手袋拉鍊中心　九龍長沙灣道223號（近北河街）永翔製品廠 K863401 K865741

半自動電熱蛋卷機

一鳴製造廠　電話：3-938050 3-936613

打字機
專營買賣精工修理
舊機保用舊可換新
佤利打字機公司 日H437326 夜H517034

巴黎琴行
世界名廠鋼琴 東南亞總代理 SIMANN BAMANN STOMANN
原價$6,200 特價$3,400
全部原裝進口・歡迎選購
九龍尖沙咀柯士甸道156E地下

寶華冷氣
專科修理清洗裝拆
買賣新舊高級冷氣
港九服務電召即到
H：七六五四四四

東方公司　**萬能角鋼 窗簾美路**

通利琴行
鋼琴・電子琴・樂器・六折起・
＊鋼琴中心＊

華僑晚報
每日經常出紙兩次

鋁門窗
十二週年慶典特價優待

科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL
專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井
瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

水晶　專業人才
和記 高級水晶 工足料靚 取價公道 港九新界 日夜服務 車磨地板 ③268193・268195

天面漏水

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送

歐化傢俬 美好生活的標誌

Ulferts
FURNITURE OF SWEDEN

歐化
瑞典名廠傢俬

選擇傢俬,最講心思,要享受美好生活,最好用瑞典歐化牌傢俬.

瑞典歐化牌傢俬是北歐第一大廠出品,款式新穎,質料上乘,全部機製,永不變形,最新組合設計,方便隨意調整,豪華典雅俱備,適合大小家庭.

瑞典歐化(遠東)有限公司,在香港灣仔高士打道42-46號設有美奐美侖的門市部及陳列室,在九龍紅磡漆咸道275號更設有全東南亞最大的傢俬超級市場,專賣瑞典歐化牌傢俬,直接入口,獨家銷售,中等價錢,一流享受,歡迎參觀選購.



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第31期

一九七七年五月一日

華僑日報副刊

隨報附送　　不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要　目

封面專題

舞龍藝術……26
向共黨國家進行心理戰
兩個向東歐廣播的特殊電台……2
長途越野滑雪大賽……3
不要常打孩子……6
法式奄列、咪啡蛋船（食經）……8
占士史超城舊地重遊
香港建設使他吃驚……11
1愛明最怕"坦白"……12
李影之美……13
萬事得RX4（試車報告）……14
電視節目表……21
室內學駕駛、又快又準……22
瑞士旅行……23
解決音樂家譯名問題……24
[illegible]……[illegible]
[illegible]（藝文誌）……[illegible]
[illegible]……[illegible]
[illegible]（[illegible]）……[illegible]
星座運程……[illegible]

向共黨國家進行心理戰煽動不滿情緒

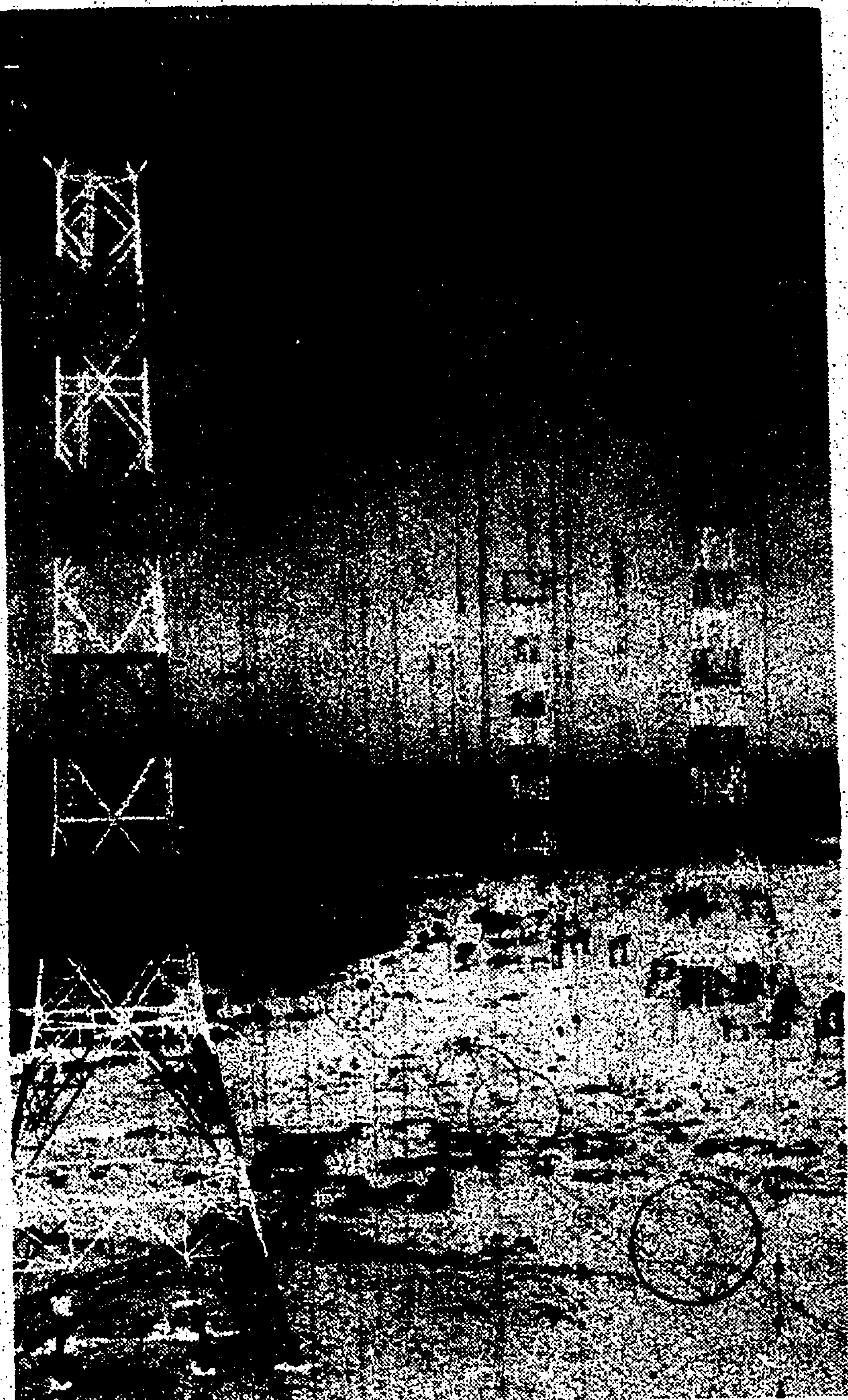
兩個向東歐廣播的特殊電台

◇雅子◇

（本報專用新聞週刊中文版版權）

每日在歐洲有兩個電台以蘇聯語和其他十五種不同的語言向蘇聯以及其他共黨國家進行廣播，企圖挑起共黨國家人民對當權政府的不滿情緒，令到蘇聯和其他共黨國部不勝其擾，大爲苦惱。這兩個電台雖然被共黨政府深深痛恨，但却受到共黨國家人民的歡迎。

這兩個電台是自由歐洲電台和自由之聲電台。兩台均由美國所控制。美國政府本身是有一個官方的正式廣播機構即美國之音，由美國新聞總署所管轄。由於該台乃美國政府官方的喉舌，蘇聯方面倒也十分尊重這個電台，並沒有對美國之音的廣播進行電子干擾，雖然美國之音電台在討論或報導人權問題方面也有些過火的行爲，蘇聯亦啞忍了。但對於自由歐洲電台和自由之聲電台則非常不客氣。自從美蘇法戰時代以來，蘇聯共黨集團一直對之進行攻擊，指責這兩個電台是由美國中央情報局人員所控制，甚至指稱這兩個



電台的人員多是前德國秘密警察，納粹情報人員，與及多個共黨國家的叛徒和賣國賊，由此可見共黨國家對這兩個電台的痛恨。事實上，這兩個電台成立的目的就是要煽動起共黨國家人民反對政府的情緒，共黨政府自然不會歡迎這兩個電台的存在。

不過據悉東歐共黨國家的人民似乎頗爲喜愛收聽自由歐洲和自由之聲電台，特別是希望從兩個電台中得到些從國家控制新聞媒介中所得不到的消息，希望比較了解事情的眞相。

普遍來說，這兩個電台受到所有東歐共黨國家電子干擾，只有羅馬尼亞和匈牙利兩個國家例外。不過雖然電波受到干擾，似乎自由之聲電台仍然是十分活躍，並且神通廣大的大量廣播有關蘇聯反叛思想份子活動的消息。自由之聲電台最受歡迎的節目是播放蘇聯著名作家蘇康尼夫所作的小說「古勒格羣島」。據悉這個小說已經是第二次重播，但估計五百萬以上的聽衆仍然十分歡迎這本小說。

在羅馬尼亞發生大地震慘劇的時候，由於羅馬尼亞國家電台全部受到影響不能廣播。所以只有自由歐洲電台，仍然保持對羅馬尼亞廣播。當時有些羅馬尼亞人竟然打電話到自由歐洲電台的慕尼黑新聞部，希望藉着電台的廣播，能夠與飽受地震驚恐的親友互通消息，由此可見這個電台在羅馬尼亞的受歡迎和普遍。

此外，據悉一九六九年世界共黨大會在莫斯科召開會議時，匈牙利一位領導人曾經對匈牙利爲什麼不對自由歐洲和自由之聲兩個電台進行干擾這個問題作了解釋。這位領導人表示因爲匈牙利的年青人非常喜愛西方音樂，匈牙利政府不能提供這些音樂，唯有讓他們自己開收音機去聽。

從這些例子來看，自由歐洲和自由之聲電台確實是可吸引到不少共黨國家人民收聽，在宣傳上是收到一定的成效。不過由於共黨國家對這兩個電台的不斷進行干擾，影响及電台的廣播。爲了應付這些干擾，美國計劃花二千多萬美元去强化這兩個電台的廣播發射系統，希望使發射出的廣播節目不到被干擾，讓共黨國家人民能夠淸晰的收聽節目。

妓女眞可算是人類最古老的行業。

就以義大利爲例吧，據熟知內幕的人說，由于當地的妓女數字愈來愈多，因此，有關人士已經建議當局恢復實行公娼制度。

義大利政府自一九五八年下令禁娼後，所有妓院都全部封閉，但妓女的活動始終未有斷絕。

今日，在義大利各地活動的妓女，總額最少也超過一百萬名。結果，她們已成爲義大利「最大工業」之一。此點，實由妓女每日的「營業總値」，估計最少也達廿億至四十億里拉！

也許是風氣所趨吧，目前有一些剛滿十二歲的女童，她們也跑到街上賣淫了。言于女大學此兼營醜業，她們還指這才是眞正的半工半讀！

義大利有一張報紙曾報導，據說，當一次有接近二萬觀衆的球賽擧行時，混入場中向觀衆兜搭的妓女也有二千多名增加冇。

（芬妮）

刺激、考驗耐力的

長途越野滑雪大賽

·稚子·

（本報專用新聞週刊中文版版權）

北歐國家有這樣的一個故事，相傳在一二〇六年，挪威發生內戰時，曾有二位勤王英雄為了搶救年幼的王子，不辭勞苦的經過長途的滑雪，將幼主救出虎口。為了紀念這兩位英雄的事蹟，挪威人每年都舉行一次長途越野滑雪大賽，稱為挪威碧錦巴拿大賽。賽事的路線由利納村到利拉咸馬村，與當年兩位英雄所採取的相同。

挪威人對於這項賽事是非常熱心的，每年參加的人數都非常踴躍。近年來，越野滑雪的風氣吹到了美國，而且已漸漸風行起來。在一九七二年，美國初次舉行美國碧錦巴拿大賽時，參加者寥寥可數，因為這項賽事不但賽程長遠，而且要翻山越嶺，所需的體力消耗是非常之大，並非尋常人所能吃得消者。但這種北歐式的滑雪運動終於在美國站得住脚，而且逐漸普及起來，愛好滑雪的人已逾二百萬人。今年參加碧錦巴拿大賽的人數亦已經超過二千人。其中更包括來自挪威遠道而來的選手。這次賽事在威斯康辛州的紀寶爾一處名為華哈拉的地方舉行，終點是希華特。賽事全長五十五公里或三十四點二英里。這樣長的路程，還要上斜下斜，的確並不簡單。



一位參加長途越野滑雪大賽的健兒，在完成賽事後筋疲力倦，需要旁人加以扶持。

參賽者各式各樣的人都有，老幼男女，個個都可參加。他們之中有些是一流高手的國家選手隊，美國及挪威選手要在這場耐力戰一決雌雄。另外，有家庭主婦，學生、律師和醫生等等參加。賽事有些有趣的小插曲，當時，賽事雖然還有十分鐘才正式開始，但參賽的健兒個個都已準備就緒，緊張的在起點等待。忽然有一個健兒沉不住氣，竟然搶先滑出，其他健兒不甘吃虧，個個跟着開始。公證人眼見人人都已衝下那半哩長的斜坡，唯有將錯就錯，鳴槍宣報賽事開始。

在賽事中一直保持領先的是美國和挪威兩隊國家選手隊的成員，他們競爭得十分激烈，互不相讓。在他們之後是一些技術稍遜的其他健兒。在末後是那些體力較差但希望能夠完成路程較短，全長二十七點五公里的其他參賽者。

這場賽事要求參賽者要不斷的像機械的揮動雪桿撐動，以保持一定的速度，達到翻山越嶺的目的。每位參賽者在這場賽事中都像進行一場馬拉松比賽一般，筋疲力盡，但路程的艱鉅反會激發參賽者的奮鬥心，決心完成這場挑戰。

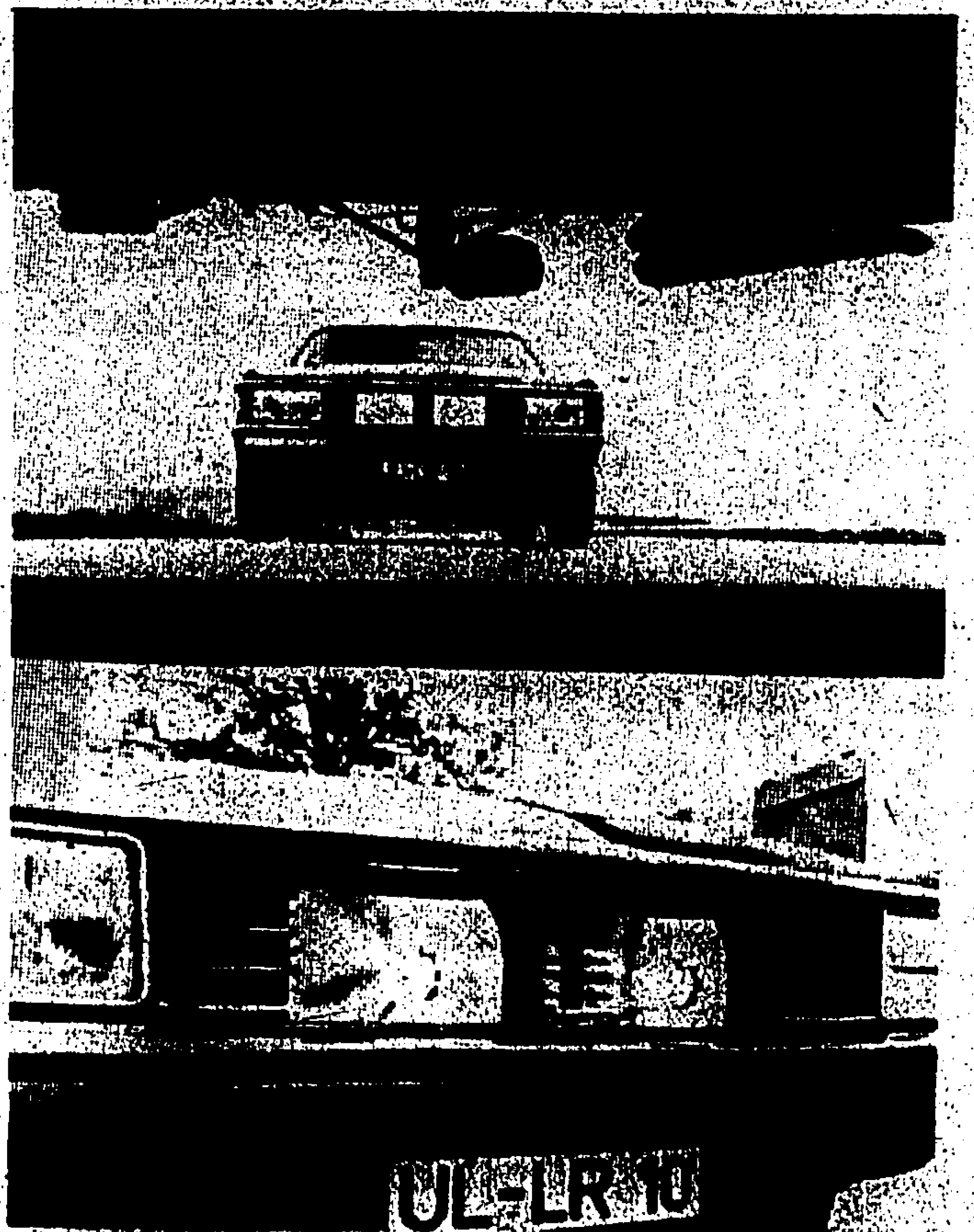
這次賽事過程曾經有不少意外事件，有不少參賽者在雪地跌到頭破血流，滿身鮮血，有兩個人更連腿也弄斷了，更有一個參賽者因為雪橇折斷而慘遭嚴重的傷害。但大部份健兒終於以不屈不撓的精神完成這次賽程。大部份參賽者都能夠完成長途路程，最先抵達終點的是挪威工程師三十一歲的雅夫尼爾斯，他只花了三個小時就賽完全程。五分鐘後，二十四歲的約翰·史賓沙成為第一個完成賽事的美國人，不過他只是季軍而已。他的妻子亞莉遜則繼奧林匹克金牌得獎選手，挪威的比麗·藍美度之後成為第一位美國女子抵達終點。最末一位抵達終點的參賽者是二十五歲的美國人湯姆嘉費利，時間是九小時四分二十六點四十八秒。

車頭裝上雷達 保障行駛安全

很多時候駕車人仕由於不能和前車保持一定的距離，往往因煞掣不及而造成意外。在政府的研究和技術部資助之下，西德AEG德律風根及博希公司的工程師正致力研究將雷達應用在道路安全方面，主要是使到在同一道路上的汽車與汽車之間能保持一段安全的距離，以免發生撞車事件。

經過試驗之後，這種雷達裝置已獲得成功，相信不久便可正式使用。整個設備包括收發天線和一部微型計算機，用以自動計算駕車者所駕駛的汽車和前車的距離及相對速度。當兩車的距離超過安全距離時，雷達裝置便會發出警告。

雷達裝置是安裝在車頭部份的，它不僅可偵察到一百二十公尺以外的金屬物體，還能分辨出人、動物和硬物。



海狗寶 汽車模型收音機大贈送





高級天然營養飲品

「海狗寶」
天然美味，
能迅速消除
疲勞，强心補腦，
助長發育，滋補
養顏。而且
不分季節，
最合全家飲用。

為酬謝顧客的熱烈支持，
凡於右列超級市場購買高級天然
營養飲品「海狗寶」一樽，另加港幣
三十元，即可換取名貴新穎
金屬汽車模型收音機一部。
凡於其他零售商購買「海狗寶」者，則可憑
「海狗寶」樽蓋一打及港幣三十元，連同
發票到總代理美諾洋行(地址：
尖沙咀漢口道6號
騏興大廈8A)
換取該汽車
模型收音機。
兩種欵式，任從
選擇。換取日期：
由四月四日至
五月十日。



價值每架$60

九龍區
偉林超級市場
美孚新邨萬事達廣場
偉林超級市場
青山道 161-169 號
永安公司超級市場
油蔴地彌敦道 361 號
明記超級市場
新界葵涌石蔭道 113-117 號
聯合超級市場
深水埗元洲街 394-408 號

香港區
大丸公司超級市場
銅鑼灣百德新街
永安公司超級市場
中環德輔道中26號
通泰超級市場
皇后大道西 428-432 號



海狗寶—天然美味・全家之寶

總代理：美諾洋行 3-694019

別讓孩子——接近電器

家庭間經常都可能有意外發生，這對生命受着嚴重的威脅，因此我們對於家庭間易引起意外的事都要小心留意，以下是有關家庭安全的小「貼士」。

（一）假如你是住在樓上，須要上樓梯，那麼你要注意樓梯是否黑暗，盡可能安置上電燈，以便上落時方便淸楚，扶手亦要穩固結實，當你發覺扶手或樓梯有鬆弛的情形，應要馬上請木匠來修理，這可減少意外的發生，而且亦使上落方便。

（二）你的雜物如擺放在較高的櫃頂或架上，應要隨時預備一把小梯子以便上落取用方便，千萬不要用幾張小椅砌高來取物，這是危險動作，特別是小孩子更應避免，因爲偶一不小心，由高處跌下來，輕者只是跌傷手脚，重者可能會引致死亡。

（三）電掣，電綫經常注意檢查，是否有損壞，如發覺有不善之處，要立刻請修理匠改換電綫電掣，這些少金錢是不能節省的，如你爲了節省這些少錢，假如電綫漏電，家人的生命受威脅，而且還會引起嚴重的火災，這豈不是得不償失嗎？

（四）對孩子身體有威脅的利器用品，要收藏好，或放在高處，孩子拿不到的地方，如較剪，利刀，或是尖椎等，這些都容易損害身體，隨時注意才好，當然，孩子年齡較大，便不需有這種顧忌了。

（五）要保持你家地板的乾淨，如果有破爛的地方，便須從速修理好，地毯如果鬆了，要將它拉緊，或用東西扣着，剛用水抹過而未乾的地板，不宜在其上行走。

（六）廚房的火爐及電爐，最低限度每年檢查一次，這些東西如果破爛了，會產生危險的。（武）



勿讓兒童捉摸電器用具，以免發生意外。

教育兒童的幾個問題

不要常打孩子

偶然體罰一下是可以的，常打則會養成孩子反抗

現在世界上最艱難的工作，便是如何去培育下一代？怎樣去做一對好的父母？以下有幾個問題，是專家提出給父母們作參攷：

問：小孩在夜晚啼哭，就讓他哭好了，免得嬌縱了孩子，這是否對呢？

答：不對。因爲小孩啼哭，必定感到不舒服，若果一直讓他哭下去，恐怕會反而不美，所以最好的方法，還是當他哭的時候，觀察一、兩分鐘，停了下來，就不必去理他，不然，還是應該看一看他的。小孩啼哭的原因不外是：肚餓、消化不良、尿布濕了，或是需要大人的照顧。至於說會嬌縱了孩子，在這種情形下是不會的。一般父母會縱壞了孩子，主要就是因爲他們太溺愛所做成的。

問：四歲大的麗莎在晚間睡覺的時候，一定要亮着一盞燈在她的房間，現在她的媽媽正敎她夜晚睡時不許亮燈，這樣做對還是不對呢？

答：不對。因爲强逼麗莎面對黑暗，只有增加她的恐懼，所以爲要解決這個問題，最好還是用鼓勵的方法，引導她講出心中的憂懼，然後再予以排解，這樣便不會有問題了。

問：現在一般兒童心理教育專家，認爲「打」並不是教育兒童的最好方法，這個看法對嗎？

答：對的。對小孩子，偶然因需要而打一、兩次是不要緊的。但却不能常打，打得越多，兒童的反抗性也越大。最好的教育方法，還是促令孩子「自我教育」。因此在某些地方應原諒他那偶然的過失，這樣才能建立起父母子女的親切關係。漸漸地他就會自動循規蹈矩去做了。

問：四歲大的莊尼，有一天問：「小孩子是從那裏來的？」當時他的父母就考慮以三個答案來回答莊尼：（一）等你長大了，明白事理時，再講給你聽，（二）是因爲父親在媽媽的體內，下了一粒種子，（三）小孩子出世前，是生長在媽媽的體內，你認爲以上的答案那個最適合？

答：第三個答案最適合。因爲對一個只有四歲的孩子而言，第三個答案已是足夠了，對於小孩子所提出的問題，延遲作答固然不是辦法，但答得太多或太少也都不是好辦法。

問：約翰只有五歲，但有一天自街外回來，口講粗言，這個時候，你：（一）打他一頓，（二）把他關起來，（三）不理會他，你認爲那個辦法最好？

答：還是第三個辦法最好。因爲一個小孩子對聽來的說話，根本不明白，只要你不太引起他的注意，過後他便忘記了。如果你不分青紅皂白，便將他大罵或打一頓，結果反爲不美。

問：如果做母親的又有了小孩子，她應該告訴較大的孩子嗎？

答：如果不是他事先發問，在一個月前告訴他就可以了，同時應該設法不可引起他的妒忌，做父親的，這時候多花一點精神來照料他。

（吉常）



一張海報

這是西德工會爲了推行防止工業意外印行的海報，利用美女作宣傳，據說，這運動推行以來，獲得良好效果，工業意外，世界各地都有，香港也常有發生，近年來，工人們都戴鋼盔，減少了不少不幸事件。

乘搭瑞航遊地方
身心舒暢樂難忘

閣下喜歡下列任一渡假方式，祇需在相應的方格內加"✓"號，並持此廣告到瑞航或各大旅行社查詢，即可得到滿意的解答。

☐ **打高爾夫球**—在歐洲一流高爾夫球勝地及著名高爾夫球場一試身手，瑞航爲閣下取得貴賓優先使用場地之方便。

☐ **健康旅遊**—享用歐洲礦泉療養勝地、健康中心及美容會所等各種先進設施。

☐ **公園觀光**—乘坐舒適旅遊專車，觀光歐洲各大著名公園。

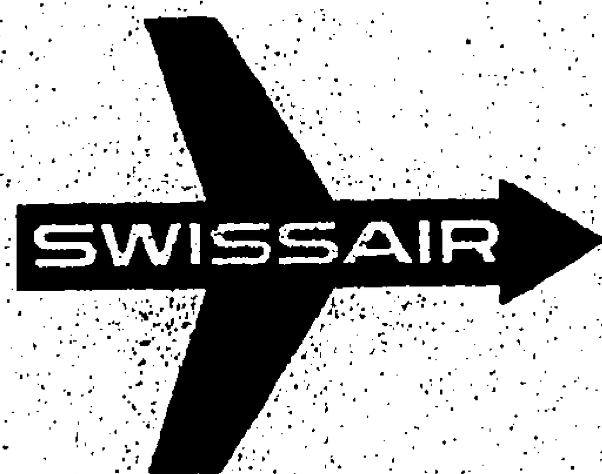
☐ **水上暢遊**—乘搭豪華遊艇，單程或雙程遊覽萊茵河、羅尼河或多瑙河。

☐ **揚帆與滑水**—在歐洲著名渡假勝地英特拉肯的芬湖及布里恩玆湖學習駕駛帆船及滑水，寫意又刺激。

☐ **車上歐遊**—乘坐現代化舒適長途旅遊車，暢遊瑞士三日、四日或七日，別有一番樂趣。

☐ **漫長旅行**—使用"瑞士假日証"前往瑞士各大城市及旅遊勝地觀光。

☐ **歐陸城市遊**—到歐洲各大城市購物及觀光。



瑞士航空公司

瑞航服務　事事週到

香港德輔道中八號
新顯利大厦
電話：5-226135
5-244161



法國食譜

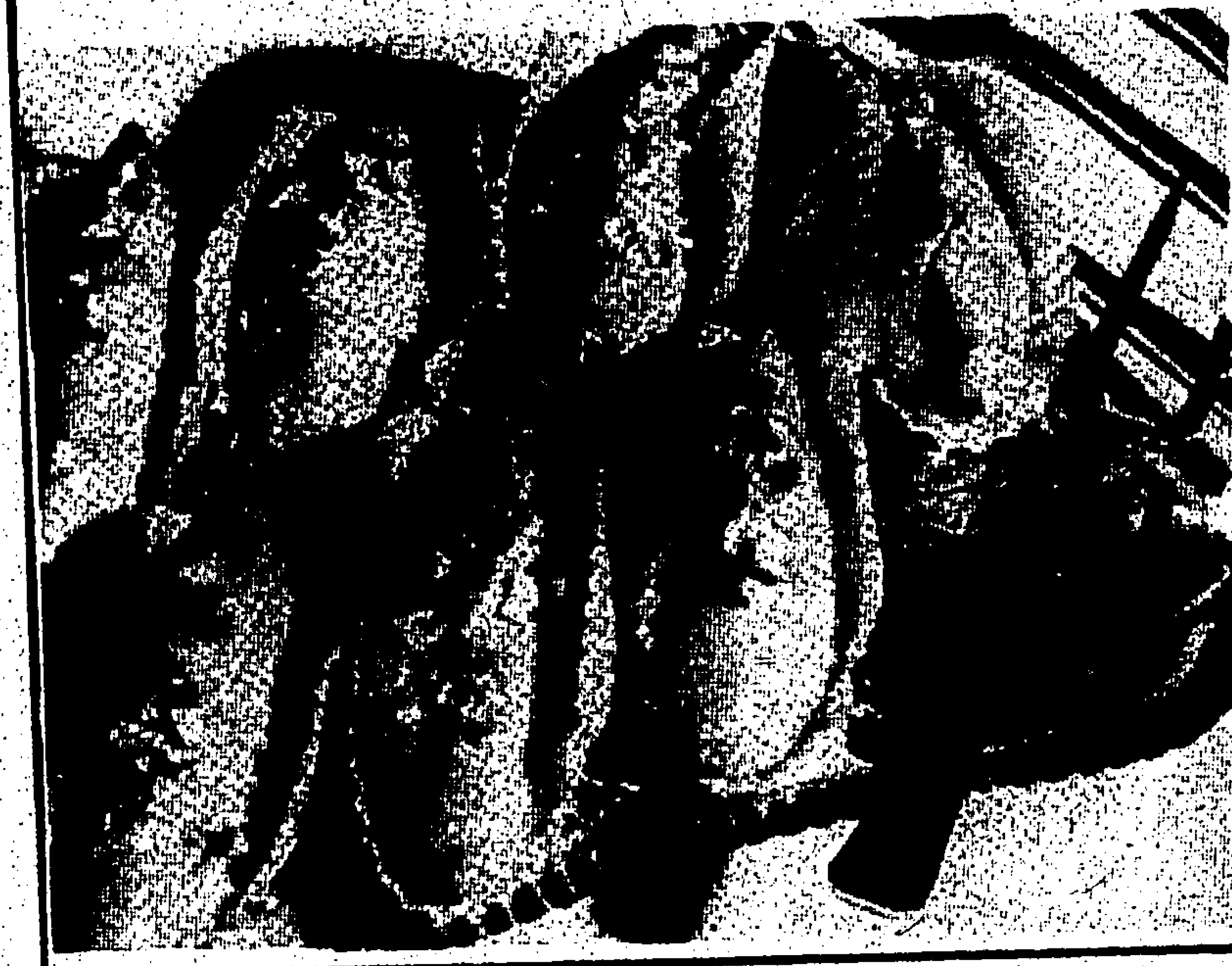


法式奄列

材料——牛油一安士，鷄旦六枚，凍水一匙羹，鹽半茶羹，胡椒粉少許。

製法——取一大平底煎鑊，以文火把牛油溶化，塗勻鑊邊，猛火熱鑊，並將鷄旦打勻，加入凍水，調味，攪勻。傾進三分一鷄旦於鑊，文火煎之，煎時用叉輕輕叉起一邊，至旦液之下凝固，面上較稀狀為合。此份量可製三份奄列。

這是十分可口的食品，作為早餐，十分適合，而且製法簡單，太太們，不妨一試，花時不多。



㗎啡蜜船

材料——餅皮一份（盒庄），牛油三安士，赤砂糖三安士，杏仁（炒過）三安士，蜜糖一匙羹，咖啡香精，咖啡味糖霜，什果仁（切碎粒）。

製法——將餅皮壓成薄片，取船形的烘餅模，將餅皮貼於模內；修剪皮邊，再用小叉刺餅皮中心，放進焗爐內焗之。牛油與砂糖同攪勻，與杏仁，合桃及咖啡香精少許混合。當船形餅底烘妥時，把牛油及砂糖混合物填於船內，放進冰箱冷凝至實為止，上面蓋以咖啡味糖霜，洒少許什果仁於上即成。

西班牙傢俬

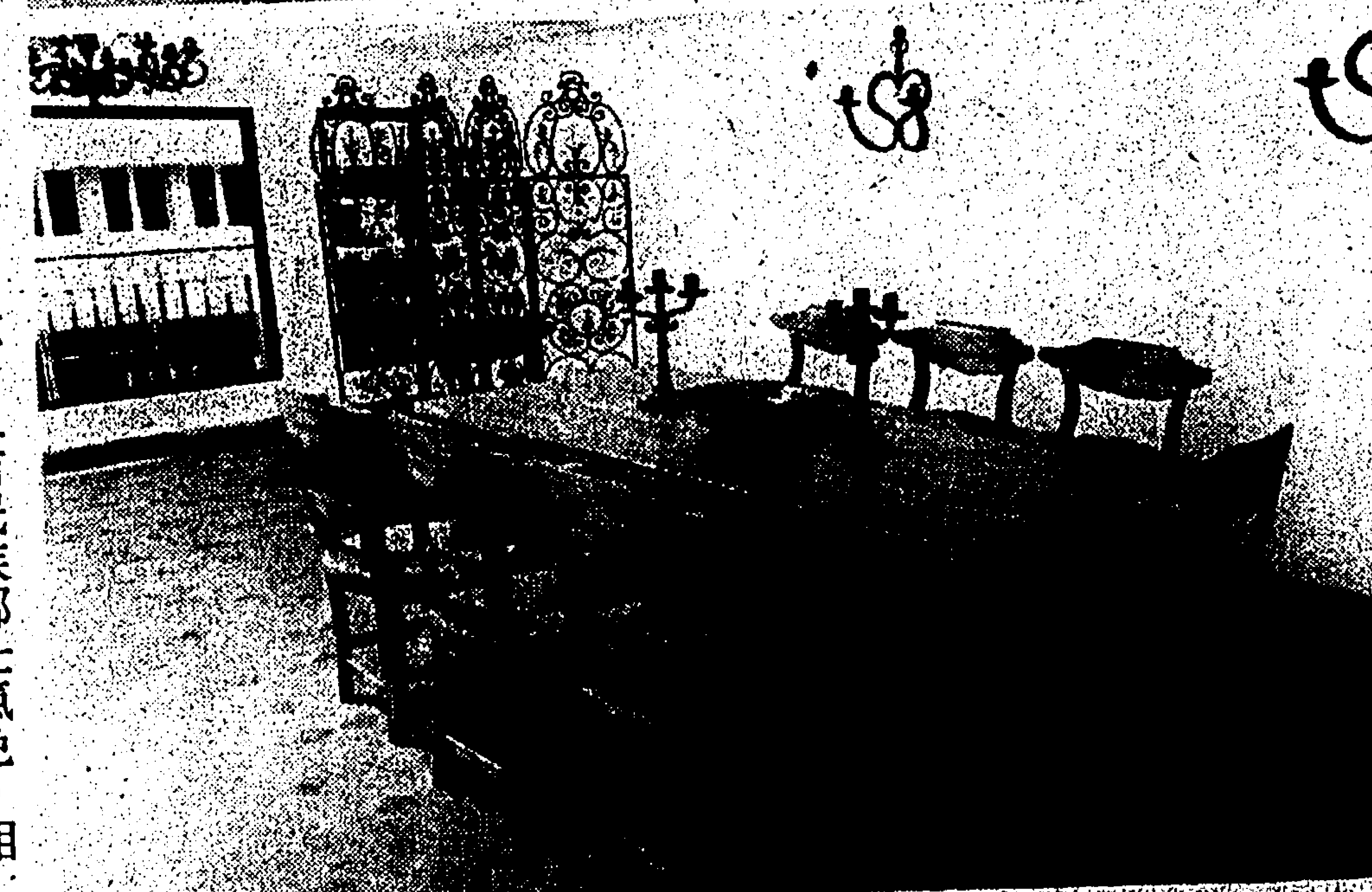
古雅獨特



過去本港曾有不少的傢俬展覽，展出的大多是現代化新穎設計的展品，這一類型傢俬在我們日常生活中經常都可以享用到，所以漸漸不覺得有什麼特別的地方。

但是假如有一天，你想將家庭佈置變換一下，並且希望是有地方色彩的，那麼何不考慮作西班牙式的設計呢？

西班牙傢俬在本港並不多見，不過，最近在中區已有一間專經營西班牙傢俬及精品的店子開幕，除出售古色古香該國傢具，更有不少古董精品。西班牙傢俬特式，多以木材製造為主，最受歡迎的是胡桃木，橡木，橄欖木，此外，還有皮革，鍜鐵及銅等，同時每一件物品都要耗費不少功夫，在西班牙依照原本的設計，用手工精製，不單古雅別緻，且有民族鄉土氣色，相信喜愛研究居室佈置的人仕會大感興趣。以下特別為大家介紹幾款獨特的西班牙精品傢俬：（下圖）西班牙傢俬選用各種優質的歐洲木材製造，這套加斯蒂亞式八入餐枱，用上乘的松木製成，燈心草編製成的椅墊，舒適雅緻。



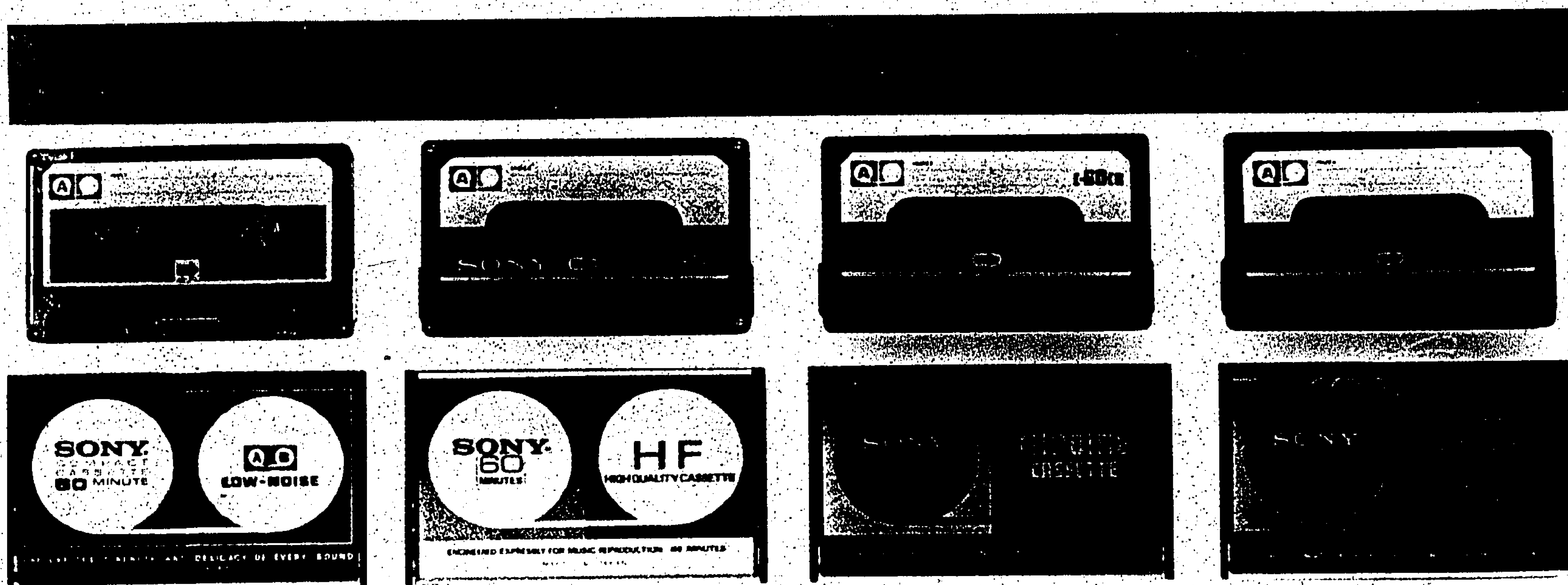
西班牙的工匠雕工精細的兒童傢俬，色彩艷麗，手劃的圖案動人，設計新穎，惹人喜愛。

西班牙古董很有氣派，有用一個十八世紀馬車車輪製成的茶几，十八世紀古董楊木柜，其餘有傳統的銅鏡（全部用手工製成），熟鐵製成的酒架，兩個連座的陶製古董水瓶。這批古董，價值不菲。（武）

轉軸撥絃三兩聲，未成曲調先有情……



美妙音樂意境
新力高級盒帶
重播無遺



總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司

香港店：中環機利文街50號　電話：5-445188

△　海運店：海運大廈上層238號　電話：3-678045

△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311

△（假日照常）　▲（營業至晚上十時）

新力牌
SONY®



碧麗宮'77新貢獻

The Second Generation 首次蒞港，

五月三日星期二起盛大公演，令你耳目一新！

歐洲最負盛譽的第二代歌舞團 **The Second Generation**
現已應邀專程來港，在碧麗宮盛大演出**歌舞新姿**。

第二代歌舞團 **The Second Generation** 擁有男女藝員廿六人，精英雲集，陣容鼎盛，
以創新的形式，演出變幻萬千的舞蹈，載歌載舞，多采多姿！
極盡視聽之娛，保証一新閣下耳目！

此外閣下並可在碧麗宮：

★欣賞國際一流的其他精采節目。★盡情跳舞享樂直至凌晨一時。

佳餚美酒更精美豐富，令你享受一新！

碧麗宮精益求精，現由名廚貢獻更多精美新菜式
並搜羅更多各國佳釀，大飽閣下口福。

欣賞精采節目，享受豐富特選晚餐，
連加一服務費，每位只收壹佰元！

定座請電
5-795527

碧麗宮

British airways

The Second Generation 乘英航專程來港

AG/025

占士史超域舊地重遊
香港建設使他吃驚

陸持

占士史超域與威廉法拉爲「國際機場一九七七」到世界各地宣傳，香港也是目的地之一，所以爲該片發行的新藝媽便舉行招待會，希望該片上映時能收招徠之效。

占士雖然已經六十八歲，但還未失其明星風采。當然如果與「聯邦密探隊」、「擒兇記」、「平西誌」、「烽火田園」比，那又有很大出入，因爲那時的他只是父親級人物，而現在則已是祖父級了。

占士的眼力和聽覺都不大好，而且說話很緩慢。問他有退休的打算否？他肯定的回答：「無。」

他覺得如果有好的劇本，完整的角色他還是會演出的。他不只要拍電影而且要演舞台劇，而且已有計劃在澳洲的雪梨演舞台劇了。致於在本港則沒有這個預算。

去年美高梅曾剪輯了一部「娛樂精華」，其中有一段是占士史超域與情人在公園裏唱情歌的，當時覺得很是滑稽，因爲史超域給人的印象是一個很嚴肅的長者，他演的角式不是律師，就是英雄，怎能不覺得唱情歌是奇怪的呢！從他所帶來的資料，才知道他青年時代確是多材多藝的，在學校時他除了是體育健將外，還是詩歌班樂團的手風琴手，且也是戲劇組的工作人員。

占士在普麟谷大學是唸建築學的，但因爲同學約瑟盧根（名導演）的影響，畢業後使他放棄了繼續攻讀碩士，而投身於百老滙舞台，成爲台前（演員）幕後（監督）的人物。一九三五年到荷李活，成爲了紅星。

在占士前期的影片裏，他的頭髮是棕色的，與現在的灰白色比較眞有天淵之別，或以爲六十八歲高齡，頭髮花白一點却不奇，但據荷李活的影星年鑑紀錄：占士史超域是蘇格蘭和愛爾蘭的後裔，生於一九〇八年五月廿日美國印第安納州，灰白色頭髮、灰眼、六呎二吋高，一九四九年與歌羅利亞麥蓮結婚，五一年生下一對孿生女兒裘蒂和姬莉。

從荷李活影星年鑑，可以看出影星們都很喜歡染髮的，他們都以有深色頭髮爲有型，不是嗎？查爾登希士頓不也是把沙色的頭髮染爲深棕嗎？

占士這次來港是與太太來的，但他行色匆匆，只在港逗留兩日一夜就要趕回美國，因爲姬莉要結婚了，他要回去作主婚人。說起他的女兒，他表現得很快慰，而且禁不得談起女兒和準女壻（現在已經是女壻了）的事業成就。姬莉是在一萬一千呎高山上研究銀背猩猩的，而她的丈夫也是那一門科學的學者。

作翻譯的黃霑打趣占士，說他「周身外父相」，占士聽了（FATHER IN LAW）一詞後，爲之發呆，擺在那裏不明所以的頻頻摸額和搖頭。後經黃霑解釋後才把面口放鬆。這也難怪的，因爲占士的太太第一次結婚時生有兩子，與占士婚後把兒子過繼了他，可能FATHER IN LAW一詞，令他表錯了情。

遠在廿二年前，占士已經爲「後窗」宣傳時，來過本港。問他覺得香港有什麼不同時，他表現得很驚奇，奇怪香港這彈丸之地，竟在建設上有這樣奇跡的表現。

恐怕別人誤會了他的意思，占士還補充的說他唸大學時是學建築的，以業餘建築學的眼光看，這確是一項奇跡。

占士從影四十多年，拍了七十多部影片。問他對那部影片最滿意時，他表示各類形式的人物都演過，而每一個人物他都這樣喜歡，因爲他是有挑選角色劇本的習慣。如果劇本和角式不完整，他是會推掉的。

「有沒有你不演，而別人演了大獲好評的。」

「有。」占士肯定而又帶點自嘲的說：「而且常常做這樣的傻事。」

「試舉個例子好嗎？」

「彼得芬治演的『電視台風雲』。」當占士還未把話說完，人們已經「啊哦！」連聲的在驚嘆，因爲彼得芬治是以該片奪了今屆的最佳男主角金像獎的。

「後悔嗎？」

「不。」占士在別人的感嘆聲還未盡去時補充的說：「根本這角色不適合我演，而且我也不喜歡該劇本。」

「你覺得彼得芬治的人怎麼樣？」

「好，很好。」占士答：「我覺得他逝世了，不論是電影、舞台或是世界都是一種損失。」

從占士的兒女、事業扯到了彼得芬治，這是招待會的最高潮，也接近了尾聲，不過還希望占士這個老牌明星能對現在的電影事業說一些意見。

占士以爲現在的電影太偏重於色情，他以爲電影應全面發展，各類型的都拍。

有人問他會否拍脫戲時，他說自己脫衣服後並不好看。

（圖文：陸持）



國際機場一九七七製片威廉法拉和占士史超域。



黃霑、林燕妮和占士史超域。

王愛明 最怕「坦白」

寧可少搵外塊也不肯「坦白」的王愛明。



最近，拉姑狄波拉因演「狂潮」而紅，因演「香港艾曼妞」而受更多人注意。

她演「香港艾曼妞」有徹底的大胆演出。

在另一部電影「大男人」中，連李香琴自認晚節不保，演出床上戲。

「琴姐點會眞演，但不過人緣好，重感情，阿炳哥搵到佢，佢就點話點好，係咁意順下炳哥，作個樣演下就眞雖然我未睇過戲，但我唔信琴姐眞係演床上戲！」王愛明對李香琴不但信心不足，而且愛護備至，處處維護，替李香琴講好話。

李香琴也說：「我都唔係演床上戲年齡啦，不過，那配音倒是聽來叫自己臉紅的，講眞心話，我要害下衰炳門我叫的熟朋友唔好去呀！」

王愛明長期以來都埋頭埋腦工作，自學，她學日文，學英文，學唱歌，要不是時間不夠分配，她還要學繪畫呢！

問她：「近來好多電視藝員都演戲、，問點解咁靜？冇興趣乎？」

王愛明笑說：「有人請，點演？學人地吃迷幻葯，通街跳脫衣舞麼！」

「有人請？眞唔眞？」

「你做老細好唔好？你做老細，請我，或者，介紹我演，我抽畀你三個佣！」王愛明又笑。

「眞唔眞？我會親耳聽過三位導演和一位老細講，話想請你出任第二女主角，你一口就推絕了，難道咁都有假？」

王愛明到底不慣於講大話，面紅了，她承認確實有人搵過佢，片酬還算不錯，但因爲她不喜歡演那種角色，唔想破戒，所以推了！

「他們要你徹底坦白，你却惜玉如金，係唔係？」

「係咁上下啦！」王愛明想了想又補充：「他們倒沒有要我徹底坦白，只要求我部份坦白，我想，我未演過這種戲，還是少賺這筆外塊吧！」

「如果不是這類戲，比如純情的文藝片，你演不演？」

「當然演，就是其他片，別人怎樣坦白，我不理，只要不用我坦白，我也會考慮！」

「原來你這個人怕坦白！」語出她媽媽一笑。（方圓）

米雪年華廿一情竇開

男友多多不知誰是幸運兒

日前盛傳佳視皇牌花旦米雪會跳槽過麗的，登時引起佳視高層人士注意，忙找米雪來問詢一番，她說這眞是好沒來由，起因只是她去麗的食堂



青春明麗的佳視公主米雪。

坐了一次，又有記者在場拍了照，這樣便被轟傳了，事實上完全沒這重要的，因她和佳視續簽了兩年新約不久，怎麼會突然便加入麗的去，那天，她只是陪伴胡茵茵去探朋友而已。

「作爲藝員，我想是應該這樣享有個人生活自由的，」米雪說：「只要不涉及公司的行政節目秘密，我們應該可以幾家電視台的藝員交友往來，這樣，廣播道才像一個大家庭，才更有生氣，而不應這般胡亂忖測猜忌的，如果我們眞是跳槽背約，也不會公然的進別家電視台去商談，當然的是秘密進行了。」

謠言過後，米雪爲了一舒身心，剛好在佳視錄完了「武林外史」節目，她便往星馬旅行了一個時期，遊埠散心又可增廣見識，這是最好不過的了，只是，米雪的這一次遊埠又與前不同，是一個自己朋友組合的旅行小隊出發，而負責照顧陪伴米雪的，乃一位傳是米雪男友的羅君，男朋友相伴遊埠，這情感自然非比尋常，不簡單的了。

米雪今年剛到廿一歲，即是說已到了自主年齡，可以自己決定一切法律行動及婚事了，她正是情竇初開的時候，與羅君如此親切，是不是將會做羅師奶呢？米雪表示千萬別這麼說，她的男朋友很多，個個都好像很夠條件，因此使她有心大心細之感，不知選那一位作爲戀愛對象好，而此次旅行答應羅君隨行，是她對男朋友的考驗方法之一而已。

據知在熱烈追求米雪的男士中，有一位蕭公子，曾經是最熱門人物，但不久則是現在這位羅公子佔先了一個馬位，其餘圍繞着米雪左右的還有年輕警司、建築業公子等，正是一日成星金翡翠，以前看到的米雪是黃毛小丫頭，在邵氏訓練班時和張淑儀是蹦蹦跳的一對「雙妹嘜」，現在出落得如春暉水蓮、優雅明麗，怪不得那麼多女孩子發明星夢了，即使不能釣個金龜婿，也可培養得自己更出衆呀。

米雪如今裙邊繞蝶，她說心大心細之中，不如完全不作發展，通通只當作普通朋友看待，有空時大家一起飲食遊樂旅行，開開心心，工作忙時可以忘却了免得牽腸掛肚，反正她不急於這一兩年內結婚，目前這樣是最好的了。

（慧慧）

李影之美

*拍時裝片美 *拍古裝片更美

、李影不主動搞宣傳與不誇大宣傳的性格，似不適合於影視女星的身份，但她是電視紅星，而且擁有相當多觀衆。

李影，視圈中，李影是一個較為少有的例子。因此，也是一個比較突出，受人注意的例子。

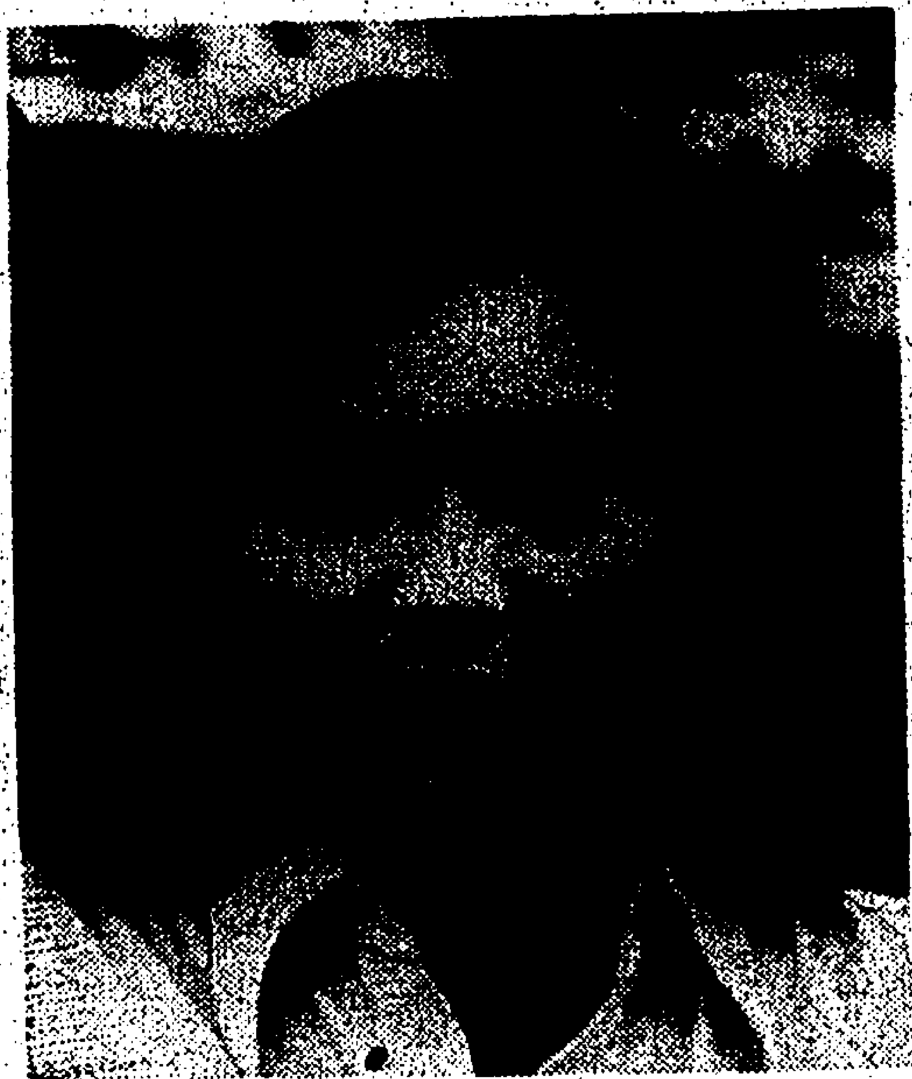
目前，李影除了拍公司的電視劇「浪淘沙」之外，還拍電影「鬼蜮」。

本來，還有兩部片要找李影主演的，可惜都因為撞期的關係，無法分身，因而都給她推掉了。但問起李影，她却祇承認推掉了一部時裝片，不承認推掉了兩部片。

「這到底是怎麼回事？據我所知，你明了是推掉了兩部　何以祇承認一部？」

李影笑說：「眞是一部！我何必騙你！」

「你指的是時裝片？還是那部古裝片？」



「古裝片」」李影稍為一愕，旋即恍然地說：「哦，原來你連那部古裝片也算上了，怪不得你說是兩部了！」

「難道我弄錯了。」

「不，你沒弄錯！」

「我不明白，你能說得清楚點不？」

李影笑了。她很愛笑，經常都見到她笑。但以淺笑，低笑為多，甚少看到她捧腹大笑的。她說，那部時裝片不必說了，那部古裝片只不過是閒談中提到，對方並未正式找我，更無具體內幕，輕輕那麼一句，不應看作事實，所以，她根本不當有那麼一回事！

「李影，我聽到的與你說的不一樣。我聽說，人家因為看過你在『李師師』的演出，認為你演古裝戲，扮相美極，和你的時裝片有一種迥然不同的韻味，因此，才打算請你拍古裝片的，不應該是信口開河！」

「他對我也提起過我演的『李師師』，但這是她自己的事，並未詳細說過要拍那類片，什麼時候拍，我什麼時候有空等一些實際問題，只是說，希望我參加他的影片。這樣的談話，我以為不應該算是眞的要請我拍這部片！」李影認眞地說。

她跟着又說：「說起來也眞怪，有空的時候，總少有人找我拍片，當我接了一部，第二部就馬上會來了，過去已試過多次，似乎是開玩笑，但又係眞實！」

李影又笑了。（駱嘉）

拍戲而已何必呷醋

梁小玲希望李道洪闖天下



李道洪與狄波拉最近合演了一部「香港艾曼妞」。

在這部片中，李道洪與劉雅英是名正言順的夫妻，狄波拉是李的黑市夫人。在妻不如妾，妾不如黑市夫人的心裡下，李道洪與狄波拉的演出，自然有值得叫人羨慕的地方。

這部片的賣座情況不錯，一週已過百萬關，好像是一百二十萬之間，其中最引人購票的地方，就是李道洪與狄波拉的動人鏡頭。

為了李道洪演出這部片，梁小玲接到許許多多替她不平的陌生人電話，就中少女的佔最多。

「有的人也罵我，罵我軟弱，不愛李道洪。」梁小玲在一次午茶中說，當時，李道洪也在座。「不過，她們安慰我也好，罵我也好，聽得出，都是為我好，都是同情我的。所以，我都感謝她們的！更佩服她們的神通廣大，知道我的電話。」

李道洪在旁微笑，靜靜欣賞梁小玲說話時的表情與舉動。等她說完了，他才說：「如果他們看到我們現在這麼在一起，你以為她會怎樣？還罵不罵我對不起小玲！」

「不會！她們一定不會罵你！」梁小玲肯定地說。「她們一定會把你宰了，替我出一口氣！」

兩口子有說有笑，完全未因為李道洪演了狄波拉的情夫而有所不快。

梁小玲也演過戲，又是藝員出身，當然知道拍戲不同眞實，戲中的情人，在現實生活中往往是個好人，相反，在戲中是好人，在現實生活中却是個壞蛋的人並不多，所以，憑戲中人的演出而定其好壞是不對的。

李道洪說，他希望能在外面謀發展，比為拍片，當然，他也知道，若能常在電視台出鏡，對觀衆認識自己是大有幫助的。因此，只要條件合乎理想，他是不想離開電視台的。

梁小玲也有過這想法，她認為李道洪年輕應該好好利用機會，打好基礎，這樣，將來眞正自己出來闖天下，才不致吃虧，更有把握！

別看梁小玲還像個咭女，她的思慮可縝密呢！（方圓）

·試車報告· 萬事得 RX 4

——一部配第二代萬事得運高引擎的房車

·李發·

概　論

雖然運高引擎（WANKEL　）是一種歐洲的發明，但沒有一間車廠比「東洋工業」——製萬事得的車廠——對運高引擎有更深入的研究，更廣泛的發展。1961年萬事得取得製運高引擎的執照。從66年開始至今日，超過九十萬部（900,000　）運高引擎汽車離開它們的長崎車廠。萬事得希望用運高引擎逐漸替代活塞引擎，因此在這方面作了極大的投資。萬事得以較大的引擎在在較小的車身上，因此創造一個很良好的加速輕快印象，而這方面是西德的NSU—RO８０失敗的地方。

正當萬事得克服了運高引擎本身存在的三角轉子尖端密封不耐用的問題，美國和日本方面對染污性廢氣控制的嚴厲要求，又給「東洋工業」一個大的打擊，但他們終於利用後燃器，特別控制點火時間的雙火嘴，在早至73年便能夠應付美國75年的防汚染標準。

不旋踵，另一嚴重打擊又令萬事得陷於新的困境——這是73至74年的石油輸出國造成的世界性燃油危機。運高引擎本身是一種不甚省油的設計，原因之一是它的橢圓形轉子室的面積與體積比很大，造成很大的熱力損失，原因之二是它的燃燒室形狀，令火焰要走很長的路，形成燃燒緩慢。基於耗油量的問題，以美國為主要外銷市場的萬事得運高引擎汽車銷量銳減，幸好它每一型車都有配傳統活塞引擎的，才令萬事得挽回部份市場。但「東洋工業」在世界各大車廠都放棄「命薄」的運高引擎時，仍然毫不氣綏的繼續這方面研究，終於改良成爲「第二代運高引擎」。

第二代運高引擎

這種稱爲「B」系（有別於早期的「A」系）的第二代引擎無論在耗油量，廢氣的染污性，與及低轉速扭力方面都有重大的改進。我們今次試駕的一部ＲＸ４便是配一具雙轉子654　×２cc.的13Ｂ第二代引擎。首先這具引擎改變尖端密封設計及改用鐵合金以代替以前的鋁和石墨，轉子室以另一種方法鍍鉻，因此改良了漏氣問題，增加了低轉速扭力。其他如改良點火時間，雙火嘴位置，改良後燃器，冷却系統，採用電子點火系統等，令耗油量降低，染污性廢氣減少。

機械結構

我們今次試的ＲＸ４是一部自動變速四門房車。雙轉子引擎放在車頭以後輪推動。有一點對本港的運高引擎汽車有利的就是654　×２cc.的登記費祇照1308cc.計算。這具水冷引擎配一具四喉管的兩階段式化油器，在六千轉時輸出115　匹馬力（約相當於2000cc.的活塞引擎）。懸掛系統前面用麥花臣式支柱，後面用活後軸和彈簧片。轉向系統是循環走珠式。制動系統是前碟後鼓，有動力輔助。它的輪距長99吋，車身全長179　吋，寬65吋，因此大小是跟寶馬320　型差不多。輪胎是195　－　70ＨＲ13的橫濱ＧＴ SPECIAL。

性能操縱

坐進車廂裏，第一個印象就是引擎非常寧靜，假如不留意轉速錶，怠速時我們還以爲車已經「死火」。早期運高引擎的低轉速扭力不顯著；但ＲＸ４已經沒有了這個缺點。整個變速段都有很好的加速力。轉速錶紅線雖然劃在7000，因爲車子還新，所以我們沒有達到這轉速（因引擎寧靜，假如不留心，很容易超轉而不自覺）。三前速自動變速箱換檔很靈敏，「脚踏低檔」（KICK－DOWN　），與及「部份油門」換檔都快速。但有一點我們感覺在四千五轉左右便自動換檔似乎早一點。

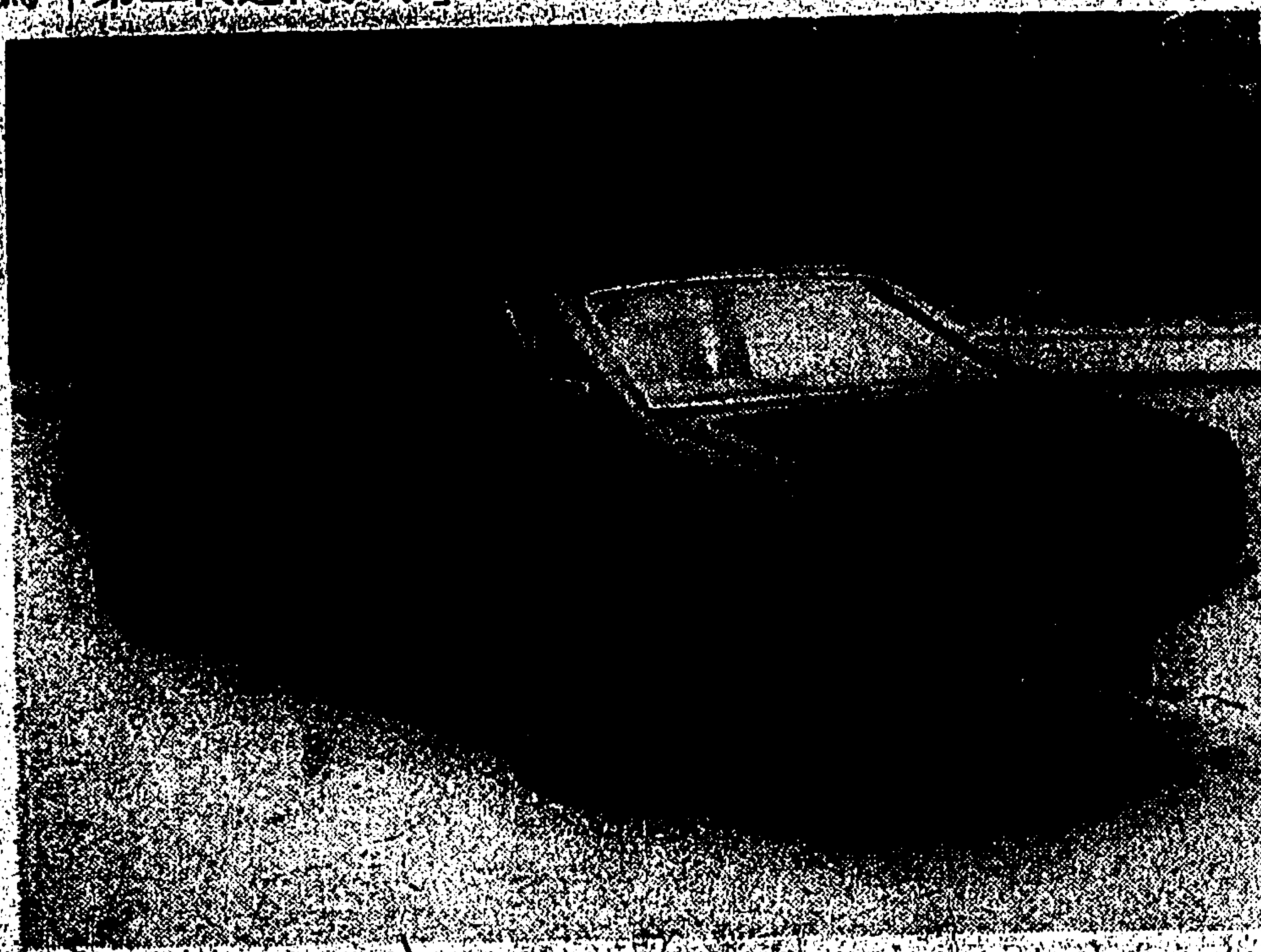
我們覺得ＲＸ４的操縱性比較我們以前試的929　型（同樣機械結構的活塞引擎萬事得）好，可能是車胎較寬緣故。因爲ＲＸ４的形象是「跑車化」房車，所以懸掛系統是屬硬類。車廂裝備跟大部份日本車一樣都是相當充足。電熱線後窗、顏色玻璃、收音機、電噴水、雙速及單次水撥、前後安全帶、頭枕、手枕等都是標準設備。儀錶方面包括轉速、電流、電鐘等。還有一點特色是錶板上有一系列自動變速檔指示燈，駕駛人因此不用低下頭便知自己用的變速檔，這種設備祇有較昂貴的汽車——如寶馬——才有。

ＲＸ４的售價是三萬一千元，自動變速另加二千元，冷氣加二千五百元。

結　論

ＲＸ４是一部售價相當合理的跑車化房車，假如你喜歡運高引擎的寧靜，結構簡單、緊密，它可能是你的選擇。

MAZDA RX4





鋼琴・電子琴・樂器

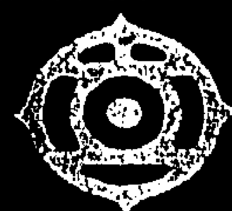
大特價

五五折起 良機勿失

總代理：**會福琴行**

總　行：香港大道中十九號公主行　分　行：九龍海運大厦178B商場

電話：5-238146　3-691267

五月一日　 **日立牌彩色電視**　星期日

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預報	8.00 萬里尋親卡通	2.00 大富之家	6.55 早晨節目	11.30 外甥多似舅
6.05 少年行	8.30 烏龍冤家	3.30 卡通片	8.30 節目介紹	12.20 34屆世界杯乒乓球大賽男女子
6.30 新聞及天氣報告	9.00 英國足球大賽	3.45 SPACE GHOST	8.35 卡通時間	2.50 恐龍之家
6.55 講得公園	10.00 卡通片	4.10 飛賓遊歷險記	9.30 小露寶	3.40 英國足球大賽
7.00 雌雄金剛	10.15 父子親情	4.35 莎莉小天地	10.00 小白鯨	4.30 兒童節目
7.55 美國職業籃球賽	10.45 海王子	5.00 歐洲旅程	10.30 萬能探險船	5.20 MISSION MAGIC
9.55 即日新聞精華	11.15 查根問底	5.25 FUN FACTORY	10.55 蠻荒搜秘	6.35 奪標
10.00 國語長片 花蕊世界	11.45 情海波濤	5.50 人類之友	11.25 賽馬結果	6.35 香港新貌
11.30 孟麗君（重播）	12.15 楊乃武與小白菜	6.15 新聞簡報	12.00 太空英雄	6.45 新聞及天氣簡報
	1.10 午間新聞	6.20 IN SESSION	12.30 新聞及天氣報導	6.50 春滿杏林
	1.25 無花果	6.45 MY BROTHERS KEEPER	12.45 麗的影院：街市皇后	7.15 卡通片集
	2.20 國語長片：珠光寶氣	7.15 THE NANCY WALKER SHOV	2.35 萬花筒	7.45 一家親
	3.55 卡通片	7.45 LIGHTS, CAMERA MONT	3.05 聰明笨伯	8.40 新聞及天氣報告
	4.05 深海搜秘	8.45 新聞及天氣報導	3.30 少年行少年警訊	9.00 足跡遍歐陸片集
	5.00 少年行	9.15 帝國興亡史	4.25 新聞簡報 節目介紹	10.00 堪富利保加利影院 橫越太平洋
	6.00 動物世界	10.15 焦點	4.30 荔園小天地	11.25 最後新聞
	6.30 新聞及天氣報導	10.45 THE BEST OF BRITISH DRAM	5.30 外甥多似舅	11.35 午夜電影 玻璃鎖匙
	7.00 新聞特寫	11.40 最後新聞報導	6.20 獅子山下	5.00 FAT ALBERT & THE CROSBY KID
	7.05 並無虛言	11.45 故夢重溫	6.45 奪標	5.25 SURVIVAL – "THE TRUTH ABOUT MRS. TIGGY WINKLE"
	7.30 啱晒你同我	2.00 BEACON HILL	7.35 新聞及天氣報導	5.55 BIG BLUE MARBLE
	8.00 袋鼠絲苗為兩餐	3.30 CARTOONS	7.50 香港動態	6.25 NEWSROOM
	8.30 大報復	3.45 SPACE GHOST	8.00 新誓網雄風	6.30 THE ARROWS
	10.30 星辰女探俏嬌娃	4.10 SWISS FAMILY ROBINSON	9.00 斬虎屠龍劍	7.00 THE PRACTICE
	11.30 最後新聞報導	4.35 THE SHARI SHOW	9.55 新聞及天氣報導	7.25 ONE DAY AT A TIME "ANN'S DECISION"
	11.45 英語長片	5.00 ITALY TO FRANCE	10.15 女幹探（重播）	7.50 WALTONS
	1.15 全日播映完畢	5.25 FUN FACTORY	11.05 神秘之夜	8.45 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT
		5.50 ELEPHANTS	12.40 完播曲	9.15 HAPPY DAYS – "THE FONZIE LOVES PINKY, Pt. II"
		6.15 NEWSROOM		9.45 SATURDAY CINEMA – "I'd RATHER BE RICH"
		6.20 IN SESSION		11.15 LATE NEWS
		6.45 MY BROTHER'S KEEPER		11.20 LATE,LATE SHOW – "SUCKER"
		7.15 THE NANCY WALKER SHOW		
		7.45 LIGHTS, CAMERA, MONTY		
		8.45 NEWS & WEATHER		
		9.15 I-CLAUDIUS		
		10.10 FOCUS		
		10.40 THE NEARLY MAN		
		11.30 LATE NEWS		
		11.35 "CAROUSEL"		

美輪大酒店



香馬餐廳

著名咖喱、沙嗲及海南雞飯

正午十二時至二時半

供應：**自助餐**

星期一至星期五　每位$15.

星期六及假日　每位$18.

金馬倫酒吧

(CAMELOT BAR)

Happy Hour 5p.m.–8p.m.

特別價錢

Oscar Young & His Serenaders

名歌星輪流主唱

Maurice Oei (Soloist/民歌手)

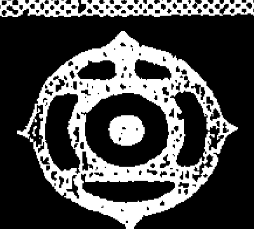
5.00p.m.–1.00a.m.

地址：九龍漆咸道二號

TEL：3-667211

當此炎熱季節請駕臨充滿清涼與友誼之「金馬倫酒吧」

五月二日



日立牌彩色電視

星期一

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報告
- 6.55 白髮魔女傳
- 8.01 傍住傍住
- 8.30 天眼
- 9.22 即日新聞精華
- 9.30 秘書實務（80講）
- 10.00 商業會計與管理（23講）
- 10.30 秘書實務（79講重播）
- 11.00 國畫入門（19講重播）
- 11.30 孟麗君（重播）

TVB 翡翠

- 12.00 愛果情花
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：百戰榮歸迎彩鳳
- 3.00 三年零八個月
- 4.00 粵語長片：歌唱十二釵
- 5.30 飄零燕
- 6.00 柔情萬縷
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 大報復
- 8.00 BANG!BANG! 咁嘅聲
- 8.30 相依爲命
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞報導
- 10.45 保鑣
- 11.45 威鳳神龍
- 12.45 國語長片：被遺忘的女人
- 2.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 芝麻街
- 5.00 THESE ARE THE DAYS
- 5.25 黑箭情緣
- 5.50 AQUAMAN
- 6.10 勁旅新聲
- 6.40 新聞簡報
- 6.50 MANY WIVES OF PATRICK
- 7.15 瑪麗趣史
- 7.45 英國足總盃大賽
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.15 觀點與角度
- 9.20 每週名片
- 11.20 最後新聞報導
- 11.25 戴娜一小時
- 12.25 聯邦密探隊

- 4.00 SESAME STREET
- 5.00 THESE ARE THE DAYS
- 5.25 THE BLACK ARROW "THE RETURN OF BLACK ARROW"
- 5.50 AQUAMAN
- 6.10 GEORDIE SCENE
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 MANY WIVES OF PATRICK "INTERNAL DISPUTE"
- 7.10 MARY TYLER MOORE
- 7.40 THE FOOTBALL ASSC. CUP SOCCER 6th ROUND, EVERTON VS DERBY
- 8.45 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT
- 9.15 HERE IN HONG KONG
- 9.20 "THX-1138"
- 10.45 LATE NEWS
- 10.50 DINAH
- 11.50 THE F.B.I. "THE PLAGUE MERCHANT"

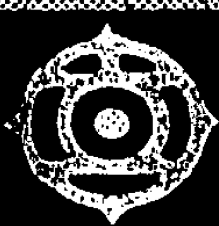
RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：蚧美人大鬧水晶宮
- 2.00 新聞、天氣 節目介紹
- 2.15 三一萬能俠
- 2.40 特警雙龍
- 3.30 七俠五義
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞簡報 節目介紹
- 4.35 麗的影院：賊美人
- 6.00 小黑炭
- 6.30 天地雙龍
- 7.25 觀點與角度
- 7.30 新聞簡報 節目介紹
- 7.50 77年度亞洲歌唱比賽大會
- 9.20 淚淘沙
- 9.50 新聞、天氣 經濟行情報導
- 10.05 香港透視
- 10.35 配音名片：名劇精選
- 12.00 勝利花火
- 12.30 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 萬能探險船
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 茱莉時間
- 7.15 卜紐合喜劇集
- 7.45 特警雄風
- 8.45 新聞及天氣報告
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 新神秘之夜
- 10.45 香港透視
- 11.15 最後新聞
- 11.25 午夜電影 金耳環

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 ARK II "THE MIND GROUP"
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 JULIE
- 7.15 BOB NEWHART SHOW
- 7.45 HAWAII FIVE-O
- 8.45 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
- 9.10 HERE IN HONG KONG
- 9.20 MYSTERY TONIGHT
- 10.45 THE LAWRENCE REPORT "GOING TO THE CINEMA"
- 11.15 LATE NEWS
- 11.25 LATE LATE SHOW "GOLDEN EARRINGS"

五月三日　 日立牌彩色電視　星期二

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 新聞及天氣報告
- 6.55 白髮魔女傳
- 8.01 獅子山下
- 8.30 天眼
- 9.22 即日新聞精華
- 9.30 初級日語（11講）
- 10.00 職業英語（26講）
- 10.30 秘書實務（重播80講）
- 11.00 商業會計與管理（重播23講）
- 11.30 孟麗君（重播）

TVB 翡翠

- 12.00 愛果情花
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：正德皇牡丹亭戲鳳
- 3.00 三年零八個月
- 4.00 粵語長片：霸王雞乸
- 5.30 飄零燕
- 6.00 柔情萬縷
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 大報復
- 8.00 CID
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞報導
- 10.45 保鑣
- 11.45 羣芳譜
- 12.45 國語長片：重逢
- 2.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 芝麻街
- 5.00 卡通片
- 5.10 英語長片
- 6.45 新聞簡報
- 6.50 歡樂青春
- 7.45 無敵金剛
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.15 觀點與角度
- 9.20 神探俏嬌娃
- 10.20 CLAYHANGER
- 11.20 最後新聞報導
- 11.25 宦海風情錄
- 12.20 女中豪傑

- 4.00 SESAME STREET
- 5.00 CARTOONS
- 5.10 TUESDAY MATINEE "THE BRIDGE IN THE JUNGLE"
- 6.45 NEWSROOM
- 6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS
- 7.45 THE SIX MILLION DOLLAR MAN
- 8.45 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT
- 9.15 TUESDAY BRIEFING
- 9.20 CHARLIE'S ANGELS "TERROR ON WARD ONE"
- 10.20 CLAYHANGER - "EPIDEMIC"
- 11.20 LATE NEWS
- 11.25 THE PALLISERS
- 12.25 JUSTICE "GROWING UP"

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：假鳳虛凰
- 2.00 節目介紹
- 2.02 六合彩
- 2.07 新聞及天氣報導
- 2.15 錦綉前程
- 2.40 星空奇遇
- 3.30 七俠五義
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞簡報 節目介紹
- 4.35 麗的影院：小娘婿
- 6.00 頑童歷險記卡通
- 6.25 六合彩
- 6.30 宇宙飛龍
- 7.25 觀點與角度
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.50 AKJ
- 8.20 世界風情畫：喇叭手的黃昏
- 8.50 鬼馬功夫
- 9.20 浪淘沙
- 9.50 新聞及天氣經濟行情報導
- 10.05 鬼馬雙探
- 10.55 粵語長片：夜半的鬼影
- 12.35 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 明日的探討
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 激流樂韻
- 7.45 特警雙雄
- 8.45 新聞及天氣報告
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 飛利浦影院 青春夢裏人
- 1.35 SHANNON'S MOB
- 0.25 最後新聞
- 0.35 午夜電影 格雷絲謀殺案

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 SEARCH FOR TOMORROW
- 6.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 SUPERPOP
- 7.45 STARSKY AND HUTCH
- 8.45 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
- 9.10 TUESDAY BRIEFING
- 9.20 PHILIPS THEATRE: "SPLENDOUR IN THE GRASS"
- 11.35 SHANNON'S MOB "HOTSPOT"
- 12.25 LATE NEWS
- 12.35 LATE LATE SHOW "GRACIE ALLEN MURDER CASE"

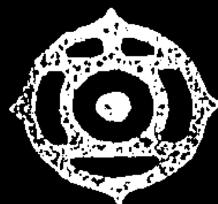
五月五日 日立牌彩色電視 星期四

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視 6.00 節目預報 6.05 卡通片 6.15 俏巴喇 6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度 6.55 白髮魔女傳 8.01 女巡按 8.30 天眼 9.22 新聞精華 9.30 初級日語(12講) 10.00 德文初階(24講) 10.30 秘書實務 （重播81講） 11.00 商業會計與管理 （重播24講） 11.30 孟麗君（重播） 12.30 全日播影完畢	12.00 愛果情花 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片： 七賢眷 3.00 三年零八個月 4.00 粵語長片： 冰山火扇 5.30 飄零燕 6.00 I AM A SCHOOL GIRL 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 大報復 8.00 逼上梁山 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞報導 10.45 保鏢 11.45 龍虎豹 12.45 驚天動地 2.15 全日播映完畢	4.00 芝麻街 5.00 卡通片 5.10 英語長片 6.45 新聞簡報 6.50 歡樂青春 7.45 太空一九九九 8.45 新聞及天氣報導 9.15 觀點與角度 9.20 首映名片 10.50 最後新聞報導 10.55 紀錄片精選 11.55 新聞展望 4.00 SESAME STREET 5.00 CARTOONS 5.10 THURSDAY MATINEE "BEND OF THE RIVER" 6.45 NEWSROOM 6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.45 SPACE 1999 - "THE EXILES" 8.45 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT 9.15 THIS WEEK'S CHINESE PRESS 9.20 WORLD PREMIERE - "HEY I'm ALIVE" 10.30 LATE NEWS 10.35 DOCUMENTARY - "STONE AGE SURVIVORS" 11.35 ROVING REPORT	6.55 早晨節目 8.45 粵語長片： 芸娘 2.00 新聞及天氣 節目介紹 2.15 飛天大英雄卡通 2.40 麗的旋律 3.30 七俠五義 4.00 下午茶 4.30 新聞簡報 節目介紹 4.35 麗的影院： 小姐先生師奶 6.00 青春學舍 6.30 小露寶 7.25 觀點與角度 7.30 新聞及天氣報導 7.50 A K J 8.20 77年度亞洲歌唱比賽大會 9.50 新聞、天氣 經濟行情報導 10.05 十大刺客： 魚腸劍 12.35 完播曲	5.00 兒童世界 5.55 明日的探討 6.20 生活的旋律 6.45 新聞及天氣簡報 6.50 蒙金比及懷斯歌舞特輯 7.45 急先鋒橫掃罪惡城 8.45 新聞及天氣報告 9.10 觀點與角度 9.20 搖擺樂精華 9.50 GIBBSVILLE 10.40 紀錄片特輯 11.30 最後新聞 11.40 午夜電影 THE HEIRESS 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 5.55 SEARCH FOR TOMORROW 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT 6.50 MORECAMBE & WISE SHOW 7.45 SERPICO 8.45 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT 9.10 WEEK'S REVIEW OF THE CHINESE PRESS 9.20 JOIN-IN SUPER-SONIC 9.50 GIBBSVILLE "ALL THE YOUNG GIRLS" 10.40 DOCUMENTARY: WORLD ABOUT US -OTTERS 11.30 LATE NEWS 11.40 "THE HEIRESS"

五月四日 日立牌彩色電視 星期三

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視 6.00 節目預報 6.05 卡通片 6.15 俏巴喇 6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度 6.55 白髮魔女傳 8.01 鐵拐俠盜 8.30 天眼 9.22 新聞精華 9.30 秘書實務(81講) 10.00 商業會計與管理 （24講） 10.30 初級日語 （重播11講） 11.00 職業英語 （重播26講） 11.30 孟麗君（重播） 12.30 全日播影完畢	12.00 愛果情花 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片： 初歸新抱 3.00 三年零八個月 4.00 粵語長片： 白鶴英雄傳 5.30 飄零燕 6.00 I AM A SCHOOL GIRL 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 大報復 8.00 擊寶片場 8.30 白羊天蠍水瓶座 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞報導 10.45 保鏢 11.45 杏林雙傑 12.45 國語長片： 親情 2.15 全日播映完畢	4.00 芝麻街 5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST 5.25 THE SECRETS OF ISIS 5.50 TARZAN LORD OF JUNGLE 6.15 CLEO AND JOHN 6.45 新聞簡報 6.50 歡樂青春 7.45 罪惡剋星 8.45 新聞及天氣報導 9.15 觀點與角度 9.20 英國足球大賽 10.20 名片劇場 12.20 最後新聞報導 4.00 SESAME STREET 5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST 5.25 THE SECRET OF ISIS 5.50 TARZAN LORD OF JUNGLE - "TARZAN AND THE CITY OF GOLD 6.15 CLEO AND JOHN - "MOON RIVER" 6.45 NEWSROOM 6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.45 THE STREET OF SAN FRANCISCO - "ONCE A CON" 8.45 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT 9.15 VIEWPOINT 9.20 BRITISH SOCCER 10.20 OUR VIEWER'S CHOICE "THE PRIME OF MISS JEAN BRODIE" 12.10 LATE NEWS	6.55 早晨節目 8.45 粵語長片： 四喜臨門 2.00 新聞及天氣 節目介紹 2.15 笑咪咪 2.40 星聲笑 3.30 七俠五義 4.00 下午茶 4.30 新聞簡報 節目介紹 4.35 麗的影院： 十八追魂劍 6.00 蠢惑狗 5.30 太寶郎 7.25 觀點與角度 7.30 新聞及天氣報導 7.50 A K J 8.20 好事成雙 9.20 淚淘沙 9.50 新聞、天氣 經濟行情報導 10.05 高傑奇案錄 11.00 電影發展珍貴錄 11.25 二次大戰實錄 12.20 警探實錄 1.10 完播曲	5.00 兒童世界 5.55 自然界奇觀 6.20 生活的旋律 6.45 新聞及天氣簡報 6.50 電子老人 7.15 愛麗絲浮劇集 7.45 洛福探案片集 8.45 新聞及天氣報告 9.10 觀點與角度 9.20 貧與富片集 10.20 英國足球大賽 11.10 時事剖析 11.40 最後新聞 11.50 午夜電影 THE HATTER' CASTHE 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 5.55 WILDLIFE CINEMA "A DAY IN THE GLADES" 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER 6.50 HOLMES AND YOYO 7.15 ALICE 7.45 ROCKFORD FILES 8.45 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT 9.10 VIEWPOINT 9.20 RICH MAN, POOR MAN "CHAPTER 18" 10.20 STAR SOCCER 11.00 TOPICS 11.40 LATE NEWS 11.50 "THE HATTER'S CASTLE"

五月六日



日立牌彩色電視

星期五

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度
6.55 白髮魔女傳
8.01 電影圈
8.30 天眼
9.22 新聞精華
9.30 警訊
9.45 秘書實務(82講)
10.15 國畫入門(20講)
10.45 初級日語（重播12講）
11.45 孟麗君（重播）
12.45 全日播影完畢

TVB 翡翠

12.00 愛果情花
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：王先生招親
3.00 三年零八個月
4.00 粵語長片：白髮姑娘懷石胎
5.30 木偶奇遇記
6.00 I AM A SCHOOL GIRL
6.30 新聞及天氣報導
7.00 廣厦千萬間
7.05 大報復
8.00 唔使問亞貴
8.30 淡入淡出
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 偷得浮生半日閒
10.50 保鑣
11.50 警察叔叔
12.50 國語長片：潮州大兄
1.10 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 芝麻街
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 死亡遊戲
5.50 糊塗偵探
6.15 UNTAMED FRONTIER
6.45 新聞簡報
6.50 爸爸情史
7.15 妙芳鄰
7.45 警網雙雄
8.45 新聞及天氣報導
9.15 警訊
9.20 智勇雙龍
10.20 POLDARK
11.20 最後新聞報導
11.25 英語長片

4.00 SESAME STREET
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 THRILLSEEKERS
5.50 HOGGS BACK
6.15 LUCKY FELLER - "THE TRAIN"
6.45 NEWSROOM
6.50 FATHER DEAR FATHER - "ONE DOG AND HIS MAN"
7.15 RHODA
7.45 THE SWEENEY - "TOMORROW MAN"
8.45 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT
9.15 POLICE REPORT
9.20 SWITCH - "THE SNITCH"
10.20 POLDARK
11.20 LATE NEWS
11.25 FRIDAY FEATURE - "A THOUSAND CLOWNS"

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：寶劍金釵
2.00 節目介紹
2.02 轉播六合彩
2.07 新聞及天氣報導
2.15 仙女下凡
2.40 執法如山
3.30 七俠五義
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報 節目介紹
4.35 粵語長片：雌雄妙賊
6.00 鬼馬啄木鳥
6.25 六合彩
6.30 差利一小時
7.25 廣厦千萬間
7.30 新聞及天氣報導
7.50 AKJ
8.20 警訊
8.35 繽繽帶你威
9.05 大銀幕
9.20 浪淘沙
9.50 新聞、天氣 經濟行情報導
10.05 賽馬世界
10.40 英國足球大賽
11.25 叱咤風雲
12.20 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 古荒歷險記
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 齊伯米勒
7.15 雙星拱照
7.45 德國足球大賽
8.45 新聞及天氣報告
9.10 警訊
9.20 尼克遜訪問特輯
10.50 小城風光
11.40 最後新聞
11.50 午夜電影 HOLD BACK THE DAWN

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 LAND OF THE LOST "HOT AIR ARTIST"
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT WEATHER REPORT
6.50 BARNEY MILLER - "THE PSYCHIATRIST"
7.15 SYKES - "BIRD"
7.45 GERMAN SOCCER
8.45 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT
9.20 FRIDAY NIGHT SPECIAL "THE NIXON INTERVIEWS WITH DAVID FROST" - NIXON FOR THE FIRST TIME
10.50 SOUTH RIDING - "A LAND OF HOPE & GLORY"
11.40 LATE NEWS
11.50 LATE LATE SHOW - "HOLD BACK THE DAWN"

五月七日



日立牌彩色電視

星期六

CTV 佳視

- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報告
- 7.00 七星俠
- 7.25 一身是膽
- 7.50 週末西片 地獄邊緣
- 9.20 即日新聞精華
- 9.25 親情
- 10.15 週末劇場 妖花
- 11.45 孟麗君（重播）

TVB 翡翠

- 12.00 Q太郎
- 12.30 卡通片
- 12.30 彩虹化身俠
- 1.00 午間新聞
- 1.15 泰山
- 2.10 隱身神探
- 3.00 網球雙鳳
- 3.30 愛犬與我
- 3.55 卡通片
- 4.10 鐵甲飛天俠
- 4.30 小狐仙
- 5.00 恐龍探險隊
- 5.30 跳飛機
- 6.00 溫故知新
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 講得公園
- 7.05 點只咁簡單
- 7.30 K 100
- 8.00 前程錦繡
- 9.00 英國足總盃足球大賽
- 10.00 獅子山下
- 10.30 良友雙龍
- 11.30 最後新聞報導
- 11.45 翡翠首映名片
- 1.15 配音日語長片
- 2.45 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 THE ADVENTUR OF LONE RANGERS
- 3.15 英語長片
- 4.45 卡通片
- 5.00 FAT ALBERT & CROSBY KID
- 5.25 生物奇珍
- 5.55 小小世界
- 6.25 新聞簡報
- 6.30 勁旅新聲
- 7.00 THE PRACTICE
- 7.25 顧客至上
- 7.50 家
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.15 逍遙青春
- 9.45 週末特選西片
- 11.15 最後新聞報導
- 11.20 週末午夜場

- 11.30 JAPANESE HOUR
- 12.20 34TH WORLD TABLE TENNIS CHAMPIONSHI
- 2.50 THE NEW LAND
- 3.40 STAR SOCCER
- 4.30 HERE'S 'HUMPHREY
- 5.20 MISSION MAGIC
- 5.45 ALMOST ANYTHING GOI
- 6.35 THIS, HONG KONG
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 M.A.S.H. "LT. RADAR O'REILLY"
- 7.15 CHARLIE BROWN
- 7.45 FAMILY
- 8.40 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
- 9.00 THE MIGHTY CONTINENT
- 10.00 HUMPHREY BOGART THEATRE "ACROSS TH PACIFIC"
- 11.25 LATE NEWS
- 11.35 "THE CLASS KEY"

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：不斬樓蘭誓不還
- 10.15 偷得浮生半日閒
- 12.02 生物奇珍
- 12.30 新聞及天氣報導
- 12.45 天上人間之柳毅傳書
- 1.35 學以致用
- 2.00 歡喜冤家
- 2.25 卡通片
- 2.50 德國足球大賽
- 3.45 轉播四重彩
- 4.15 卡通片
- 4.30 新聞簡報 節目介紹
- 4.35 麗的影院：有情人
- 6.10 錦上添花
- 6.40 愛情故事
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.50 股市一週
- 7.55 講得公園
- 8.00 星期六晚會
- 9.30 三兄弟
- 10.00 新聞及天氣報導
- 10.20 賽馬結果
- 11.10 金像獎影院：怪屋疑雲
- 1.20 忠義門
- 2.10 完播曲

RTV 麗的英文

- 3.00 初生之犢卡通片
- 4.00 體壇俊傑
- 4.30 週末下午電影 THE MAN IN THE WHITE SUIT
- 5.55 星空奇遇
- 6.4 5新聞及天氣簡報
- 6.50 嬉春大國手
- 7.15 天南地北
- 8.15 賽馬結果
- 8.45 新聞及天氣報告
- 9.10 每週名片 THE MANCHU EA(MURDER CAPER MYSTERY
- 10.40 巧探奇能
- 11.30 最後新聞
- 11.40 午夜電影 THE ROMAN SPRI OF MRS STONE

- 4.00 GREATEST SPORTS LEGENDS - "KYLE ROTE"
- 4.30 SATURDAY MATINEE - "THE MAN IN THE WHITE SUIT"
- 5.55 STAR TREK - "ARENA"
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
- 6.50 DOCTOR ON THE GO - "RADIO ACTIVITY"
- 7.15 NATIONAL GEOGRAPHIC SPECIAL - "BUSHMEN OF THE KALAHARI"
- 8.15 RACING RESULTS
- 8.45 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
- 9.10 MOVIE OF THE WEEK - "MANCHU EAGLE MURDER CAPER MYSTERY"
- 10.40 RYAN
- 11.30 LATE NEWS
- 11.40 LATE LATE SHOW - "THE ROMAN SPRING OF MRS. STONE"

室內學駕駛又快又準

·草上飛·

香港市民學車熱，學神考路試要排期十個月，考試肥佬浪費時間，但先學室內駕駛，及格率又高又快……

本港在過去連續四年來，有車階級日減，私家汽車數字遞降，但是，市民學車興趣濃厚。據運輸署說在去年底爲止的統計：共有九萬二千人仍然輪候考車牌，至於輪候考車牌的時間，通常自三個半月至十個月不等，視所考的車牌種類而定。

香港人考車牌熱，其目的並非想做有車階級，而是基於「一技好傍身」的精神，隨時可以用於揾食。

由於香港市民考車牌熱，敎車師傅固然忙不開交，不過，考個車牌並不容易，如非具有純熟的駕駛技術，只是一知半解，手生脚硬者大不乏人，這等人士一到考牌官坐在身旁時，頓時手忙脚亂，所有技術好似遺忘在師傅家中忘記帶來，這皆是經驗不足所致。

駕駛技術，通常是愈年青之人學習愈容易上手，一過三十歲外，學習時間都比之年青人更要考完一次又一次肥佬者不計其數。

不過，自從運輸署在一九七四年六月設立室內駕駛訓練中心後，學習駕駛之人先行接受十五節課程的室內訓練，大收事半功倍之效，成績甚佳。

目前，本港室內駕駛訓練中心共設有兩處，九龍方面設在培正道，港島方面設在灣仔馬師道，極受「學神」歡迎，以十五節爲一期之訓練班，收費二百元，班班長期滿額，報名參加也要排隊。

據說自從室內駕駛中心開辦以來，目前接受訓練者超過八千三百多人。凡是接受過室內駕駛訓練然後參加路試，他們在馬路上的學車時間可以從一百小時減爲五十小時，而且考牌的及格率更高。其受學神歡迎實有原因也。

電腦控制

室內駕駛中心是由電腦控制，上課時「學神」坐在司機位上，一面注意前面銀幕顯露出來的彩色影片之前面交通情形，一面在模擬機汽車裏操作儀器，所有操作的錯誤全部均由電腦指示出來，讓「學神」得以糾正過來。模擬機先將基本及良好駕駛技術及使用道路的知識灌輸給「學神」，因此，「學神」一旦坐在眞的汽車廂內學習，便很容易上手，領悟力亦大爲提高，通常可以節省百份之二十的學車時間，故此學過的人，無不大加贊好，同時試驗合格的考生，等候排期考路試的時間也大爲縮短。

十五節課程

室內駕駛訓練課程，共分十五節，每節一小時，學費二百元，而十六日的時候，便參加一項考試，合格與否均結束課程了。有等學神因事無法天天上課，但如果能上足十二節課程，考試合格的機會亦很高。一般來說，合格率達百份之百。

位於培正道的第一個室內駕駛中心，設有十六架模擬機，每日上課時間自上午七時半開始到晚上十時半止，每天使用時間達十五小時之長，可是，對於廣大學神，仍有供不應求之感。

港府運輸署原準備在港島方面，也開設一個同樣的室內駕駛中心，方便學習駕車人士，但由於經費關係，運輸署並不自行開辦。但是，香港汽車協會的熱心人士，籌得了八十多萬元在灣仔馬師道開辦了一所同樣的室內駕駛中心，去年已開張大吉，大受歡迎，新張大吉之日，幾個月名額都已滿額。

官辦與民辦　課程皆相同

港島方面這一所室內駕駛中心，乃是「民辦」，但與九龍方面「官辦」的室內駕駛訓練中心完全一樣，無論從課程與收費，及訓練程序等等全部相同。

室內駕駛中心並非「空中樓閣」，而是完全與眞正駕駛汽車一樣，而且，學習駕車人士首先學會了使用各種控制機械，認識道路標誌，與及在各種交通情況下的正常反應。

一部連接中央控制處的電腦，會自動探測到學車者所犯的一切錯誤，中央控制處有一位教師觀察車輛的行駛情況及學員的動作。

室內駕駛中心，能夠大大地減少學車者花費在路上實地學車的時間，參加運輸署的考試後，學車者仍需要在路上實地學習駕駛，才能參加合併路試。

統計數字顯示：以往凡是超過三十歲的學車者，平均要考二．五次最後路試方能合格，獲取駕駛執照，即約需學車一百三十小時，至於三十歲以下的學車者，平均要考兩次，即共學車八十小時就可領得駕駛執照。但是自從開辦了室內駕駛中心後，參加過訓練者，第一次考綜合路試即可獲合格。而平均學車時間大約只需五十小時，即可成功地領到駕駛執照。

·會心集·

保證不會

一個婦人進食物店要買一個製好的蛋糕。

「這個很不錯！」店員指着一個告訴她。

「這個？」婦人說道，「這個你也說不錯嗎？我看來這像是被老鼠咬過的。」

「絕對不會！」店員向她保證說，「我們的貓整晚都睡在這個上面，怎會有老鼠敢接近它？」

沒有了

護士：「你可曾依照醫生的吩咐，開了窗戶睡覺嗎？」

病人：「是的。」

護士：「那麼，你患的傷風一定其病若失了？」

病人：「不對！但是我已失去了我的銀包、手錶和一套最好的衣裳。

爲誰穿衣

兩個發掘新星的好萊塢製片人坐在美國賭城的一家夜總會欣賞脫衣舞表演。

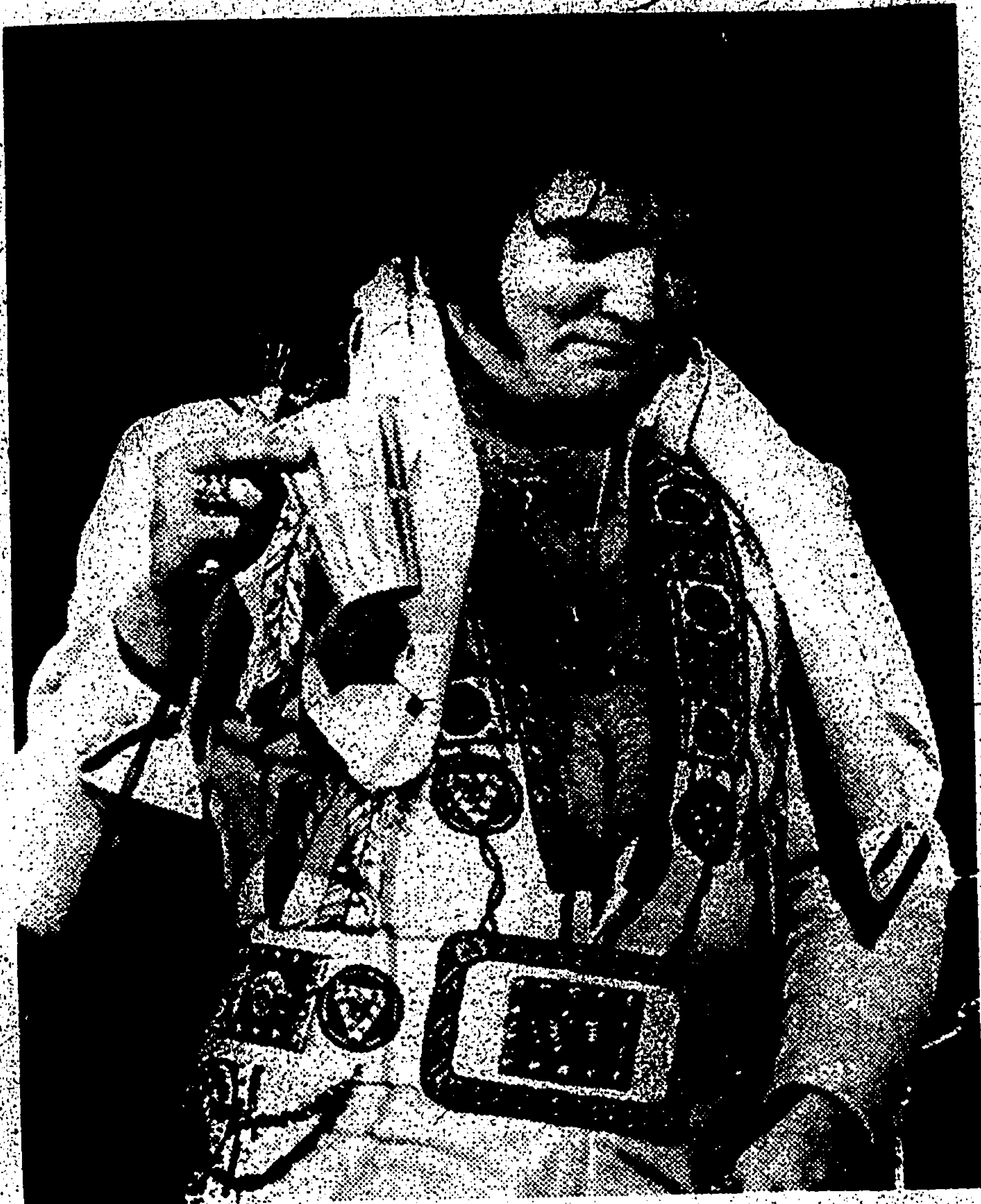
「我不知道誰要她們穿衣服？」一個製片人問。

「這很難說，」另一個製片人答道，「也許是警方。」

貓王發胖了

老貓復出，迷哥迷姐掀起熱潮
酒店床單枕頭也作紀念品出售

·慕華·



（本報專用新聞週刊中文版版權）

大家可還記起「貓王」皮禮士利嗎？

一九五六年，皮禮士利紅極一時，搖擺樂「樂與怒」亦因他之成名而風靡整個西方世界。他其後應召入伍，當起丘八，影圈和歌壇不見他的踪跡。有人認爲，「貓王」從此收山了。

算起來，今天的皮禮士利是隻「老貓」了，因爲他今年已是四十二歲，這是個中年漢，但是，「迷哥」和「迷姐」對他崇拜的熱度不減當年，更遑論忘記他。

最近，皮禮士利東山復出。他整個人發胖，雙下巴、大肚腩，無復青年時的瀟灑，但「擁躉」沒有因此而改變對他的捧場。

在佛羅里達州的西棕櫚灘和荷里治舉行的音樂會，皮禮士利一出場，會場歡聲雷動，貓叫之聲四起。「擁躉」多是「中坑」，三十餘歲、四十餘歲、五十餘歲幾佔七成以上，他們是「貓王」的舊時歌迷，但觀衆當中，亦不乏年輕小伙子，他們大概是慕名而來吧。

「貓王」唱了兩首歌，一首是「監獄搖擺樂」，另一首是「不要太殘忍」。他一邊唱，一邊搖擺，一邊將他頸上繫着多條有他親筆簽名的絲巾拋向觀衆，這一下子弄得當場秩序大亂。「迷哥」和「迷姐」爭搶絲巾，大打出手。

皮禮士利住的那間酒店的經理考慮把「貓王」房間裏的床單，枕頭等類物品拍賣，得欵撥充善舉。他說：「我已接到一間公司表示願出一百五十美元買兩個枕頭套，以二十五美元購買一件他用過的香皂。」

病中吟光明行

憶寫國樂大師劉天華

草此文時，徐華南（二胡）與林楓（琵琶）聯袂，舉行「劉天華作品演奏會」，引起動機，想起劉天華。

劉天華江蘇省江陰縣人，生於一八八四年。劉半農（教我如何不想他詞作者）是他的長兄。一九一一年進常州府中學就讀，時發生武昌起義，學校停課，劉氏加入革命青年團，參加革命工作，時年僅十七歲。翌年隨兄到上海，跟沈紹周學習琵琶。劉半農曾說，天華性情初不與音樂相近，但有恆心與毅力，學習目標既定，鍥而不捨，日以繼夜，以最大努力追到底。例如他學琵琶學一新手法，廢寢忘食，由清晨到深夜，苦苦追求磨練，不肯罷休。常言道三分天才七分努力，劉氏幷無天賦，全靠努力，終於成功。

其後又回到原籍江陰，在一間小學任教。一九一七年，劉半農任職於北京大學，天華致函，很想到京發展。一九二二年到京。開始時，担任北大附設音樂研究會國樂導師。後該會修訂爲北大附設音樂傳習所。劉天華担任國樂導師職，教授琵琶。這間音樂傳習所是中國最早的正式音樂學校。次年兼任女子高等師範音樂科職務。是年八月回江陰，作南胡曲「病中吟」，該曲爲其第一個作品。這次音樂會徐華南有選奏。跟着又發表了南胡曲「月夜」。



劉天華曾學習小提琴，很有成就。乃兄遊歐時，購名貴法國小提琴相贈。他努力學小提琴時，南胡與琵琶已蔚然成家。當時，歐風美雨，以學習西樂（包括理論作曲）爲時尚，放棄國樂而從西樂。劉天華不爲所動，以本初衷，盡量發展國樂。於是樂譜源源產生。國樂之有今日，劉天華有很大功績。

一九二六年，北京藝術專科學校增設音樂系，系主任就是後來國立上海音專校長蕭友梅（書家也有位蕭友梅）。聘劉氏任國樂導師。這時劉氏已完成許多樂譜。一九三〇年冬，劉氏在「北京飯店」舉行演奏會，中外人仕雲集，其中一位德籍教授大讚：「不聽先生音樂，不知中國有音樂」，評價之高，一時無兩。

一九三二年六月，染上猩紅熱不治之症，享年僅四十八歲。

漫談音樂家譯名問題

意譯直譯妙趣橫生

從前有本英文字典，「愛人」（SWEETHEART）不譯爲「甜心」或「心肝」，而譯爲「契家婆」眞是神來之筆，令人拍案。

有關音樂家譯名，經常遇到困擾，有些熟識的音樂家還好，遇到比較陌生的就感辣手。例如最近謝世的英國作曲家布烈頓，有人這樣譯法，也有人譯成保立吞，如果不看原文，以爲是兩個人在同一文中出現兩種譯法，例如標題是「孟德爾遜」，文內是「門德爾松」。有時海報上也出現這類笑話。

「白堤火粉」，這是數十年前「貝多芬」譯名，怎樣把BEETHONVEN 譯成這樣，恐怕譯者也莫明其妙。

白堤火粉披亞那朔拿大「拍第誦克」，有格拉維的引曲，繼以强大的阿納格羅主題。

這種譯法，簡直是如來佛祖的咒語，如看得懂才怪。意思是：

貝多芬的鋼琴奏鳴曲「悲愴」，有慢的引曲，繼以强有力的快速主題。

說來很簡單，只因當年直譯，意譯全無標準，譯者只是一知半解地自我發揮，而讀者也不去追究。這類好笑譯名雖不能說於今尤烈，但仍然存在已是事實。

意譯的名詞，有時比直譯更可怕，英國民歌中有首LONDON DERY AIR，有人譯成「倫敦大利空氣」，實在胡塗。還有更胡塗的，巴赫根據聖馬太福音作成的愛難樂，竟然被譯爲「聖馬太熱情曲」。

經過數十年混沌時期，終於把白堤火粉定爲「貝多芬」（是貝多芬傳播譯者傅雷之功），修斐爾德譯爲舒伯特，白藍士譯爲布拉姆斯。但未能統一者尚多，例如杜步西（狄不西），巴赫（巴哈），韓德爾（享德爾），舒曼（修曼），德伏札克（德伏夏克）等等。這情形與地區有關，例如國語區與粵語區，用字上定有出入。但「貝多芬」是由上海過來的，現已全國化。我們認爲語言不成問題，事在人爲，只要下點功夫，肯定統一。由直譯名詞改爲交响曲，朔拿大成爲奏鳴曲，康塔塔變爲清唱劇，這都是好現象。各種樂器名也逐漸統一。

「工欲善其事，必先利其器」，這是有力格言，連名詞都搞不清，等於朋友的姓名都寫錯，事件怎能快速進步呢？筆者有一時期，想邀請一些有關人士座談，建立起聯絡網，遇到某一音樂家訪港，事前通過電話，取得協調，以利宣傳。但個人工作繁忙，又覺得這工作，香港市政局文化部門應負起召集任務，一呼百應，事情不難解決。

說到這裏，想起枝節問題，我們很鮮明覺得，辦文化事業不獨「各掃門前雪」，而且還出現「人爲故障」。深一層看，尙待解決的事，何止譯名這樣簡單，總括來說，如眞正推動文化，一個字已夠：「誠」，外加一份熱情就行。

香港管弦樂團劉慧德，香港藝術中心蘇孝良，香港電台韋以莊，香港唱片會林敏怡，以及經常主辦音樂會的樂聲琴行，何品立先生等，他們經常把翻譯出來的音樂會資料寄發給各公共媒介，如能取得聯絡，互相交換意見，宣傳上定收事半功倍之效。日本女小提琴家西崎崇子，按理不應寫錯，但也有寫成「西崎松子」，可見統一工作多麼需要。

逍遙音樂會樂林小品

古典音樂本週節目

香港電台第二台「歐西古典音樂欣賞」，逢星期一至五，每晚九時四十五分至十一時播送，由被譽爲「最會說話的廣播小姐」韋以莊主持。據韋小姐表示，五月份開始，該節目將有新面貌，星期三的「萊茵河晚唱」將調整爲「樂林小品」，這時間除介紹樂曲，幷介紹有關作曲家小史。小史以趣味爲原則，由韋以莊選述。這設計有教育價值，聽音樂之餘，還豐富了常識。其他時間也加强內容。

韋以莊說，這節目，由選唱片到播送，全由她一人打理，是不折不扣獨脚戲。韋小姐身手不凡，充分發揮卓越才華，令人敬佩。除這個「一脚踢」，還有其他節目，公餘時間還爲「音响」撰稿。典型香港女青年，敬佩之餘，向她學習。

五月二日（星期一）

新唱片介紹。請聽韋以莊即場宣佈。

五月三日（星期二）

逍遙音樂會

柴可夫斯基降B小調第一鋼琴協奏曲。

葛利格A小調鋼琴協奏曲

法蘭杜．蘇亞四首結他練習曲。



「最會說話的廣播小姐」韋以莊廬山面目

五月四日（星期三）

樂林小品

巴赫六首小序曲。

布蘭堡登第二協奏曲。

貝多芬C小調第五（命運）交响曲。

降E大調第三（英雄）交响曲。

F大調第六（田園）交响曲。

升C小調第十四鋼琴奏鳴曲。

「命運」與「英雄」僅介紹第一樂章，「田園」則介紹第五樂章。

五月五日（星期四）

交响曲世界

貝多芬F大調第八交响曲。

林姆斯基——高沙可夫「天方夜譚」交响組曲。

五月六日（星期五）

音樂節演奏會

海頓C大調第六十交响曲。

史特拉汶斯基「士兵的故鄉」中三首舞曲。

彭納力克交响曲。

杜步西序曲。


指揮朱暉

朱暉指揮占士加爾維橫笛幻想曲

香港管弦樂團五月花

香港管弦樂團五月份第一個音樂會，定於六、七（星期五、六）兩日晚上八時假大會堂音樂廳舉行。這次演出又有新面貌，指揮朱暉，占士·加爾維橫笛獨奏，兩位都是初到貴境，新鮮熱辣。

音樂會節目

德伏扎克狂歡節序曲。

莫扎特D大調第二橫笛協奏曲，K三一四。

佛瑞橫笛幻想曲。

蕭邦羅西尼主題變奏曲。

德伏扎克E小調第五交响曲，作品五十九（新大陸）。

飲譽歐美樂壇華裔指揮家朱暉，應港方邀請，專程來港指揮數場音樂會。

朱暉今年四十四歲，正是一枝花年華。生於星加坡，現定居希臘雅典。是希臘國立歌劇院屬下樂團指揮。本身也擁有樂團。

朱暉學音樂首先學小提琴。十八歲那年，前往英國，進皇家音樂院攻讀。跟隨大衞·馬田學習小提琴，查利士·格利習法國號，摩理士·朱斯學習指揮。

一九五八年，首次步上指揮台，指揮一個室樂團演出，他優異表現，登時引起行人內人注意，遂獲得比利時國家電台樂團聘約。漸漸，他在國際樂壇受到重視，獲得美好令譽，指揮聘約紛紛至沓來。倫敦交响樂團，英國皇家交响樂團，以及北歐交响樂團等，都經他指揮過。

朱暉挾其才華到處表演，足跡遍及歐美，聲譽大噪。

占士·加爾維，十四歲正式學音樂。當時，他間或在電台節目中出現，并參加當地貝爾法斯特的一個鼓笛樂隊。

加爾維離校後，在一間鋼琴公司工作，利用晚上學習音樂。一九五六年，獲得一項獎學金，進英國皇家音樂院，跟隨約翰·法蘭西斯學習。後來在基爾漢音樂院研究時，又贏得獎學金到法國巴黎音樂院深造。

一年後，從巴黎回英倫，并開始參加樂團演奏。經過一段時間後，他相繼成爲倫敦交响樂團及皇家室樂團之橫笛首席。後又成爲柏林管弦樂團橫笛獨奏者，一口氣作了六年。

占士·加爾維錄製許多唱片，非常暢銷，而且流通頗廣。他經常到世界各著名城市演奏。他現在是美國伊士曼音樂院教授。我國著名聲樂家斯義桂也是這間音樂院教授。加爾維還經常在英國各地的「大師班」中担任講座。

以資歷看，加爾維乃苦學成功人物，令人敬仰。


畫家筆下的占士·加爾維

爲紀念母親創作間奏曲

了不起的林敏怡

女青年鋼琴家林敏怡，日前（四月十六日）假大會堂演奏廳舉行演奏會，全部演奏現代作品，果不出所料，不獨運用了電子音樂，并且還有驚人之筆。這類演奏，在法國，日本已很普遍，在香港，不能說無，但絕少已是事實。我不願冒充認識這種音樂，但受此撞擊，回到家，整晚迷迷糊糊，劃破長空的回聲，一連串十二音列，巨無霸的「雷」聲，時時從夢中驚醒，久久不能回復寧靜。

以音樂功能說，這就是音樂效果。中場休息，與一位同文討論這種音樂，觀點一致，我們承認這種音樂，但暫時難以接受。希望多些演奏家提倡，使能跳出傳統音樂框框，世界進步，帶來太多的新音響，「音響」就是音樂材料，如何運用新材料製造新音樂，作曲家不敢落後，於是譜出新音樂。

新音樂乃經過作曲家探討，努力而成，我們承認它，等於對作曲家信賴，否則就是看醫生不信賴醫生，自我困擾。所以，希望多些這類演奏家提倡，漸漸就會愛上它，產生與傳統音樂同樣說服力。

林敏怡演奏會共有七個項目，開始的幾項很平靜，下半場出現電子音樂，「磁性錄音帶與鋼琴獨奏曲」就是事先將電子音樂錄音，與即場演奏的鋼琴混合。哇！錢塘江潮，排山倒海，確乎要有點勇氣才能接受。

「間奏曲」乃林敏怡紀念母親而作。預先一位助手把琴鍵蓋移去，琴槓也搬走，琴絃處（大型三角琴）放許多道具，例如鋼管，網球，刷子，弱音器，鼓棒等等。然後把上蓋放下。全黑中林敏怡出場，將琴蓋慢慢升起，而燈光也漸漸明亮。站着演奏，用那些道具直接接觸琴絃，像演奏豎琴那樣。將近結束的一段，利用錄音音樂，林梅怡拿着一卷錄音帶，踏着音樂，以錄音帶團團圍住鋼琴，像蜘蛛網。曲畢，把升起的琴蓋徐徐放下，燈光漸熄，進入黑暗。

這是標題音樂，同時也看了樂曲解說，所以還能會意，有悽迷感，也有堅毅成分。至於開關琴蓋和錄音帶圍繞琴身，事後與一位同文討論其用意，他說，開琴蓋表示開始接受母親教導（四歲跟母親學琴），母親謝世，遇到「伯牙焚琴」式困擾，用無盡的樂語（錄音帶）封鎖了無盡的愛，以默禱誠心，道出「子欲養而親不住」痛苦心境。

林敏怡在曲中是否充滿這些筆觸不得而知，但我同意這看法。希望有機會重聽此曲，拾回一份眞愛。

封面專題 舞龍藝術

·花車巡遊中大演身手
·訪潮連紗龍團陳焯均

△圖與文：亞奕▽

兩頭彩鳳伴龍起舞

英女皇登基大典銀禧紀念誌慶，各界人士組團慶祝，有舞龍、舞獅、國技及花車等遊行，使本港居民有機會參觀我國傳統國粹，其中以舞紗龍一項節目，更吸引觀衆圍觀，外國人士對我國傳統之舞龍技術嘆爲觀止，就此特走訪旅港潮連同鄉會紗龍團總領隊兼舞龍大師傅陳焯均先生，講述有關舞龍之起源及舞龍之技術。

陳總領隊謂：新會潮連同鄉會之紗龍團，係由本鄉僑港各姓族人聯合組成，其中成員有具數十年經驗者，亦有由新秀訓練而成者，雖皆爲志願服務而來，但需經集訓選拔好手，因舞龍乃整體合作，人數逾壹百式十人，沙龍之長度爲十四丈八尺（排錢尺計），共分爲二十五段，龍之製作，全用薄紗扎製，外飾金紙圖案，製成鱗甲，在舞動時內燃蠟燭或電燈，龍身發出光彩，五色繽紛。

舞龍源自明代陳所翁

陳氏又略述有關舞龍之起源，據鄉彥古老傳說：來自陳姓太祖所翁公，時值秋涼，午睡入夢，突覺天空雲層壯闊，有巨物翻騰湧現，夭矯如龍，醒時隨即步出階前，仰望天際，果見白光閃動，雲端龍形猶在，勢如萬馬奔騰，歷久始散，太祖乃感於懷，又以龍爲祥瑞之物，乃取筆墨，圖其狀於紙上，稱爲「雲中龍」，乃世所傳誦之陳所翁墨水龍也。自繪成雲中龍後，鄉人視爲神物，每遇禾稻豐收時，鄉民爲表慶祝，舉行秋景大會，其中一項少不免的，乃由一羣青年用香火製成之火龍合舞爲主要慶祝節目，後來每年二月間洪聖龍王巡遊大會及九月秋景大會均有舞龍節目。

舞龍技術方面，主要是由操作龍珠者之指引，可使全龍之動作自然，在舞動時，需視乎地形之廣狹，才能決定其舞步與花式，舞龍頭者要以身高體健、氣強力壯之人員担任，需具備六至八人，以備換手，步法協調引動整條龍身夭矯之勢，起龍時朝珠而動，龍身各節，每人均跟隨着步伐而行，而龍尾操作者，亦要選身體健碩、力雄穩重者掌之，因龍尾搖動力强，以維全龍平衡之勢，快慢齊一，舉動一致，才能使整條龍翻動自然可看。

舞龍方式，其主要舞姿，有：點睛朝拜、神龍出現、四門敬禮、喜躍翻騰外，更有穿龍門、過龍橋、大小梅花樁等，其中穿龍門一項，包括有圍龍、反脊、滾沙、雙飛蝴蝶、走之字、迴龍吐尾、滾毬、雙鳳朝龍、雙魚伴龍等等。除紗龍本身外，配有雙魚及雙鳳，用以游弋往來及日月各種紙製燈飾，藉資點綴。

最後陳氏並謂：一條新製作之紗龍或金銀龍也好，必需經過一項隆重之點睛儀式，邀請當地一位有名望之士主持點睛，禮台放置三牲酒醴，並由一位道士以生鷄冠血灑上龍頭及雙鳳雙魚之上，這表示經過有名望之士點睛及道士灑鷄冠血後，龍騰鳳舞，栩栩爲生。

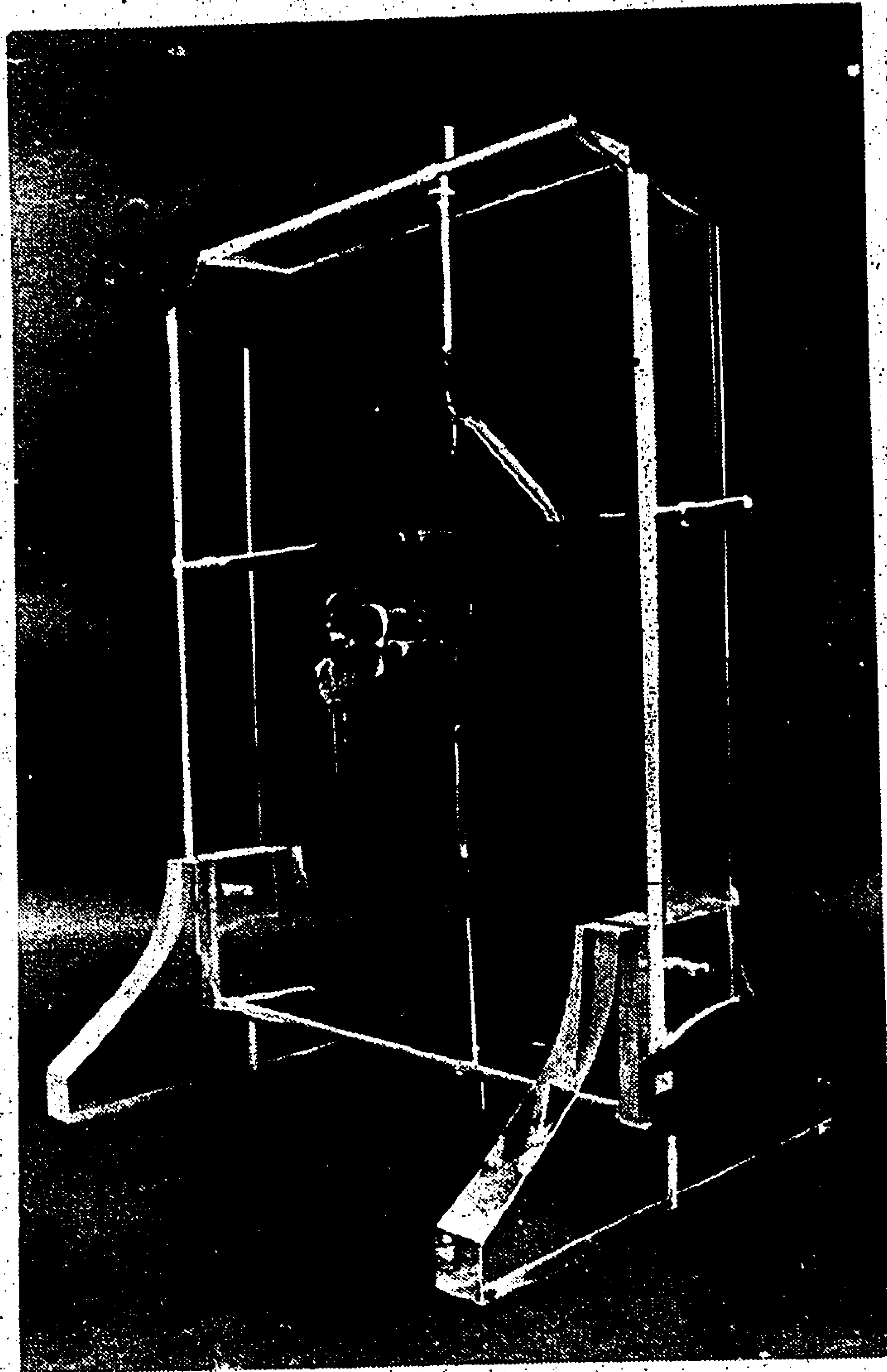


封面說明：紗龍準備起舞

西德發明新門鎖
保障財物更安全

西德最近發明一種最科學上鎖方法，四邊十字上鎖，使鼠竊狗偷再難施爆竊慣技，本港爆竊案件經常發生，相信這種新設計之門鎖，對門戶財物保障，會有一定的幫助。

此類門鎖有電腦型鎖及普通型鎖兩種款式，是裝在木門正中央，四邊伸出的鎖臂，直伸入門頂、門底、及兩門邊的牆壁或地板內，故適用於任何住宅、寫字樓、工廠。而安裝絕不麻煩，所以即使小偷要撬門，亦將難乎其難矣。



圖為西德新設計門鎖的上鎖解剖圖。

青年畫家趙令彬

國畫筆法寫澳洲山水

藝・文・志



趙令彬是名畫家趙世光的公子，現在澳洲讀書，攻讀博士學位。

十多年前，他便得到華僑日報報慶學生繪畫比賽的冠軍，再又參加多次救童助學書畫義展。

他用中國畫的筆法寫澳洲山水，吸收了西洋技法，把國畫豐富了。

這都是他今年的新作。

異鄉花似故園紅



遠眺雪梨大橋





晴沙古木崖如立，片片風帆逐海潮

彩色連載 仙境奇遇（驚險重重）

麗莎文 大江畫



（一）後來，夏合他們跑出了屋子，來到一個花園，躲在一塊葉子下面，看見一雙雙的巨脚，追來捉他們。



（二）「幸好我們沒給她踏中！」夏合剛說完，就看見一隻巨形的母雞跑了進來，牠用牠的利嘴啄走了那塊葉子，嚇得他們急忙逃命。



（三）不一會，有好幾隻巨形的母雞走出來了，當牠們發現了夏合等人，牠們就追着他們的尾後，把他們當作蟲一樣來啄。



（四）由於要逃避母雞，夏合他們設法跑出花園。甘寶邊跑邊叫：「牠們就要捉到我們了！我們這回完蛋了。」



（五）然而，就在這個時候，他們忽然發現有一個大洞。「這一定是個蟲洞！」他們爲了逃命，便急忙躥進洞去了。



（六）那個洞就像一條隧道，他們都好奇地探頭進裏面去。「希望不會碰見蟲吧，」他們說：「不過我們寧願看見一條大蟲，也不顧被一羣巨人和大雞追哩！」



（七）由於他們再也不能回到樹林去，所以，只能沿着隧道直跑下去。但當他們快要走到盡頭時，他們忽然感到隧道窄了起來。



（八）「一定是有一條蟲！」夏合想了想然後說：「蟲先生，請不要再走前來！否則你的身體會把我們推回洞口外面去的啊！」

兒童週刊

劉姐姐主編



愛在平淡裏

・小燕子・

記得徐志摩先生曾寫過這樣的詩句：

『我在道旁見一個小孩，
活潑，秀麗，襤褸的衣衫，
他叫聲「媽」眼裡亮着愛——
——上帝，他眼裡有你——』

不錯，愛在樸實，平淡的地方常常出現，而愛出現了是永遠不會回頭的，沒有止息的，而且溶化開來，成爲不平凡的東西。以下有一個故事，亮着了平淡的愛——成就了一段完美的人生片斷。

午夜裏，濕風鑽進破窗來，吹醒了正在瞌睡的家明，他擦擦眼簾，抖擻一下精神，又默默的背誦着他的書本——他的讀書聲很有節拍似的混和着時鐘的步履。驀地，「碌架牀」上發出了一兩聲的夢話，彷彿是喚着：「媽！我要媽！」瞌睡打不斷家明讀書的專注，這夢話卻推掉了家明的書本！家明站在木梘上，依靠着暗淡的街燈，看到他妹妹尖弱的臉兒，家明一面爲她扇着葵扇，一面很耐性且低聲道：「家寶，快睡吧！看你熱得滿面大汗了！」良久，良久！家明才再一次聽到妹妹平和的呼吸聲，她又睡熟了！家明一時高興，「嘭」的一聲，不小心摔倒在地上，家明立刻爬起來，攝攝的走到牀邊，啊！幸好剛才的聲音沒有驚醒他滿頭白髮的父親——這或許是他工作了一整天，實在太累吧！家明安心的回頭去拾起木梘時，才發覺手臂上擦傷了一塊，家明忍着痛楚，塗上一抹「紅藥水」，然而，一下間鮮血沒有立刻停止湧冒，混和了「紅藥水」，在手臂上滑下了一道紅紅的水道，這彷彿流出了家明六年前的往事：：：

那時候，他們住在木屋區，家明正念中一，家寶才七歲，還有一個三歲大的弟弟，叫家榮。他的爸爸黃伯是地盤工人，媽媽本是在酒樓洗碗的，自從家榮出生後，媽媽身體一直不好，又要照顧家榮，只好把活家的重担全交到爸爸身上了。家明的媽媽是個典型的賢妻良母，他雖然沒有能力到外面工作，還是堅持着到工廠取一些公仔衫回來釘的，可能天公有心捉弄窮人吧！她辛勤工作換來的，卻是一身病——不是嚷頭痛，便是腰痛，要不是就整年咳嗽。

某天早上，家明喚醒家寶之後，又聽到媽媽在咳嗽了，於是，家明取了一杯開水給媽媽，便說：「媽！您還是休息一下吧！昨夜你沒睡覺嗎？不要再釘了！如果家境是這樣差，我寧願到工廠裏當童工呢！您不要太操勞了！」可是，這位憔悴的母親卻說：「明兒，不要輟學啊！爸和媽就是不識字，才會這麼辛苦。明兒，好好的念書吧！媽辛勞是不要緊的。只要你讀書有成，縱使我死了！也是心甘的！」「啊！媽，不要這樣說，你不會的，你去看看醫生吧！」家明一聽到母親的話，便心急得淚珠直冒。他母親伸出瘦弱卻慈愛的手，輕輕的抹去家明面上的淚珠說：「傻孩子！哭甚麼呢？媽只是說說吧！又何況人生在世，責任完了，便應該離去的，這是必然的事嘛！明兒，人應該面對現實，應該勇於一些啊！」家明實在心酸難禁，應哭喪着臉說：「等會你去看醫生啊！答應我吧！媽！」家寶穿好校服，走來拉家明去上學，家寶看到家明哭，就很驚異的說：「哥！你哭甚麼呢？媽！你很不舒服嗎？怎麼啦？」「我沒什麼不安，你們上學吧！家明，我等會去看醫生好了！大清早，不要哭喪着臉了。」她雖然是眼眶溢滿了淚，卻還苦勸孩子不要哭——家明的母親從來沒有在他丈夫和孩子面前掉過一滴淚。

然而，這個黃昏，家明的爸爸拖着疲乏的身軀回來的時候，卻發現這位平時堅強勇敢的妻子，默默的掉下了一串串的珠淚，她聲音嘶啞的說：「呀黃！那怎樣好呢？我患上了可怕的：：：」她無法說下去了，投在黃伯的懷裏飲泣着，這突來的改變，把黃伯嚇呆了，他不斷的問：「你怎麼了，明媽！醫生說你甚麼病呢？」在泣咽聲中她吐出了這樣的話：「可：：能：：是癌。」「啊！啊！多麼可怕呢！黃伯定一下神，很鎮定的說：「醫生不可能立刻肯定是這種病吧！明天我和你去一次！不要哭了！孩子不能知道這事的。」

可是，吃過晚飯後，家明正在洗碗，忽然，鄰居五姑急喘着氣跑過來說：「不好了！家明，你媽在担水回來途中，忽然昏倒了。路又黑，又沒有人在，你們快：：」話還未說完，黃伯和家明就向街喉的那邊去了！九時許的時候，家明獨自回來，家寶一看到哥哥回來，便問：「哥！媽怎了？媽怎了？我要媽！」家明忐忑不安的對家寶說：「家寶！你快睡吧！不要嚷媽媽了！免得驚醒了家榮。」然而，家寶依然嚷着：「哥！媽什麼時候才回來？」家明給問得有點呆，勉強的說：「家寶！別吵了！媽或許明天就回來了！」縱然，家明是這樣安慰妹妹使她入睡，但是，家明自己卻知道媽媽不會回來了！他聽到醫生對黃伯說：「太遲了！太遲了！我盡力吧！」「是的，太遲了！」家明腦子裏不斷的浮現着這句話。不知道過了多久，只感覺到門縫透進來的光愈來愈暗淡了——直至全都深沉下去。

在這孤寂的夜裏，伴着家明的只有醫生的話。忽然，那扇破爛的木門給輕輕的推開，家明清楚的看到爸爸的面上浮着悲哀與失望的表情，他看到家明，便垂頭喪氣的說：「是誰的錯呢？明兒，爸不中用。你媽！她：：唉！」自此之後，家明爲了照顧家榮沒有上學了，但他惦着母親的話，好好讀書——他沒有放過任何一個讀書的機會，每天抽出時間自修。雖然，黃伯力勸家明再進學校讀書，但家明堅持等家榮能進小學才再進學校。

這樣的日子，家明好不容易過了二年。黃伯辛勤總算有了結果，成爲地盤管工，收入好了，把家榮送到托兒所，家明便又再回學校讀書了——四年後的今天，家明正爲會考而整夜不眠，在他心中，只希望會考成績好些，然後找一份好工作，使他的父親過一下好日子！

現在，卻聽到家寶喚母之聲，家明不禁心魂搖盪了——一幕幕的往事夾着新愁湧上心頭來，他禁不着也喚起「媽」來——家明心裏雖然惦着母親，但他爲怕觸起父親和妹妹的愁緒，六年來不曾提過媽的事。然而，在這光景，家明卻在咽不下淚珠和想望了——他伏在案上哭泣着，叫喚着。不知從那時候起，黃伯站在家明的背後，撫着家明的肩膊，輕聲說：「明兒，你媽喜歡堅强的孩子，這幾年來你不是很勇敢的生活着嗎？書要好好的讀，我還打算供你讀大學——這是你媽的遺言。好了！還是早點睡吧！明天早點起牀再讀吧！不要吵醒家寶呢！」家明拭去淚痕，仰着臉很感激的看着他那面上佈滿皺紋，卻慈祥的父親說：「爸！我不！唉！那麼你太辛勞了。」黃伯沈吟了一會說：「明兒，別的事你不要想了，爸自會爲你安排，只要你好好讀書，我就安慰了。」「爸！你和媽，太好了！可惜，媽太早離開我們！將來我一定好好照顧了，使你有個美好的晚年！」「唉！明兒！你別這樣說吧！天下父母心一樣，只要兒女成才，任何代價我都不計較的。還有啊！你不要只知報答父母恩啊！還要把所學的獻於社會，幫助窮人，明兒！我的期望只在此。」家明聽了心裏很高興，淚水從眼眶不自覺的掉下來——但是這回他流的淚是滿足的，是豐盛的，是感激的！母親的去世使他更勇敢，父親的愛使他更剛强！

勇敢，剛强！正是人生活在逆境的「强心針」，家明擁有很多勇氣和剛毅，他可以找到幸福的將來，美麗的人生，因爲他能在逆境中奮發，在墨黑的夜裏燃起火花——不但照亮了他自己，還照亮了一家！



玫瑰紅色的窗子

·妮妮·

一天晚上，當樹林裏的所有小鳥都睡着了，和那些大樹正紛紛把它們的枝幹擠在一起來互相取暖時，忽然，一陣悅耳而又輕快的歌聲響了起來，原來，那唱歌的人是鞋匠史提芬，他正在回家的途中，正以他的歌聲來驅走冷風的吹襲。

「一步，兩步，我在趕路，先轉左，再轉右，到了家，也就是休息的時候！」

一路上，史提芬都是這樣的唱着，但是，忽然間，他停止唱了，他彷彿聽見有聲音在呼喚他，究竟那是風聲，還是樹葉被風吹得沙沙作響而使他聽錯了？

「史提芬！史提芬！」

聲音就是那麼輕的，像雨點灑下來的聲音，像風聲，像流水的那樣不容易爲人發覺。但是，史提芬很留心去聽，結果，他不但找出聲音的來源了，而且還發覺說話的人就在他的面前——那是一個赤足的小矮人。

「仁慈的鞋匠，你能替我做一對鞋子嗎？這兒的竹林是很尖的，玫瑰叢裏也佈滿了刺。」

「好的，做鞋子沒問題，」史提芬說：「你現在就隨我一同回家吧，我們吃過晚飯，就開始做鞋。」

就這樣，小矮人便跟隨了史提芬回家，並且分享了他的晚餐。後來，史提芬果然給他做了一對小小的黃色的皮鞋，鞋子還沒有一片樹葉那麼大，但當小矮人穿上了鞋子後，他一跳高，拍了拍手，就突然不見了。

「他怎麼連『謝謝』也不說一聲啊！」鞋匠的太太有點不滿地說。

不過，鞋匠倒沒有半點介意，他以爲那只是一件小事，無須掛懷的。

然而，原來小矮人也不是一個完全不懂禮貌的人，他只是有着他自己的一套方法來報答那些曾幫忙過他的人吧了，就好比這一次，雖然他在史提芬給他做了一對鞋子後，沒有什麼表示，但在第二天的晚上，他又忽然再次跑回來。他還拿了一塊玫瑰紅色的玻璃片送給史提芬。

「你就把這塊玻璃片鑲在窗子上面去吧，」小矮人這樣對史提芬說：「馬上把它鑲上去，並且請記着，不管將來怎樣，也永不要拋棄它。」

小矮人把那片玻璃片交給了史提芬後，就跑走了。史提芬於是便照着小矮人的話，立即把那玻璃片鑲在窗子的窗檻上，雖然他的太太表示反對，說：

「本來全部的窗子都是一樣的，現在却單單有一隻是有顏色的窗子，多麼的難看！」

但是史提芬堅持着說：「那是別人的一番好意，我是應該接受的。」



經過了一番工夫後，那塊玫瑰紅色的玻璃片終於被鑲在窗子上了。而就在這個時候，它馬上照出一度暗暗的柔和的光來，射進屋子裏，屋子裏的傢俬被照耀得像添了一層光澤，更奇怪的是，屋子裏面原本是冷冷的，但自光照進來後，一室也就顯得溫暖起來了。

後來，當史提芬坐到窗子下面來工作時，他還看見許多奇異的現象。每當他把目光投落在那塊玫瑰紅色的玻璃片上面的時候，他便會看見那兒有一個愉快的小矮人或美麗的小仙子出現，他們總是興高彩烈地對他這麼說道：

「喃，鞋匠，我需要一對新鞋子啊！」

因此，史提芬便整天從早到晚的忙着爲他們做鞋子。他有時會替小矮人們做一些皮靴，有時，又會替小仙子們做一些跳舞的鞋。他的生意確是愈來愈多，雖然收入並不是固定（因爲有些仙子會送一件餅給他當酬勞，有些送他一件他們自製的衣服，有些或者會送一個金子），但他還是很喜歡給他們做些那麼嬌小而細緻的鞋子。

有一天，他的妻子在到市場去買菜的時候，一時不愼，竟拿他們經常都有仙子和小矮人等顧客上門訂鞋的事來向人炫耀，把他的秘密洩漏出去了。於是，他的故事便一傳十，十傳百地傳遍了整個市鎭。其中有一個名叫加夫迪的很富有的鞋匠聽到了這消息，他懷疑那一定是鞋匠的屋子裏有些什麼古怪，所以，便馬上跑到市場去找着鞋匠的太太這樣的對她說：

「我這裏有三袋金子和一條鑽石頸鍊，假如你肯答應把你們的屋子買給我的話，這些東西就是屬於你的了。你們甚至還可以搬進我的屋子裏去住，算是我拿我的屋子與你們的交換。這兒的人可以給我們作證，我的屋子就在河的對岸哩。」

在這樣優厚的條件利誘下，鞋匠的太太那有不馬上答應之理？她連忙自作主張的說：

「把那頸鍊套在我的脖子上吧，還有趕快叫一輛馬車載我們回去，因爲金子很重，回到家裏，我會和我的丈夫立刻搬走的。」

後來，鞋匠的太太果然把加夫迪帶了回家，當加夫迪來到屋子門口時，他一眼就看見屋子的窗子上有一片玫瑰紅色的玻璃，不過，他認爲那是非常的難看。

當鞋匠從他的妻子口中，知道了加夫迪願意出那樣高的價錢來買他們的屋子時，他也沒有甚麼意見。他見反正妻子也答應了別人，而且價錢又是這樣的不錯，也就答應遷出。

不過，鞋匠並沒有忘記小矮人所說的話。他對加夫迪說他只有一個要求，就是他一定要把那塊玫瑰紅色的玻璃片除下來搬走。加夫迪因不明所以，自然沒有異意，於是，鞋匠便隨即很小心地把那塊玻璃除下，然後便和妻子稍爲收拾一下，就搬到河對岸那間屬於加夫迪的大屋子去了。

鞋匠在安頓下來後，首先，他就找一個窗子來鑲他那塊奇異的玻璃片。因爲他知道只有透過那塊玻璃片，他才可以和他那羣仙子顧客見面的，而且，他的運氣也是全憑這塊玻璃片給他帶來的啊。

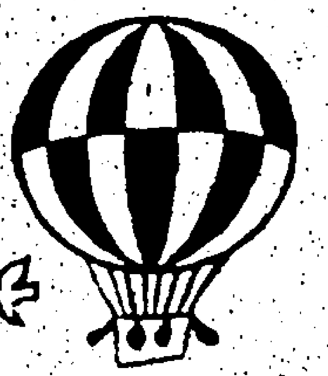
當他把玻璃片鑲好後，他又恢復被他那羣小朋友包圍起來了。他依然是從早到晚地工作，搬進加夫迪的大屋後的生活與他沒有搬遷之前的是同樣的愉快。

可是，加夫迪呢！他自然是不開心啦！他滿以爲得到了鞋匠的屋子，就可以像鞋匠那樣可以得到一些仙子的顧客來光顧他了。怎料，日子一天天的過去，他依然沒有得到一個顧客。他愈想便愈覺得不忿，終於就跑回自己的大屋子去，他向鞋匠的太太取回他的金子和頸鍊還要鞋匠他們搬回自己的屋子去。

鞋匠是一個心地很正直的人，他一聲不響，只是把他那塊玫瑰紅色的玻璃片除下，就帶着妻子回到自己的老家去了。雖然他的妻子因失去金子和頸鍊而痛哭，但他還安慰他的妻子說：

「爲甚麼要難過啊？難道你沒有看見我們還有這塊玫瑰紅色的玻璃片嗎？」

（完）



兒童珍聞

高地上的動物（下）

此外，在高地的河流兩岸還可以看見有另一種動物，那就是水獺。水獺是黃鼬和伶鼬的一個近親，除了牠有着蹼足和是一個游泳健將外，牠的樣子與黃鼬和伶鼬是很相像。





不過，水獺其實並不是天生的泳兒，而實際上，小水獺們還是很怕水和需要被牠們的母親教導怎樣去克服害怕的心理與及學習游泳的。

雌性的水獺這時會在河邊做一座滑梯，叫牠的小水獺跟着牠滑下去。牠就是這樣重複又重複地要小水獺練習，直至小水獺不再害怕水了，才停止。

一旦水獺學會了游泳，牠處在水裏就像處身於家中一樣了。牠那對短而强健的小腿和那對大大的蹼足能幫牠在水裏暢游，而且還有着相當快的速度。當牠游泳的時候，牠的身體僅浮於水面之下，鼻子則剛好在水面之上。

當一隻水獺要獵殺薩門魚、鰻鱺、鱒魚或梭魚時，牠是可以停留在水底下面幾分鐘的時間，牠的身體永不會濕或冷，因爲牠有着兩層外皮，外面那層是防水的，裏面那層是厚厚的毛皮。

除了以上的動物外，在一個晴朗的日子裏，高地上的山頂還可以看見英國那最威風的一種鳥類——金鷹。牠也是只有在蘇格蘭高地才可見到的。這種金鷹的一隻翅膀的距離是二．一尺。牠的食物包括兎子、野兎、松雞、野鼠和小羊。牠是一邊飛行一邊狩獵，當牠看見獵物，牠便會攫然而下，牠那下降的速度高達時速一百五十公里。

金鷹的羽毛是黑褐色而帶有金色的。小金鷹的尾巴上有一條白色的帶。金鷹的叫聲很古怪，聲音尖銳，像犬吠聲一般。

此外金鷹還有一個特點就是牠喜歡築一個籃球形狀的巢在一些山巖和懸崖上，一旦建好巢後，就永遠居住在那裏了。





色盲是怎麼回事？

很久很久以前，在瑞士曾經發生過一次這樣的交通事故：火車到站了，前面舉起了紅燈——指揮火車進站停駛的訊號——然而，出乎意外，這輛火車竟像瘋了似的直衝過去，一場悲劇就此發生了。事後才弄明白，原來這位火車司機竟是一位色盲，他根本分不清紅色或綠色的。

色盲到底是怎麼回事呢？色盲是一種先天性分辨顏色能力的降低。這種人在其他方面可能都很正常，唯有分辨顏色上不如常人。各種顏色都認不出時，爲全色盲，這種人是極少的。僅對某一種或兩種顏色辨認有有困難時，爲部分性色盲，紅色盲和綠色盲是最常見的兩種。還有一種紫色盲，偶爾也能見到。

紅綠色盲患者，對紅色及綠色的辨認能力特別低，也不要以爲這種人對所有一切紅顏綠色都認不出。依靠經驗及目標明朗的程度，他也能模糊地認出大紅大綠，欣賞紅花綠葉。但他所體會的紅色或綠色與常人不同，一遇到較淡的粉紅淺綠，或比較複雜的顏色，馬上就紅綠不辨，這種病人平日是感覺不到有色盲的。

爲什麼一部份人會有色盲的現象產生呢？如果把眼比做相機，最裏面的視覺膜就好比照相底版，在視覺膜內含有紅、綠、藍三種不同的感受色覺的成分。紅、綠、藍三種顏色稱爲三原色，是三種基本顏色，其他顏色都是這三種顏色依不同比例混合而成的。視覺膜上缺少感受紅色的成分時爲紅色盲，缺少對綠色敏感的成分時，稱爲綠色盲，缺少分辨藍色的成份時。產生紫色盲。這些都是由遺傳得來，所以是一種先生性生理上的缺陷，實際上色盲本身不是一種眼病，不會向前發展，也不容易治愈。

爲什麼哭久了，就會眼皮浮腫，眼圈發紅？

這是因爲人在長久哭泣後，眼皮裏血管高度擴大充血的緣故。眼皮很薄，皮下的血管又非常豐富，哭泣時交感神經興奮，這許多血管全都擴大充血，透過薄薄的眼瞼皮膚，就會引起眼圈發紅。哭泣時眼睛閉得很緊，眼輪匝肌竭力在收縮，眼皮裏血液的回路被阻塞了，血管裏的液體就從血管壁上滲透出來，積聚在輭而鬆的眼皮裏，眼皮就會出現浮腫。

劉姐姐的話

孩子與汽球

昨天晚飯後，扭開電視機，無線電視正播放「北斗星」劇集，這個劇集頗富教育性，每集都提出一些社會問題，雖然永遠找不到答案，但提出總比不提出好，因爲提出了無論如何也給人們起警惕作用，至於解決辦法，就要靠人們自己去想了。

昨天提出的問題，是孩子的問題，劇作者以平淡的筆觸，寫一個平凡的故事。而導演也體會到一些平凡的題材，運用鏡頭拍攝出一些平凡的景物，汽球、枯樹、崎嶇山路、破爛木屋、長長的天橋……去刻劃出這個故事的內容，使它在平凡中而起不平凡的作用。

故事描寫一個不幸的家庭，母親瘋了，父親不務正業，孩子的弱小心靈慘被摧毀了，還幸他有一個慈祥的祖母，祖孫二人，相依爲命，故事由一個汽球開始，也由一個汽球結束，而其間，我們可以看見孩子已由好而變壞了，這是誰之過？

孩子是天眞無邪的，最初當他得到一個汽球時，視如至寶，甚至爲了攜帶着它不便乘搭巴士，就寧可走路上學，學校的工友兇惡地不讓他帶汽球進學校，他寧可把幾角的零用錢送給零食店老闆，求他暫時替他保管着汽球，爲了汽球，他和同學發生爭執，爲了汽球，他膽敢鼓起勇氣和父親爭論，可是後來他交上了一些壞朋友，他開始喜歡一些新玩意，袖珍的收音機、糖果和汽水等，他知道錢的好處，朋友教他去偷、去騙，因爲有了錢，便可以買到他喜歡的一切東西。

那天，他祖母再給他買回一個汽球時，他回來看見，笑了，祖母還以爲他喜歡這個汽球，誰想到他却從腰間抽出一把玩具手槍，一下子打過去，「卜」的一聲，汽球破了，孩子笑得更開心了，可是祖母的眼淚却縱橫地下了。因爲她已深深地感到孩子已經變了。

這個故事可以獻給孩子們，更可以獻給孩子們的雙親，尤其是母親。母親把孩子生出後，還須把他教育成材，才算責任完成，可是在這個社會裏，孩子每分鐘都可能變壞的，母親不是須要更多、更敏銳的觸覺嗎？

人們說：母親是偉大的，因爲她賦予孩子的生命，不過，保護孩子有個完整的心靈，就更爲重要，顯然的，這故事的母親她固然可憐，但對孩子來說，無寧說她實在太殘忍了！

童年雜憶（一六〇）

—錦上添花雙喜臨門—

◇灌園

我姨母的壽辰宴客，照原定的計劃是：把壽堂佈置在本宅，一部份客人的酒席也設在本宅裏，另一部份酒席則設在中心小學。但韓三爺忽然要改變計劃，他的理由是：把一件喜事分成兩處辦，在氣氛上顯得散漫事小，最不便的是主人招待來賓無法兼顧，而且賀壽的娛樂節目，無法使兩處的嘉賓都能欣賞到。他主張所有的酒席都設在中心小學，地方不足就搭一個大棚，把中心小學整個的大操場都搭上棚蓋，即使臨時客人再有增加，也有足夠的地方了。於是連夜的進行，同時把中心小學的學生提早放春假三日，以便順利進行。

爲了放三日春假，所有的教職員都加入了佈置的行列，於是擅於美術的孫老師和精於手工勞作的周老師都有機會各盡所長，在禮堂上把壽堂張燈結彩，佈置得既富麗又莊嚴。

大操場上所搭的棚蓋雖然是用數以千計的竹篾蘆席組成的，但經過美術家的美化，平列着三座入場的門，正中門上一個橫匾是紅地金字的「王母上壽」。左門上橫匾是「瑤宮」二字。右門上橫匾是「仙闕」二字，都是藍地金字。在匾額的四週上下，先用密密的松柏樹葉砌滿了，再用新鮮的桃花，碧綠的柳條，相間的插滿了，眞可稱是：花團錦簇、金碧輝煌！棚的內部也是遍懸綵球綵燈吸引得附近各村的人都來看熱鬧。

賀壽的日子到了，從上午十時開始，各地賀客陸續前來，喇叭手不停的吹着喇叭，銃手也不時到棚外去放銃三聲，（官紳之家喜慶用火器三眼銃不時燒銃三響以助熱鬧）歡樂的氣氛到處洋溢着。到了正午十二時，我的姨母，我的未來外母，我的誼母（韓三太），三人都雍容華貴的坐在壽堂上，攝影師不停的移動照相機，用不同的角度照相。所有的來賓已被邀請入席，頭菜已過，本是主人敬酒的時候，但由韓三爺臨時提議由壽星在自己席上起立遙敬全體嘉賓一杯，不再上壽堂祝酒。禮節從簡的原因是：抽出時間來表演娛樂節目。全體鼓掌贊同。

在棚蓋的中央建了一個方十二尺高三尺的小臺，那是準備舞蹈的。酒過數巡，舞蹈即將開始，就在這時候，有人送來電報一封，表哥接到一看立即笑逐顏開，大聲對我姨母道：「媽！恭喜你！她（指表嫂）生了一個男孩子！」

「眞的？」姨母也非常高興，說道：「大小都好罷？」

「大小平安！」表哥說。

韓三爺一手從我表哥手上搶過電報去，看了一遍，便大聲宣佈道：「雙喜臨門啊！老壽星今早添了一個男孫啊！」

於是又是一片恭喜之聲四起，好像要把棚蓋吹走似的。

無題



◇青草◇

×月×日

在學校玩了一陣子籃球後，披上外衣，手提書本，三步夾兩步的，趕快跑到離校門不遠的巴士站去，不一會兒，巴士便來到衆人的跟前，各人急不及待地擠上巴士去，一股有形的力量，使我成爲這巴士上的一份子。

我給擠上巴士，不慎地踩著隔鄰的中年人，他眼瞪瞪地望着我，咕咕嚕嚕地說了數句話，我也沒有心情去聽他的廢話。

「世界眞細小小小，小得眞奇妙妙妙……」，「齊齊望過去，小溪裏，有隻青蛙想跳水……」，車廂內傳出一羣小孩的歌聲，把巴士上的沉寂氣氛打破，就像從窗外透進的陽光一樣，將冷冰冰的車廂轉爲和暖，充滿生氣的車廂。剛才的一肚悶氣，當堂一掃而空，頓覺開朗。

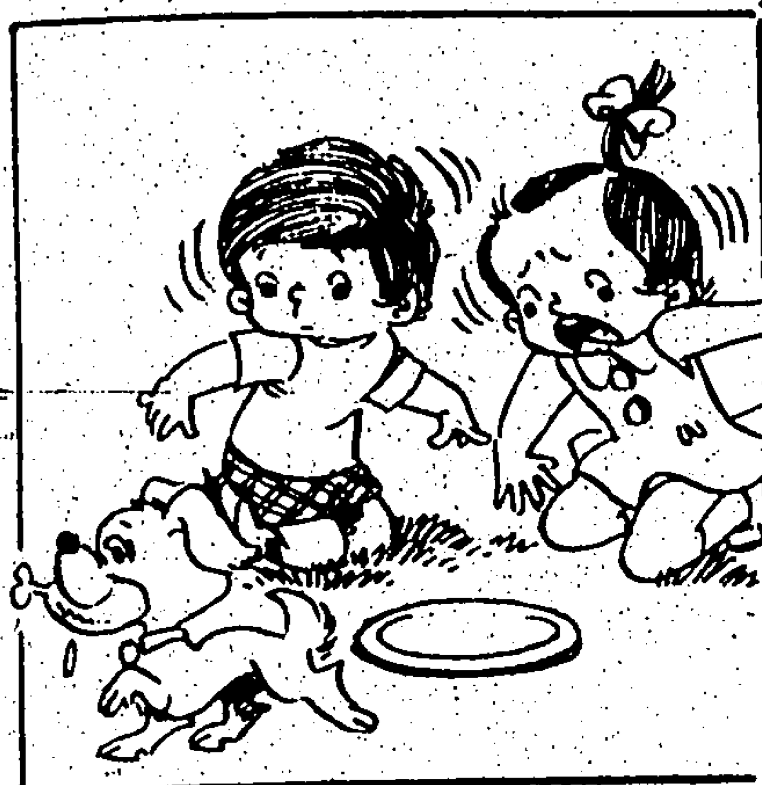
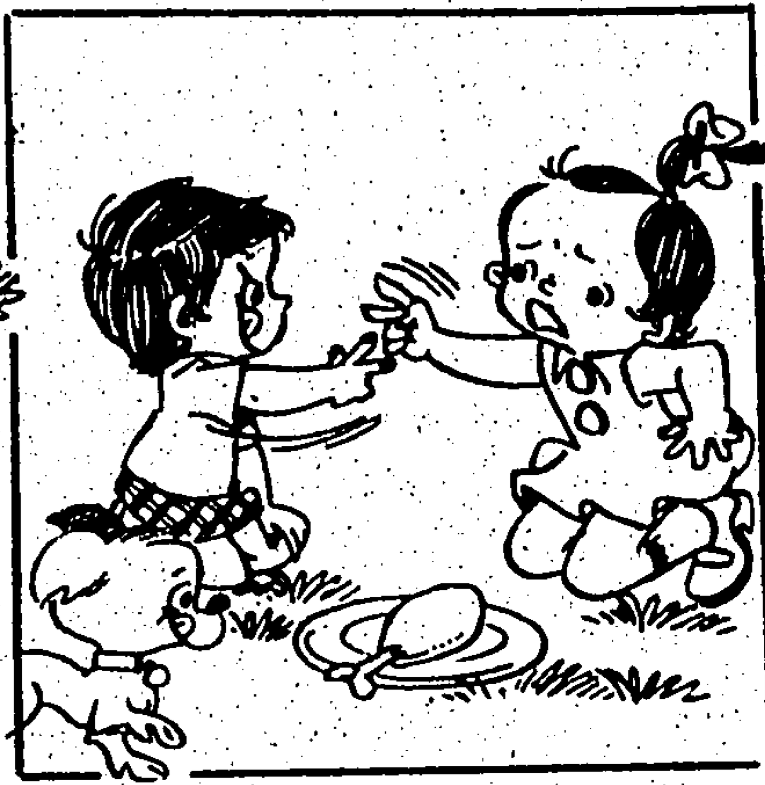
「啊ＳＩＲ，有幾多人去㗎？」「當然有好多人去啦！」「啊ＳＩＲ，點解㗎車行得咁快嘅？」「啊……」，左一個啊ＳＩＲ，右一個又係如此，令到這羣小孩的導師，忙個不了，看着這個年青的導師，不厭其詳地解釋，天眞活潑的小孩，發問一些使人覺得發笑的問題，整個人輕飄飄似的，心中有一種不明的喜悅。

車廂充滿小孩的笑聲、發問聲、鬥嘴聲、導師的解答聲。

巴士在柏油路上飛馳，小童的笑聲在耳邊飛逝。終於那一羣小孩下車了，車廂頓時變得死寂。

我心中仍有一種莫明的喜悅。

（作者請示地址）

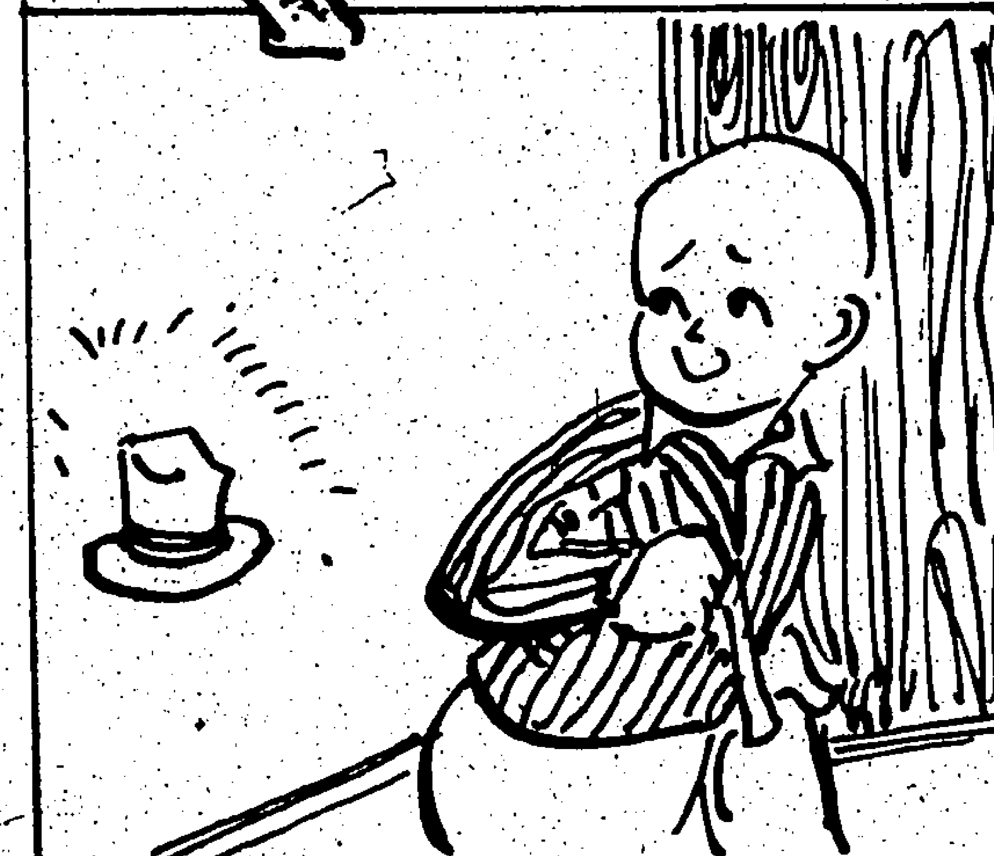



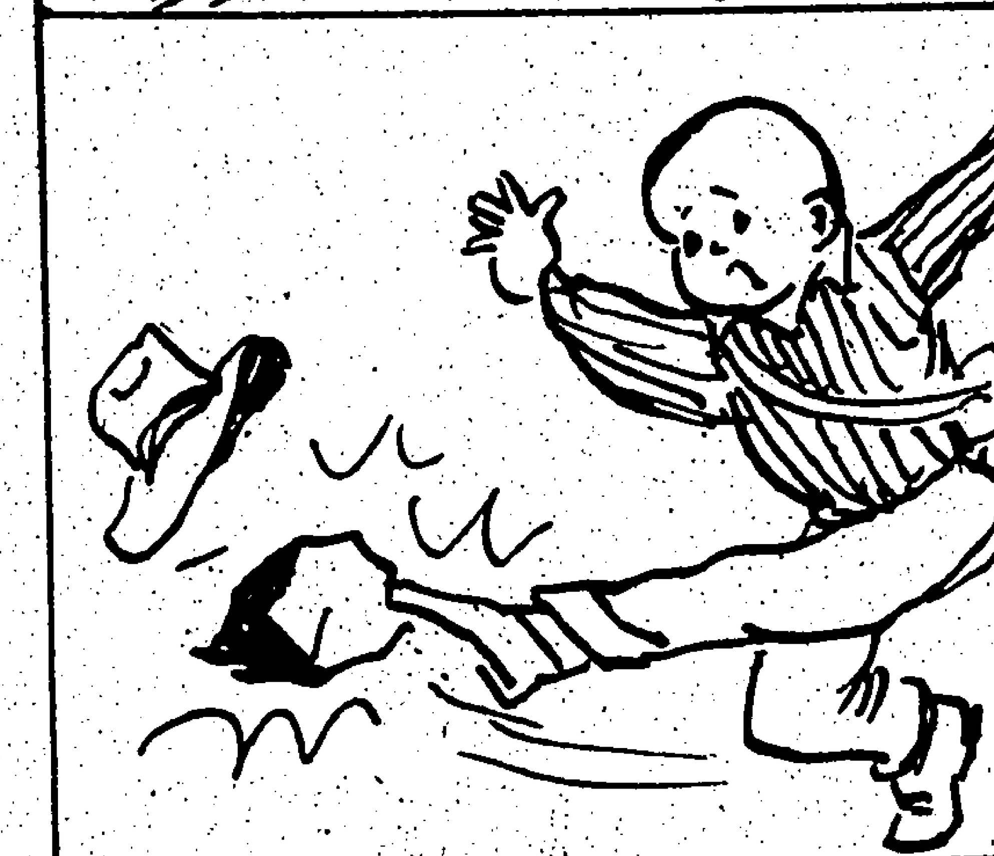


三隻鷄腿











每週遊戲

古怪的購物單



一天，有兩個小孩子無意中拾到一張字條，看來倒像一張購物單，只是上面除了列有要買的東西外，還附加了一段文字，像一封簡短的信。

那兩個孩子很聰明，他們研究了一會兒，就看出那一定是有甚麼古怪。經過一番小心的思索，他們終於發覺那是一個秘密的通訊。他們於是便譯出文字中的那句暗語，拿到警署去報案，後來，他們果然因協助警方破獲一宗企圖打劫銀行的行動有功而被嘉獎哩！

小朋友，你們可知道是甚麼使那兩個孩子產生懷疑？還有，能否看出那段字條中隱藏了一句怎麼樣的暗語？

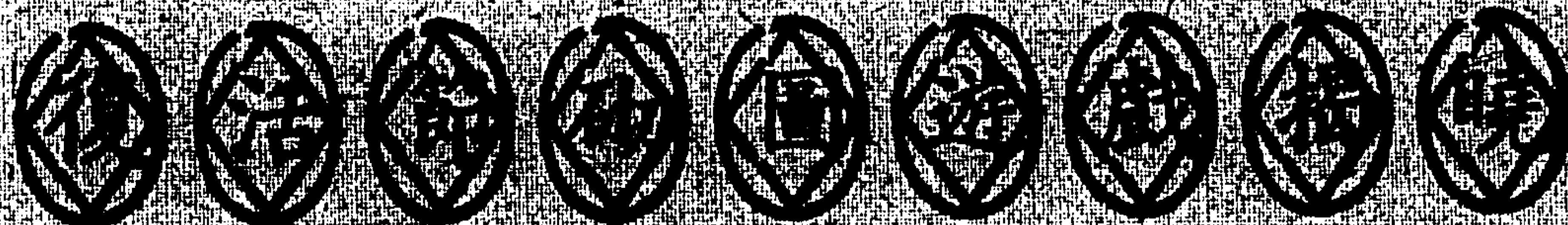
購物單上面是這樣寫着的：

2個捲心菜　12磅免治牛肉
2打鷄蛋　29個蕃茄
32—33罐鷄湯　68—69個馬鈴薯
78—80粒香酥糖

×　×　×　×

你準會高興聽見我終於和三個妹妹回來了。去了這麼久，時常都感覺到我是國家裏面唯一會在外地思鄉的人，其實，思鄉的不只我，至少還有我的三個妹妹，眞是百感集合。當我們在星期一或星期二見面時，我便會把我們的事全部告訴你了。

（答案將於下週登出）



各位親愛的小朋友：

在復活節的那一個星期，我們刋登了一個砌復活蛋的遊戲，之後，便得到無數小朋友把他們所砌好的復活蛋寄來。

小朋友們的那些復活蛋是做得很有心思的，充份表現出他們對美術的興趣和熱愛。由於來件太多，我們不能一一把他們的作品及姓名公佈出來，只選了一部份做得相當不錯的小朋友的姓名公佈，頭三名是最好的，其餘的都很不錯，所以被列入入圍之內。

李子儀、梁偉民、馮嘉麗、羅美雅、陳劍娥、謝秀慧、陳麗芳、夏惠賢、陳小慧、陸靜雯、胡力旗、胡小奴、潘綺玲、簡榮耀、吳白健、吳忠發、甄明玉、葉偉信、夏慧琴、陳燕玲、李裕昭、張美玲、嚴錦發、黃麗儀、簡慧明、梁玉嬋、麥永恩、簡叙坤、艾妮、黃美玲、梁俊豪、何冠傑、梁淑敏、黃輝初、劉永忠、陳金妹、龐美瓊、鄧喜萍、陳穎君、馮惠芬、鄭志雄、許麗瑤、鄭美君、林慕玲、李家明、李燕貞、周錦添、黃鳴華、藍笑瓊、黃忠謙、郭燕芬、ELISA WONG、JENNY TSOI、GRACE POON。



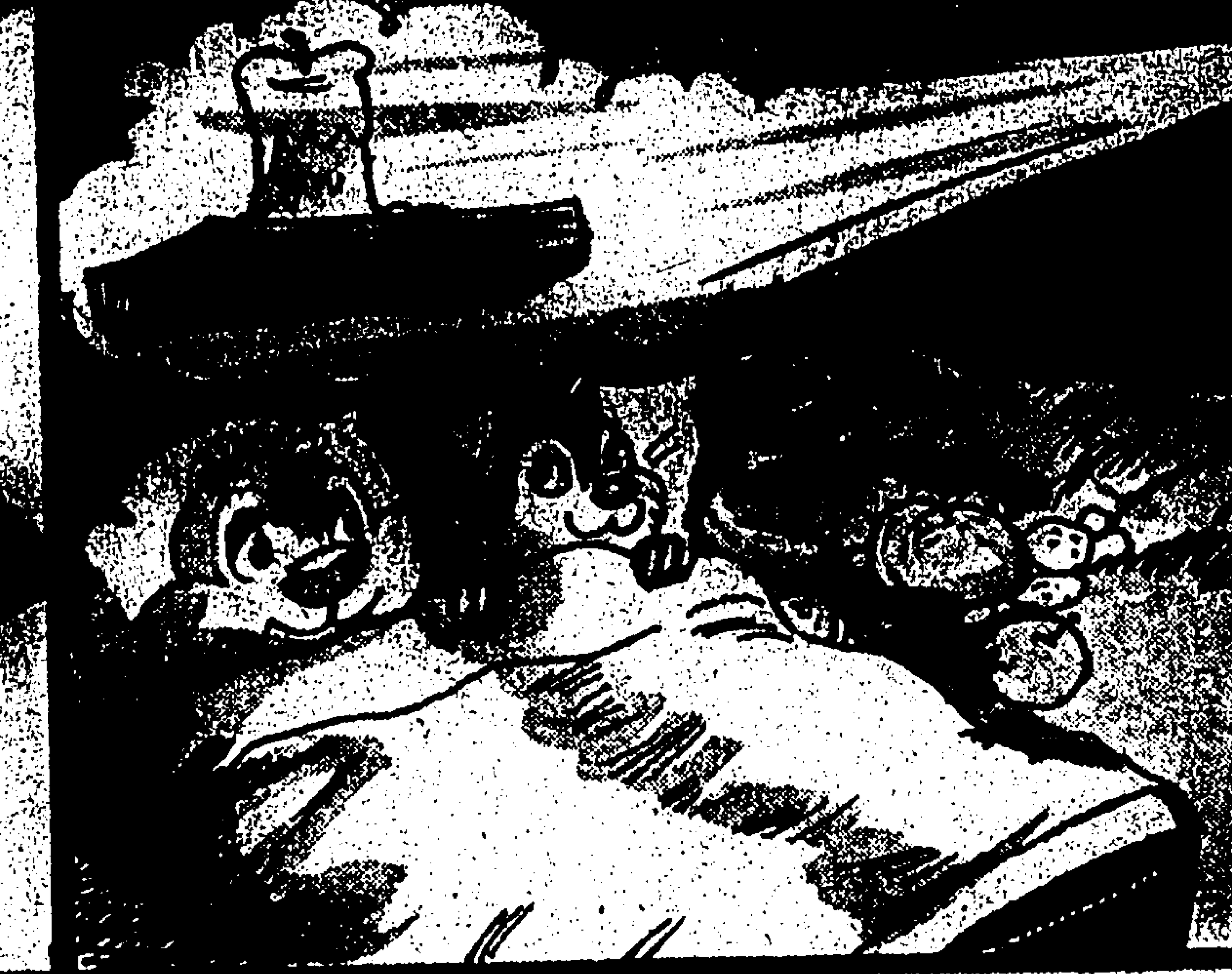
（一）雖然大熊不認，但小松鼠們對牠還是非常懷疑，因為牠們說牠的肚子大大的，一定是吃了動物們所有失去的食物。



（二）後來，牠們繼續去訪問，不過，看見好些大動物都是肚子大大的，牠們認為狐狸，豺狼和大熊都是值得懷疑的竊賊。



（三）由於沒有証據，牠們沒法証實那巨手到底是誰的。不過，牠們和豬頭麼，兔子等已商量好了一個計劃來捉賊了。



（四）到了晚上，大家都回家了，小松鼠又亮起洋燭，靜心等候，果然到了半夜，洞外又吹來一陣風把洋燭吹熄。



（五）跟着，一隻巨手又伸了出來，但這次，小松鼠們不再害怕了，牠們連忙亮起洋燭追出洞外，看見一個黑影。



（六）去那黑影去過時，早已埋伏好的小貓鼠便用繩去阻攔牠，小兔子又急忙忙用蜜糖塗在牠的脚板上，讓牠留下脚印。



（七）後來，各小動物沿着那黑影留下的脚印，追跡而去，終於查出了誰是竊賊。



（八）原來那不是大熊，也不是狐狸，而是豺狼。豺狼知道小動物胆小，所以便扮鬼扮馬去嚇牠們，但是這回，牠無所遁形了。



星期掌篇

文：胡姬　圖：馮子成

偏僻海灣的一角，水並不深，就是潮漲的時候，也只浸到腰際，水清澈得見到海床上的石頭，各種可愛的貝殼。

她彎着腰檢拾那些貝壳，她越走越遠。

驀地，她扭轉頭叫喊：「海，呀呀，呀！」

最接近她的是司得。他說：「怎麼啦！」

「你來，司得，你來呀！」

司得向她走去，接近了，只見白麗皺着眉頭說：「我踩着一個針球。你看。」

司得低頭一看，可不得了。那清澈的水下是大大小小的幾個紫黑色的海膽。

「怎啦！」司得問。「很痛。」白麗說。

「那是海膽，你不要將脚再踩在地上。」司得說：「我扶你回岸去。」

「你抱我回去吧！」白麗說。「好吧！我想還抱得起你。」司得說。

他張開手，兜着她的腿彎，把她抱起來。白麗的手搭着他的頸項。

走了幾步，他顯得有點吃力。

「司得，那些黑刺可以拔出來嗎？」她問。「可以，但要小心，若它斷了，會藏在你脚板下。」司得答道。

「那怎辦？」她苦着臉說。「那就看你的運氣了。」司得說。

「都是你，說來這裏玩！」白麗嗔道。「我可沒有叫你獨自走到老遠。」司得說。「你不替我全都拔出來，我以後也不睬你。」白麗說。

「這下面有許多海膽，好啦，我將你放下，讓海膽刺滿你的屁股。」司得說着的同時，將手放鬆，只嚇得她抱緊司得嚷着說：「不好，不好啊司得！」

「看你還敢不敢向我撒嬌！」司得將她抱緊。

「不敢了。」白麗只好投降。

他將她放在沙灘上，然後叫她扭曲了腿，脚底向上，小心地拔那些刺。

刺有些全根拔了，有些仍留在脚底。

「莎梨，找一枝針來好嗎？」司得說。

「去那裏找？」莎梨與幾個人站在一旁看熱鬧。她聳聳肩膊說。

「遊艇上的人也許有。」史澄說。

「快去借來！」白麗說。

「我的游泳術差，遊艇泊在海中。」史澄說。

「讓我去吧！」

還是司得跳下水向遊艇游去。

他借來針與紅汞，以及一瓶火酒。

白麗脚底的刺都給挑了出來。

人散開了，白麗給扶到樹蔭下，紅豆沙煮好，香氣撲鼻。他給白麗端來一碗。

半晌又將一大袋的海膽檢來，放在塑膠袋內。

「要這些討厭的東西幹麼？」白麗說。

「可以吃的，味道很鮮美。」司得說。

海浴完了，在回程的車上，白麗靠在司得的臂上，叫司得講她愛聽的恐怖故事。

「等會你扶我回家嗎？」

「可以的。」他扭過頭去對莎梨說：「等會我送白麗回家，我不送你了。」

「好！」莎梨說：「白麗，你的脚明天便沒事的了。」

×　　×　　×　　×

辦公桌上的電話在響，司得拿起對講筒，對方說：「司得，我是白麗，我病了。」

「什麼病？」司得說。「發燒！可不知是不是因爲海膽的刺在脚底發炎？」她說。

「我看不會！」司得說。「我很慌，很怕。」她說。

「別傻，不會的，相信我！」司得說。「下了班來看我好嗎？」她說。

「好。」

下班後他來到白麗住處，坐在她床前的椅上。

「司得，餵我吃了那碗粉吧！」

「你很孩子氣。」

「我病了嘛！」

他一匙羹接一匙羹的送到她的嘴裏，只吃了半碗，她說：「不吃了，你吃了吧！」

「要我吃？」

「你怕我吃過，傳染給你？」

「不是。」

「你吃了我才高興。」

他眞的吃了剩下的那半碗。她眞的高興極了，說：「司得，你走近來！」他走近她，她叫他彎了腰。她伸手摟着他的頸項，吻了他說：

「司得，我愛你！」

他有一個男人在這情形下的衝動，同時覺得有點爲難，他不想就這樣的便愛她。

「你愛我嗎？」

「愛！」

她又吻他。

×　　×　　×　　×

白麗只不過是感冒發燒，兩天後好了。

白麗已經頻頻約他了。

司得提醒他說：「白麗，你不是說過，一批准了便做移民麼？」

「是的。」她說。「那麼，我想你冷靜一些，讓我們之間的愛淡一點。」他說。

「你可以跟我一起去那邊生活的。」她說。

「我不想離開這裏。」他說。

「那麼，我可以不去。」白麗說。

「那怎可以？你爸媽只有你一個女兒。」他說。

「但我愛你。」白麗說：「我希望你跟我去！」

「我還是希望你在那邊試找找。」

「找什麼？」

「比我更理想的愛人。」

「你是愛莎梨嗎？」

「我對你們都愛！」

「我們？」白麗驚訝地說。

「你像我的妹妹一般！包括莎梨在內。」司得說。

「哦，原來你……，我知，你是愛莎梨，不愛我。」白麗怒說。

「不，我愛的人姓馬！」司得說：「因此，我不會跟你們任何一個女孩子結婚的。」

「我見過她麼？」

「應該見過。」

「在那裏見過？」

「馬場！」

白麗愕然。司得吻了她的前額說：「好妹妹，我不想害你！老實告訴你，我是不適宜結婚的男人。」

「爲什麼？」

「我非常之嗜賭，我的收入大部份投了注，我愛的只有一種，賭馬。」

白麗一想，又嗔又笑。

白麗跟莎梨說過這件事，莎梨同意司得的話，他不是一個好男人，因爲他太嗜賭。他不結婚那是對的。





白羊座
：3月21日—4月20日

月內適於要强，因此顯得旣勤懇，亦不惜賣力去尋求目標。但步驟不宜放慢，否則會被排擠。在物質及財經兩方面，俱不宜下決定。三號因受滿月影响，會出現不滿及不足情況，宜設法謀求改善。與人定合約生效，合作亦頗愉快。可試圖超越，但亦須回顧以調整速度；宜量力而爲，勿忘草率能產生錯誤。切記美名優於黃金。

獅子座
：7月24日—8月23日

月初受行星影响，會進行宗教及文化活動；或與戚友探訪名勝古迹，宜盡情享受和平安謐生活。三號滿月影响，家中會發生非同小可的事故，會因家庭或事業問題產生齟齬。甚至會走極端。宜小心爆炸性物品，及避開是非場合。四五號會出現羅曼史及充滿創作靈感，且大利追求快樂。如想徵逐異性，愛神會對你特別關注。

人馬座
：11月23日—12月21日

月初宜與良朋共享優美生活，但對初相識者則宜有所保留。工作方面會充滿尋根究底的精神，因而促使你對某機構進行訪問。三號滿月影响，宜注意身體健康，盡可能延醫檢查體格。其次思想亦有約束感覺，宜避免飄忽，及妄下決斷。勿使工作情況趨於惡化。但博取朋友歡心則顯然有利，宜注意勿太執拗，利計劃經濟發展。

金牛座
：4月21日—5月21日

月初爲前兩星期的繼續，宜小心言行；不宜暴露秘密。別人不信任你，你也不信仰別人。目前物質情況，及經濟環境，尚能差强人意；但宜未雨綢繆，多賺外快，以彌補收益。三號因滿月影响，處事態度宜溫和；而別人也易於衝動。家庭方面有侷促感，至少自己會覺得活動空間顯著縮小。最好能做到節約，及避免快速行動。

處女座
：8月24日—9月23日

月初生活充滿和諧；有機會宜往廟宇一遊。大利裝修。心力異常活躍，思想成熟且富啓發性。無論在學校或公共場所，均能吸引別人。三號受滿月影响，精神更加鼓舞；交際及藝術性活動特多，但須努力完成工作。周內宜注意家人關係，及搬遷計劃。宜接見客人。希望與實現兩者會取得平衡。與欲望有關情感亦能取得調協。

山羊座
：12月22日—1月20日

月初所下決定，會對職業及事業有顯著影响；因此宜小心判斷。同時最好在戰術上多下功夫，以便取得更高一級職位。三號滿月影响，與手足關係充滿刺激，對人性有更深了解。對社會地位低微的人，會發生同情心，及樂意幫助他人。大利集體活動，生活多姿多彩，宜善自調協。想探求秘密不防一試。周末會顯得雄辯滔滔。

十二星座本週運程推算

·亨利貞·

雙子座
：5月22日—6月21日

月初有期待心理，一切會由命運安排。此時正處於事情起點，祇待等候命令，即可施行。過去數周一直爲健康所帶來憂慮，及緊張情況，同時因事態詭異及混亂，神經仍舊顯得不安。在同一時間內，會進行多項工作。今後宜强調創造及休息。與別人關係會純任觀感。須欲擺脫限制，但宜量力而行。宜與別人合作以發展業務。

天秤座
：9月24日—10月23日

月初宜鬆弛身心；同時會接近有權位的人，而達致個人目的。但財政會出現緊縮狀況，可能份內之財會受阻滯；宜集中個人潛力，以爭取現金過度外流。三號滿月影响，會與合夥人定出新計劃。對個人一向處理錢銀方法宜從新檢定。四五號會從新振作起來。大利旅行，訪問，及傳送投業。會醉心狂熱性哲學理論及文化活動。

水瓶座
：1月21日—2月19日

月初因滿月關係，同時太陽在第十宮限，因此影响個人事業頗具威信。此時，無論戰術，或職位，都會帶來轉機，起碼有機會彌補別人位置上的空缺。但對上司或雙親而言，則會出現低潮。倘或健康有問題出現時，則應首先考慮改變環境。周內有旅行機會，大利短途遠足。周末之前，最宜約會。此外，有幕後活動須要進行。

巨蟹座
：6月22日—7月23日

目前形勢趨於複雜，事體不能用簡單方法解決。與錢銀、債項、及物質有關之事，顯得捉摸不定。投資亦非所宜，尤其合作亦未如人意。三號滿月影响，上述情況更趨明顯。此時與孩子教育，社會工作，及公共事務有關事情發展，會使你驚訝。目前工作分配順利，健康情況良好。倘有求於人，不必過份拘謹。但宜避免衝突。

天蠍座
：10月24日—11月22日

月初宜聽取他人意見，對某種措施亦宜進行改革；處理私事宜爭取較大自由。別人意見雖然重要，但不能毫無考慮地去接納。大利與愛人約會。想探討事情底蘊，不宜太過露面。三號受滿月影响，情感會起伏不定。最宜進行妥協及互相諒解，不可因情況惡劣而裹足不前。對錢銀問題，及出售物品，亦應小心。周末大利旅行。

雙魚座
：2月20日—3月20日

月初會因滿足個人美感上的要求，而大事裝飾工作。對別人創作及所擁有的東西，會擊節讚賞。對自己本身隱藏的才智，亦宜俟機表露一番。三號因滿月影响，會以新觀點去觀察人事。可能有突然性的旅行。對愛情活動有利，但往往因無足夠感情基礎，隨時可能中止，宜以堅强意志去克服。周末大利通訊；商業亦大有進展。

露華濃最新出品!

自動乳霜眼影筆 Automatic Creme-On Shadow

露華濃首創自動乳霜眼影筆,海棉筆咀能自動蘸取適量之露華濃最新閃耀乳霜眼影,輕描淡掃,隨心所欲,而且均勻有緻,令秋波更爲嫵媚,雙目神采倍增,備有八種乳霜色彩,雅麗柔美,不起皺,不玷污,並具防水性能.



Revlon 露華濃

世界美容色彩權威

